

**Une tradition reprise par les centres commerciaux**

## Les fermes de Pâques ramènent les gens à la beauté de la nature

Chaque fête possède sa tradition qui ne se perd pas au fil des années. Pâques ne déroge pas à la règle et comme à chaque année, les différents centres d'achats ont présenté à la population leurs fermes de Pâques. Certains ont apporté des nouveautés mais tous avaient le même but: ramener le printemps et montrer le renouveau de la nature... tout en moussant les ventes.



**LYNDA DUPUIS**

Place Saint-Jean (Bohimart) offrait une nouveauté cette année: la naissance de chevreaux dans la ferme même de Pâques. "Pour nous, Pâques est la fête des enfants en même temps qu'elle est une résurrection à la vie. Nous avons voulu

montrer la valeur et la beauté de la vie", explique M. Raymond Drouin, responsable à la Place Saint-Jean et à l'origine de l'idée.

Grâce à la collaboration de M. Victor Guérin, responsable de la ferme de Pâques, les

gens de la région ont pu assister à deux naissances de chevreaux, soit une qui a eu lieu le lundi 28 mars à 17 heures et l'autre le mardi 29 mars derniers, à 14 heures. "Nous avons reçu plusieurs appels de personnes qui nous demandaient quand était prévu l'heureux événement. Les gens attendaient avec impatience la mise bas et ils étaient emballés par cette première expérience", explique M. Drouin.

• **Groupes d'étudiants**

Cette première aura également revêtu un aspect éducatif puisque de nombreux groupes d'étudiants venaient régulièrement visiter la ferme. "Un groupe de maternelle a pu assister à l'accouchement et je crois que les professeurs étaient plus curieux que les enfants", raconte M. Guérin. Il ajoute d'ailleurs que les parents aussi restaient plus longtemps.

(Suite à la page B-2)



Les canards de même que les poussins et les lapins, attirent la faveur populaire lors des achats d'animaux.



**Père Jules ROMME**

### La passion de l'histoire régionale

Pages B-36 à B-39

## Cette semaine

Alcool .....	B-10	La médecine traditionnelle chinoise .....	B-18
Astrologie .....	B-32	L'Église d'ici, aujourd'hui .....	B-4
Belle chaque jour .....	B-11		
Carnets d'histoire naturelle .....	B-63		
Chiffres croisés .....	B-63		
Dates à retenir .....	B-8		
D'un bail à l'autre .....	B-20		
Handi-capables .....	B-42		

### Le Johannais philatélique

par **Robert Martineau**  
B-62



Le labyrinthe .....	B-62
Le notaire .....	B-17
Les plaisirs du bridge .....	B-63
Mot croisés .....	B-63
Naissances .....	B-9
Nécrologie .....	B-10
Notre santé .....	B-24

Nos comportements .....	B-21
Québec peut vous aider .....	B-18
Sachez prévenir .....	B-20
Service de prévention .....	B-11
Voyages .....	B-28

### LES PETITES ANNONCES

À vendre .....	B-56
Avis .....	B-59
Cartes d'affaires et professionnelles .....	B-61
Emplois .....	B-55
Finance .....	B-55
Immeubles .....	B-43
Location .....	B-48
Rencontre-Amitié .....	B-59
Répertoire .....	B-61
Véhicules .....	B-53
Services .....	B-57

### La Boustifaille

par **Michèle Trahan**  
B-12



# Ce goût de la nature va avec le printemps

(Suite de la page B-1)

M. Guérin était sur place et pouvait répondre aux questions des enfants et des plus vieux. "Déjà sur ma ferme, des gens venaient voir les animaux et ça me faisait plaisir. Plusieurs personnes n'ont jamais vu ça et elles sont très intéressées", précise M. Guérin.

Finalement, l'expérience est assez concluante pour les responsables qu'elle sera sûrement reprise l'an prochain et avec plus d'ampleur.

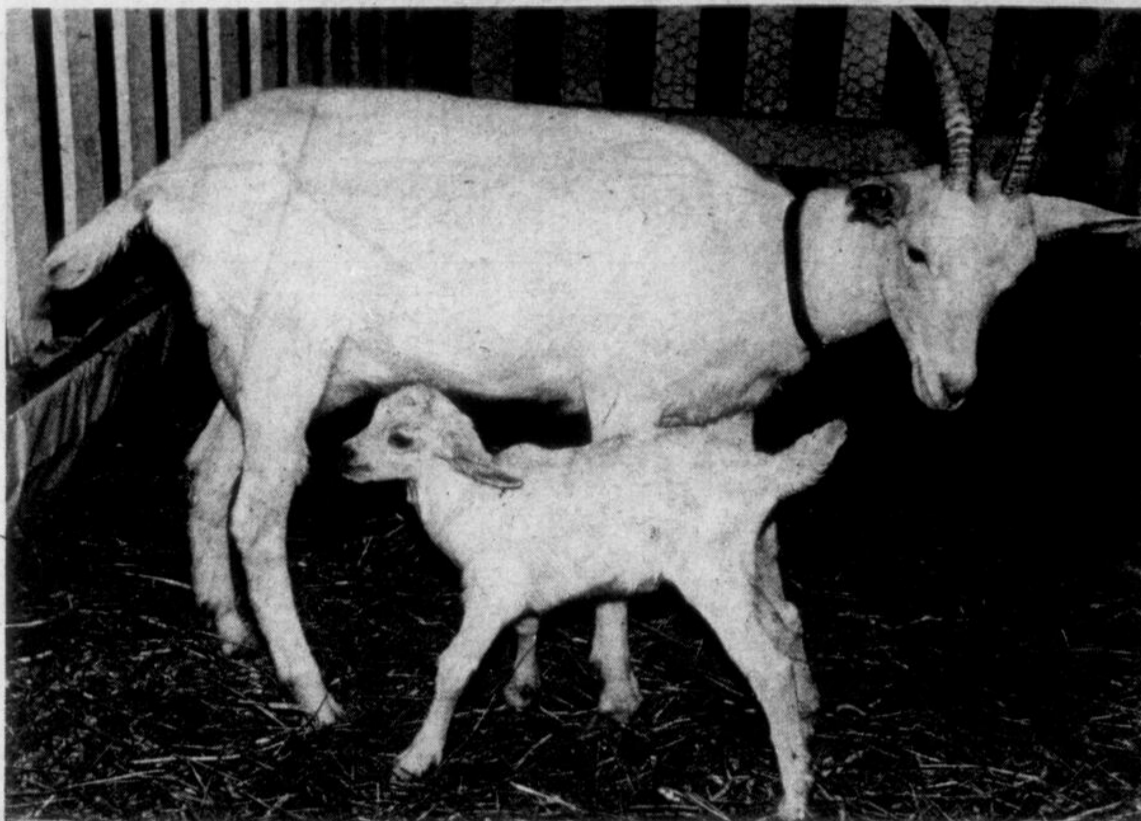
"C'est un minimum de gens qui n'ont pas compris notre but", conclut M. Drouin.

Le Carrefour Richelieu avait également sa ferme de Pâques. "La ferme est aussi traditionnelle à Pâques que le Père Noël dans le temps des Fêtes. Les gens de la région ne perdent aucun intérêt au fil des années", explique Francine Berger, responsable des promotions au Carrefour Richelieu.

Qu'est-ce qui attire les gens vers les fermes de Pâques? "Le printemps,

les couleurs et le côté mignon des petits animaux est très attendrissant pour les gens. Pour les enfants, c'est souvent un premier contact avec des animaux de ferme et ils peuvent apprendre à les identifier", termine Mme Berger.

S'il faut en croire les responsables, les fermes de Pâques seront toujours présentes dans les centres d'achats. A tout âge, les gens respectent la vie des plus petits et à l'arrivée du printemps, quoi de plus beau qu'un bébé!



Même si plusieurs personnes ont manqué l'accouchement, il reste que la seule présence d'un chevreau qui fait ses premiers pas attire les jeunes et les moins jeunes.

## Quelques conseils pour leurs soins

# Les poussins, les canards et les lapins sont favorisés

Suite de la page B-1

Avec l'arrivée de Pâques, nombreux sont ceux qui plutôt que de donner des friandises en chocolat, offrent des animaux vivants. La tradition tend surtout vers les poussins, les canards et les lapins. Les propriétaires de boutiques d'animaux offrent la panoplie traditionnelle même si, ils sont plus ou moins d'accord avec cette pratique.

### • Pas en faveur

M. Arthur Dupont, propriétaire d'Animaux prix, souhaite que cette tradition soit bannie. "Plusieurs personnes ramènent les bêtes après deux semaines ou les petits meurent prématurément parce qu'ils ont été trop manipulés et non laissés à leur tranquillité", explique-t-il.

Selon lui, les poussins sont les plus maltraités. Il croit que seuls les fermiers licenciés devraient pouvoir acheter ces petites bêtes. Cependant, il avoue que les gens sont plus consciencieux puisqu'il en vend moins qu'avant, soit environ 30% de moins. "J'aime mieux que les gens me les ramènent afin que je puisse les donner à des fermiers des environs".

### • Enfants

M. Dupont ajoute que l'achat est fait surtout après la pression faite par les enfants. "Par ordre, la popularité ira aux poussins, aux canards et aux lapins mais je recommande surtout ces derniers puisqu'ils sont plus domestiques et faciles à garder".

Pour M. Laurent Brisson, propriétaire de

la Boutique d'animaux de la Place Saint-Jean, la situation est différente. "Nous vendons surtout des canards à des gens qui ont des chalets. Ils les achètent dix ou douze à la fois et les canards peuvent s'ébattre dans un lac ou une rivière avoisinante".

Quoiqu'il ne recommande pas l'achat de poussins, il reste que les ventes sont restées passablement les mêmes depuis trois ans. "Il arrive que des gens nous les ramènent mais plusieurs bêtes se rendent à maturité". Il explique d'ailleurs que les poussins vendus sont des coqs et qu'en temps normal, il seraient détruits à 100%. La vente des animaux en temps pascal permet de sauver la vie de plusieurs. "Plusieurs enfants font très attention à leurs bêtes. Ce n'est qu'une question d'éducation vis-

à-vis des gens".

### • Entretien

Finalement, pour les gens qui auront fait l'acquisition d'un animal, voici quelques conseils. Pour les poussins, il est conseillé de le garder dans une boîte de carton, sous une lumière de 100 watts, de lui donner de la nourriture à poulet, de l'eau tiède et de garnir le fond avec de la paille. L'entretien est le même pour un canard. La ripe doit être changée tous les jours.

Pour les lapins, l'eau doit être à la température de la pièce et il est préférable de lui donner de la nourriture à lapin pendant six mois. La ripe doit être changée au besoin.

PROFITEZ de nos SPÉCIAUX

## Boucherie Royale Enr.

777, Des Carrières, Saint-Jean  
Boeuf de l'Ouest seulement  
347-2397

### LIVRAISON GRATUITE

Pour un meilleur service placez vos commandes avant 10 heures ET avant 14 heures

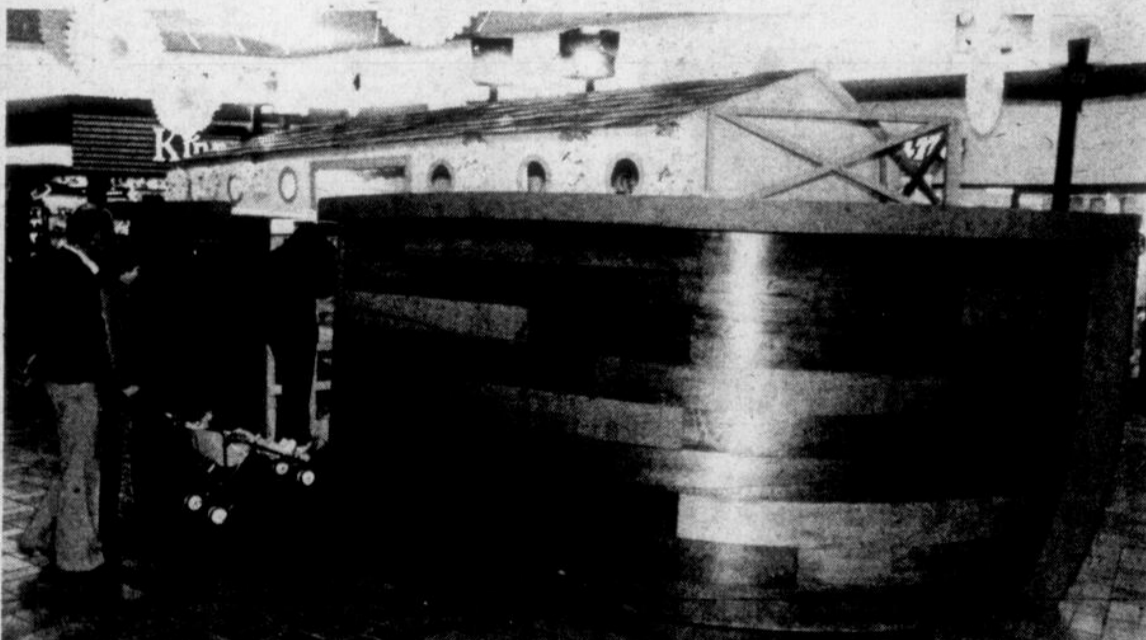
Timbres Boucherie Royale un livret vaut \$3



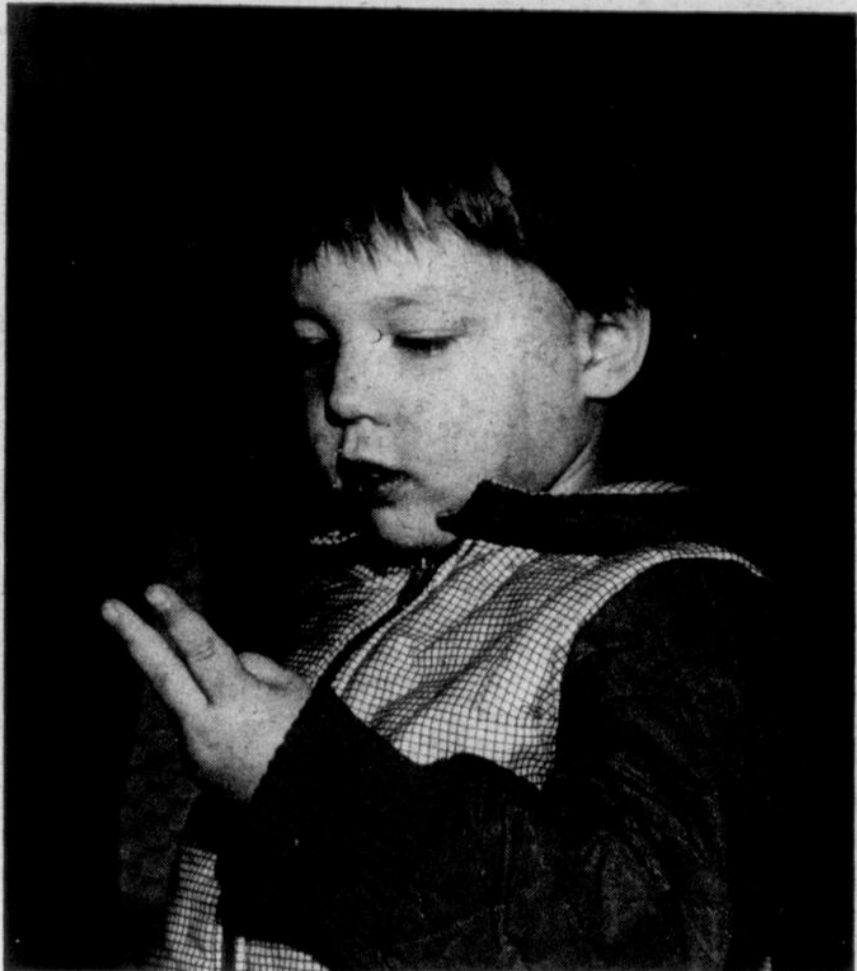
SPECIAL Poulets Barbecue FRAIS 3 à 4 lb 99¢ lb 2,19\$ kg

Ailes de poulet 79¢ lb 1,74\$ kg	Saucisses au boeuf 1,99\$ 4,39\$ kg	Fondue chinoise 3,99\$ 8,79\$ kg
<b>MARCHÉ NO 1</b> 1 poulet à rôtir 1 rôti de palette 2 lb de bifteck de ronde Boeuf haché 2 pâtes au poulet Bologne tranché (5,45 kg) 23,99\$	Boeuf haché ordinaire 1,99\$ 4,39\$ kg	Boeuf haché mi-maigre 2,69\$ 5,99\$ kg
<b>MARCHÉ NO 2</b> 1 jambon picnic 1 poulet à rôtir Côtelettes de porc Boeuf haché Poulet pressé 1 rôti de porc (6,37 kg) 25,99\$	Rôti de croupe 2,19\$ 4,83\$ kg	BIFTECK D'ALOYAU GROS PETIT 3,29\$ 2,99\$ kg 7,29\$ 6,59\$ kg
<b>MARCHÉ NO 3</b> 1 dinde 1 rôti de porc 1 rôti de palette Saucisses au boeuf Petit bifteck d'aloiau Boeuf haché (10 kg) 37,99\$	<b>SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR Avant de boeuf</b>	
	Canada Cat. D-1... 1,29\$ 2,84\$ kg	
	Canada Cat. C-1... 1,39\$ 3,06\$ kg	
	<b>Demi boeuf</b>	
	Canada Cat. D-1... 1,45\$ 3,20\$ kg	
	Canada Cat. C-1... 1,55\$ 3,42\$ kg	
	<b>Arrière de boeuf</b>	
	Canada Cat. D-1... 1,75\$ 3,86\$ kg	
	Canada Cat. C-1... 1,85\$ 4,08\$ kg	

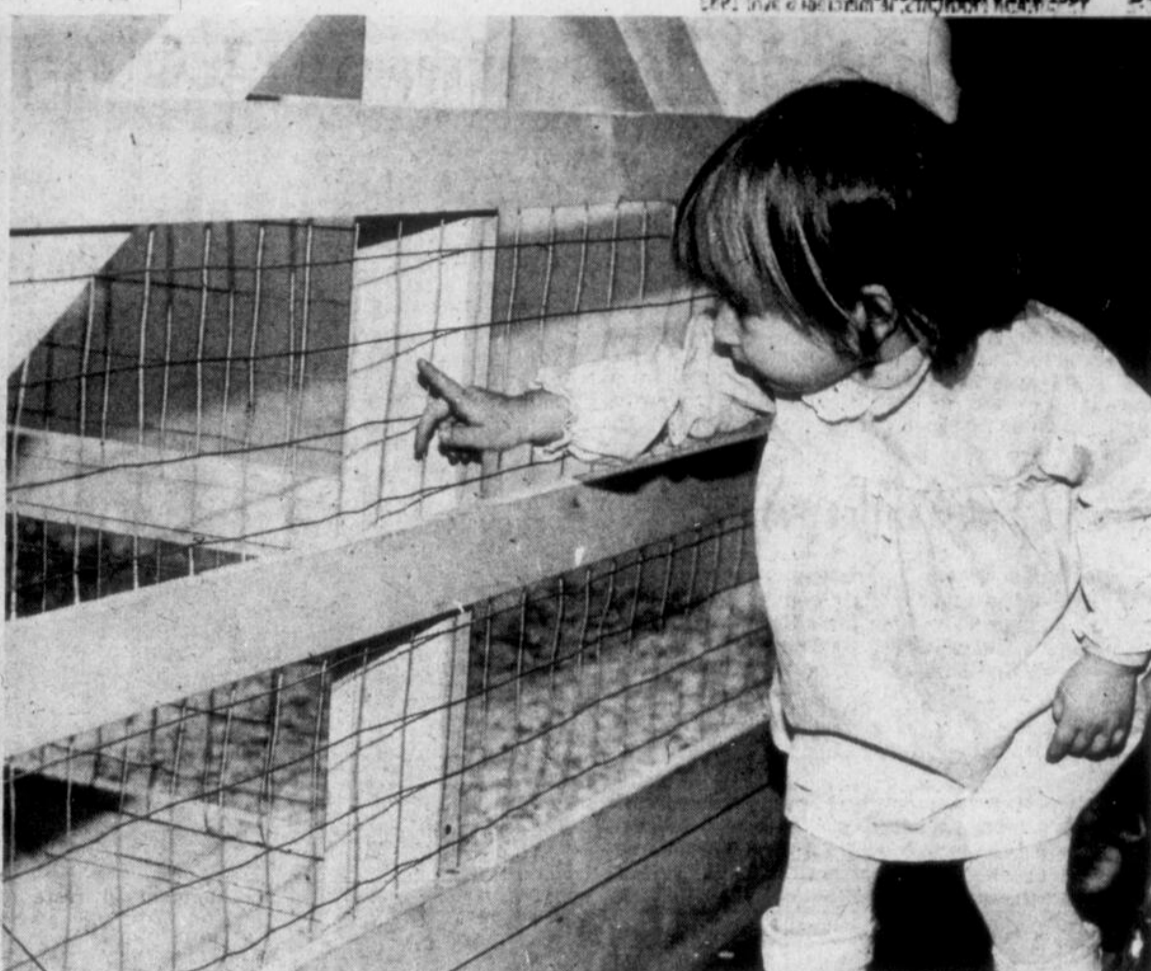
COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT SANS FRAIS



La ferme de Pâques du Carrefour Richelieu attire déjà des gens et les animaux n'étaient pas encore arrivés.



Laurie, 2 1/2 ans, veut un lapin en chocolat avec des bonshommes dessus. Pourtant, elle aime bien les éhèvres.



Les enfants ont été très attirés par ces petits animaux qu'ils voyaient souvent pour la première fois.

## Les animaux attirent les enfants de tout âge

Ce qui est resté une tradition, qui ne s'éteindra sûrement pas dans les années à venir, est certainement la remise d'un cadeau aux enfants durant la journée de Pâques.

Quoique l'opinion des parents varie selon les convictions alimentaires ou les goûts des enfants, il demeure un fait que ces derniers sont très attirés par les animaux vivants. Serait-ce dû au fait qu'ils en voient dans tous les

centres d'achat ou qu'à leur âge, la plupart des enfants aimeraient avoir un animal?

### • Parents

Mme Yolaine Hébert de Saint-Jean a décidé de donner à ses filles des poissons rouges. "Je n'ai pas été tentée de donner des poussins puisque mes soeurs en ont déjà eu et qu'elles ont été obligées de les donner". Ce qu'elle était sûre, c'est qu'il n'était pas question de

chocolat.

Tant qu'à Mme Louise Mercier, également de Saint-Jean, elle n'était pas intéressée à acheter un petit animal. "Après un certain temps, tu es prise avec et tu dois le tuer. Ma fille aura un lapin en chocolat et un autre cadeau puisque c'est sa fête en même temps". Pourtant, elle n'a rien contre les animaux puisqu'elle a un chien et un chat.

### • Enfants

Les enfants sont unanimes à dire qu'ils prendraient grand soin d'un animal vivant et qu'ils n'oseraient pas lui faire de mal. Emilie, 4 ans, aimerait beaucoup un petit lapin. "C'est beau et j'aime les lapins". L'an dernier, elle a eu des oeufs en chocolat mais ne semble pas intéressée à en obtenir cette année.

Sa petite soeur, Laurie, 2 1/2 ans, aimerait "un lapin en chocolat avec

des bonshommes dessus". Elle aimerait bien aussi une chèvre avec qui elle pourrait jouer.

Maryse, 5 ans, fêtera son anniversaire à Pâques. Son choix se porte sur les souris mais elle pencherait aussi pour des canards. "Je pourrais les mettre dans la cour".

Tania, 6 ans, aimerait un poussin car elle "aurait quelqu'un avec qui jouer". Elle trouve

les poussins très beaux et agréables à flatter. D'ailleurs, elle est la seule que j'ai rencontrée qui semblait peu intéressée par le chocolat.

### • Tradition

Les parents interrogés avouent n'avoir pas reçu d'animaux vivants étant jeunes. Quelques personnes d'environ une vingtaine d'années en ont eu mais semblent avoir préféré les friandises.

Aucun enfant n'a semblé porté un intérêt

vers les animaux en peluche et ils ont tous été passionnés par les fermes de Pâques. Serait-ce que les enfants sont plus intéressés par la fête de Noël et ses cadeaux et sont tout simplement les consommateurs d'une grande publicité autour de la fête de Pâques?

En fait, tous les enfants qu'ils soient de n'importe quel âge aime bien recevoir des cadeaux. Si l'occasion se présente, ils se contentent d'en profiter et de demander ce qui est cher à leur petit coeur.



Maryse, 6 ans, aimerait bien des souris pour Pâques.



Tania, 6 ans, aimerait des poussins, "qu'elle pourrait s'occuper et jouer avec".



"J'aimerais avoir un petit lapin vivant pour Pâques, c'est très beau", explique Emilie, 4 ans.

**Soirée pour les jeunes**

Vendredi le 8 avril, le Conseil de Pastorale Jeunesse de Saint-Gérard invite les jeunes de 14 ans et plus au visionnement du film "Les petites chéries" suivi d'une super-danse au sous-sol de l'église à compter de 19h30. "Ce long métrage, remarquablement adapté pour les adolescents, trace un tableau émouvant de la sexualité des années '80", explique M. Maurice Rainville, futur prêtre en stage à Saint-Gérard. Le coût d'entrée est de \$2.

**Développement et Paix**

Toutes les personnes intéressées à se joindre au comité Développement et Paix nouvellement formé pour la région de Saint-Jean-Iberville, sont invitées à une soirée d'information le 6 avril prochain, 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Gérard.

**Congrès des C.P.P.**

Date importante à retenir pour tous les membres de C.P.P. de la région, le 9 avril prochain, de 9 heures à 14 heures, à l'École Secondaire Jean-de-la-Mennais, c'est "votre" congrès. La pastorale jeunesse sera au coeur des discussions.

**Journée diocésaine des jeunes**

Le 16 avril prochain, à la Polyvalente Gérard-Fillion de Longueuil, aura lieu la Journée diocésaine des jeunes sur le thème C'EST FOU C'QU'ON EST CAPABLE. Les personnes de la région intéressées à assister à cette rencontre pourront profiter d'un service de transport au coût de \$2. L'autobus partira de l'église Saint-Gérard à 12 heures. Pour information et réservation: Maurice Rainville 348-4040.

**Chorale**

La chorale de la paroisse Saint-Gérard se produira en récital le 16 avril prochain à 20 heures dans l'église Saint-Gérard-Magella. Cette chorale composée de 35 voix mixtes sera dirigée par M. Jean-Guy Gaudreau. Le coût d'admission est de \$2., aucune place n'est réservée et l'église ouvrira ses portes à 19h30.

**Fête en l'honneur de Marguerite**

Vous avez jusqu'au 8 avril pour vous procurer des billets pour le repas fraternel qui suivra cette célébration présidée par Mgr Hubert le 17 avril prochain à la Cathédrale de Saint-Jean. Au coût de \$15. par personne, on peut se les procurer aux endroits suivants: les caisses populaires, la Congrégation Notre-Dame et chez Topaze Fleuriste.

**Marché sans frontières**

Dans le cadre de leur programme annuel d'éducation chrétienne à la solidarité internationale, les Jeunes du Monde entreprendront leur Marche Sans Frontières samedi le 30 avril prochain (9 heures) de la Place Longueuil (angle Saint-Charles et Joliette).

Ils manifesteront ainsi leur solidarité au peuple de l'Équateur en leur apportant une aide financière importante et en sensibilisant les gens d'ici à l'urgence de l'engagement pour la justice.

Des milliers de personnes ont déjà commandité les participants à cette marche de 10 kilomètres, êtes-vous du nombre? Il n'est pas trop tard pour adresser votre contribution à PROJET-ACTION ÉQUATEUR a/s Nicole Joly, Centre diocésain, 740 boul. Sainte-Foy, C.P. 40, Longueuil, Québec J4K 4X8.

**Inter-Mission**

Le 11 avril, 19h30, Pierre Robert, professeur à l'Université de Montréal, nous entretiendra de la passion du Christ à l'émission INTER-MISSION présentée au canal communautaire.



**À Saint-Eugène**

**Une centaine de personnes font le chemin de croix**

Près d'une centaine de personnes ont participé au chemin de croix dans les rues de Saint-Eugène, le Vendredi Saint à 3 heures. Des personnes âgées, des adolescents, des jeunes parents poussant les landaus ont prié et chanté tout au long du parcours. C'est la

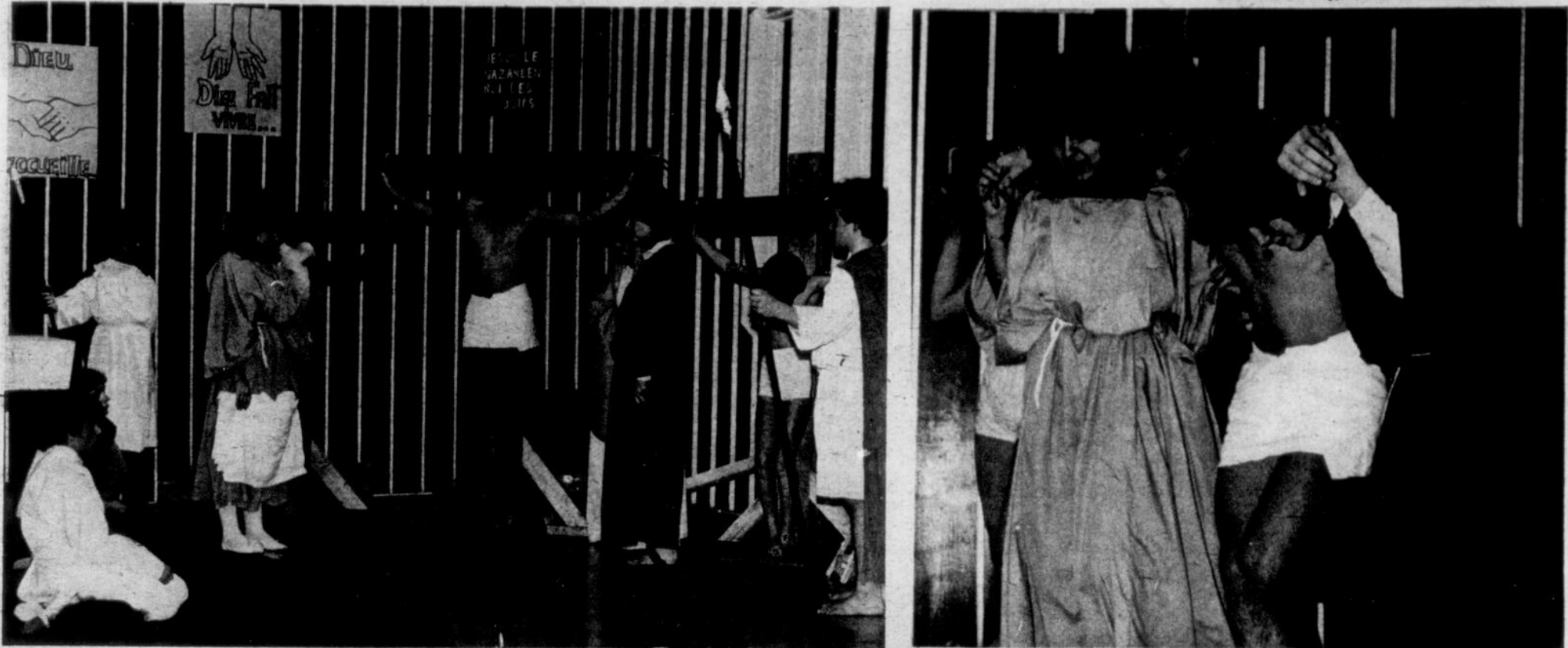
deuxième année que la paroisse organise ce chemin de croix de 7 stations à l'extérieur de l'église. L'an dernier, par un temps maussade, une cinquantaine de personnes y avaient participé.

Photos François Mellilo



*Pour une retraite calme mais active où l'on trouve*  
 confort - détente - sécurité  
**Le Castel d'Henryville**  
 160, rue de l'Église Henryville  
 299-2446

*Un service personnel et professionnel dans le respect et la dignité*  
**PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS**  
**CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE**  
 110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu  
 247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire  
 Yvon Desrochers, propr.



# Des jeunes rejouent la Passion

Photos François MÉLILLO

À l'Île Sainte-Thérèse, 19 adolescents ont joué le récit de la Passion pour une deuxième année consécutive, le soir du Vendredi saint. Les paroissiens ont bien apprécié cette animation par les jeunes de l'office du Vendredi saint.



## BOUCHERIE

*Pierre inc.*

612, rue Dorchester  
Saint-Jean  
OUVERTE LE DIMANCHE  
de 10 h à 17 h

348-1136  
348-1137

Fernand Pascoal, prop.

QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

### Poulet frais



3 à 4 lb  
cat. "A"

89<sup>c</sup>  
lb

196  
kg

SUPER-SPECIAL  
quantité limitée

### Boeuf haché



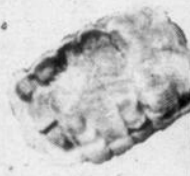
mi-maigre  
boeuf Canada cat. "A"

149  
lb

328  
kg

2,5 kg et plus  
SUPER-SPECIAL

### Rôti de porc frais



(coupe du roi)

199  
lb

439  
kg

fesse désossée  
et roulée  
aucune perte

### Bifteck de côte



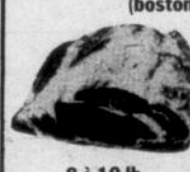
(rib steak)

399  
lb

880  
kg

Boeuf Canada  
cat "A"  
SUPER-SPECIAL

### Boston complet



(boston steak)

329  
lb

725  
kg

8 à 10 lb  
coupé et emballé  
sans frais  
boeuf Canada  
cat "A"

### Rôti de veau frais



299  
lb

659  
kg

fesse désossée  
et roulée  
aucune perte  
SUPER-SPECIAL

### Boeuf en cubes



genre bourguignon

329  
lb

725  
kg

### Bifteck tartare

(steak haché  
extra-maigre)  
boeuf Canada cat "A"

329  
lb

725  
kg

### Filet de sole

frais  
congelé individuellement

399  
lb

880  
kg

### Cuisses de grenouille

1er choix  
9 à 12 par livre

469  
lb

10<sup>34</sup>  
kg

### Crevettes de Matane

paquet d'environ 1 lb  
prêtes à servir

69<sup>c</sup>  
lb

1541  
kg

### Alouette de porc frais

un vrai délice  
SUPER-SPECIAL

99<sup>c</sup>  
ch.

### Escalope de porc frais



499  
lb

11<sup>s</sup>  
kg

N'oubliez pas... nos spéciaux sont en vigueur même le dimanche.



## MAIGRIR PAR L'ACUPUNCTURE

Yves Leblanc, Dr Ac. Ph.  
ACUPUNCTEUR

### "La digestion"

La nourriture constitue une des premières sources de vie de l'être humain. Toutefois, pour que l'organisme bénéficie des éléments nutritifs que contiennent les denrées alimentaires, ces aliments doivent être du même groupe ou d'un groupe compatible.

### La transformation

La transformation des aliments au cours de la digestion s'effectue sous l'action d'un groupe d'agents appelé: "enzymes"; lesquelles n'agissent que dans des conditions nettement déterminées. Exemple: une alimentation à base d'acides, comme les viandes, seront digérées dans l'estomac par une enzyme appelée pepsine. Or une enzyme est à proprement parler, un catalyseur physiologique.

On le sait déjà par l'étude de la chimie, nombres d'aliments qui ne se combinent pas entre eux, provoqueront de la fermentation.

### Viande avec...

Les viandes sont compatibles avec les légumes de toute catégorie. Il est préférable de dégraisser les viandes avant la cuisson et de faire cuire sans gras. Les légumes doivent être légèrement cuits ou mangés en salade nature.

Éviter de boire en mangeant. Après le repas on prendra de préférence de l'eau, thé léger ou tisane. Éviter les fruits, les jus de fruits, le lait et les desserts.

Vous avez là un repas compatible qui vous fournit de l'énergie et aucune fermentation.

### Acide

Il faut tenir compte que cette forme d'alimentation est à base acidifiée. Il est préférable d'avoir une double portion de légumes et de consommer un seul repas de viande par jour. Si cette alimentation crée le moindre inconfort au niveau de la digestion, il serait préférable pour vous de consulter votre acupuncteur.

Bonne chance à tous!

Yves Leblanc

\*Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec  
Le semaine prochaine, la digestion des céréales naturelles.



CLINIQUES  
YVES  
LEBLANC, Dr.

ACUPUNCTEUR  
PHYTOTHÉRAPEUTE

SAINT-JEAN: 236, rue Longueuil  
mardi et vendredi: 347-7521

FARNHAM: 223, rue Principale  
293-3868

BROSSARD: 1632, rue Allard  
656-1372

TÉLÉPHONES SANS FRAIS AUX 3 ADRESSES

1-800-361-1531

PUBLICITÉ



## Des Cambodgiens reçoivent le baptême

Samedi le 2 avril dernier, Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean-Longueuil, célébrait le baptême de quatre réfugiés cambodgiens accueillis par la communauté chrétienne de Saint-Cyprien de Naperville il y a trois ans.

L'an dernier, trois enfants de cette famille qui en compte onze étaient baptisés. Lors de la Veillée Pascale, la mère, Mme In Kham Po, sa fille aînée, Lim Tong et ses jeunes fils, les jumeaux Namai et Thainard ont vécu l'aboutissement d'une longue démarche entreprise depuis près de deux ans, avec Sr. Marguerite Paradis et Sr. Denise Lamarche au cours de laquelle on les a instruits de la foi chrétienne afin de les préparer à recevoir le baptême.



## RÉPARATIONS À DOMICILE

D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**346-1615**

### DÉPOSITAIRE DE PIÈCES DE TOUTES MARQUES

POÊLE  
RÉFRIGÉRATEUR  
CONGÉLATEUR  
LAVEUSE  
SÈCHEUSE  
LAVE-VAISSELLE  
AIR CLIMATISÉ  
DÉSHUMIDIFICATEUR  
HUMIDIFICATEUR

**346-1615**

# A.V.S.

RÉFÉRENTIEL ENR  
APPAREILS MÉNAGERS VENTE SERVICE ET PIÈCES  
889 Des Carrières, Saint Jean J3B 2P1

# NOS SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

## BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

917, boul. du Séminaire  
Saint-Jean, 348-3888

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'à dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Aucun marchand ne sera servi; les photos ne sont qu'à titre indicatif et le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**SUPER-SPÉCIAL**  
**Surlonge désossée**  
(boston)  
complète - 10 à 12 lb  
boeuf Canada cat. "A"



**2,99\$**  
6,59\$

**SUPER-SPÉCIAL**  
**Bifteck d'aloiau**



boeuf Canada cat. "A"

**2,95\$**  
6,50\$

**Brochette de boeuf**  
200 grammes



**1,79\$**

**EN VEDETTE**  
**Rôti de palette**  
(haut côté)  
boeuf Canada cat. "A"



**93¢**  
2,05\$

**CO-VEDETTE**  
**Rôti de côtes croisées**  
boeuf Canada cat. "A"



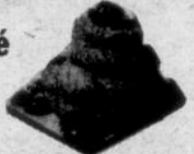
**2,19\$**  
4,83\$

**Boeuf haché**  
qualité régulière



**1,49\$**  
3,29\$

**Boeuf haché**  
qualité mi-maigre



**1,99\$**  
4,39\$

**Pain sur la sole**



**69¢**

**SUPER-SPÉCIAL**  
**Crevettes**  
genre Matane



**5,99\$**  
13,21\$

**SUPER-SPÉCIAL**  
**Crabe au gratin**



**1,59\$**

**Nous sommes ouvert  
le dimanche de 10 h à 17 h**

**Pâtisseries fraîches  
du jour**

# la Macédoine

919 Boul. du Séminaire, Saint-Jean  
348-1434

Fruits, légumes, charcuteries  
françaises, fromages, importations,  
pains européens et café Van Houtte  
(à côté de la Boucherie d'Aujourd'hui  
et de la Société des Alcools)

**Cachous rôtis salés  
et non salés - cal. 240**

**4,99\$** lb 10,99\$ kg

**Pistaches rôties salées**

**3,99\$** lb 8,79\$ kg

**Amandes rôties salées  
et non salées**

**3,49\$** lb 7,69\$ kg

**Arachides rôties salées  
et non salées**

**1,09\$** lb 2,39\$ kg

**Amandes enrobées  
de chocolat**

**3,99\$** lb 8,79\$ kg

**Fonds d'artichauts 12 oz  
et coeurs d'artichauts 14 oz**

**1,29\$** ch.

**Flageolets Toussain**  
14 oz

**1,49\$** ch.

**Poires**

**69¢** lb 1,52\$ kg

**Champignons cat. no. 1**

**1,99\$** lb 4,39\$ kg

**Macaroni Primo**  
900 g

**1,09\$** ch.

**Café Espresso**  
340 g

**2,99\$** ch.

**Fromages**  
Tilsid - Havarti  
Gruyère fumé  
Cheddar - Mozzarella

**2,99\$** lb 6,57\$ kg

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

### 6 avril Filles d'Isabelle 463

Le Cercle des Filles d'Isabelle invite tous ses membres et amis à la cabane à sucre Le Vieux Tonneau à Henryville, à 6h30. Bienvenue à tous. Il n'y aura pas de billet à la porte. Coût: \$3.50 pour les membres et \$7.50 pour les non-membres. Inf.: 346-3692 ou 348-7171 (après 5 heures).

### 7 avril Âge d'Or Bedford

Les Amis de l'Âge d'Or de Bedford sont invités à un dîner à la cabane à sucre au Sous-Bois, à Saint-Grégoire. Quoi de mieux qu'un bon repas à la cabane à sucre, on est jamais de trop pour goûter au sirop... Bienvenue aux membres et non-membres. BILLETS EN VENTE CHEZ MME W. BOUCHER, 248-2022.

### 7 avril Cercle d'accueil d'Iberville

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une danse à 20 heures. Orchestre les Gais Chevaliers. Prix de présence et goûter.

### 8 avril 3 X 20

Souper à 18 heures pour tous les

membres du club à la cabane à sucre La Goudrelle, suivi de danse avec l'orchestre Les Gais Chevaliers. Pour ceux qui désirent se rendre par autobus, il y aura transport en donnant votre nom en achetant votre billet. Le départ se fera à la salle seulement, à 17 heures. BILLETS EN VENTE PAR TOUS LES DIRECTEURS.

### 8 avril Danse

Grande danse à la polyvalente Armand-Racicot, à 7h30. Il y aura un disque-jockey. Entrée: 2,50\$.

### 9 avril Club 3e Âge L'Acadie

Le Club du 3e Âge L'Acadie organise une soirée de sucre à midi à l'érablière Beau Site, à Saint-Grégoire. Inf.: 346-3291 ou 347-7856.

### 9 avril Âge d'Or Saint-Eugène

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène organise une soirée dansante à 20 heures, au centre communautaire avec goûter. Bienvenue à tous.

### 9 avril Âge d'Or Iberville

L'Âge d'Or d'Iberville organise une partie de cartes à 19h30 à son local, 389, 5e Avenue, Iberville. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous. Inf.: 346-4349 ou 347-2106.

### 9 avril Renouement conjugal

Soirée du mois au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Bienvenue à tous.

### 9 avril Notre-Dame-de-Stanbridge

Soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R., organisée par le club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Goûter servi.

### 9 avril Raquetteurs

Le club Raquetteurs Champlain Inc. organise une danse avec orchestre à leur salle, 60 Jacques-Cartier sud à 20h30. Le tout suivi d'un goûter. Bienvenue à tous les membres et leurs amis. Inf. Marcel Boutin 347-3391.

### 9 avril Venise-en-Québec

Le club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec organise une soirée dansante à 20h30 au sous-sol de l'église. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

### 11 avril Filles d'Isabelle

Réunion des Filles d'Isabelle, cercle 463, au sous-sol de l'église Saint-Edmond, à 19h30. Soirée d'amitié. Bienvenue à toutes.

### 12 avril Cercle Fermières Saint-Jean

Réunion mensuelle à 20 heures, à la Place Notre-Dame, 145 boul. Saint-Joseph. Bienvenue à toutes.

### 12 avril Cabane à sucre

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite ses membres à un dîner à la cabane à sucre Le Sous-Bois. Départ libre. Inf.: 348-5984.

### 12 avril Club 3 X 20

Partie de cartes pour tous les membres à la salle du club. Comme toujours, prix de table, nombreux prix de présence et un goûter vous sera servi. Cartes de membres seront vendues à la porte à toute personne âgée de 50 ans et plus. Bienvenue à tous.

### 13 avril Partie de sucre

Le club 3 X 20 organise un dîner à la cabane à sucre Au Beau Site avec service d'autobus. BILLETS EN VENTE PAR LES DIRECTEURS DU CLUB 3 X 20. Bienvenue à tous.

### 14 avril Âge d'Or d'Iberville

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée de danse à 20 heures à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus. Inf.: 347-9145.

### 14 avril Petite Maison de l'Amitié

Soirée d'information de 19 heures à 22 heures: Dr Rémi Bouchard de Saint-Jean. Inf.: Jocelyn, 275 Saint-Charles, Saint-Jean. 346-2000.

### 14 avril Dîner à la cabane à sucre

L'Association des Dames seules

Saint-Jean organise un dîner à la cabane à sucre Au Beau Site, à Saint-Grégoire. Départ des autobus Boulais à 10h45. Retour à 16 heures. Inf. 347-4219 ou 346-3930.

### 16 avril Bric-à-brac

Le Cercle d'AFEAS Saint-Gérard organise une vente de bric-à-brac au sous-sol de l'église rue Dorchester de 9 heures à 16 heures (vêtements, livres, jeux, etc.).

### 17 avril Âge d'Or Mont Saint-Grégoire

Soirée de danse avec orchestre au Centre récréatif à 20 heures.

### 18 avril Voyage à Sherbrooke

Les Étoiles d'Or N.D.L. organisent un voyage à Sherbrooke avec guide. Bienvenue à tous. Inf.: 347-3178 ou 347-3171.

### 23 avril Souper au spaghetti

Souper au spaghetti italien suivi d'une soirée dansante au profit des Louveteaux de la 4ème Meute N.D.A., à 18 heures, au Centre Notre-Dame, 435 Laurier, Saint-Jean. Discothèque mobile Apollo. Prix d'entrée: 5\$. Inf. Jocelyne Levert 348-0679 ou Colette Bérard 348-6608.

### 24 avril Fermières de Napierville

Le cercle des Fermières de Napierville invite tous les anciens membres à se joindre à nous à l'occasion du 50ième anniversaire de fondation. Pour fêter cet événement, un banquet se tiendra au Club Paroissial, 262, rue de l'Église, Napierville à 12 heures. Inf.: 245-7710, 245-7723, 245-7750, ou à l'adresse suivante: Cercle des Fermières de Napierville, C.P. 84, Napierville, J0J 1L0.

### 27 avril 3 X 20

Voyage organisé par le Club 3 X 20 à Blue Bonnets. Départ de la salle de la Place du Marché à 18 heures. Inf.: 348-5749.

### Avril Club Âge d'Or Iberville

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage à la Base militaire de Saint-Jean. Inf.: au local 346-8783, ou 347-1591 ou 346-6778.

### Juillet Ouest canadien

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite ses membres à un circuit dans l'Ouest canadien, en avion et en autocar, du 9 au 22 juillet. Inf.: 348-5984 ou 348-2179.

### Croisière sur le Saguenay

L'Âge d'Or de Saint-Jean vous invite à une magnifique croisière sur le Saguenay à bord du Stéphane Bathory du 16 au 23 juillet. Inf. 348-5984 ou 348-2179.

### Voyage Île aux Coudres

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage à l'Île aux Coudres, les 10-11-12 juin. Inf.: 348-5984 ou 347-5689.

### Cours 3 X 20

Le Club 3 X 20 offrira à ses membres des cours de tricot pour les dessus de chaise à 18h30 par Mme Jeannette Lussier et ce, à tous les deux derniers lundis de chaque mois. De plus nous avons les cours donnés par Mme Brault le mardi à la salle du Club.

### Cours variés 3 X 20

Le club 3 x 20 est heureux d'offrir à ses membres la possibilité de suivre des cours de crochet, lecture de patrons, échantillons, réalisation de morceaux faciles à tous les mardis soir à 19h30 à la salle du club au 184 Jacques-Cartier Nord. Inf.: 346-0508. La salle est aussi ouverte de 18h30 à 22 heures (jeux à votre disposition, mississippi, dards, sacs de sable, cartes). Bienvenue à tous.

### Partie de cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une partie de cartes à tous les vendredis à 19 heures au sous-sol de l'église à Saint-Luc. Il y aura des jeux: sacs de sable, dards, billard et du café et des biscuits. Bienvenue à tous les membres.

### Renouement conjugal

Il y a une soirée tous les deuxièmes samedis du mois afin que vous veniez vous ressourcer. Il n'y a que des partages entre vous deux qui vous offrent l'opportunité de refaire le plein. Faites un effort pour vous deux, venez à une soirée du mois. Micheline Leboeuf 346-6524.

### Mardis soir Bingo

Bingo, nouveau prix et gros lots.

Tous les mardis soir à 19h30 dans la Salle Paroissiale N.D.A., 435 Laurier, Saint-Jean. Bienvenue à tous.

### Comptoir familial

Sera ouvert tous les samedis de 9h30 à 15 heures au sous-sol de l'église Très-Saint-Coeur de Marie, 2390 rue Bourgogne, à Chambly.

### Mardis Saint-Grégoire

Le Comptoir familial de Mont Saint-Grégoire avise les intéressés que ses locaux du 245 rue Saint-Joseph seront ouverts dorénavant les premier et deuxième mardis du mois, de 19 à 21 heures.

### Âge d'Or de Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une partie de cartes à tous les mercredis à 13h30 à la salle du 145, Saint-Joseph. Tous les membres sont les bienvenus.

## SOCIO-CULTUREL

### 7 avril Petite maison de l'Amitié

Soirée d'information de 19 à 22 heures. Invité: Claude Fleuriste. Inf.: Jocelyn au 346-2000, 275 Saint-Charles, Saint-Jean.

### 8 au 13 avril Exposition d'oeuvres d'art

Exposition d'oeuvre d'art au restaurant du Vieux Fort à Laprairie de 10 à 19 heures. Entrée libre. C'est une exposition de toiles à l'huile, son et image, par l'artiste-peintre Blondine Marco-Campbell.

### 10 avril Exposition de peintures

Il y aura exposition de peintures par les artisans locaux sous la direction de Colette Gagnon à l'école Saint-Georges, 240 Jean-Talon, Saint-Luc, de 13 à 17 heures et de 19 à 21 heures. Il y aura une trentaine d'exposants. L'entrée est libre et des rafraichissements seront servis.

### 21 avril Petite maison de l'Amitié

Soirée d'information de 19 à 22 heures. Invité: Ginette Paradis. Centre des services sociaux. Inf.: Jocelyn au 346-2000, 275, Saint-Charles, Saint-Jean.

### 29, 30 avril 1, 6, 7 mai Théâtre

Le Cercle des Fermières d'Henryville est fier de vous présenter cette année deux fins de semaine de théâtre à l'école Sacré-Coeur d'Henryville. C'est une comédie de Georges Dor intitulée: "Du sang bleu dans les veines", et jouée par des comédiens d'Henryville. Le coût est de \$6. Réservations: 299-2691 ou 299-2321.

### Projet Écllosion

Tous les mercredis de 13h30 à 15h30 vous pouvez rencontrer des personnes de l'équipe de "Projet Écllosion" au Carrefour Richelieu au local Illusion.

### À l'accueil d'Iberville

quartier résidentiel et tranquille, vie familiale, chambre et pension, atmosphère chaleureuse, service médical, stationnement, jardin communautaire. Chambres privées, simples ou doubles.

346-8283

**SPECIAL**

**Nouveau système de ventilation électrique avec humidistat "Air Co"**

Système de ventilation centrale

**"C'EST PROUVÉ"**

**3% à 8% d'économie**

Éliminez vos problèmes:

**Buée - Givre**  
**Maison trop humide**  
**Maison trop sèche**

À PARTIR DE **\$95.00**

Installation/Travail garanti

**35\$ DE RABAIS** pour système central / 4 sorties

- Tour
- Rotateur
- Antenne UHF-VHF (FM)
- Installation incluse

**\$369.95** à partir

**\$12.78** par mois

Plan budgétaire

**INSTALLATION P.-L.**

**RIVE-SUD INC.**  
Julien Hamelin prés.

**ESTIMATION GRATUITE**  
**195 boul. St-Luc, St-Luc**

Saint-Jean 346-1531 Rive-Sud 346-2878

**Auberge L'Oiseau d'Or**

Pour une retraite calme dans le confort et la sécurité

**233 rue Champlain, centre-ville**  
**Saint-Jean 346-3901 347-4512**

**Le ménage c'est notre affaire!**

**Au bureau ou à la maison**

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

**Service industriel et commercial**  
ESTIMATION

SUR DEMANDE

**347-1834**  
C.P. 383, Saint-Jean  
Thérèse Berry Pilon prop.  
Gélan Choinière rep.

**MAIGRIR**  
**"une fois pour toutes"**

avec **KILOCONTROL**

CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

«Chez nous, pas de protéines liquides, pas d'injections, pas de médicaments...»

- DES KILOS EN MOINS...!
- DU MAINTIEN EN PLUS\*\*\*
- DU PLAISIR À BIEN MANGER!®

Traitements personnalisés  
**Première consultation gratuite**  
sans obligation de votre part  
**Informez-vous dès aujourd'hui...**  
**929 Boul. du Séminaire nord**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**Tel. 349-1211**

346-8283

# DATES À RETENIR

## JEUNESSE

### 8 avril Film et danse

Film "Les petites chéries" pour 14 ans et plus et super danse au sous-sol de l'église Saint-Gérard à 19h30. Coût: \$2.

### Le nid des tout-petits Pré-maternelle bilingue

Jardin d'enfants, coopérative pour les enfants de 3 et 4 ans. Professeur qualifié, programme bilingue. Inscrivez vos enfants pour septembre 1983. Inf.: Carmen Madeiros 349-1687.

### Inscription pour septembre 1983

Le jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean, pré-maternelle pour 3 et 4 ans, poursuivra ses inscriptions jusqu'en septembre 1983. Il ne reste que quelques places disponibles. Liste d'attente possible. Inf.: Nicole Beaulac 348-4756, Linda Giroux 348-7574, Huguette Many 348-7170.

## SPORTS

### 11, 12, 13 avril Cours d'anti-gymnastique

Cours d'anti-gymnastique débutant les 11, 12, 13 avril 1983. Inf.: H.G. Laliberté 347-3540.

## DINERS

### 6 avril Développement et Paix

Réunion pour ceux et celles qui veulent faire partie de l'organisme Développement et Paix à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Gérard.

### 7 avril Information agricole

La Fédération des producteurs de culture commerciale de Saint-Hyacinthe organise une soirée d'information à 20 heures, à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe. Sujets: "différents types de séchoirs à grain; équipement additionnel et régie nécessaire pour faire du Dry-Aération"; élévateurs et autres types de convoyeurs.

### 9 avril Vente de garage

Vente de garage du quartier au 499, rue Perron, Saint-Jean, de 9 à 18 heures. Accessoires et linge de bébé à adultes, coupons, jouets, bijoux, accessoires, ski alpin, meubles, plantes, livres, bottes, mocassins, Franklin, divers.

### 10 avril Messe pour les baptisés

"Mais ce n'est qu'un printemps" sera le thème de la messe des baptisés, à 11h30, célébré par la communauté chrétienne de L'Acadie. Une messe spéciale pour tous les enfants qui ont été baptisés, du 1er avril 1982 au 1er avril 1983. Nous aurons la présence de l'abbé Bertrand Gaboriault qui concélébrera la messe avec notre curé Gilles Ménard. Bienvenue à tous nos nouveaux baptisés ainsi qu'à tous les baptisés.

16 avril **Chorale Saint-Gérard**  
La chorale de la paroisse Saint-Gérard sous la direction de M. Jean-Guy Gaudreau donnera un concert à 20 heures à l'église Saint-Gérard. On y entendra un choix de chants religieux, de chansons profanes et de pièces instrumentales. Les billets sont en vente au coût de \$2.00. On peut s'en procurer en communiquant avec un des membres d'organismes de la paroisse. Inf.: 348-4040. Bienvenue à tous.

### 16 avril Déjeuner-Témoignage

Déjeuner-témoignage Saint-Eugène, à 9 heures, au Centre Communautaire Saint-Eugène (coin Jacques-Cartier sud et Roman). Chant, enseignement et témoigns. Bienvenue à tous.

### 17 avril Défilé de mode

Défilé de mode par Martin Dan à 14 heures, au Centre récréatif d'Henryville. Coût: adultes \$3, enfants \$1.50.

### 19 avril Mouvement Raelien

Conférence accompagnée d'un diaporama sera présentée sur les extra-terrestres et les messages qu'ils ont confié à Claude Vorilhon RAEI, le dernier des prophètes, au Cégep de Saint-Jean, 30 boul. du Séminaire, local C-103, à 20 heures. Coût: adultes \$3, enfants \$1. Inf.: 1-678-6219.

### 20 avril Défilé mode

Les Loisirs Saint-Eugène organisent un défilé de mode "Haute-coiffure" printemps/été '83, le mercredi 20 avril, à 20h30, au Motel Le d'Iberville. Prix de présence. Billets \$4.50 chacun. Renseignements: Diane Bonneau, à 346-2454.

### 23 avril Saint-Luc

Soirée d'inauguration des loisirs à 20 heures. Prix de présence, orchestre et léger goûter. Coût: \$4 pour l'unité du voisinage Docquer.

### Église Évangélique Baptiste

Vous êtes tous invités aux réunions de l'Église Évangélique Baptiste du Haut-Richelieu au 184, Longueuil à Saint-Jean à tous les dimanches à 9 heures. Inf.: 347-6413.

### Groupe Chaleur Humaine (D.A.)

Tous les mercredis soir à 20 heures, au 770 Longueuil, 2e étage. Rencontre de groupe pour ceux et celles qui sont intéressés à partager leur expérience de vie face à la dépression nerveuse. Accueil, écoute attentive, encouragement, espoir, 24 heures à la fois: Tous les intéressés sont les bienvenus.

### Aide aux toxicomanes

Tu as un problème de drogue ou de médicament? Tu veux t'en sortir? Viens rencontrer le groupe Motivation Saint-Jean les mardis 20 heures au 209 rue Richelieu. Une équipe est là pour l'accueillir, l'écouter, sans te juger et t'apporter de l'aide. Tél.: 348-2573.

### Société canadienne du cancer

Un nouvel appel est lancé à toutes les personnes qui voudraient se joindre aux bénévoles de l'Armoire à Cadeaux de la S.C.C., à tous les mercredis de 13 à 17 heures au 145 boul. Saint-Joseph à Saint-Jean. Inf.: 348-5749.

## NAISSANCES



Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

### Sonia Boulerisse

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 10 mars à 6h53 est née Sonia. Premier enfant de Yvette Boulerisse et de Hermas Trudeau. À sa naissance, elle pesait 6 livres 13 onces et mesurait 18 3/4 pouces.

### Jerry Duquette

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 février à 22h45, est né Jerry. Premier enfant de Louise Marcil et de Gilles Duquette. À sa naissance, il pesait 7 livres 9 onces et mesurait 19 pouces.

### Martin Guay

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 mars à 14h25 est né Martin. Deuxième enfant de Danièle et de Serge Guay de Saint-Jean. À sa naissance, il pesait 8 livres 10 onces et mesurait 20 pouces. Martin a un grand frère, Louis-Philippe, âgé de 22 mois. Merci beaucoup au docteur L'Écuyer.

### Jonathan Hachez

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 26 mars, à 17h42, est né Jonathan. Premier enfant de Josée Marion et de Denis Hachez de Saint-Jean. À sa naissance, il pesait 8 livres 4 1/2 onces et mesurait 20 1/2 pouces.

### André Paquette

À l'hôpital Royal Victoria, le 26 mars à 15 heures est né André. Premier enfant de Irène et de Michel Paquette de Saint-Blaise. À sa naissance, il pesait 7 livres 8 onces. Félicitations aux heureux parents et aux grands-parents Laurier et Cécile Paquette et Charley et Rosa Huber.

### Jean-Jacques Pichette

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 17 mars, à 14h17 est né Jean-Jacques. Premier enfant de Ginette Mercier et de Jacques Pichette de Mariville. À sa naissance, il pesait 3,6 kilos et mesurait 47 cm.

### Marie-Pier Prairie

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 1er mars, à 0h13 est née Marie-Pier. Premier enfant de Francine L'Écuyer et de Michel Prairie de L'Acadie. À sa naissance, elle pesait 7 livres 5 onces et mesurait 19 pouces.

### Isabelle Robert

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 mars, à 22 heures est née Isabelle. Troisième enfant de Pierrette Bélanger et de Réal Robert de Saint-Alexandre. À sa naissance, elle pesait 6 livres 2 onces. Isabelle a un grand frère et une grande sœur, Tommy, 5 ans et Mélanie 4 ans.

### Anékim Roy

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 22 mars à 6h50 est née Anékim. Premier enfant de Line Guy et de Claude Roy. À sa naissance, elle pesait 6 livres 7 onces et mesurait 18 1/2 pouces.

### Véronique Surprenant

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 mars, à 9h31, est née Véronique. Deuxième enfant de Céline Bourdon et Michel Surprenant, d'Iberville. À sa naissance, elle pesait 8 livres 9 onces et mesurait 19 1/2 pouces. Véronique a une grande sœur, Gisèle, âgée de 16 1/2 mois.



## Du talent!

Qui suis-je? Vous l'avez probablement deviné. C'est là que réside le talent de ce caricaturiste dont l'œuvre a été croquée sur le vif au Cégep. (Photo Ken Wallett)

### SHOWER MIXTE

en l'honneur du mariage de Mademoiselle Guylaine Vigeant et de

Monsieur Stéphane Landry

SAMEDI, le 16 AVRIL 1983 à 8.30 heures p.m.  
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB (200, rue Cousins)  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.  
DISCO-MOBILE

Cotisation: 4.00\$ par personne

## Thérapies individuelles et de groupe

### THERAPIE DE GROUPE

Pour une croissance et un développement personnels avec comme principal instrument, l'Analyse Transactionnelle, complétée par des techniques empruntées à la Gestalt, à la psychosynthèse, à une approche cognitive et à quelques autres approches.

### THERAPIE INDIVIDUELLE

Adaptée aux besoins des personnes souffrant d'anxiété, de dépression, de troubles émotifs, de psychosomatie, d'indécision et d'autres malaises psychologiques ou émotifs. Les techniques employées sont empruntées aux mêmes approches que pour la thérapie de groupe et peuvent être différentes.

Honoraires ajustables.  
Sur rendez-vous:

**Henri Guy 346-0025**  
Psychothérapeute

## Cours de programmation en basic

- Cours semi-privés
- Aucun prérequis nécessaire
- Théorie et pratique
- 1 1/2 heure par cours
- 15\$ le cours / durée: 10 cours
- Il n'est pas nécessaire de posséder un ordinateur
- Les cours sont donnés par un professeur

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:

**347-4241**

## Précieuses photos d'enfants

Témoins de moments heureux



Au studio de photographie Sears, 23 photos couleur à seulement

**14.95**

incluant un dépôt de 95¢

L'ensemble comprend deux photos de 8x10, trois de 5x7, quinze de format portefeuille et trois de format médaillon. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Nous choisissons les poses. Studios dans la plupart des grands magasins Sears.

Nous offrons aussi, en plus de l'ensemble courant: photos avec fond noir et photos double image, service rapide de photos passeport.

Offre en vigueur pour des photos prises du 4 avril au 9 avril

Place Vertu, Anjou, Brossard, Saint-Jean, Saint-Jérôme.  
Du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30 du lundi au vendredi.

**Sears**

vous en avez pour votre argent, et plus

**Cours d'anti-gymnastique**

**347-3540**

**Cours de Shiatsu**

Massage japonais, acupuncture sans aiguille, aide à équilibrer le corps et vaincre le stress.

Tél.: 460-3985  
ou 348-5388

**FUTURS MARIÉS**

Votre album de mariage signé par des gens de métier.

**Benoit Brouillette inc.**

155 rue Richelieu, Saint-Jean  
348-4278 ou 346-6344

# NÉCROLOGIE

## Mme Germaine BESSETTE

À Saint-Jean, au Centre d'Accueil Richelieu, est décédée Germaine Bessette, née Germaine Lefebvre, épouse de feu Roméo Bessette, le 1er avril à l'âge de 75 ans et 6 mois. Elle laisse ses enfants: Gisèle (Gérald Shannon), Gertrude (René Daneau), Yvette (Gérard Oligny), Paul (Réjane Deschamps), Nicole (Robert Fortier), Normand (Janine Trudeau), Georges (Thérèse Ménard), Denise (Norbert Lessard), Claire (Clément Vivier), ainsi que 29 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que sa belle-mère Mme S. Henri Bessette (Marie-Rose Choquette).

L'incinération et les prières, sous la direction de Alfred Dallaire Inc. ont eu lieu le samedi 2 avril à Laval à 15 heures.

## M. Albert GOSSELIN

Décédé à Sainte-Rose de Laval le vendredi 25 mars 1983, après une longue maladie, à l'âge de 59 ans, il laisse dans le deuil son épouse Colombe Bériault, un fils M. & Mme Robert Gosselin, Christiane, deux petites-filles Karine et Marie-Eve.

Il était le fils de feu Antoine Gosselin, sa mère Aurore

Gosselin, un frère M. & Mme Alain Gosselin, Monique, ses soeurs M. & Mme Émile Boucher, Gisèle, M. & Mme Ron Stabb, Diane, un beau-frère Ron Smith, son beau-père Arthur Bériault plusieurs neveux et nièces.

## Mlle Berthe LÉVESQUE

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 28 mars 1983, à l'âge de 74 ans, est décédée Mlle Berthe Lévesque. Elle laisse ses soeurs: Aline (Léo Ouimette) et Alma Lévesque Boisvert, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des Salons Edgar Lesieur Enr, 530, 4e rue Iberville, ont eu lieu le mercredi 30 mars en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation s'est faite à Iberville.

## M. Maurice BOULAIS

À Iberville, subitement le 28 mars 1983, à l'âge de 64 ans, M. Maurice Boulais époux de dame Lucie Saint-Pierre. Outre son épouse il laisse 1 soeur et 2 frères: M. Mme Eugène Massé, M. Mme Léo Boulais, M. Mme Roger Boulais, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

Exposé au Centre funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 826, 1ère rue, Iberville, les funérailles ont eu lieu le mercredi à 2h30 p.m. à l'église Saint-Noël Chabanel et l'inhumation à Sainte-Brigide.

## M. Jean POULIN

À Saint-Jean, le 1er avril '83, est décédé à l'âge de 61 ans M. Jean-Poulin époux de Hélène Dussault. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Roger Poulin (Édith Nadeau), M. et Mme Richard Poulin (Carmen Baribeau), M. Paul Poulin. Deux petits-enfants: Geneviève et Andrée-Anne. Ses frères et soeurs: M. et Mme Émile Poulin, M. Raymond Poulin, M. et Mme Vilbon Sylvain, Mme Vve Clémence Paré, Mme Vve Rita Gendron, M. et Mme Lucien Choquette, M. et Mme Maurice Berger, M. et Mme Fernand Boucher, Mme Vve Marcel Poulin, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la direction des Résidences funéraires Lesieur & Frères Ltée, ont eu lieu le lundi 4 avril 1983 en l'église Cathédrale de Saint-Jean à 2 heures p.m. et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

## Mme Vve René TREMBLAY

À Saint-Jean, le 1er avril 1983 est décédée Mme Vve René Tremblay née Albertine Tremblay à l'âge de 76 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Ernest Choquette (Yvette Tremblay), M. et Mme Guy Tremblay (Claire Tremblay), M. et Mme Paul Tremblay (Magella Allard), M. et Mme Roland Kruse (Rita Tremblay), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Une soeur: Mlle Juliette Daigneault. Trois belles-sœurs: Mme Vve Paul Daigneault (Olive Rolland), Mme Vve Pierre Boulais (Cécile Tremblay), Mme Vve Clément Jetté (Armande Tremblay), plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la direction des Résidences funéraires Lesieur et Frères Ltée, ont eu lieu à la Cathédrale de Saint-Jean, le lundi 4 avril à 11 heures a.m. et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

## M. Aldonat BENOIT

À Saint-Jean, le 2 avril 1983, à l'âge de 76 ans est décédé M. Aldonat Benoit époux de Marie-Ange Leclerc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean-Paul Benoit (Marielle Moreau), M. Mme Marcel Richer (Lucille Benoit). Frères et soeurs: M.

Mme Théodore Benoit (Alicia Thibodeau), M. Mme Léo Benoit (Élise Casavant), M. Mme Clément Beauvoisk (Rébecca Benoit), M. Mme Maurice Bourgeois (Marie-Rose Benoit), M. Mme William Primore (Rita Benoit), plusieurs petits-enfants. Beaux-frères et belles-sœurs: M. Adélar Leclerc, M. Mme François Ratté (Robertine Leclerc), M. Mme Édouard Richer (Aurore Leclerc), neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la direction des Résidences funéraires Lesieur & Frères Ltée, 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, ont eu lieu à l'église Notre-Dame Auxiliatrice de Saint-Jean, l'inhumation au cimetière de Saint-Jean, le mardi 5 avril 1983.

## Remerciements

### M. Louis Fortin

Son épouse Mme Yvonne Fortin remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Louis Fortin survenu le 15 décembre 1982 à l'âge de 72 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.



### Onzième anniversaire

#### Mme Alfred Rémillard

Trois messes seront célébrées à ses intentions par monsieur l'Abbé Maurice Girard, vicaire apostolique et parent de la défunte. Mère très chère je vous prie de continuer à veiller sur nous.

Votre fille Andréa

## Remerciements

### Mme Léa Guay

Ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Léa Guay survenu le 25 janvier '83 à l'âge de 87 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

## Remerciements

### M. Eustache Lamoureux

Les membres de sa famille et ses amis remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Eustache Lamoureux survenu le 20 mars '83 à l'âge de 75 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

## Remerciements

### M. Urgel Quintin

La famille Urgel Quintin remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Urgel Quintin survenu le 29 janvier '83 à l'âge de 84 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

## Remerciements

### M. Bernard Lafaille

Son épouse et ses enfants ainsi que son frère et ses soeurs remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Bernard Lafaille survenu le 11 mars '83 à l'âge de 60 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, télégrammes que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

## Remerciements

### Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

G.O.C.L.

# L'ALCOOL

## Chez les A.A.

# L'anonymat est très important

Quel rôle joue l'anonymat dans Alcoooliques Anonymes? Pourquoi y réfère-t-on à la protection souveraine de la Fraternité pour assurer sa survivance et son développement constant?

Si nous considérons l'histoire de A.A., depuis ses débuts en 1935 jusqu'à nos jours, il apparaît évident que l'anonymat remplit deux fonctions d'égale importance:

Au plan individuel, l'anonymat empêche les membres A.A. d'être identifiés comme alcooliques; cette assurance est particulièrement importante pour les nouveaux

À la presse, à la radio, à la TV et au cinéma, l'anonymat établit l'égalité de tous les membres de la Fraternité et dissuade ceux qui seraient autrement portés à exploiter leur appartenance à A.A. au profit de leur popularité, de leur pouvoir ou de leurs intérêts personnels.

### • Relations personnelles

Dès les débuts, A.A. a promis l'anonymat personnel à tous ceux qui assistent aux réunions. Les fondateurs, comme premiers membres, étaient eux-mêmes des alcooliques en voie de réhabilitation et connaissaient, par expérience personnelle, la honte qu'éprouvent la plupart des alcooliques relativement à leur maladie et à la crainte que celle-ci soit divulguée en public. L'alcoolisme était considéré, dans la société d'alors, comme une grave flétrissure et les

premiers membres A.A. reconnaissaient qu'il était impératif de garantir la plus grande mesure de confidentialité possible, en vue de parvenir à attirer et à aider les autres alcooliques à devenir sobres.

Au cours des années, l'anonymat s'est avéré un cadeau inestimable de A.A. aux alcooliques actifs. Sans lui, plusieurs d'entre eux ne se seraient jamais rendus à leur première réunion. Même si la flétrissure s'est un peu atténuée avec le temps, les nouveaux venus ont encore tellement de peine à admettre leur alcoolisme qu'ils n'y arrivent que dans un environnement protégé. L'anonymat est essentiel à cette atmosphère de confiance et de confiance.

Aussi précieuse que puisse être cette discrétion, il est remarquable de constater l'impatience de la majorité des nouveaux membres à annoncer la bonne nouvelle de leur adhésion à A.A., aux membres de leur famille. Une pareille révélation relève cependant de leur propre discrétion; A.A., comme mouvement, cherche à garder l'appartenance de ses membres; à titre individuel, aussi secrète et aussi discrète qu'ils le désirent eux-mêmes. Il n'en reste pas moins que l'anonymat, au niveau de la presse, de la radio, de la télévision et du cinéma, demeure indispensable à la conservation de notre sobriété et de notre développement autant pour les membres que pour les groupes.

À Saint-Jean, on peut rejoindre Alcoooliques Anonymes en composant le numéro de téléphone 347-6580. En laissant son prénom et numéro de téléphone, un membre communiquera avec vous pour vous donner les renseignements que vous désirerez.

**Lesieur & Fière**  
1888

établi depuis 1920  
"un choix logique pour les pré-arrangements"

- Capital déposé en fiducie pour votre protection
- abri sûr contre l'augmentation des prix
- remboursement entier du capital sur demande
- investissement par versements mensuels, si désiré

114, rue Saint-Jacques  
406, rue Laurier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-5555

**TOUJOURS À VOTRE SERVICE**

**AMBULANCE LOCAL ENR.**  
346-4400

Service 24 heures par jour rapide et professionnel **GRATUIT** 65 ans et plus et ceux qui reçoivent des prestations du bien être social sont défrayés par la MAS avec autorisation médicale

**Monuments Goyette & Bisailon**

**GANDERS**

RICHARD H 1904 1971 MARTHA V 1907 1974

828, boul. d'Iberville  
Iberville - 347-4426

**25 ans à votre service comme ambulancier**

**AMBULANCE**  
346-33-33 Enr.

Aimé Vézeau, prop.  
302, St-Germain 346-3333

NOUS FAISONS  
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements

Benoit Brouillette INC.  
155, Richelieu, Saint-Jean  
346-5676 ou 346-6344

# L'Aloé Vera peut aider à faire reculer la calvitie

L'homme souffre de trois types de désordre du cuir chevelu: la séborrhée, les pellicules et la calvitie. Nous savons que la séborrhée est en fait une sécrétion excessive et fautive pathologiquement des glandes sébacées, causée par des facteurs génétiques. Ce phénomène ne se limite pas nécessairement au cuir chevelu car il peut se produire partout où se trouvent ces glandes dans le corps humain.

La séborrhée prend différentes formes: sur le cuir chevelu, la graisse de la peau est huileuse et les cheveux deviennent luisants et gras, une agglomération d'éléments cellulaires solides, phénomène qui est fortement affecté par le métabolisme et le niveau d'hormones. Le traitement consiste à éliminer l'excès de matières grasses et/ou d'éléments cellulaires et à maintenir propre le cuir chevelu.

La formation de pellicules accompagne fréquemment la séborrhée du cuir chevelu. Lorsque la peau est saine, la couche en surface est constamment renouvelée de l'intérieur et elle s'écaille à la surface en petits disques microscopiques. Lorsqu'il y a un désordre fonctionnel, ces petits disques ne s'éliminent pas et peuvent s'agglutiner sur le cuir chevelu en amas facilement discernables à l'œil nu. La séborrhée comme les pellicules peut causer un prurit déplaisant (démangeaisons). Si on compare les cellules des pellicules



BELLE  
CHAQUE JOUR

ESTHÉTICIENNE

PAR MARIE-ANDRÉE FORTIN

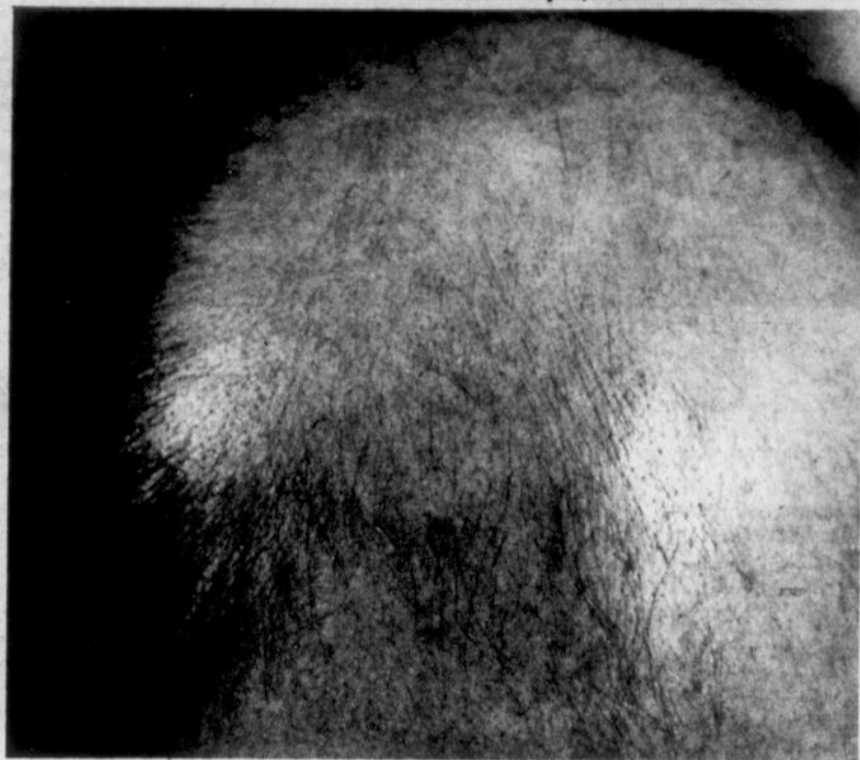
aux cellules normales, elles ont une moindre capacité à absorber l'eau. Cette malformation des cellules cause de la tension en surface qui se traduit par une chute de cheveux, démangeaisons, écaillage, psore.

Une certaine chute des cheveux (jusqu'à 40 cheveux par jour) est normale, même chez les personnes dont le cuir chevelu est sain. De nouveaux cheveux croissent simultanément à d'autres endroits. La chute des cheveux ne devient pathologique que si elle excède 40 cheveux par jour ou si des cheveux ne poussent plus à d'autres endroits du cuir chevelu.

Le traitement aide à stopper la chute des cheveux et à stimuler leur repousse. L'Aloé Vera pénétrant à l'intérieur de la papille favorise une meilleure circulation du sang ce qui a pour effet d'améliorer la repousse des cheveux et d'obtenir un cheveu plus fort et plus sain. On applique l'Aloé Vera (le gel pur) sur le cuir chevelu tous les soirs en massant bien la région traitée. Deux fois par semaine, on fera un

traitement qui va renforcer l'effet du gel stabilisé Aloé Vera. Dès les premiers traitements, il y a une nette amélioration pour stopper la chute des cheveux et à stimuler leur repousse. L'Aloé Vera pénétrant à l'intérieur de la papille favorise une meilleure

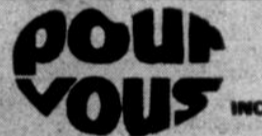
circulation du sang ce qui a pour effet d'améliorer la repousse des cheveux et d'obtenir un cheveu plus fort et plus sain. On applique l'Aloé Vera (le gel pur) sur le cuir chevelu tous les soirs en massant bien la région traitée. Deux fois par semaine, on fera un traitement qui va renforcer l'effet du gel stabilisé Aloé Vera. Dès les premiers traitements, il y a une nette amélioration pour stopper la chute des cheveux et après quelques semaines, dans la majorité des cas, une repousse apparaît à l'endroit dégarni.



Le traitement de l'Aloé Vera aide à stopper la chute des cheveux et à stimuler leur repousse.

## SAINT-JEAN: BOUCHERIE

727 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4729



Ouverte  
le dimanche  
de midi à 17 h  
BIÈRE ET VIN

## SAINT-LUC: SALAISON CHAGNON & FILS

204, rue Jean-Talon, Saint-Luc 348-6378

**Bifteck de faux filet**  
boeuf Canada "A"

8,75\$<sup>kg</sup>

3,97\$<sup>lb</sup>

**SUPER-SPECIAL Bifteck d'aloïau**  
boeuf Canada "A"

6,55\$<sup>kg</sup>

2,97\$<sup>lb</sup>

**Tournedos**  
boeuf Canada "A"  
paquet de 4 portions 6 à 7 onces

1,57\$<sup>ch</sup>

**Cotelettes de lard mixtes**

4,56\$<sup>kg</sup>

2,07\$<sup>lb</sup>

**Longe de lard**  
complète (coupée et emballée à votre goût)  
10 à 15 lb

4,12\$<sup>kg</sup>

1,87\$<sup>lb</sup>

**SPECIAL DE LANCEMENT Rôti de dinde**  
viande blanche produit congelé aucune perte

7,21\$<sup>kg</sup>

3,27\$<sup>lb</sup>

**Bâtonnets de poisson**  
produit congelé

5,44\$<sup>kg</sup>

2,47\$<sup>lb</sup>

**Brochette de boeuf**  
boeuf Canada cat. "A"  
7 à 8 onces ch.

1,77\$<sup>ch</sup>

**Côtes complètes (ribs)**  
boeuf Canada A-1 coupées et emballées à votre goût

4,78\$<sup>kg</sup>

2,17\$<sup>lb</sup>

\* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs, résultat d'une erreur typographique.  
Le texte prévalent sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

## SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

### Le jeudi 7 avril 1983

Clinique de dépistage tuberculique, de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Athanase et Sacré-Coeur, de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h30, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e avenue, Iberville.

Clinique de puériculture pour Saint-Edmond, de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église, 230 boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Le lundi 11 avril 1983

Clinique des Voyageurs, de 8h45 à 11h30 au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour L'Acadie, de 13h30 à 15h30, à la Salle Communautaire, 246 Chemin du Clocher, L'Acadie.

### Le mardi 12 avril 1983

Clinique de dépistage tuberculique de 8h45 à 11h30, au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Notre-Dame-de-Lourdes, de 13h30 à 15h30, au 800 rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Spéciaux en vigueur du mercredi au samedi

LA PLACE DE LA VIANDE



# LA BOUSTIFAILLE

PAR MICHÈLE TRAHAN

## Bacon sucré

- 1 1/2 lb de bacon, en un seul morceau
- 1/4 tasse de cassonade
- 2 c. à thé de farine
- 1/8 c. à thé de moutarde sèche
- 1 c. à thé d'eau

Déposer le bacon dans un plat peu profond et cuire au four à découvert à 350°F environ 20 minutes. Mélanger tous les autres ingrédients et étendre sur le bacon; poursuivre la cuisson 20 minutes. Couper en fines tranches et servir. 6 à 8 portions.

## Frappé au champagne

Pour chaque portion, mélanger 1 1/2 oz (45 mL) de jus d'orange et 1 1/2 oz (45 mL) de champagne; verser dans une coupe à champagne bien froide et servir.

\* Un cidre mousseux peut remplacer le champagne\*

## Camembert au brandy

- 1 paquet de fromage camembert (8 oz)
- 1/2 tasse de beurre
- 2 c. à table de brandy
- 1/2 tasse d'amandes en allumettes

Retirer l'enveloppe du camembert et la jeter; couper le fromage en cubes d'un pouce. Couper le beurre en cubes d'un pouce et mélanger au fromage; ajouter le brandy et battre au mélangeur jusqu'à ce que la préparation soit bien homogène. Façonner en 2 balles; presser les amandes sur toute la surface des balles et bien envelopper. Réfrigérer; 20 minutes avant de servir, retirer du réfrigérateur.

## Oeufs en casserole

- 3 c. à table de beurre
- 6 échalotes émincées
- 12 oeufs, battus
- 1 1/3 tasse de lait
- 3/4 c. à thé de sel
- 1 1/2 tasse de champignons

3 tasses de fromage cheddar, râpé  
Faire revenir échalotes et champignons dans le beurre à feu moyen; retirer du feu. Mélanger les oeufs, le lait, les échalotes, les champignons et 2 1/2 tasses de fromage; verser dans un plat allant au four et cuire à découvert à 350°F environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les oeufs soient cuits. Saupoudrer la demi-tasse de fromage qui reste et faire gratiner quelques minutes. Servir.

## Salade rafraîchissante

- 1 melon miel (honeydew)
- 1 lb de tomates
- 1 concombre
- \* Vinaigrette à la menthe
- 2 c. à table de vinaigre de vin rouge
- 6 c. à table d'huile
- 1 c. à table de persil
- 2 c. à thé de ciboulette
- 2 c. à thé de menthe
- 2 c. à thé de sucre
- 1 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poivre

Couper le melon en petits dés. Peler les tomates: les plonger dans l'eau bouillante, compter jusqu'à 8 et retirer. Les tomates se pèleront alors facilement. Les couper en quatre et retirer les graines; les couper ensuite en quartiers. Peler le concombre et le couper en petits dés. Mêler melon, tomates et concombre. Mélanger tous les ingrédients de la vinaigrette au mélangeur électrique et verser sur la salade; mélanger délicatement afin de bien enrober melon, tomates et concombre de vinaigrette. Couvrir et réfrigérer plusieurs heures avant de servir.



\* Petits pains briochés aux pommes

# À l'heure du brunch...

Le brunch (contraction de "breakfast" et de "lunch") connaît une popularité toujours croissante; après avoir fait la grasse matinée, il est agréable de "bruncher", c'est-à-dire de réunir le petit déjeuner et le déjeuner en un seul repas. Il s'agit donc de composer un buffet qui combine à la fois harmonieusement et excentriquement les éléments du petit déjeuner, comme les oeufs, le pain, les fruits et ceux du déjeuner, comme les viandes, les légumes, les fromages, les vins légers.

Le brunch peut même se transformer en petite célébration si parents et amis y sont conviés; les festivités peuvent débuter vers onze heures afin que l'apéritif soit pris avant-midi et le service des plats, chauds et froids, suivra immédiatement.

Notre menu de brunch, suffisant pour six personnes, se compose ainsi:

- \* Frappé au champagne
- \* Camembert au brandy
- \* Oeufs en casserole
- \* Bacon sucré
- \* Salade rafraîchissante
- \* Petits pains briochés aux pommes
- \* Corbeille de pains variés

- \* Craquelins à la farine de blé entier
- \* Gelée épicée
- \* Compote aux poires et aux raisins
- \* Café

Bon appétit!

## Craquelins à la farine de blé

- 1 tasse de farine de blé entier
- 1 tasse de farine tout usage
- 2 c. à table de germe de blé
- 1 c. à thé de sel d'ail
- 1/3 tasse d'huile
- 3/4 tasse de lait
- 1 c. à thé de mélasse
- 3 c. à table de graines de sésame grillées

Mélanger les farines, le germe de blé et le sel d'ail; ajouter tous les autres ingrédients, sauf les graines de sésame, et brasser jusqu'à l'obtention d'une pâte molle, qui se détache des parois du bol. Diviser la pâte en deux portions; déposer une portion au centre d'une plaque graissée et, à l'aide d'un rouleau à pâte, abaisser également la pâte en un rectangle de 12 po x 15 po. Bien égaliser les bords. Parsemer la moitié des graines de sésame et les presser dans la pâte à l'aide du rouleau à pâte. À l'aide d'une mollette, marquer la pâte en carrés de 1 1/2 pouce mais ne pas séparer. Répéter l'opération pour l'autre portion de pâte. Cuire au four à 350°F environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les craquelins soient légèrement dorés. Refroidir et séparer en carrés. Environ 13 douzaines

## ASTUCE MAISON

### Oeufs pochés au four...

dans une pomme de terre? C'est original et surtout très bon! Coupez une pomme de terre cuite au four en deux, retirez la chair et écrasez-la avec un peu de beurre et quelques assaisonnements. Remplissez les pelures et disposez dans le fond d'un plat; cassez un oeuf sur chaque moitié; mettez au four environ 10 minutes ou jusqu'à ce que le blanc soit presque pris. Vous pouvez faire gratiner si désiré avec un peu de chapelure ou du fromage... à votre goût!

### Gelée épicée

- 1 pot de gelée aux pommes (env. 18 oz)
  - 1 pot de confitures aux pêches ou aux abricots (env. 18 oz)
  - 1/4 tasse de raifort
  - 1 c. à table de moutarde sèche
  - 1 c. à table de poivre blanc
- Mélanger tous les ingrédients jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de servir. 5 tasses

### Petits pains briochés aux pommes \*

- 1 1/2 tasse de pommes hachées (375 mL)
- 1/4 tasse de sucre (50 mL)
- 1/4 c. à thé de cannelle (1 mL)
- 1/2 c. à thé de jus de citron (2 mL)
- 1 paquet de levure sèche active (15 mL/1 c. à soupe)
- 1/4 tasse d'eau chaude - 115°F (50 mL/45°C)
- 1/2 tasse de lait (125 mL)
- 3 c. à soupe de graisse végétale (45 mL)
- 2 tasses de Corn Flakes émiettés (500 mL)
- 1/2 c. à thé de sel (2 mL)
- 1/4 tasse de sucre (50 mL)

1 oeuf  
1 1/2 tasse de farine (375 mL)  
glace coulante  
Mélanger les pommes, 1/4 tasse de sucre, la cannelle et le jus de citron dans une petite casserole et amener à ébullition à feu doux, jusqu'à ce que les pommes soient molles et commencent à se défaire. Mettre de côté.

Dissoudre la levure dans l'eau chaude. Faire chauffer le lait et la graisse; verser dans un grand bol et ajouter les céréales, le sel et 1/4 tasse de sucre. Bien mélanger.

Laisser tiédir la préparation et ajouter le mélange de levure et l'oeuf; bien battre.

Ajouter suffisamment de farine pour obtenir une pâte ferme; pétrir la pâte sur une surface enfarinée pendant 5 minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit lisse et élastique. La déposer dans un bol graissé et la retourner une fois afin de bien l'enduire de graisse. Couvrir et laisser lever dans un endroit chaud, jusqu'à ce que le volume ait doublé (environ 1 heure); faire dégonfler en lui donnant quelques coups.

Rouler la pâte sur une surface enfarinée et faire un rectangle de 12 x 9 pouces (30 x 22 cm); étendre la garniture de pommes dans le sens de la longueur sur la moitié de la pâte. Replier l'autre moitié sur la garniture et bien joindre les extrémités.

Placer sur une plaque à biscuits graissée et laisser lever dans un endroit chaud jusqu'à ce que le volume ait doublé (environ 30 minutes).

Faire cuire à 375°F (190°C) environ 20 minutes ou jusqu'à ce que la croûte soit bien dorée. Décorer d'une glace coulante et saupoudrer d'amandes, si désiré.

\* Gracieuseté de Kellogg Nutrition Council.

### Compote aux poires et aux raisins

- 2 poires, non pelées et coupées en deux
  - 1/2 tasse de sucre
  - 2 tasses d'eau
  - 1 c. à table de jus de lime
  - 1/2 tasse de raisins rouges, coupés en deux et les pépins enlevés
  - 1/2 tasse de raisins verts
- Mélanger le sucre, l'eau et le jus de lime et amener à ébullition à feu moyen; laisser bouillir doucement environ 5 minutes. Incorporer les demi-poires au sirop et couvrir; laisser mijoter doucement environ 15 minutes. Ajouter les raisins et continuer la cuisson à découvert encore 5 minutes ou jusqu'à ce que les poires soient tendres. Retirer les fruits à l'aide d'une cuillère perforée et déposer dans un compotier. Ramener le sirop à ébullition à découvert et laisser mijoter à gros bouillons jusqu'à ce qu'il ait réduit à moitié; verser sur les fruits et réfrigérer jusqu'au moment de servir. 4 portions

# 5% de remise

\* achat minimum de 50¢/total avant taxe - à l'exception des billets de loteries, de la consignation des bouteilles et des produits dont le prix de vente fait l'objet d'une réglementation gouvernementale.



**FRAISES**  
DE LA FLORIDE  
PRODUIT DES É.-U.  
CANADA No. 1  
PANIER BIEN REMPLI  
D'UNE CHOPINE

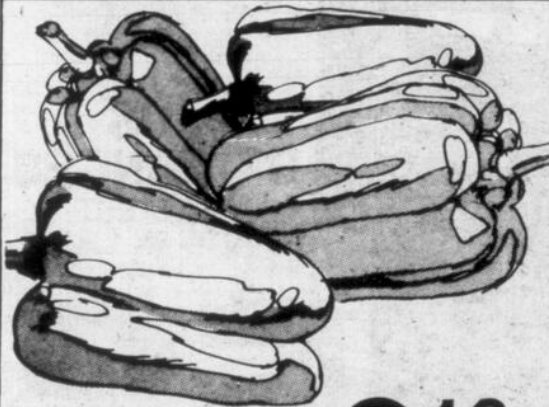
**88¢**



**RAISINS ROUGES**  
EMPEROR  
PRODUIT DU CHILI  
CANADA No. 1

**2<sup>62</sup>** /kg

**1<sup>19</sup>** /lb



**GROS POIVRONS VERTS DOUX**  
PRODUIT DES É.-U.  
CANADA No. 1

**2<sup>16</sup>** /kg  
**98¢** /lb

**ORANGES JAFFA**  
PRODUIT D'ISRAËL  
GROS FORMAT 88

**17¢** chacune **1<sup>98</sup>** douzaine

**POMMES DE TERRE BROSSÉES**  
DU QUÉBEC

ou DU N.-B.  
CANADA No. 1  
SAC DE 20 lb

**1<sup>78</sup>**



**POMMES ROUGES SPARTAN**  
DE C.-B.  
EXTRA DE FANTAISIE  
ATMOSPHÈRE CONTRÔLÉE  
GROSSEUR 125

**1<sup>28</sup>** /kg  
**58¢** /lb



**TARTE AU CITRON**  
STEINBERG  
570 g

**99¢**

**BEIGNES GLACÉS AU MIEL**  
STEINBERG  
PQT DE 12

**1<sup>49</sup>**

**ROULÉ AU CHOCOLAT**  
STEINBERG  
284 g

**99¢**

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL  
LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI

**GÂTEAU QUATRE QUARTS AU YOGOURT**  
STEINBERG  
397 g

**1<sup>19</sup>**

# STEINBERG

**5%** de remise

achat minimum de 50¢/total avant taxes - à l'exception des billets de loterie, de la consommation des bouteilles et des produits dans le cas de vente sur l'objet d'une réglementation gouvernementale.

EN PLUS des promotions  
EN PLUS de nos spéciaux hebdomadaires  
EN PLUS des rabais des fabricants



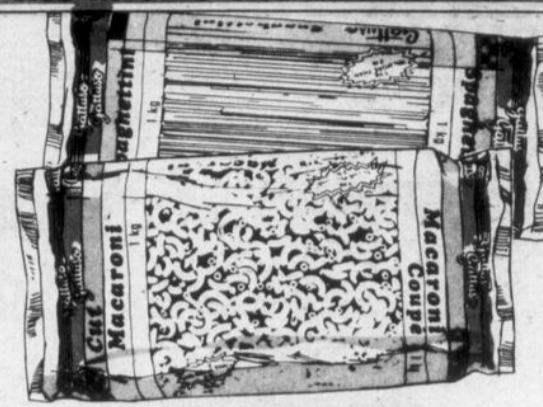
**MARGARINE MOLLE**  
BLUE BONNET  
CONT. DE 907 g

**129**



**POMMES DE TERRE**  
**Frites surgelées**  
LES FERMES CAVENDISH  
COUPE DROITE, JULIENNE ou À LA CAMPAGNARDE  
SAC DE 1 kg

**99**



**ROTINI, SPAGHETTI,**  
**MACARONI COUPÉS**  
ou SPAGHETTINI  
GATTUSO  
PQT DE 1 kg

**99**



**PEPSI COLA, PEPSI DIET**  
CAISSE FAMILIALE DE  
6 BOUT. CONS. DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS

**299**



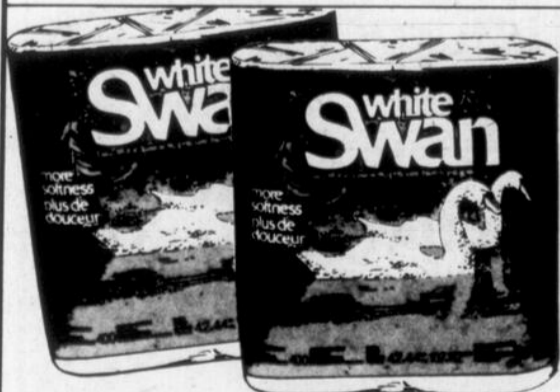
**SOUPES**  
HABITANT  
SAVEUR AU CHOIX  
BTE DE 796 ml

**99**



**JUS**  
**D'ORANGES**  
SEALTEST  
CARTON DE 1 LITRE

**58**



**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
WHITE SWAN  
COULEUR AU CHOIX  
PQT DE 4 ROUL.

**149**



**NOURRITURE POUR CHATS**  
MLLE MEW  
AU CHOIX  
BTE DE 411 g

**69**

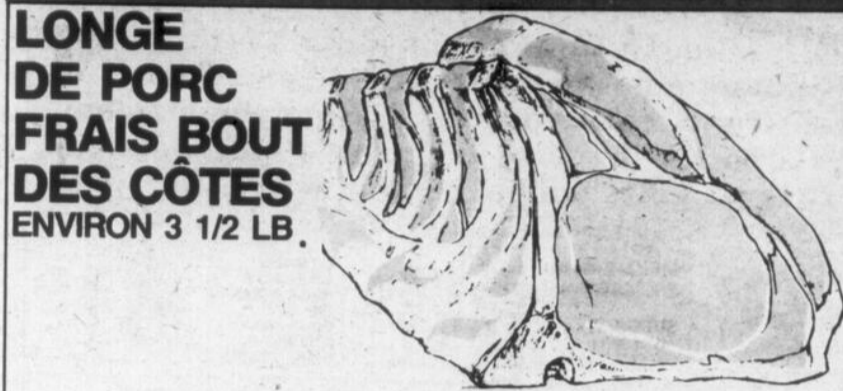


**MINI CRÈMES-DESSERTS**  
PRÊTES-À-MANGER  
LAURA SECORD  
SAVEUR AU CHOIX - BTE DE 142 g - PQT DE 4

**179**



**Donnez  
votre  
valeur**



**LONGE  
DE PORC  
FRAIS BOUT  
DES CÔTES**  
ENVIRON 3 1/2 LB.

**3<sup>28</sup> /kg 1<sup>49</sup> /lb**



**SAUCISSES  
FUMÉES  
HYGRADE**  
PQT DE 454 g

**1<sup>39</sup>**

**BOEUF HACHÉ  
MI-MAIGRE**  
(PROVENANT DE  
PARTIES  
SEULEMENT)  
SURGELÉES



**3<sup>92</sup> /kg 1<sup>78</sup> /lb**

**LONGE  
DE PORC  
FRAIS  
BOUT DU  
FILLET**  
ENVIRON  
3 1/2 LB



**3<sup>73</sup> /kg 1<sup>69</sup> /lb**

**Rabais du  
Fabricant**

MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS CÔTELETTES	4 <sup>83</sup> /kg 2 <sup>19</sup> /lb	JAMBON CUIT EN TRANCHES STEINBERG POT DE 175 g	1 <sup>29</sup>	TRANCHE DE JAMBON AVEC SAUCE EMPAQUETÉE SOUS VIDE SCHNEIDERS POT DE 175 g	1 <sup>89</sup>	SAUCISSES DE PORC ou DE BOEUF FRAÎCHES BILOPAGE	5 <sup>27</sup> /kg 2 <sup>39</sup> /lb	FRITURES de FLÛTES DE GOBERGE SURGELÉES BLUE WATER POT. ÉCONOMIQUE DE 227 g - 8 MORCEAUX	1 <sup>39</sup>
		BOUDIN FRAIS TAILLEFER	2 <sup>62</sup> /kg 1 <sup>19</sup> /lb	PAIN DE SIMILI POULET EN TRANCHES MAPLE LEAF POT DE 175 g	1 <sup>09</sup>	PIZZA SAUCE TOMATES SILVANA 425 g	1 <sup>49</sup>	DEVANT DE VEAU DÉOSSÉ ROULÉ SURGELÉ	4 <sup>83</sup> /kg 2 <sup>19</sup> /lb



**BOLOGNE  
RÉGULIER  
ou CIRÉ  
HYGRADE**

**3<sup>06</sup> /kg 1<sup>39</sup> /lb**



**MACARONS  
À LA  
NOIX DE COCO**

**12 / 1<sup>59</sup>**

SAUCISSON DE SALAMI D'ÉTÉ SCHNEIDERS	10 <sup>12</sup> /kg 4 <sup>59</sup> /lb	SALADE DE MACARONI ET MAYONNAISE	2 <sup>18</sup> /kg 99 <sup>c</sup> /lb	GROS CROISSANTS	6 / 1 <sup>59</sup>	FEUILLE DE PALMIER	4 / 1 <sup>49</sup>
PEPPERONI LESTERS	5 <sup>05</sup> /kg 2 <sup>29</sup> /lb			CROISSANTS MINIATURES	12 / 1 <sup>59</sup>		

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À SAMEDI LE 9 AVRIL 1983.  
VOUS TROUVEREZ LES PRODUITS L'EXQUIS DANS LES SUPERMARCHÉS AYANT UN COMPTOIR DE BOULANGERIE ET DE PÂTISSERIE AVEC SERVICE.



# Rabais du Fabricant

## Les offres spéciales, c'est pour vous.

Nous voulons vous aider à économiser. Aussi lorsque nos acheteurs dénichent des offres spéciales des fabricants nous vous les passons directement. Ces offres sont à portée de votre main, bien indiquées par nos affichettes rouges. Votre budget les appréciera sûrement.

<b>BISCUITS DARE</b> CAPUCHONS ou FONDANT AU CHOCOLAT, SANDWICH CRÈME PREMIER ou VARIÉS CLASSIQUE SAC DE 700 g	<b>248</b>	<b>EAU DE SOURCE EVIAN</b> BOUT. DE 1.5 LITRE	<b>129</b>	<b>JUS DE TOMATES HEINZ CANADA</b> DE FANTAISIE BTE DE 540 mL	<b>59¢</b>	<b>MACARONI AU FROMAGE ou SURGELE SWANSON</b> POT DE 227 g	<b>96¢</b>	<b>DÉTERSIF EN POUDRE SUR-PUISSANT A MOUSSE CONTRÔLÉE STEINBERG</b> BTE DE 6 LITRES	<b>639</b>
<b>CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ SANKA</b> BOCAL DE 227 g	<b>579</b>	<b>TISANE LIPTON</b> AU CHOIX CARTON DE 16 SACHETS	<b>157</b>	<b>SAUCE À SPAGHETTI À LA VIANDE GATTUSO</b> BTE DE 796 mL	<b>195</b>	<b>ENDUIT VÉGÉTAL PAM</b> BOMBE AÉROSOL DE 256 mL	<b>299</b>	<b>ASSOUPLISSANT À TISSUS BOUNCE</b> PARFUMÉ ou NON PARFUMÉ ROUL. DE 40 FEUILLES	<b>369</b>
<b>SIROP DE TABLE HABITANT</b> BOUT. DE 1 LITRE	<b>288</b>	<b>ÇACHUËTES ÉMONDÉES STEINBERG</b> SAC DE 675 g	<b>245</b>	<b>DÎNER MACARONI AU FROMAGE KRAFT</b> BTE DE 225 g	<b>63¢</b>	<b>FROMAGE GRUYÈRE SWISS CASTLE</b> POT DE 227 g	<b>159</b>	<b>DÉTERSIF EN POUDRE POUR LAVE-VAISSELLE ELECTRASOL</b> BTE DE 1.5 kg	<b>389</b>
<b>CONFITURE HABITANT</b> FRAISES ou FRAMBOISES POT DE 500 mL	<b>245</b>	<b>PETITS POIS No. 1 et 2 STEINBERG</b> DE FANTAISIE BTE DE 398 mL	<b>79¢</b>	<b>NOUILLES À SOUPE, PETITES COQUILLES ou VERMICELLE TOURNÉ CATELLI</b> BTE DE 375 g	<b>85¢</b>	<b>NETTOYANT À FOUR MR. MUSCLE</b> AVEC VAPORISATEUR À GACHETTE BOUT. DE 475 mL	<b>248</b>	<b>NETTOYANT À VITRES STEINBERG</b> BOUT. DE RECHANGE DE 1.5 LITRE	<b>179</b>
<b>CRAQUELINS À TARTINER CROUSTINE</b> BTE DE 125 g	<b>99¢</b>	<b>ABRICOTS EN MOITIÉS D C</b> BTE DE 398 mL	<b>112</b>	<b>PÂTE SURGELÉE YORK POULET, DINDE ou BOEUF</b> POT DE 227 g	<b>89¢</b>	<b>DÉTACHANT CHASSE-TACHES JAVEX</b> BOUT. DE 600 mL	<b>244</b>	<b>PELLICULE TRANSPARENTE SARAN WRAP</b> ROUL. DE 15 MÈTRES	<b>115</b>
<b>PRÉPARATION À CHOCOLAT INSTANTANÉE NESTLE QUIK</b> CONT. DE 1 kg	<b>319</b>	<b>PRÉPARATION À SOUPE AU POULET INSTANTANÉE LUDA</b> POT DE 356 g	<b>186</b>	<b>PÂTE À PIZZA SURGELÉE LA PÂTE DORÉE</b> POT DE 624 g 3 PIZZAS DE 12"	<b>209</b>	<b>RÉCURANT OLD DUTCH</b> CONT. PRIME DE 520 g	<b>71¢</b>	<b>DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE PALMOLIVE</b> BOUT. DE 1 LITRE	<b>299</b>
<b>ST-ARNAUD SIROP DE TABLE</b> 1 LITRE	<b>189</b>	<b>COCKTAIL AU JUS DE LÉGUMES LA JARDINIÈRE DEL MONTE</b> BTE DE 540 mL	<b>67¢</b>	<b>ÉPINARDS HACHÉS SURGELÉS ARCTIC GARDENS</b> POT DE 300 g	<b>78¢</b>	<b>NETTOYANT LIQUIDE FANTASTIK</b> BOUT. DE 700 mL	<b>239</b>	<b>PELLICULE D'EMBALLAGE STRETCH N SEAL</b> ROUL. DE 30 MÈTRES LARGEUR 28 cm	<b>178</b>
<b>SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE SALADA</b> POT DE 227 g 50 SACHETS	<b>213</b>	<b>SALADE PARIS PÂTE POULET ou JAMBON ou PÂTE À PIZZA</b> BTE DE 170 g	<b>99¢</b>	<b>ÉPINARDS EN FEUILLES SURGELÉS ARCTIC GARDENS</b> POT DE 300 g	<b>78¢</b>	<b>SERVIETTES HYGIÉNIQUES SÛRE ET NATURELLE</b> POT DE 20	<b>449</b>	<b>PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX BOUTIQUE BLANCS</b> BTE DE 120	<b>109</b>
<b>GUIMAUVES MAXIS BLANCHES KRAFT</b> SAC DE 500 g	<b>139</b>	<b>RAVIOLI À LA VIANDE CATELLI</b> BTE DE 425 g	<b>107</b>	<b>PAIN SURGELÉ PEPPERIDGE FARM</b> POMMES ET NOIX ou CAROTTES ET NOIX 325 g	<b>189</b>	<b>BOUCHÉES DE CHOIX PUSS N BOOTS</b> SAVEUR AU CHOIX BTE DE 340 g	<b>119</b>	<b>REPAS RÉGULIER POUR CHIENS KEN-L RATION</b> SAC DE 8 kg	<b>889</b>
<b>TARTINADE DE RÉGIME WEIGHT WATCHERS</b> AUX ABRICOTS, AUX FRAISES, AUX FRAMBOISES ou RAISINS POT DE 250 mL	<b>139</b>	<b>SAUCE POUR SANDWICH CHAUD ou BARBECUE GAZA</b> BTE DE 395 mL	<b>59¢</b>			<b>GÂTEAU QUATRE-QUARTS SURGELÉ PEPPERIDGE FARM</b> 295 g	<b>215</b>	<b>NOURRITURE POUR CHIENS DERBY</b> SAVEUR AU CHOIX BTE DE 666 g	<b>89¢</b>

**PRODUITS OLYMPIC**  
SHAMPOING, POUR BÉBES, AUX HERBES, ORDINAIRE ou AU HENNE  
BAIN DE MOUSSE ORDINAIRE ou AUX ALGUES ou RINCE-CRÈME  
BOUT. DE 909 mL

**99¢**

**LOTION POUR LE CORPS ET LES MAINS WONDRA**  
PARFUMÉE ou NON-PARFUMÉE  
CONT. DE 180 mL

**129**

**HUILE POUR BÉBÉS JOHNSON**  
BOUT. DE 250 mL

**329**

**DÉSODORISANT EN BÂTONNET MENNEN ORDINAIRE ou MOUSSE SAUVAGE**  
CONT. DE 75 g

**239**

**BAIN DE MOUSSE Mr. BUBBLE**  
BOUT. DE 500 mL

**269**

**HUILE À MOTEUR GULF 10W30**  
BTE DE 1 LITRE

**129**

**COMBUSTIBLE À FONDUE**  
BOUT. DE 500 mL

**135**

**BALAI ANGLAIRE ou VADROUILLE-ÉPONGE STEINBERG**  
PIÈCE ou VADROUILLE LAVE-POINT  
SOUS EMBALLAGE 12 OZ - PIÈCE

**399**

**JEU DE DOUILLES LÉVCO**  
40 MORCEAUX L'ENSEMBLE

**888**

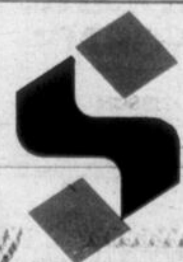
**BAVETTES DE CUVETTES DE CUISINIÈRE SIPRATIC - LAVO**  
POT DE FORMATS ET QUANTITÉS VARIÉS

**77¢**

**PLATEAU RAMASSE-GOUTTES POUR LE FOUR SIPRATIC - LAVO**  
POT DE 2

**144**

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mercredi jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au compteur d'information.



# Beaucoup de documents sont nécessaires avant de pouvoir signer une hypothèque

Dès que vous empruntez de l'argent afin d'acheter un terrain, une maison ou pour en construire une, le prêteur exige, la plupart du temps, que vous lui donniez une hypothèque sur l'immeuble en question. Ainsi le créancier a un droit sur l'immeuble pour lui garantir le paiement de votre prêt. L'hypothèque immobilière constitue donc un type de garantie. Pour être valide, elle doit obligatoirement être préparée et reçue par un notaire.

## • Documents nécessaires:

Afin que le notaire puisse exécuter cette garantie, vous devez lui fournir certains documents.

1) Le document le plus important est le titre de propriété, soit l'acte par lequel vous avez acquis l'immeuble. Par cet acte, le notaire saura exactement de quel immeuble il s'agit, il est alors en mesure de faire l'examen des titres de cette propriété et vérifier s'il n'existe pas d'autres personnes qui ont des droits sur cette dernière.

2) Le certificat de localisation est également nécessaire, car c'est le seul document qui permet de savoir si la maison en question se situe bel et



**LE NOTAIRE**  
PAR ME CLAUDINE MONETTE

bien sur le bon terrain et si il n'y a pas empiètement ou vues illégales. Ce certificat doit refléter l'état actuel de la propriété. Il est même courant d'exiger qu'il date d'au plus cinq ans; si le certificat est plus vieux, il y a lieu de faire faire une mise à jour.

3) Les municipalités et les commissions scolaires pouvant faire vendre les immeubles sur lesquels les taxes n'ont pas été payées, vous devez fournir au notaire les reçus de taxes acquittées pour la dernière année et les comptes non payés pour l'année en cours.

4) La plupart des prêteurs exigent un certificat de recherches. Ce document est préparé par le registraire du bureau d'enregistrement de la division où se situe l'immeuble, et donne la liste de tous les propriétaires de cet immeuble. Normalement lorsque vous avez acquis votre immeuble, ce document vous a été fourni par le vendeur. Si

tel n'est pas le cas, le notaire exécutant l'hypothèque devra en faire faire un. Ce certificat doit couvrir une période d'au moins trente ans.

5) Il est essentiel pour le notaire de connaître le régime matrimonial de l'emprunteur. Vous devez donc lui remettre une copie de votre contrat de mariage ou, en l'absence de contrat de mariage, lui fournir un extrait de mariage produit par le bureau de l'état civil.

6) Le créancier voulant être certain que sa garantie ne s'envolera pas en fumée, vous devez assurer votre propriété contre l'incendie et inscrire son nom à titre de créancier hypothécaire des biens. Une preuve de l'existence de cette assurance et de l'inscription du créancier à titre de bénéficiaire doit être remise au notaire. Si la propriété venait à passer au feu, l'assureur enverrait le montant de l'assurance au créancier qui rembourserait ainsi ce que vous lui devez et

vous remettrait le surplus (s'il en reste).

## • Extérieur des villes

Si la propriété que vous offrez en garantie n'est pas desservie par des systèmes d'aqueduc et d'égouts, plusieurs prêteurs exigeront alors une preuve à l'effet que l'eau est potable et que le système d'exécution des eaux usées est conforme aux règlements. Vous devez alors fournir au notaire 7) un certificat attestant de la qualité de l'eau et 8) un certificat du ministère de l'Environnement attestant que les installations du puits et du système de drainage du réservoir septique sont conformes aux règlements en vigueur.

## • Procédure

Une fois que le notaire a ces documents en mains, il peut procéder à l'examen des titres et la préparation de l'acte de prêt hypothécaire. Il vous convoque ensuite pour la signature dudit acte et fait enregistrer ce dernier. Sur présentation de la copie enregistrée de l'acte d'hypothèque et des rapports écrits sur les titres, le créancier débourse le montant du prêt.

La semaine prochaine nous verrons en quoi consiste cette garantie.

# L'Aide à l'enfance tient sa campagne de financement

L'Association canadienne d'aide à l'enfance-Québec tiendra sa campagne de financement annuelle, pendant tout le mois d'avril, sous la présidence d'honneur de Mme Diane Juster, auteur-compositeur et membre du conseil d'administration d'Aide à l'enfance.

L'enfance soutient des projets de développement communautaire dans plus de 25 pays. Ces projets, qui doivent avoir des effets tout particuliers sur les enfants, se situent dans un champ d'intervention très varié comprenant l'éducation, la santé et la nutrition.

conditions véritables dans lesquelles vivent les enfants du Tiers-Monde. Le travail est accompli par des milliers de bénévoles.

Les personnes intéressées à participer peuvent faire parvenir leurs dons à: Aide à l'enfance, 117 ouest rue Sainte-Catherine, Bureau 321, Montréal, Québec, H3B 1H9, au numéro 514-844-9349.

Organisation non-gouvernementale sans but lucratif, Aide à

Ici, au pays, le travail de l'organisme vise à faire prendre conscience à la population des



## NOUVEAU:

Saviez-vous que nous sommes maintenant **OUVERT** les dimanches de 11h à 17h et les lundis de 11h à 18h.

Spéciaux en vigueur du mercredi au samedi


# Epargnez de 15% à 25%!

Donnez votre nom pour une balance de fin de comptoir le samedi après-midi

<b>SUPER SPECIAL</b> <b>BIFTECK ATTENDRI</b> boeuf Canada "A" (délicat)  <b>288 lb 635 kg</b>	<b>SUPER SPECIAL</b> <b>BIFTECK D'ALOYAU</b> (t-bone) boeuf Canada "A"  <b>338 lb 745 kg</b>	<b>EXTRA-SPECIAL</b> <b>RÔTI DE POINTE DE SURLONGE</b> boeuf Canada "A"  <b>288 lb 635 kg</b>
<b>EXTRA-SPECIAL</b> <b>BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE</b> 5 lb et plus <b>165 lb 364 kg</b> <b>SUPER-SPECIAL</b> paquets de 1 1/2 à 2 lb congelés <b>159 lb 351 kg</b>	<b>SPECIAL</b> <b>COTELETTES DE PORC</b> coupe régulière <b>188 lb 414 kg</b> coupe du centre <b>198 lb 437 kg</b> coupe du filet <b>208 lb 459 kg</b>	<b>SUPER-SPECIAL</b> <b>BOUT DE FILET DE PORC</b>  <b>178 lb 392 kg</b>
<b>SUPER-SPECIAL</b> <b>CUISSES DE POULET</b> paquet de 4 grade "A" produit congelé  <b>98¢ lb 216 kg</b>	<b>SUPER-SPECIAL</b> <b>POITRINES DE POULET</b> paquet de 2 grade "A" produit congelé  <b>138 lb 304 kg</b>	<b>CUISSES DE GRENOUILLE</b> produit congelé  <b>378 lb 833 kg</b>

**BOUCHERIE SAINT-EUGÈNE**

510, Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-8210



**Cahier de l'Habitation**  
Le mercredi 20 avril 1983

N'oubliez pas de réserver votre espace publicitaire dans notre fameux cahier de l'habitation avant le **mercredi 13 avril 1983 à 17 heures**.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre représentant publicitaire ou téléphoner au service de la publicité au **347-0323**

**Habitation '83**

**CAHIER**  
LE CANADA FRANÇAIS

**Pour tous les organismes publics**

# Une loi pour donner accès aux documents publics et protéger les renseignements personnels

La loi 65 a pour objet de permettre l'accès aux documents des organismes publics et d'assurer la protection des renseignements personnels qu'ils contiennent.

La loi se divise en deux sections: une première qui établit le droit de toute personne à l'accès aux documents des organismes publics et une seconde qui traite de la protection des renseignements personnels détenus par les organismes publics.

Dans un premier temps, nous étudierons le droit d'accès aux documents des organismes publics puis dans le second nous verrons de quelles façons sont protégés les renseignements personnels, que possèdent ces mêmes organismes. Nous verrons aussi en quoi consiste le rôle de la nouvelle commission d'accès à l'information.

**Le droit d'accès aux documents des organismes publics**

La loi s'applique aux ministères, au gouvernement, au Conseil exécutif, aux organismes gouvernementaux,



**QUÉBEC PEUT VOUS AIDER**

(COMMUNICATION-QUÉBEC)  
**PAR FRANÇOIS LAURIER**

municipaux, scolaires et aux établissements de santé ou de services sociaux.

Le cœur même de la réforme c'est l'article neuf: "Toute personne qui en fait la demande a droit d'accès aux documents d'un organisme public". Il n'appartient plus aux autorités de sélectionner l'information qu'elles auraient bien voulu dévoiler aux contribuables.

Ce droit s'exerce par une consultation sur place ou par l'obtention d'une copie du document (frais possible de transcription ou de reproduction).

Cependant, si une demande porte sur un document comportant en "substance" des renseignements confidentiels, l'organisme

peut refuser.

En premier lieu, le document est toujours protégé par les droits de propriété intellectuelle (droit d'auteur).

Quant aux restrictions au droit d'accès, elles sont nombreuses et pour cela, qu'il nous suffise d'en énumérer brièvement les principales:

**Information non accessible mais que l'organisme public peut diffuser**

- S'il s'agit d'un document ayant des incidences sur les relations intergouvernementales (préjudice aux relations internationales ou informations obtenues d'un autre gouvernement).  
- Si le document possède des ren-

seignements pouvant avoir des incidences sur des négociations entre organismes publics.

- Si le document contient des informations ayant des incidences sur l'économie (nuire aux intérêts économiques de l'organisme public ou procurer un avantage indu à une personne).  
- Le document peut avoir des incidences sur des décisions administratives ou politiques.

Certaines des informations sont non accessibles (facultatif) i.e. à moins que l'organisme en décide le contraire, d'autres sont accessibles après 25 ans.

Dans la première catégorie: décision du Conseil exécutif ou du Conseil du Trésor, une opinion juridique sur un projet de texte.

Dans la seconde catégorie: une communication interne du Conseil exécutif ou une recommandation ou une analyse interne.

**Avis du tiers nécessaire**

- Renseignement confidentiel fourni par un tiers.

**Information non accessible**

- Le document peut avoir des incidences sur l'administration de la justice et de la sécurité publique.

**Information accessible**

- Un renseignement comporte un risque immédiat pour la santé ou sécurité d'une personne ou porte atteinte sérieuse ou irréparable à son droit à la qualité de l'environnement.

**Information accessible entre 8 et 15 ans (facultatif)**

- Projet de texte législatif

- Délibération d'un conseil administratif d'un organisme public

- Recommandation d'un membre du personnel ou d'un consultant.

L'ensemble de la loi fait donc constamment la distinction entre les documents d'analyse et les documents de recommandations. Les analyses sont accessibles au public tandis que les recommandations demeurent confidentielles.

On pourra donc connaître les faits sans toutefois savoir la prise de position des preneurs de décision.

Il ressort aussi de cette première section de la loi que l'accès aux documents publics devient un droit acquis dans la mesure où il n'y a pas de préjudices pouvant être causés aux organismes publics, aux décideurs gouvernementaux, aux tierces personnes impliquées dans la rédaction d'informations confidentielles. Dans la mesure aussi où il ne peut y avoir entrave à des négociations, nuisance à l'économie et avantage indu à une personne (fraude).

Quant aux incidences sur l'administration de la justice et la sécurité publique qu'impliquerait la parution de documents, il sera tout à fait impossible de rendre publiques de telles informations.



**LA MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE**

PAR JACINTHE LÉVESQUE

## Contre le mal aux yeux, un évanouissement ou le lumbago

Pourquoi ne sauriez-vous pas vous soulager de vos petits maux sans recourir à l'aspirine, aux gouttes ou aux calmants?

Lisez ce qui suit: par le massage des points d'acupuncture proposés, vous trouverez un certain soulagement.

**Procédure**

1. Il faut localiser le point (selon les schémas).
2. Il faut stimuler le point avec l'extrémité d'un doigt, dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Masser de une à deux minutes, et recommencer aussi souvent que vous le voulez.

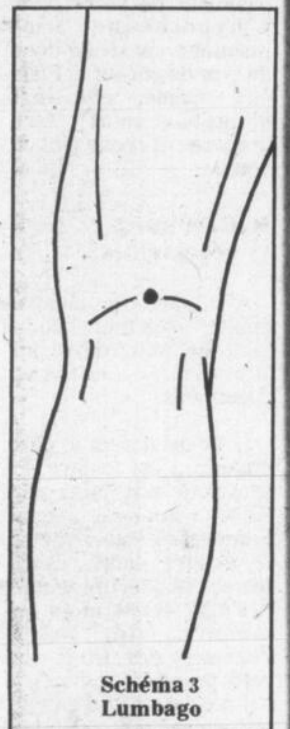


Schéma 3 Lumbago



Schéma 2 Syncope ou évanouissement



Schéma 1 Mal aux yeux

N.B. Dans le cas des maux mentionnés, il ne s'agit pas du tout d'un traitement complet: celui-ci est exécuté par le médecin traditionnel chinois en utilisant du massage, des aiguilles d'acupuncture, de la moxibustion et de l'électrostimulation.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires ou suggestions: Par écrit: Dr. Jacinthe Lévesque, Le Canada Français, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec. Par téléphone:

En composant le numéro 348-0518.

## Vous aimez votre manteau de fourrure

Pour conserver longtemps le manteau qui vous est cher, il faut le protéger des mites, de la poussière, des odeurs, de la lumière, de la chaleur, de l'humidité des vols ou des accidents...

CONFIEZ-LE DONC à la voûte la plus moderne de la région.

Cueillette à domicile et vérification complète GRATUITES. Prix réduits pour toute réparation, remodelage et nettoyage-lustrage.

Assurance: "100% valeur assurée" SOYEZ ASSURÉE ET RASSURÉE!

56 ans d'expérience et de qualité.

**Louvet Fourreurs Inc.**

86, AVENUE DE LA MONTAGNE MONT ST-GRÉGOIRE, SUR RENDEZ-VOUS 347 7953



# PHARMACIE UNIPRIX

votre partenaire dans la lutte à l'inflation

Uniprix

Eau minérale  
750 mL

**49¢**



**Colgate**  
Dentifrice 100 mL PLUS  
50 mL en BONI

**1.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Spic'N Span**  
2 litres

**3.59**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Norma-Ligne**  
Régime amaigrissant  
Pouding 18 sachets ou  
Lait Malté 20 sachets  
Saveurs assorties

**8.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Rondelles à la menthe**  
2 boîtes de 100 g de  
Smiles'N Chuckies

**1.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Scope**  
Rince-bouche  
750 mL PLUS  
250 mL en BONI

**3.39**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Liberté Nouvelle**  
30 mini-serviettes  
hygiéniques

**2.59**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Claresse**  
Shampooing colorant PLUS  
1 tube Condition 50 mL  
GRATUIT

**4.89**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Cutex**  
Poli à ongles 10 mL  
couleurs assorties  
Incolore/Menthe/Rose/  
Lilas/Ensoleillé/Bourgeois/  
Patine/Rose/Rubis/Parle

**1.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Cutex**  
Dissolvant  
170 mL

**1.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Head & Shoulders**  
Shampooing lotion ou  
Shampooing revitalisant  
450 mL

**4.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Agree**  
Shampooing ou  
Revitalisant 350 mL

**2.97**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Breck**  
Shampooing  
400 mL

**2.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Artéchoïl**  
50 comprimés

**3.19**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Bradosol**  
20 pastilles

**1.79**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Mitchum**  
À bille 44.3 mL ou Bâton 70 g

**3.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Oil of Olay**  
100 mL

**5.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Clearasil**  
Liquide 100 mL

**2.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Alpha Keri**  
Huile thérapeutique  
480 mL

**5.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Keri**  
Lotion 380 mL

**4.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Final Net**  
Fixatif 225 mL PLUS  
75 mL en BONI

**2.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Hermesetas**  
Liquide 150 mL ou  
Surfit 150 cubes 100 sachets

**1.59 1.69**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Elastoplast**  
Trousse pour la cuisine  
ou du bricoleur  
40 pansements assortis

**1.89**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Normodause**  
24 ampoules

**11.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Carefree**  
Protection légère  
48 serviettes

**3.19**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Stayfree**  
48 maxi-serviettes  
hygiéniques

**4.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Kleenex**  
Essuie-tout blanc  
2 rouleaux

**1.39**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Johnson & Johnson**  
Soie dentaire 50 verges

**1.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Reach**  
Brosse à dent  
compacte ou  
litté allongée

**1.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Marigold**  
Gant 1 paire  
Grandeurs assorties

**1.69**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Royal Ginseng**  
10 ampoules de  
Bio Chimique

**9.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Nutri-Diète**  
Régime amaigrissant Pouding  
18 sachets ou Lait Malté  
20 sachets Saveurs assorties

**8.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

## Le coin de bébé

## CENTRE DE PRODUITS NATURELS UNIPRIX

**Pampers**  
Couches jetables  
30 De Jour ou  
24 Super-absorbantes ou  
22 De Nuit avec fronces  
permasèches

**4.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Pampers**  
Couches jetables  
24 Premiers Pas avec  
fronces permasèches

**5.19**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Pampers**  
Couches jetables  
48 Nouveau-Né avec fronces  
permasèches

**6.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Pampers**  
Couches jetables  
48 Premiers Pas ou 80 Super-  
absorbantes Régulières ou  
avec fronces permasèches

**10.39**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Digestol ou Diurenal**  
100 comprimés  
d'Adrien Gagnon

**3.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Phytolax**  
Fort 80 comprimés  
d'Adrien Gagnon

**3.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Bio Germe**  
100 capsules  
d'Adrien Gagnon

**4.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Diurex ou Elimnex ou Luttra**  
Tisanes 30 sachets  
d'Adrien Gagnon

**2.59**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**PROMOTION DU 6 au 16 avril 1983**

VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

Les dessins sont utilisés pour fins d'illustration seulement. Les descriptions prévalent sur les illustrations en tout temps.

**Centre de photo UNIPRIX**

Obtenez un deuxième jeu de photos pour seulement **8¢** la copie

lors du développement d'un film couleur

**EVEREADY**

Piles pour appareils acoustiques montres et calculatrices maintenant disponibles dans toutes les pharmacies UNIPRIX.

**Unipharm**  
Huile de ricin 50 mL

**1.59**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Unipharm**  
Huile minérale lourde 450 mL

**2.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Uniprix**  
Sac à eau chaude

**4.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Uniprix**  
Thermomètre oral ou rectal

**1.99**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Uniprix**  
Lave-vitres 4 litres

**1.49**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

**Uniprix**  
300 tampons de ouïe

**1.29**

Avec ce coupon du 6 au 16.04.83 Limite: 3 par client

GUY LANOUE  
69 St-Charles  
St-Jean, 347-8311

SERGE GRÉGOIRE  
122 St-Jacques  
St-Jean, 347-2386

ROBERT LAPIERRE  
395 sud, Jacques-Cartier  
St-Jean, 347-0961

JACQUES LEMIEUX  
438, 21<sup>e</sup> avenue  
Berville, 347-2000

LUCIEN LEGRAND  
254 boul. St-Luc  
St-Luc, 348-4215

CLAUDE LAVOIE  
747 St-Jacques  
St-Jean, 347-5767

# On ne peut pas s'y prendre n'importe comment pour augmenter un loyer

Vous êtes propriétaire et vous songez à augmenter le loyer de votre locataire, mais vous ne savez pas très bien comment vous y prendre. Voici comment les choses devraient se passer.

**L'avis du propriétaire.** Si votre locataire a signé un bail d'une durée fixe de 12 mois ou plus, vous devez, entre trois et six mois avant la fin du bail, lui envoyer un avis écrit

## D'UN BAIL À L'AUTRE

RÉGIE DU LOGEMENT À SAINT-JEAN 348-1108

pour lui faire part de vos intentions. Cet avis doit contenir les renseignements suivants: il doit indiquer, en dollars, le nouveau loyer ou le montant de l'augmentation exprimée en dollars ou en pour-

centage du loyer actuel.

D'autre part, si vous voulez apporter d'autres modifications au bail relativement aux services que vous fournissez, ou à la durée du bail, vous devez les in-

diquer dans le même avis.

**La réponse du locataire.** Vous avez reçu de votre propriétaire un avis d'augmentation de loyer ou de modification de bail. Trois possibilités s'offrent à vous:

- soit que vous acceptez l'avis, et vous n'êtes pas obligé d'y répondre. Le bail se trouve dès lors renouvelé aux nouvelles conditions. Le

propriétaire peut alors vous faire signer un nouveau bail ou simplement vous remettre un écrit contenant les modifications avant la date du renouvellement du bail.

- soit que vous décidez de quitter le logement, ce dont vous devez aviser votre propriétaire. Vous avez un mois à compter de la réception de l'avis pour le faire;

- soit enfin que vous refusez l'augmentation de loyer ou les modifications du bail. Vous avez un mois à compter de la réception de l'avis pour en aviser votre propriétaire. Si vous ne répondez pas à l'avis, vous serez con-

sidéré comme l'ayant accepté, et le bail sera renouvelé aux nouvelles conditions.

**En cas de refus du locataire.** Votre locataire vous a fait savoir par un avis qu'il refuse l'augmentation ou les modifications que vous lui proposez. Or pour les obtenir, vous devez vous adresser à la Régie. Vous avez un mois à compter de la réception du refus de votre locataire pour le faire, sinon l'ancien bail est automatiquement renouvelé pour un maximum d'un an sans les modifications que vous avez demandées.

pendant ce mois de battement vous avez tout intérêt à négocier avec votre locataire afin d'éviter l'arbitrage de la Régie. Lui exposer, preuves à l'appui, l'état de vos dépenses et revenus, est un bon moyen de lui prouver la justesse de votre demande.

A noter que tout avis ou réponse à un avis est expédié et présumé avoir été reçu le jour de l'oblitération postale sur l'enveloppe.

La semaine prochaine "Les composantes du loyer".

Monique GOUGEON  
Agent d'information

Il va sans dire que

## Sears...des économies

Faites provision maintenant de bas-culottes Kayser pour le printemps à 25% de rabais

**Bas-culotte tout diaphane.** Petit, Moyen, Long, Très Long.

**Pied sandale, no 2900.** Couleurs beige sable, taupe, neutre, beige nu. Venez vite chez Sears profiter des aubaines!

**Culotte et pointes renforcées, no 2904.** Beige sable, beige neutre, taupe et beige nu.

**1.87**  
ch. Ord. 2,50\$

**Bas-culotte "It ain't no girdle" à culotte de maintien, no 2666.** Jambe diaphane et gousset doublé coton. Taupe, beige neutre, beige nu, dans tailles Petit, Moyen, Long et Très Long.

**2.21**  
ch. Ord. 2,95 \$

**Bas-culotte "Ultra Chic", no 11211.** Culotte renforcée et pied sandale. Ultra beige, ultra neutre, ultra épices, ultra taupe et ultra gris. Tailles Petit, Moyen-Petit, Moyen-Long et Long.

**2.81**  
ch. ord. 3,75 \$

**Bas-culotte "Ultra-chic" no 1211.** Pied sandale dans une bonne sélection de couleurs printanières. Tailles Petit, Petit-Moyen, Moyen-Long et Long.

**Bas-culotte "Ultra-chic" à culotte de maintien, no 11207.** Culotte satinée très douce et pointes renforcées. Ultra beige, ultra neutre, ultra épices et ultra taupe en tailles P, PM, ML, L.

**3\$**  
ch. Ord. 4\$

Commandes téléphoniques acceptées avec tout achat de six ou plus. Rayon 75, Bas pour dames.



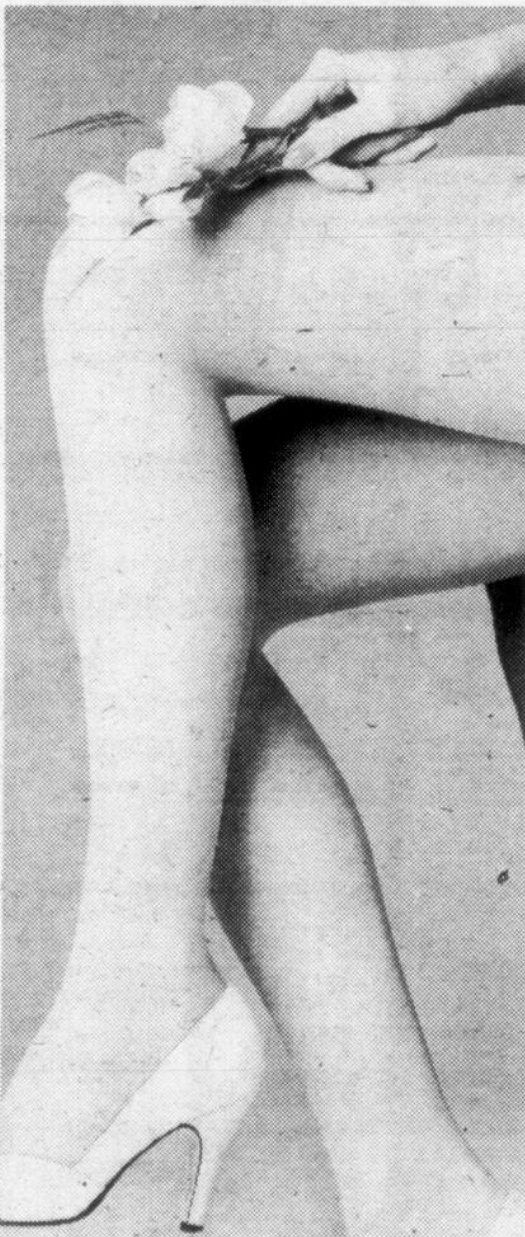
Kayser

Les mentions "Ord" ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, Ville St-Laurent, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu; **Granby**, Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611 Granby: 372-6651.

Sears

vous en avez pour votre argent, et plus

En vigueur du 6 avril au 9 avril ou jusqu'à épuisement de la marchandise



C'est le devoir des parents de prévenir leurs enfants des dangers réels qui les guettent.

## Avez-vous bien prévenu vos enfants?

Considérant qu'il y a encore un nombre important d'enfants et d'adolescents qui sont agressés sur la rue, dans les parcs, ou à la maison, par des adultes étrangers, il est donc primordial de sensibiliser les jeunes à se protéger afin d'éviter qu'ils soient de futures victimes.



SACHEZ PRÉVENIR

PAR LE SERGENT RÉAL SÉNÉCAL

Dans cette chronique, je donne quelques conseils aux parents pour apprendre à leurs enfants à se méfier d'un étranger car c'est à eux que revient la tâche de faire comprendre à leurs enfants les dangers auxquels ils s'exposent.

Je pense que les parents devraient mettre en pratique les deux objectifs suivants:

1. faire comprendre à leurs enfants les raisons pour lesquelles ils ne doivent pas faire confiance aux étrangers.
2. leur apprendre le comportement à adopter face aux étrangers.

Vous savez aussi bien que moi que vos enfants ne peuvent deviner si les intentions d'un étranger qu'ils croisent sur le trottoir sont bonnes ou

mauvaises. Habituellement ces étrangers sont des adultes qui assaillent un garçon ou une fillette dans le but d'abuser d'eux sexuellement. Il est très important d'expliquer franchement à vos enfants ce qui peut leur arriver en présence d'un agresseur car, depuis toujours, on perpétue une image mystérieuse de l'agression en cachant la vérité aux enfants.

N'hésitez pas à utiliser des termes vulgarisés pour démontrer les moyens employés par certains maniaques sexuels pour obtenir la confiance de vos enfants. Je suggère aux parents de faire partie de l'organisme "Parents-Secours" où les responsables se feront un plaisir de vous accepter et de vous conseiller sur la sécurité de vos enfants.

Je puis vous assurer que les gens de cet organisme sont formidables.

Donc, afin de renseigner le plus adéquatement possible les enfants sur ce genre de délit qu'est l'agression, je parcours les écoles de notre Ville et ainsi je tente de rapprocher le policier de l'enfant et de ses parents.

Avant de terminer, je voudrais attirer l'attention de certains parents qui, pour calmer leurs enfants, profitent de la présence d'un policier pour apeurer ceux-ci en leur disant que le policier les amènera en prison s'ils ne restent pas tranquilles.

Ainsi le parent crée chez l'enfant une crainte du policier que je tente par tous les moyens de démystifier.

N'oubliez pas, NOTRE SERVICE A BESOIN DE VOUS



DU CENTRE D'ÉDUCATION  
POPULAIRE DE SAINT-JEAN

**NOS  
COMPORTEMENTS**

PAR PIERRE CHÉNIER

# Le bonheur est sans image

Quand vient le temps d'écrire mon texte hebdomadaire, j'ai un peu hâte, la tête pleine de réflexions et d'observations de la semaine. Il y a évidemment le problème constant d'insérer ces quelques heures d'écriture et de dactylographie dans mes autres activités... Généralement, les idées ne manquent pas; il s'agit d'en choisir une et de l'écrire pour qu'elle corresponde bien à ma pensée et aussi pour qu'elle s'articule et se suive le mieux possible. Cette fois-ci, j'aurais bien quelques idées à exprimer mais le "feeling" est différent, comme si mon message se devait d'être plus personnel.

Au moment où j'écris, ce sera Pâques dans quelques jours; est-ce l'"énergie" de cette grande Fête qui m'influence de pareille façon? Le printemps semble vouloir s'installer; y serait-il pour quelque chose? Toujours est-il que je n'ai pas le goût de traiter d'un thème comme à l'accoutumée. J'aurais pu parler du sens de l'émerveillement, de l'importance d'un travail satisfaisant, de la réalité des hauts et des bas de nos humeurs, du grand matérialisme et des grandes aspirations de notre société, de nos habitudes et de la résistance à les changer, etc., etc. Ce sera pour les prochains mercredis. À ce coup-ci, j'ai le goût de me laisser aller en liberté et vous faire part de deux petites anxiétés qui m'habitent quand je rédige "Nos comportements".

D'abord, j'ai parfois l'impression de véhiculer une image de bonheur. J'ai constaté maintes et maintes fois que la plupart des valeurs de notre société sont véhiculées par l'entremise de modèles: la réussite par le type d'emploi, l'amitié par la sorte de bière, la débrouillardise par la sorte de savon à lessive, l'amour des enfants par la sorte de restaurant, l'harmonie familiale par la sorte d'ameublement intérieur, la confiance en soi par la sorte d'automobile, la beauté par la sorte de maquillage, etc. Les gens cherchent le modèle auquel se

rattacher. Ne croyez pas que moi je "l'ai l'affaire", que je suis dans une béatitude sublime et constante. Croyez plutôt en vous-même, que le bonheur c'est personnel, c'est la conscience de soi, c'est le courage de se dire la vérité, c'est parfois trop banal à côté des images "flyées" que la société présente, c'est choisir de se respecter et de s'estimer, c'est consentir à l'humilité, à s'abandonner aux autres. Les moyens et les recettes pour être heureux ne marchent pas si on ne se laisse pas d'abord être heureux. Il n'y a aucun modèle dans tout ça.

Aussi, je me demande parfois comment sont accueillies par les lecteurs toutes ces lignes que j'écris. Je ne les écrirais pas si personne ne les lisait, mais par contre si j'écrivais ces textes uniquement pour les autres, je serais vite très stressé et anxieux de peur que ça ne plaise pas à tous. C'est aussi pour moi que je les écris, pour démêler mes idées, mes réflexions, mes observations; et j'offre tout ça comme un cadeau à ceux qui veulent bien en profiter. C'est d'ailleurs, selon moi, la seule vraie façon d'apporter une contribution positive à la société: offrir de soi-même en cadeau avec tout le plaisir que l'on ressent à offrir un cadeau; les reconnaissances et les récompenses, si elles viennent, constituent un plaisir de surcroît.

Quoiqu'il en soit, à part quelques "feedbacks" recueillis au hasard de gens que je rencontre, je ne saurai jamais exactement comment sont accueillies par les lecteurs toutes ces lignes que j'écris. De ne pas le savoir, c'est un des petits inconforts avec lequel je dois vivre. Et si des lecteurs ont le goût de m'exprimer leurs opinions, qu'ils ne se gênent pas.

Je vous laisse là-dessus en vous rappelant que les cadeaux que l'on offre contiennent principalement... de l'amour.



## Mois de l'environnement

# Jusqu'au 8 avril prochain pour le concours de photos

Les photographes amateurs ont jusqu'au 8 avril prochain, le cachet de la poste en faisant foi, pour faire parvenir leurs photos pour le concours de photographies, organisé par le ministère de l'Environnement, dans le cadre du Mois de l'environnement 1983.

### • Conditions

Les personnes intéressées devront faire parvenir un maximum de deux photos, en ins-

crivant les renseignements suivants au dos des photographies: nom, prénom, âge, adresse, numéro d'assurance sociale, numéro de téléphone, sujet de la photo, endroit où elle a été prise, date et signature. Les photos pourront être en couleurs ou en noir et blanc et avoir un format de 21 cm par 25 cm (8" x 10") ou de 21 cm par 30 cm (8" x 12"), avec tirage sur papier sans texture. Elles ne devront pas être

montées.

Sous le thème "Partir à la découverte de votre milieu de vie", le concours en est à sa troisième année consécutive. Les participants doivent prendre des photos de leur environnement quotidien, la maison, le bureau, les vacances, enfin ce que l'on voit chaque jour autour de soi.

### • Prix

Des prix d'une valeur totale de \$4.500. seront attribués à 30 finalistes. Chacune des dix régions administratives remettra un premier prix de \$200., un second prix de \$150. et un troisième prix de \$100. De plus, dans chaque région, quelques mentions seront remises à ceux qui se seront distingués.

Les noms des 30 gagnants, choisis par un jury régional, seront dévoilés au début du

Mois de l'environnement et les photos seront exposées au cours du mois de mai à travers tout le Québec, là où se tiendront des activités écologiques.

Pour de plus amples informations sur le concours, vous pouvez vous adresser à la Direction régionale de Montréal, 5199 rue Sherbrooke Est, Suite 3860, Montréal, Québec, H1T 3X9, au numéro 514-253-3333.

## NOUVEAU Super-marché



À SAINT-JEAN

# MARCHÉ GAZAILLE

755, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean

EST MAINTENANT  
MEMBRE

DES SUPER-MARCHÉS



Vous y trouverez qualité, service et bas prix et les nombreux spéciaux annoncés chaque semaine dans votre journal LE CANADA FRANÇAIS

BIENVENUE À TOUS!



*On connaît not' monde!*

"Sourions à pleines dents"

# Avril, c'est le mois de la santé dentaire

Avril a été proclamé le mois national de la santé dentaire et la période durant laquelle les gens de tous les âges se voient rappeler d'accorder le soin nécessaire à la conservation de leurs dents.

En fait, il y a une maladie très répandue chez nous. Elle touche 95 pour cent des gens à un

moment ou à un autre de leur vie. Il s'agit de maladies dentaires.

Le quart de la population de plus de 19 ans n'a plus ses dents naturelles et les statistiques augmentent à 50 pour cent pour les gens âgés de 60 ans et plus.

Il n'est jamais trop tard pour adopter de

meilleures habitudes quant aux soins de ses dents.

• Mythes

Avez-vous déjà essayé d'embrasser un âne pour soulager un mal de dents? Dans l'histoire, on a cru pouvoir guérir un mal de dents de bien des façons: jus d'asperges, ail, huile de tilleul et

armoises étaient autant de "solutions-miracles". Des programmes éducatifs sont nécessaires pour faire disparaître ces mythes et les remplacer par de nouveaux concepts beaucoup plus efficaces, basés sur la prévention. Voilà quelques-uns des mythes existants... et leur démythification!

Mythe: certaines gens

sont nées avec de bonnes dents, d'autres pas. On ne peut rien y faire.

Il est vrai que certaines personnes ont été dotées de meilleures dents que d'autres. Ce qui est malheureux, par contre, c'est que l'on pense qu'il n'y a rien à y faire. Avec une bonne hygiène buccale et des soins professionnels appropriés, toute personne peut garder sa dentition naturelle pour la vie.

Mythe: en se brossant les dents, il est normal que les gencives saignent un peu.

Bien que ce genre de saignement soit courant, il n'en est pas pour autant normal. Saigner peut être un signe de maladie périodentaire et la consultation d'un dentiste est recommandée.

Mythe: on perd toutes ses dents lorsque l'on vieillit.

La dentition devrait durer toute la vie si l'on prend bien soin de ses dents à la maison et visite régulièrement le dentiste. Les dentistes et les hygiénistes s'accordent à dire que la plupart des maladies dentaires peuvent être évitées. S'il survient un problème, ils ont la connaissance nécessaire pour déceler, contrôler et enrayer les maladies.

Mythe: une brosse à dents ferme et dure est préférable.

Au contraire. Les poils doux étant moins enclins à endommager les tissus buccaux, la plupart des dentistes prescrivent une brosse munie d'un manche droit, avec une surface de brossage plane et douce aux poils à surface arrondie. La tête de la brosse doit être plutôt petite afin de permettre son accès dans tous les coins de la bouche. Les enfants ont besoin de brosses plus petites que celle des adultes.

Mythe: les rince-bouche nettoient les dents et les gencives.

Les rince-bouche rafraîchissent temporairement l'haleine mais ils ne peuvent nettoyer les dents et les gencives en enlevant la plaque, pas plus qu'ils ne peuvent prévenir les caries et les maladies périodentaires. La mauvaise haleine est le symptôme d'une pauvre hygiène dentaire ou d'un désordre organique quelconque et les rince-bouche ne font que masquer temporairement les mauvaises odeurs qui en découlent.

Mythe: un mal de dent peut être guéri en plaçant une aspirine directement sur la dent.

Ce remède domestique peut endommager la

pulpe de la dent et brûler les tissus adjacents à la gencive, causant ainsi des torts irréparables. L'usage interne d'une aspirine peut cependant soulager la douleur. Toutefois, le soulagement de la douleur ne fait que masquer le problème en éliminant les symptômes, mais non la cause. Une consultation chez le dentiste s'impose.

Mythe: une prothèse dentaire bien ajustée peut durer toute la vie.

Après l'extraction des dents et une certaine période avec une prothèse, les tissus de la bouche se modifient. En un an ou moins, les prothèses se relâcheront alors qu'interviendra un changement dans la structure des tissus osseux. À ce moment, le dentiste peut prendre des empreintes ou avoir recours à la radiographie pour déterminer à un millimètre près les modifications qui se sont opérées, et dans quelles régions de la bouche. La prothèse pourra alors être ajustée aux nouvelles structures de la bouche, ce qui la rendra beaucoup plus confortable. Dans la mesure où des tissus vivants sont toujours en état de changement, une personne ne peut jamais se soustraire aux soins dentaires professionnels.

En vigueur du 6 avril au 9 avril, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

## Besoin d'un silencieux?

Voici une affaire pour le bricoleur



Si vous avez besoin d'un silencieux venez chez Sears. Nous vous offrons notre silencieux db-75 de qualité supérieure à prix incroyablement bas. En plus, chacun est couvert par une garantie formidable de 60 mois/100,000 km. Détails complets de la garantie au magasin.

Seulement **25<sup>99</sup>** ch.

Pour la plupart des automobiles nord-américaines. Installation en sus. Silencieux couvert par une garantie de 60 mois ou 100,00 km... venez chez Sears pour les détails complets.

**Nous effectuons les réparations!** Les centres de l'auto Sears peuvent effectuer les réparations du système d'échappement de toutes marques courantes d'automobiles et de la plupart des automobiles importées.

**Inspection gratuite!** Arrêtez-vous au centre de l'auto Sears et nos mécaniciens, experts en automobile, feront gratuitement (et sans engagement) une inspection du système d'échappement. En cas de réparations, un devis estimatif du coût est remis.

Au centre de l'auto et du pneu Sears un service de confiance



### Filtres à huile à bons prix... toute une affaire

Faites-en vous-même la pose et économisez encore plus! Nous avons une vaste sélection de filtres pour la plupart des camions, voitures nord-américaines, ou importées. 28R 046 000. En vigueur jusqu'au 7 mai 1983.

Val. 2,99 \$ à 6,99 \$ **1,79\$ à 4,19\$** ch.

Les mentions "Ord" ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu; Brossard, Mail Champlain; Anjou, Galeries d'Anjou; St-Jérôme, Carrefour du Nord; St-Jean, Carrefour Richelieu.

Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée. Magasinage en personne seulement



vous en avez pour votre argent et plus

## 90% des adolescents sont atteints de la gingivite

Si vous êtes un adolescent, il y a de fortes probabilités que vous ayez une forme bénigne de maladie des gencives appelée gingivite. Mais vous n'êtes pas seul dans votre cas: 90% des adolescents canadiens en sont atteints.

La forme la plus sérieuse de maladies des gencives, appelée maladie périodentaire, attaque les gencives, les os alvéolaires (les os qui supportent les dents) et les structures sur lesquelles reposent les dents. Cette maladie est la cause principale de la perte des dents chez les adultes.

La maladie périodentaire est une maladie insidieuse. Elle ne présente aucun symptôme de douleur à ses débuts et elle est presque impossible à diagnostiquer, sauf pour dentiste. Certains signes avant-coureurs peuvent toute-

fois se faire sentir: gencives enflées et saignantes, gencives rouges et sensibles, mauvaise haleine et mauvais goût dans la bouche. Si une maladie périodentaire n'est pas détectée à temps, elle peut entraîner une faiblesse des gencives qui auront peine à supporter les dents et une faiblesse des os, ce qui peut mener l'adulte à avoir des dents qui bougent ou même à perdre ses dents.

La grande coupable de cette attaque malicieuse a pour nom plaque dentaire; une mince pellicule incolore et visqueuse, constituée en grande partie de bactéries, en formation constante sur les dents. Si elle n'est pas enlevée tous les jours, la plaque peut causer des caries et des maladies périodentaires.

Le meilleur moyen de combattre les maladies périodentaires est d'avoir une bonne hygiène buccale. Le brossage

quotidien des dents et l'utilisation de la soie dentaire au même rythme peut éliminer la plaque et réduire les probabilités de contracter une maladie périodentaire.

L'utilisation de la soie dentaire agit comme stimulant sur les gencives et aide à enlever la plaque qui se dissimule entre les dents, là où se développent les maladies périodentaires.

En résumé, disons qu'une hygiène buccale appropriée est la meilleure façon de se débarrasser de la plaque et de vous assurer d'avoir de belles et bonnes dents pour la vie.



**Enlevez-les  
avant la chaleur**

**Inutile  
d'user  
vos pneus  
d'hiver**

Avec l'arrivée précoce du printemps, les automobilistes s'apprêtent à remplacer leurs pneus d'hiver par des pneus traditionnels.

Ceux qui ont une forte tendance à tout remettre au lendemain et qui roulent sur leurs pneus d'hiver alors que le printemps ou même l'été est bien avancé risquent de payer cher leur négligence.

Les pneus dont la bande de roulement est spécialement conçue pour l'hiver ne doivent pas rouler sur les chaussées tièdes. En effet, les profondes rainures des pneus d'hiver et leurs épaulements lourds provoquent une accumulation de chaleur, beaucoup plus rapidement qu'avec des pneus d'été traditionnels roulant à une vitesse raisonnable d'autoroute.

La chaleur est la pire ennemie du pneu. En rien de temps, elle use un pneu jusqu'à la corde. De plus, la sculpture plus lourde de la bande des pneus d'hiver augmente la consommation de carburant.

En ne rangeant pas convenablement ses pneus radiaux, on réduit d'autant leur vie. Tout propriétaire de radiaux d'hiver se doit d'indiquer sur ses pneus "gauche" ou "droit" avant de les ôter, de manière à conserver le même sens de permutation vers l'avant lorsque vient le temps de réinstaller les pneus pour l'hiver prochain.

Le changement du sens habituel de permutation d'un pneu radial, après son "rodage", en l'installant tantôt d'un côté et tantôt de l'autre, provoque des problèmes de conduite et réduit sa qualité de service.

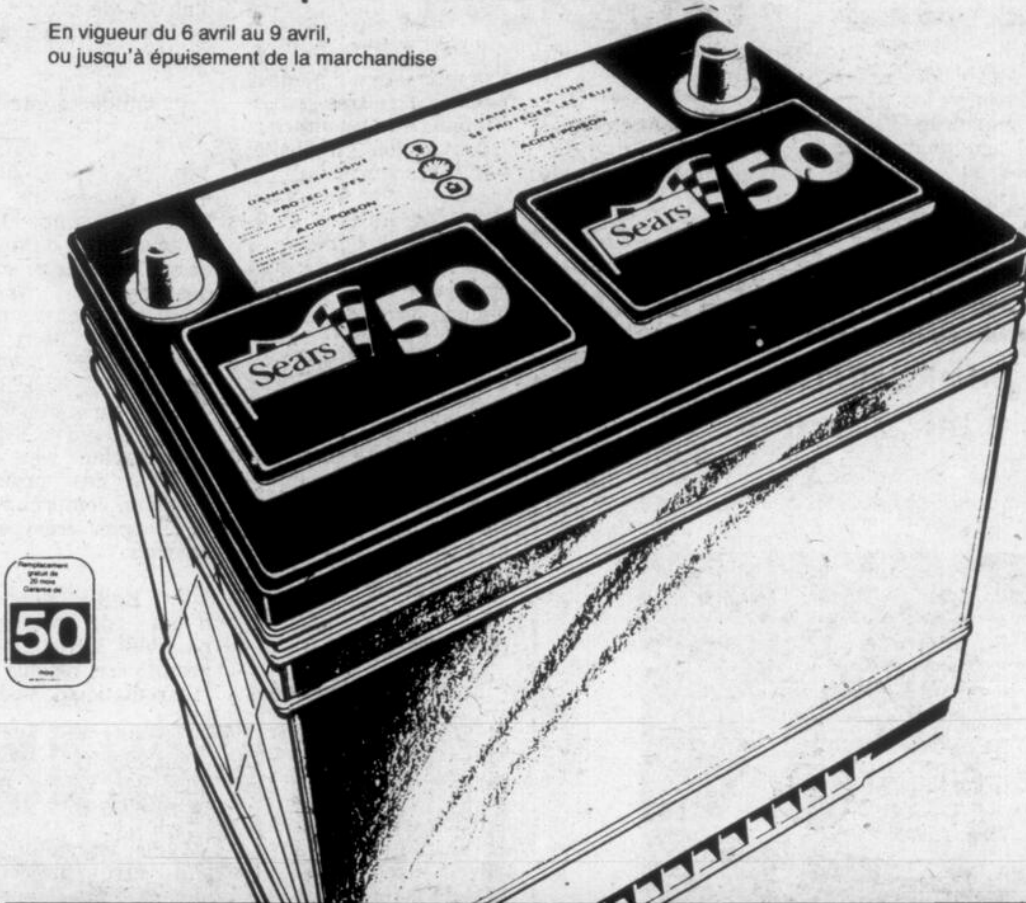
Il est inutile de marquer les pneus traditionnels à carcasse diagonale ou encore à carcasse diagonale ceinturée puisqu'on les permute d'habitude d'un côté à l'autre du véhicule. Les pneus d'hiver à carcasse diagonale ou à carcasse diagonale ceinturée, à crampons, ne doivent pas être permutés d'un côté à l'autre car les crampons risquent de se desserrer.

Il est conseillé aux automobilistes de dégonfler leurs pneus d'hiver, installés sur la roue, avant de les ranger dans des sacs en plastique hermétiques de manière à réduire l'influence néfaste qu'exerce l'air et à éliminer la tension de la pression d'air intérieure.

# Sears... pour des batteries

**Nous vous offrons deux de nos batteries les plus puissantes... maintenant chez Sears**

En vigueur du 6 avril au 9 avril, ou jusqu'à épuisement de la marchandise



**Économisez  
12\$ - 28\$**

**La Sears 50... batterie de longue durée sans entretien**

Un seul bas prix pour toutes les dimensions

**49<sup>99</sup>** ch. Ord. 62 \$ à 78 \$

Notre batterie la plus puissante après la DieHard, sa construction est en tout point similaire à celle de la DieHard, mais d'une puissance légèrement inférieure pour des usages moins exigeants. Vous trouverez cette batterie entièrement chargée et prête pour l'installation dans la plupart des magasins et centre de l'auto Sears. Série 28R 010 700. Non illustrée. La batterie DieHard vous assure des démarrages sûrs en tout temps. Seulement chez Sears. Série 28R 010 600..... 69 \$ à 98 \$ ch.



**a- Économisez 10 \$. Batterie DieHard RV/marine.** Modèle pour usages intensifs tels que: propulseurs électriques, véhicules récréatifs. 28R 010 694/97. Reg. 95 \$-110 \$..... 85 \$ - 99,99 \$ ch.

**Profitez de cette offre! 4 derniers jours pour vous procurer le pneu radial 'toutes saisons' Silverguard II**



**Rabais 20%**

**Pourquoi ne pas opter pour des pneus radiaux 'toutes saisons'?**

**69<sup>59</sup>** Ord. 86,99 \$  
P175/70R13 (pour P165/80R13)

Voici le pneu idéal en toute saison! Semelle à empreinte plus large et à sculpture plus profonde assurant une meilleure traction. Série 95R 069 300.

Dimensions	Pour	Ord.	Chacun
P175/70R13	P165/80R13	86,99 \$	<b>69,59 \$</b>
P185/60R13	P175/80R13	89,99 \$	<b>71,99 \$</b>
P205/70R13	P185/80R13	99,49 \$	<b>79,59 \$</b>
P205/70R14	P195/75R14	109,99 \$	<b>87,99 \$</b>
P215/70R14	P205/75R14	113,99 \$	<b>91,19 \$</b>
P225/70R14	P215/75R14	121,49 \$	<b>97,19 \$</b>
P225/70R15	P215/75R15	125,99 \$	<b>100,79 \$</b>
P235/70R15	R235/75R15	128,49 \$	<b>102,79 \$</b>
P245/70R15	R235/75R15	135,99 \$	<b>108,79 \$</b>

**Pas de frais pour la pose de pneus neufs achetés chez Sears**

Commandes téléphoniques acceptées  
Centre de l'auto et du pneu. Rayon 28-95

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.

**Sears**

**vous en avez pour votre argent...et plus**

vous en avez pour votre argent...et plus

**Moins de café, d'alcool et de tabac**

**Des conseils pour vos reins paresseux**

Les infections rénales peuvent entraîner la destruction des tissus, de sorte que les parois des tubes finissent par ressembler à une passoire. À ce moment-là les protéines du sang qui, normalement, ne peuvent passer dans l'urine, traversent les parois endommagées et sont ainsi perdues. Chez l'individu bien portant, ces protéines attirent dans le circuit sanguin les déchets provenant de tous les tissus du corps.



**NOTRE SANTÉ**

**PHYTOTHÉRAPEUTE**

**PAR ANDRÉ POULIN**

Or, lorsque les protéines du sang s'éliminent par l'urine, ou que la nourriture est trop pauvre en protéines pour que le

corps ait la possibilité d'en produire les quantités normales, les liquides ont tendance à s'accumuler dans le

corps, surtout dans les extrémités inférieures. Quand les reins sont endommagés au point que, par suite d'une trop grande perte de protéines, les déchets ne peuvent être collectés, il peut en résulter une crise d'urémie fatale, provoquée par une élimination insuffisante ou inexistante de l'acide urique.

• **Insuffisance rénale**  
 L'insuffisance rénale

ou reins paresseux, est certainement, sous ce rapport, la complication la plus répandue. La phytothérapie s'est toujours penchée sur ce problème et insiste énormément sur l'importance d'un fonctionnement normal du rein.

Les conséquences de l'insuffisance rénale peuvent être très graves et entraîner de nombreux troubles, dont l'intensité, variable selon les cas, occasionnera la formation d'œdèmes (gonflements) aux membres inférieurs. Elle peut diminuer le volume d'élimination des urines et retarder la filtration rénale. Elle peut provoquer plusieurs maladies telles que: arthrite, rhumatisme, varices, haute pression, artério-sclérose, infections en général et surtout dans les voies urinaires, de même qu'un état de faiblesse générale.

• **Conseils**

Les phytotérapeutes

désireux de contribuer au maintien de la santé de la population dispensent les conseils suivants à ceux qui éprouvent un ralentissement de la fonction de leurs reins:

1) S'abstenir de café, d'alcool, de tabac ou en user avec beaucoup de modération;

2) Diminuer le sel et les épices;

3) S'assurer que la diète alimentaire contient suffisamment de protéines en diminuant dans la mesure du possible les viandes rouges. Un manque de protéines peut occasionner de l'œdème (gonflement). Si votre diète n'en contient pas assez, votre phytothérapeute vous conseillera des protéines pures en comprimés qui développent très peu de calories.

4) Boire beaucoup d'eau (de source si possible). Cette habitude permet aux résidus dans la circulation de se diluer

et le rein a beaucoup plus de facilité à en faire l'élimination.

5) Un diurétique naturel stimule le rein dans son fonctionnement en le nettoyant et c'est pourquoi plusieurs symptômes désagréables disparaissent en même temps. Bien entendu, ces conseils sont d'ordre général. Ils pourraient être modifiés selon votre cas particulier.

Depuis longtemps, en phytothérapie, nous sommes convaincus que les différents organes composants notre organisme s'influencent les uns les autres par leur rôle et leur fonction. En d'autres termes, si un organe diminue d'efficacité, d'autres parties du corps démontreront une certaine fatigue et finalement, des symptômes généraux s'observeront dans tout l'organisme. Comme nous l'avons vu, le rein remplit une fonction vitale et son ralentissement influencera sûrement l'état général.

**Rabais 40%... chez Sears**

Ne soyez plus en retard! Optez pour une de nos montres Phasar au quartz à affichage ou analogique

En vigueur du 6 avril au 9 avril, ou jusqu'à épuisement de la marchandise



**26<sup>99</sup> à 47<sup>99</sup> ch.**

**a- Montre Lady Phasar 'Elite'.** Montre analogique à quartz. Boîtier ton or jaune et bracelet réglable. Pile de longue durée (2 ans env.). 04R 011 021. Était 79,99 \$.....47,99 \$ ch.

**b-Montre Phasar analogique à quartz, pour hommes.** Affichage date/jour. Avec trotteuse et repères. Cadran blanc avec boîtier et bracelet ton or jaune. 04R 011 226. Était 79,99\$.....47,99\$ ch.

**c-Montre à quartz, pour hommes.** Multi-alarme/chronographe/sonnerie. Affichage permanent heure/minutes/secondes et mois/date/jour. Deux alarmes pour réveils et rendez-vous. Boîtier ton or blanc. 04R 013 699. Était 49,99\$.....29,99\$ ch.

**Non illustrée.** Montre Lady Phasar alarme et chronographe. Affichage heure/minute/secondes et jour de la semaine. Mois et date par poussoir. Étanche. Boîtier et bracelet ton or jaune. 04R 136 651. Ord. 49,99 \$.....29,99 \$ ch. Boîtier et bracelet ton or blanc. 04R 136 652. Ord. 44,99 \$.....26,99 \$ ch. Commandes téléphoniques acceptées Bijoux Rayon 04

Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu; **Granby**, Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611 Granby: 372-6651.

**Sears**

vous en avez pour votre argent et plus... bien sûr que c'est un chien policier!



**L'attachement**

C'est bien connu, tous les chiens ont un certain attrait pour les bornes-fontaines mais avez-vous déjà entendu parler d'un chien si "attaché" à une borne-fontaine? Et pourtant une photo vaut mille mots! Ira-t-il jusqu'à défendre son territoire contre tous les intrus possibles?

**POUR rire**



En vigueur du 6 avril au 9 avril ou jusqu'à épuisement de la marchandise

# Sears... pour des aubaines

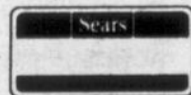
Heureusement, on peut encore s'offrir une jolie robe à petit prix!



# 19<sup>99</sup>

chacune

Adorables robes à prix tout aussi adorable! Avec Sears, on fait toujours une bonne affaire. Venez en magasin voir la sélection de robes en tailles Jeune Fille, Junior et demi-tailles. Les tissus sont de saison: crêpe, jersey et polyester-rayonne. Douces teintes pastel ou vifs imprimés. Au bureau ou en soirée, c'est un choix judicieux! Et à 19,99 \$, pourquoi ne pas s'en offrir deux?  
Magasinage en personne seulement.  
Rayon 31, robes pour dames.



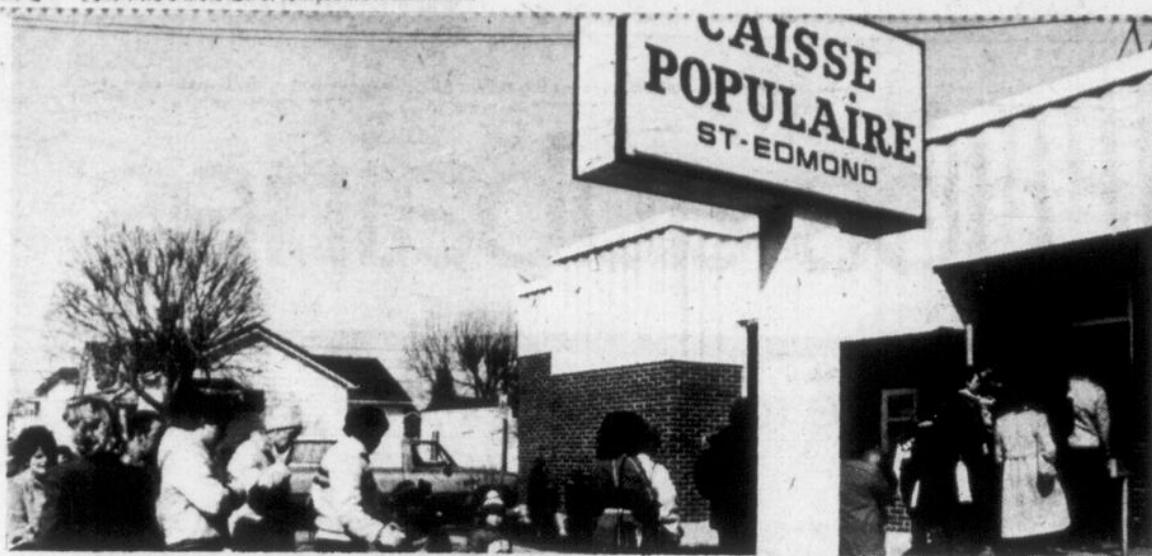
Possibilité de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'état' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement



vous en avez pour votre argent... et plus



La Caisse Populaire de Saint-Edmond remarque plus de retardataires que l'an passé. (Photo Ken Walleit).



Environ 200 personnes ont dû rebrousser chemin, jeudi dernier, date limite pour le renouvellement des plaques. (Photo Ken Walleit).

La crise économique influence

# Plus de retardataires que l'année passée pour les plaques d'auto

par Lynda DUPUIS

Probablement dû au fait que toutes les banques étaient fermées vendredi dernier, les Caisses Populaires, qui desservent le service de renouvellement de plaques d'immatriculation, auront connu une

journée très achalandée, jeudi dernier, date limite pour la renouvellement.

Dans la seule journée du jeudi, la Caisse Populaire de Saint-Edmond aura reçu 453 personnes, soit un record, et environ 200 personnes ont dû rebrousser chemin. Selon la responsable, Mme Micheline Dextraze, l'an dernier 295 personnes s'étaient présentées lors de la dernière journée. "Durant cette semaine, nous avons reçu 1,360 personnes au total et ça n'a pas dérogé".

remarque que le nouveau système de l'étalement n'est probablement pas encore compris par plusieurs personnes. "Pour les femmes, c'est un problème puisqu'elles peuvent retourner à leurs noms de fille, ce qui change le montant, le mois où elles auront à renouveler, etc".

• Iberville

À la Caisse Populaire d'Iberville, les chiffres sont restés sensiblement les mêmes et une dizaine de personnes ont dû remettre à plus tard leur renouvellement, selon la responsable, Mme Johanne Morin.

• Crise influence

Mme Dextraze rapporte qu'au mois de février, elle compte 600 personnes de moins que l'an dernier. "Le chômage et le manque d'argent est probablement à l'origine des retardataires". Selon la responsable, la crise aura eu un effet important sur l'immatriculation.

Les deux responsables rapportent que dans la journée de lundi le 4 avril dernier, la situation revenait à la normale. 109 personnes ont renouvelé à la Caisse Populaire de Saint-Edmond et 155 personnes environ à la Caisse d'Iberville. "Vu que les bureaux des Véhicules automobiles étaient fermés, nous avons eu beaucoup de monde et c'était toujours occupé", conclut Mme Morin.

De même, elle

## RÉUSSIR EN AFFAIRES

Abonnez-vous par téléphone, commandez en bloc et profitez de la réduction spéciale de

**\$48.00**  
Frais virés à 514-842-2923

- Un programme de formation de gestion unique au Québec!
- Destiné aux dirigeants de PME pour mieux faire face aux défis des années '80!
- Une série de 26 chapitres... à domicile.

### RÉUSSIR EN AFFAIRES

Cette inscription ne vous engage à rien! Vous recevrez dans deux semaines, les deux premières leçons et le relieur. Sauf avis contraire, vous recevrez par la suite pendant six (6) mois, 24 leçons au rythme de 4 leçons par mois. Vous serez facturé \$48.00 par mois. (A noter que les 2 premières leçons et le relieur ne vous coûteront que \$10.00!) Si vous décidez de recevoir les 26 leçons en un seul envoi, vous serez facturé lors de l'expédition des leçons, au coût de \$250.00. Si vous n'êtes pas satisfait, retournez nous le matériel reçu et vous n'aurez rien à déboursier. Vous pouvez annuler cette entente en tout temps.

Retournez cette carte à:  
RÉUSSIR EN AFFAIRES  
910 est LaGauchetière  
Montréal, Québec  
H2L 2N4

Carte d'abonnement LE CANADA FRANÇAIS

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE DE FACTURATION: \_\_\_\_\_

ADRESSE DE LIVRAISON: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE RES.: \_\_\_\_\_

AFFAIRES: \_\_\_\_\_

ABONNEMENT EN BLOC  MENSUEL

VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

No COMPTE \_\_\_\_\_

DATE EXPIRATION \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

### Réussir: ça s'apprend de plus en plus

- comment négocier avec votre banquier;
- préparer des budgets et interpréter des états financiers afin d'éviter de mauvaises surprises;
- accroître la motivation et le rendement de vos vendeurs;
- réduire vos inventaires;
- accélérer la perception de vos comptes à recevoir;

### Des outils à votre portée:

- Un contenu pratique.
- Des exemples et des cas réels.
- Des questionnaires et leurs réponses.
- Des textes simples, clairs et concis.
- Des formulaires-types immédiatement utilisables dans votre entreprise.

**RoyNat**

en collaboration avec  
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES  
COMMERCIALES  
et la firme de consultants  
LEVASSEUR ET ASSOCIÉS INC.

# Le RMH à la cabane

Encore une fois cette année, le Regroupement des personnes handicapées de la Région de Saint-Jean Inc. a organisé une partie de sucres pour ses membres, le mardi 19 mars dernier, à l'érablière Au Sous-Bois au Mont Saint-Grégoire.

Plus de 90 personnes étaient présentes et selon M. Jean-Paul Normandin, président du Regroupement, "il est fantastique de constater que les personnes handicapées savent se débrouiller tout comme les autres".

Depuis peu de temps, le transport adapté pour personnes handicapées est devenu un outil de service pour déplacements en-dehors du territoire durant les heures non couvertes par l'horaire régulier.

De cette façon, en réservant le véhicule tout en défrayant le coût de location, le Regroupement a pu permettre à des personnes en fauteuil roulant de se rendre à l'érablière.

Le Regroupement accueille toutes personnes de 12 ans et plus, handicapées physiques, sensorielles et déficientes mentales légères. Des services sont offerts, à tous. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les responsables au 347-6041.

# Le vol de ciboires le mène en prison

Le juge Louis G. Robichaud a condamné à quatre mois de prison un jeune homme de dix-huit ans, accusé de recel pour avoir participé après le fait au vol de deux ciboires à l'église Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Il a aussi été reconnu coupable d'un vol par effraction dans une maison de la rue Saint-Paul à Saint-Jean. Les deux infractions ont eu lieu le même jour, le 2 janvier.

Son complice a déjà éclopé d'un an de prison mais il traînait un casier judiciaire bien garni. L'avocat du jeune accusé, Me Gilles Grégoire, a d'ailleurs fait valoir que le complice avait pris l'initiative. Le rapport pré-sentenciel conclut d'ailleurs que le jeune homme passe trop facilement aux actes.

Le vol dans des résidences ne doit pas être perçu comme un simple vol à l'étalage, a déclaré le juge Robichaud en statuant dans cette affaire.

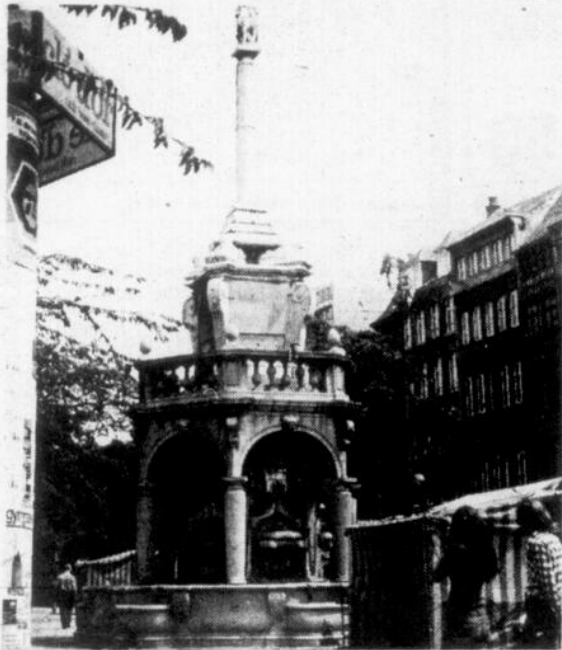
# 8 ATOUT

<p><b>DAMES</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Pantalons à enfiler 100% polyester. Fini Zelcon. Disponibles en tailles 10-20. Faites votre choix parmi nos teintes dernier cri. Notre prix cour. \$9.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <p>Corsages mode pour dames. Notre prix cour. \$12.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Chemises de nuit. P-M-G. Nos prix cour. \$10.99 à \$12.99 <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>Choix de chaussettes sport. 9-11. Notre prix cour. \$1.59 pa. <b>4/4<sup>88</sup></b></p>	<p><b>ARTICLES POUR LA MAISON</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Draps blancs Wabasso Sans repassage. Coton/polyester. Plat ou housse. Jumeau. Notre prix cour. \$9.99 <b>7<sup>88</sup></b> 2 places. Notre prix cour. \$11.99 <b>9<sup>88</sup></b> Grand. Notre prix cour. \$15.99 <b>13<sup>88</sup></b> Tales. Notre prix cour. \$6.99 <b>5<sup>88</sup></b></p> <p>Protège-oreillers à glissière. Blanc ou imprimé. Notre prix cour. \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Enveloppes d'oreillers en velours côtelé. Notre prix cour. \$4.99 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Draps fantaisie pour enfants. Jumeau. Notre prix cour. \$29.99 <b>23<sup>88</sup></b></p> <p>Grand assortiment de petits linges. Lavettes, linges à vaisselle et autres. <b>.88 à 2<sup>88</sup></b></p> <p>Mitaines isolantes pratiques. Certaines avec poignées isolantes assorties. Nos prix cour. \$1.69 à \$7.99 ch. <b>2/2<sup>88</sup> à 5<sup>88</sup></b></p> <p>Sayelle Bonimart. 100% acrylique Orion. 100 g. Worsted pour tricot. Notre prix cour. \$2.29 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>File Phentex 3 brins. Echeveau 3.2 oz. 100% Cellaspun oléfine. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Protège-étagère en vinyle adhésif. Choix de motifs. 2.7 m x 45 cm. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Petit tapis en paille de riz naturelle. 55 x 86 cm ou <b>1<sup>88</sup></b> 86 x 137 cm. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Petit coussin rayé en velours acrylique. Rectangulaire. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Imprimé calicot. Coussinet de chaise capitonné. <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>Verdure convolulée. Morceau de mousse. 187 x 55 cm. <b>8<sup>88</sup></b></p> <p>Tentures courtes à plis pincés. Crochets compris. <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Pas à notre magasin de la Place St-Jean.</p> <p>Miroir de porte avec cadre moulé. Fini similibois. <b>10<sup>88</sup></b></p> <p>Meubles d'appoint. Notre prix cour. \$29.99 <b>19<sup>88</sup></b></p> <p>Portemanteau plaqué laiton. Notre prix cour. \$39.99 <b>27<sup>88</sup></b></p>	<p><b>ARTICLES MÉNAGERS</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Assortiment Super Seal Au choix: bol de 0,946 L, contenant carré de 0,946 L, pot de 1,1 L ou contenant rectangulaire de 0,65 L. Nos prix cour. \$1.49 à \$1.69 <b>.88</b></p> <p>Chopes et bols décorés. Notre prix cour. .89 ch. <b>3/1<sup>88</sup></b></p> <p>Chopes en grès. Variété de motifs. Notre prix cour. \$1.99 ch. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Alcan pour le four. Grand plat à rôtir en papier alum. Notre prix cour. \$1.99 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Moule 2 pièces pour gâteau à étages. Notre prix cour. \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Poubelle à pédale en plastique. Teinte amande ou chocolat. <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>Service de table 24 pièces de Maple. 6 chopes, bols, assiettes et assiettes pain/beurre. Choix de motifs. Notre prix cour. \$25.99 <b>19<sup>88</sup></b></p> <p>Nettoyant de fer à vapeur. 110 mL. <b>.88</b></p> <p>Purificateur d'air Pac-Man. <b>3/1<sup>88</sup></b></p> <p>Détartrant pour bouilloire. 110 mL. <b>.88</b></p> <p>Nettoyant autom. de bol de toilette Sani-Flush. 400 g. Dure environ 4 mois. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Sacs à sandwichs Glad. 200. Notre prix cour. \$2.69 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Détergent Q.H.P. pour lave-vaisselle. 1 kg. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Brosse antipoussière Fantastic. Notre prix cour. \$3.49 <b>2<sup>88</sup></b></p>	<p><b>HOMMES</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Pantalons de survêtement Taille élastique et bas ouverts. En acrylique gris, bleu roi, noir, étain, marine et bordeaux. P-TG. De Finish Line. Notre prix cour. \$15.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Chaussettes habillées à semelle rembourrée ou en nylon. 10-12. Notre prix cour. \$1.89 pa. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Caleçons boxeur. 65% polyester/35% coton. M-G-TG. Notre prix cour. \$2.79 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Hauts en jersey à manches courtes. P-TG. Notre prix cour. \$7.99 <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons et chemises de travail en couil vert sans repassage. Choix de tailles. Chemise. Notre prix cour. \$10.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalon. Notre prix cour. \$11.99 <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalon tout aller en coton. Kaki, beige, gris clair, marine et noir. Tailles 28-40. Notre prix cour. \$18.99 <b>12<sup>88</sup></b></p> <p>Veste de golf ou veste en nylon à capuche. Gris, beige ou marine. Tailles P-TG. Notre prix cour. \$19.99 <b>13<sup>88</sup></b></p>
<p><b>BIJOUTERIE</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Montres adhésives En rouge, noir, havane ou blanc. Notre prix cour. \$5.99 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Achat spécial sur bijoux fantaisie. Choix de modèles. <b>3<sup>88</sup></b></p>	<p><b>ALIMENTATION</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Chocolats Pot of Gold Des friandises qui font toujours plaisir! 450 g. <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Mais soufflé Fireside. 300 g. <b>.88</b></p> <p>Flocons de jambon Burns. 184 g. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Casse-croûte Hostess. Choix de variétés. <b>.88</b></p> <p>Corned Beef Hereford. 340 g. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>After Eight. 200 g. <b>2/2<sup>88</sup></b></p>	<p><b>HYGIÈNE ET BEAUTÉ</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Nature's Organics aux germes de blé et au miel. Revitalisant et shampooing. 450 mL. Plus \$1.00 de remise par la poste offerte par le fabricant. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Accessoires de manucure. Limes d'émeri, coupé-ongles et autres. Nos prix cour. \$1.19 à \$1.99 <b>.88</b></p> <p>Collection de cosmétiques Lee Ann. Notre prix cour. \$1.19 ch. <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>Kohi pour les yeux, de Diane-Ellen. Avec taille-crayons en prime. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Shampooing colorant New Dawn. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Lotion pour la peau Lander. 360 mL. <b>.88</b></p> <p>Huile pour le bain Lander. 1 L. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Fixatif V05. 200 mL. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Désodorisant Old Spice en bâton. 75 g + 1/3 en prime. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Tampons Playtex. Pqt de 30. <b>2/6<sup>88</sup></b></p>	<p><b>GARÇONS</b></p> <p>Coupe-vent en nylon imperméable. Tailles P-TG. Notre prix cour. \$12.99 <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>Polojamas. 65% polyester/35% coton. P-M-G. Notre prix cour. \$9.99 <b>6<sup>88</sup></b></p>
<p><b>ENFANTS</b></p> <p>Pantalons et jeans 2-3X. Nos prix cour. \$3.99 à \$5.59 <b>2<sup>88</sup> à 4<sup>88</sup></b></p> <p>Élegant ensemble 2 pièces pour petits. 2-3X. Notre prix cour. \$7.99 <b>5<sup>88</sup></b></p> <p>T-shirts pour filles 7-14. Nos prix cour. \$5.99 à \$6.99 <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>Corsages pour filles 7-14. Nos prix cour. \$8.99 à \$13.99 <b>6<sup>88</sup> à 9<sup>88</sup></b></p> <p>Maillots de bain pour filles 7-14. Nos prix cour. \$11.99 à \$13.99 <b>8<sup>88</sup> à 9<sup>88</sup></b></p> <p>Grand choix de pantalons et jeans pour filles 7-14. Nos prix cour. \$18.99 à \$22.99 <b>13<sup>88</sup> à 16<sup>88</sup></b></p> <p>Choix de vêtements pour enfants 4-6X. T-shirts. Nos prix cour. \$3.59 à \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Jeans. Notre prix cour. \$6.49 <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>Chaussettes à pom-pom. 4-6 1/2, 7-9 1/2. Nos prix cour. .99 à \$1.19 pa. <b>2/1<sup>88</sup></b></p>	<p><b>QUINCAILLERIE</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Ampoule 3 intensités 3 niveaux d'éclairage pour une même lampe. 50, 100 et 150 watts. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Ruban-cache. 18 mm x 55 m. Notre prix cour. \$1.19 <b>.88</b></p> <p>WD-40. Lubrifie et protège. Notre prix cour. \$2.59 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Colle Krazy Glue. Sèche en quelques secondes. Notre prix cour. \$2.49 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Lampe de poche n° F773-2. Avec 2 piles Mallory de format D'. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Lanterne flottante n° L71B. 4 piles D' comprises. <b>6<sup>88</sup></b></p> <p>Alarme de secours Screamer. Notre prix cour. \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Ruban à mesurer Universel de Lufkin. 3 m x 13 mm. Avec étui. <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Guide de perceuse Black &amp; Decker. Notre prix cour. \$9.99 <b>5<sup>88</sup></b></p> <p>Néc. de tournevis Fuller, 7 pièces, n° 5001. Lames en acier anticorrosion. <b>7<sup>88</sup></b></p>	<p><b>PAPETERIE</b></p> <p>Sellotape en distributeur. 12 mm x 25 m. Notre prix cour. \$1.15 ch. <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>300 serviettes White Swan. Choix de couleurs. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Ens. de bagages en vinyle, 3 pces. Pullman. 63 cm, sac de week-end 53 cm et fourre-tout. Notre prix cour. \$59.99 <b>44<sup>88</sup></b></p> <p>Album à colorier bilingue. <b>2/8<sup>88</sup></b></p> <p>Néc. à dessiner Dukes of Hazard. Notre prix cour. \$4.99 <b>1<sup>88</sup></b></p>	<p><b>JOUETS</b></p> <p>Fast III. Métal coulé. Notre prix cour. \$1.79 ch. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Tondeuse en plastique. Notre prix cour. \$4.49 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Coupe-herbe en plastique. Notre prix cour. \$4.49 <b>3<sup>88</sup></b></p>
<p><b>BÉBÉS</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Couches Pampers Jetables. Extra-absorbantes, 60. Premiers pas, 48. <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>T-shirts ou salopettes. 12-18-24. T-shirts. Notre prix cour. \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Salopettes. Notre prix cour. \$4.99 <b>3<sup>88</sup></b></p>	<p><b>AUTOMOBILE</b></p> <p><b>ATOUT!</b> Huile à moteur Gulf Pour protéger le moteur de votre voiture. 1 L. Notre prix cour. \$1.59 ch. <b>3/3<sup>88</sup></b></p>	<p><b>DISQUES</b></p> <p>London Symphony: Hooked on Rock Classics de RCA. <b>6<sup>88</sup></b> Cassette <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>33 tours</p> <p>Larry Elgart: Hooked on Swing 2 de RCA. <b>6<sup>88</sup></b> Cassette <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>33 tours</p>	<p><b>ANIMAUX ET HORTICULTURE</b></p> <p>Litière pour chats Hartz. 4,53 kg. Notre prix cour. \$2.29 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Tropi Vita pour plantes. Notre prix cour. \$1.29 <b>.88</b></p> <p>Atomiseurs pour plantes. Notre prix cour. \$1.49 <b>.88</b></p> <p>Bâtonnets Jobe's pour plantes d'intérieur. Notre prix cour. \$2.39 <b>1<sup>88</sup></b></p>
<p><b>JARDINAGE</b></p> <p>Marguerite à vent. Notre prix cour. \$1.59 <b>.88</b></p> <p>Tuyau renforcé nylon 50'. 1/2" de diamètre. Notre prix cour. \$5.99 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Semence de gazon Quick Grow. 2 kg. Notre prix cour. \$6.99 <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>50% de rabais sur engrais. Engrais herbicide 10-5-10 ou Premium Lawn Pep 21-7-7. 9 kg. Notre prix cour. \$13.99 <b>6<sup>88</sup></b> ch.</p> <p>Oignons de fleurs. Notre prix cour. \$1.99 pa. <b>2/1<sup>88</sup></b></p>	<p><b>restaurant</b> Villagers</p> <p>Assiette de hamburger Hamburger pur boeuf accompagné d'une portion de frites. Notre prix cour. \$2.00 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Offre non disponible à nos magasins de Duvernay et Laval.</p>	<p><b>H&amp;R BLOCK</b></p>	

# VOYAGES

## LIÈGE: une ville belge à l'accueil chaleureux

"Liège, Cité du bon accueil", ce n'est pas un slogan, c'est une sym-



Un coin de Liège historique: le Perron. (Photo C.G.T. Esterhazy).

pathique réalité. Métropole active, Centre d'art prestigieux, Liège

est tout en contrastes. Ses vieux quartiers vous invitent à la flânerie, ses musées réputés vous ouvrent leurs portes.

L'esprit liégeois vous attend au café du coin. Liège, c'est aussi la saveur "d'une pomme de sucre" ou d'un verre de genièvre, le célèbre "pêket" que l'on boit d'un trait: "à votre santé". C'est la rengaine du vieux chanteur des rues, les p'tits bals musettes de la rue Léopold, l'exotisme du marché de la Batte où l'on marchande dans la bonne humeur.

### Capitale

La Capitale de l'ancienne principauté de Liège, c'est tout cela et tant d'autres choses encore. Ici, la Meuse est partout chez elle: dans les yeux des filles, dans la patine des toits d'ardoise, dans l'atmosphère

bleutée qui est le teint de santé de la "Cité ardente".

A deux pas du Centre animé, vous pouvez jouer la carte verte. C'est un atout que de pouvoir choisir ainsi une autre forme de détente. Liège vous offre ses grands parcs classiques et ses roseraies, ses jardins discrets où le XVIIIème siècle joue au berger, sa campagne de Chênée, ses circuits pédestres et ses ruines romantiques à Fayenbois.

Pour la grande école buissonnière, le domaine universitaire du Sart-Tilman vous réserve ses sentiers de santé.

Liège en vert? Liège en bleu? Savourez Liège!

### Promenades et boutiques

Berceau de l'art Mosan, Liège a gardé le goût du bel objet et du travail bien fait. Joignez l'utile à l'agréable: découvrez la ville au hasard des rues piétonnes bordées de boutiques de luxe et de magasins spécialisés.

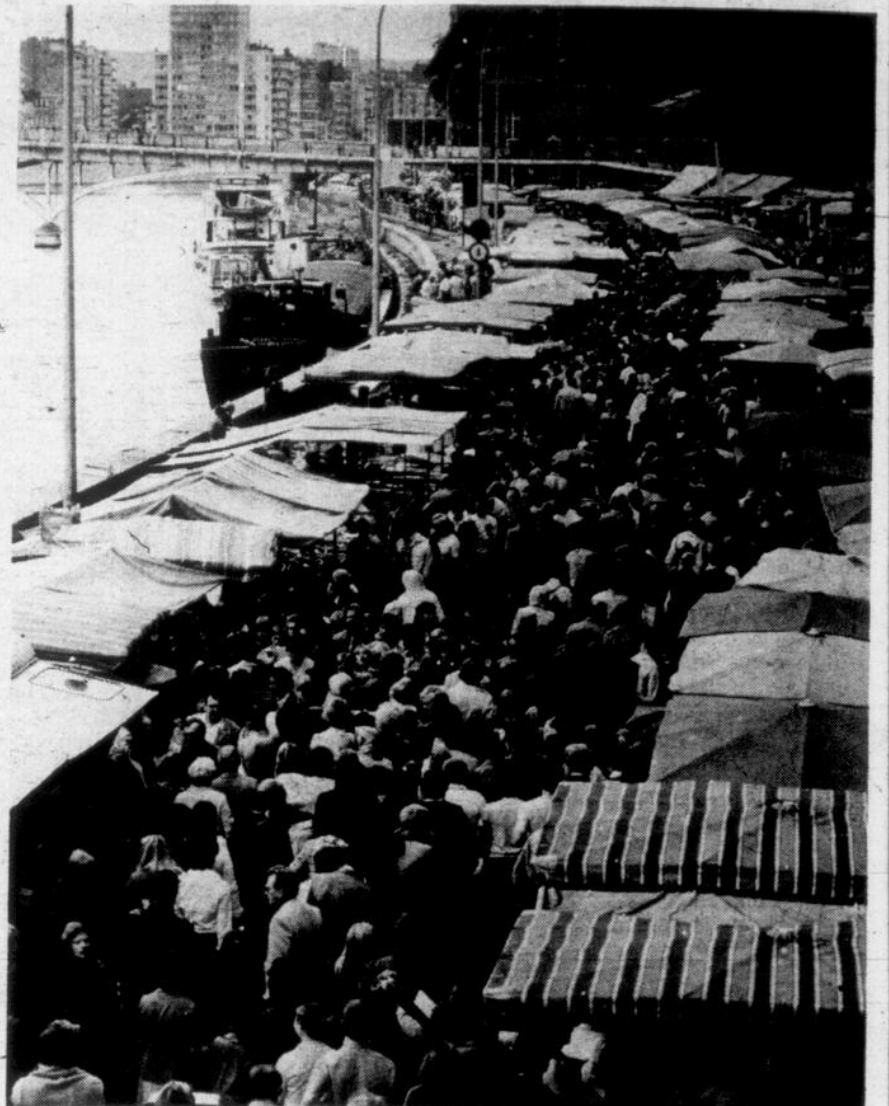
Aux terrasses des grands cafés, dans les tavernes au décor traditionnel, dans les bistrotts d'étudiants, partout la bière coule à flots, fraîche comme l'eau des fontaines. La Liège des noctambules a ses itinéraires hauts en couleur pour les nuits blanches. De la discothèque au café chantant, de l'accordéon à l'ambiance feutrée des cercles privés, découvrir Liège, c'est prendre le temps de vivre.

### Gastronomie et cuisine

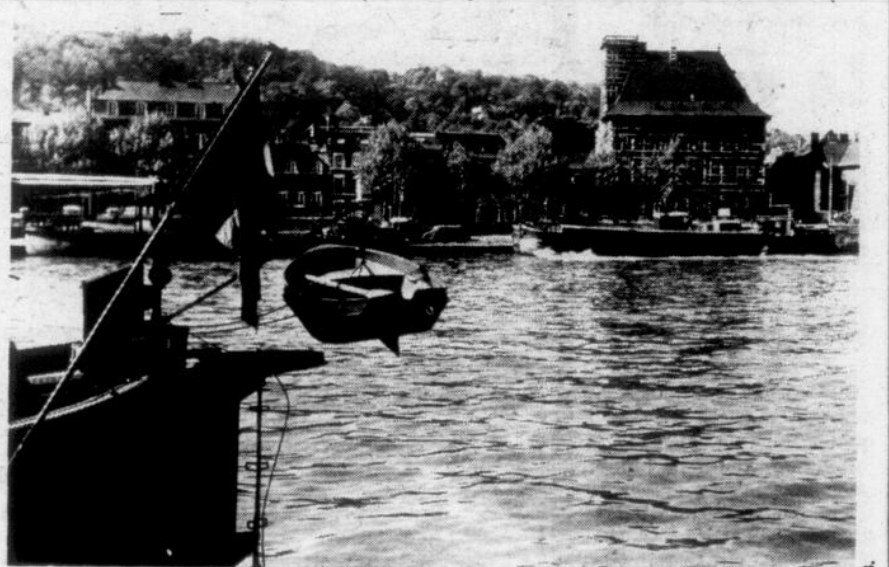
"Nous avons pain meilleur que pain" proclamaient les Liégeois au XIVe siècle. Aujourd'hui, ils affirment que "bien boire et bien manger est une demi-nourriture".

Le guide gourmand de Liège vous conduira de la nouvelle cuisine à la table classique, des menus internationaux aux "potées" de grand-mère, de l'entre-côte minute à l'après-midi gastronomique, sans oublier les mille et une spécialités de la charcuterie liégeoise qui allie le raffinement français, la consistance germanique et la saveur du terroir.

A Liège, il y a toujours quelque part, quelque chose au goût de chacun, se plaît-on à répéter. Le mot de la "faim": choisir la cuisine régionale, c'est mettre le paysage dans son assiette surtout à Liège.



Le Marché du Quai de la Batte à Liège. (Photo C.G.T.)



Le Musée Curtius. (Photo C.G.T. - Bilal)



La vierge de Dom Ruppert au Musée d'archéologie. (Photo C.G.T. Mégécase).

## LIÈGE: un des hauts lieux du tourisme culturel d'Europe

Le passé de Liège est garant de son avenir. Appelée jadis l'Athènes du Nord, l'ancienne capitale du "beau pays de Liège" est un des plus hauts lieux du tourisme culturel. Le cœur de la Cité présente, à lui seul, un éventail exceptionnel de collections précieuses et de monuments remarquables.

Il suffit d'en énumérer quelques-uns pour s'en convaincre: l'église romane Saint-Barthélemy et ses fonds baptismaux du XIIIème siècle,

le Palais Custius, musée d'archéologie et d'arts décoratifs, l'ancienne préfecture de l'Ourthe, un musée d'armes, l'Hôtel d'Ansembourg, un musée des arts décoratifs liégeois du XVIIIème siècle, le Musée de l'art wallon et la salle Saint-Georges qui reçoit des expositions permanentes.

A ces monuments s'ajoutent, l'ancien Palais des Princes-Evêques et ses célèbres cours intérieures, l'église et les cloîtres Sainte-

Croix, l'Opéra de Wallonie, la Basilique Saint-Martin, la Cathédrale Saint-Paul avec ses trésors, son musée d'art religieux et d'art mosan.

Enfin, cette tournée se termine si vous en avez encore la force par la visite du Musée du fer et du charbon et la tournée du domaine universitaire du Sart-Tilman.

Notre prochaine page de voyage: ILES DE LA MADELEINE

# Un cinquième super-tirage des Lions

par Lynda DUPUIS  
Le Club des Lions de Saint-Jean tiendra pour la cinquième année consécutive son Super-tirage, le vendredi 20 mai prochain à 20 heures, au

Collège Militaire Royal de Saint-Jean. 800 billets, au coût de \$100 chacun, sont disponibles et lundi dernier, déjà 450 billets étaient vendus, selon le

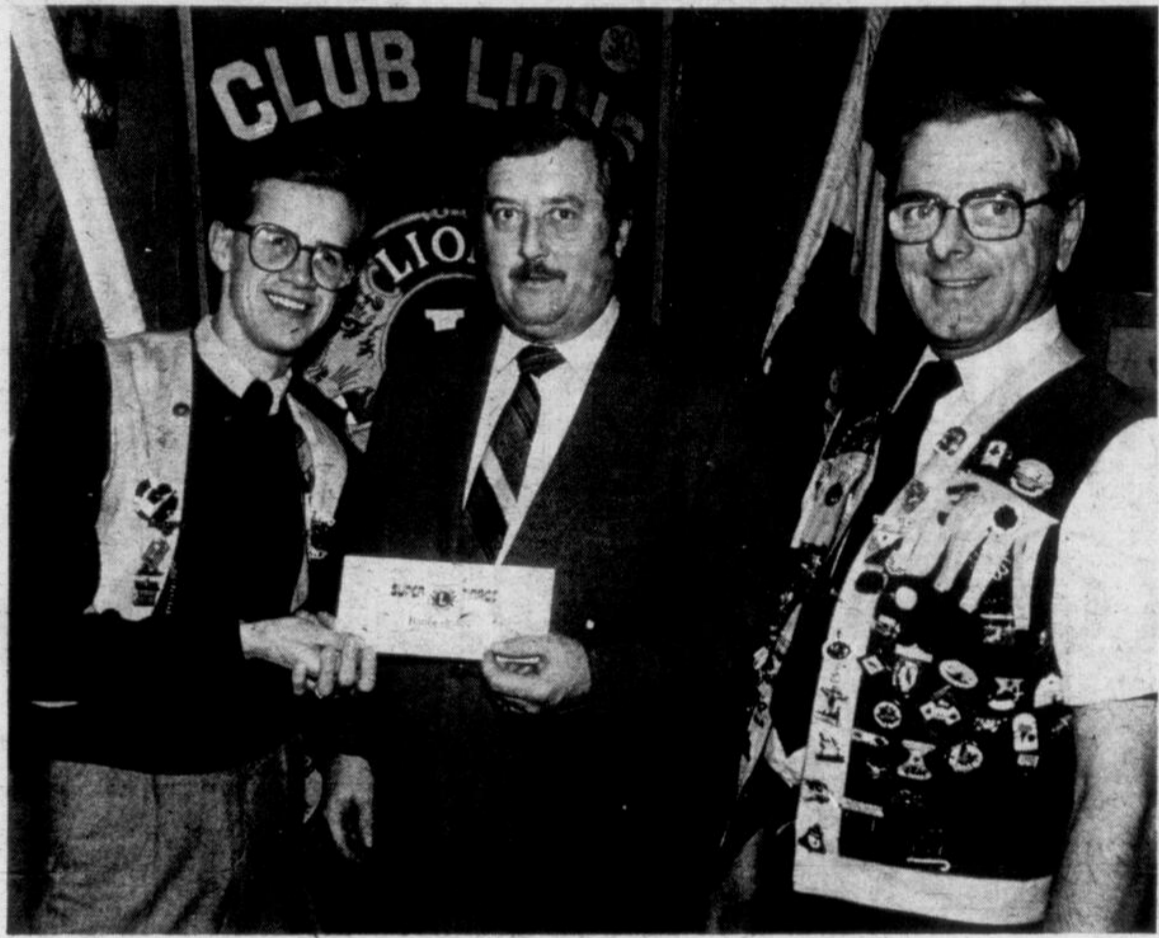
président du tirage, M. Luc Dusseault. En plus d'avoir droit à un goûter et à un bar ouvert, les détenteurs de billets auront une chance de se mériter un des grands

prix suivants: une Camaro Z-28 1983, un Mustang décapotable 1983, un des trois prix de \$1,000, un des cinq prix de \$500, un des 11 prix de \$200, en plus des dons de

commanditaires. Les fonds obtenus serviront au fonds des oeuvres du Club Lions qui a déjà permis l'acquisition des mâchoires de survie, la clinique pour la vue dans les écoles, etc. Les billets peuvent être obtenus à la Mercerie Paul Dusseault, à la Pharmacie Michel Clermont, à la Pharmacie Robert Lapierre ou auprès d'un des membres du Club Lions.

**POUR rire**

Des émissions intéressantes, ce soir?



M. Luc Dusseault, président du tirage, vend le premier billet à M. Lucien Desranleau devant le président du club des Lions, M. Marcel Boulé.

**L'OUEST CANADIEN et AMÉRICAIN**

REMISE DE 40\$ PAR COUPLE SI CONFIRMÉ AVANT LE 16 AVRIL 1983  
NE RÉSERVEZ PAS AILLEURS AVANT DE PASSER NOUS VOIR  
NOUS PARTONS LES 2, 10 ET 16 JUILLET 1983

**NOTRE CIRCUIT COMPREND:** Calgary (le Stampede), Banff, le lac Louise, le lac Peyto, la mer de glace Columbia, Jasper (escalade du Mont Whistler en téléphérique), Vancouver (le pont Capilano, les jardins Reine Elizabeth), Victoria (jardin Butchart), San Francisco (les jardins japonais, le quartier chinois, Alcatraz) et Los Angeles (Disneyland et les studios de cinéma et télévision).

**NOTRE PRIX COMPREND:** le transport, le logement, 2 repas par jour (choix du menu), les visites, les pourboires, des guides locaux et des accompagnateurs qui comptent plus de 28 voyages dans l'Ouest.

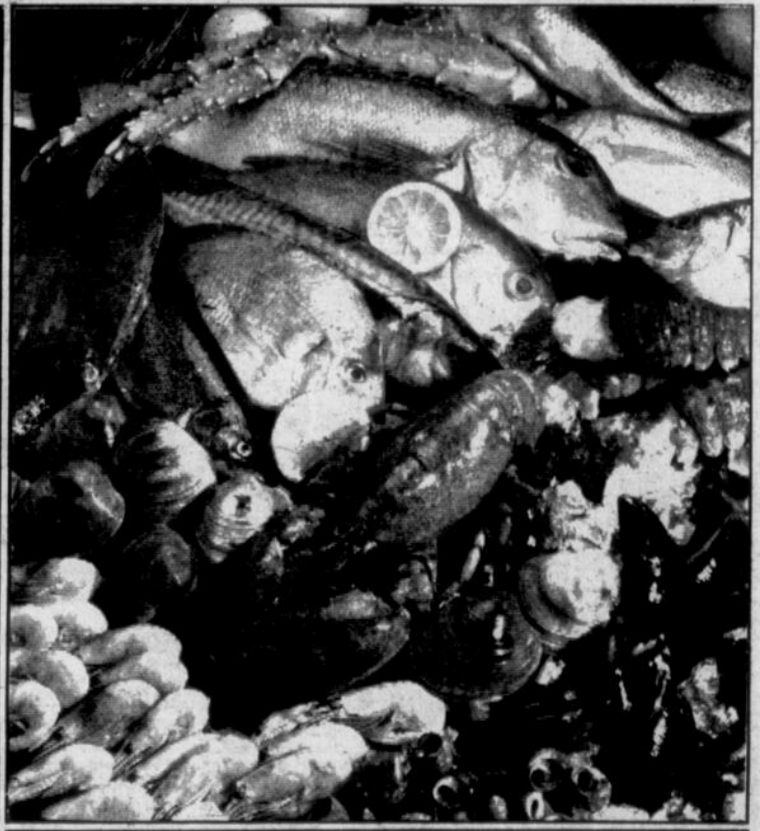
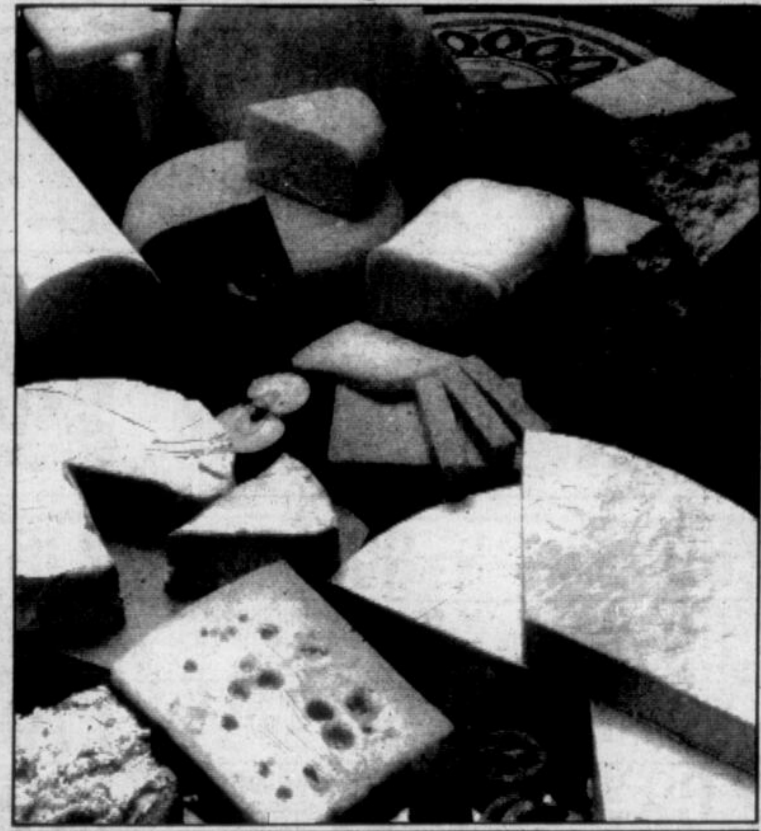
**PLUS DE 50 AUTRES DÉPARTS POUR L'OUEST CANADIEN**  
Renseignements et réservations

**BOUTIQUE DU VOYAGE** TOURS D'ARGENT

320 RUE CHAMPLAIN  
SAINT-JEAN 348-4945

CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343  
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188  
177 RUE LINDSAY, DRUMMONDVILLE 477-3630

# STEINBERG FESTIVAL DES FROMAGES DES FRUITS DE MER ET POISSONS



FROMAGE EDAM BEAUCE	725 /kg 329 /lb	FROMAGE BRIE DE CORNEVILLE ANCO	1034 /kg 469 /lb	CREVETTES CUITES ENTIÈRES AVEC TÊTE SURGELÉES DE L'ATLANTIQUE NORD	437 /kg 198 /lb	CHAIR DE CRABE DES NEIGES LUXURY 200 g	498
FROMAGE CAMEMBERT AU CAMBOZOLA BLEU	1475 /kg 669 /lb	FROMAGE MOZZARELLA NATIONAL CHEESE	593 /kg 269 /lb	CUISSES DE GRENOUILLE SURGELÉES 6 à 8	811 /kg 368 /lb	TRUITE ARC-EN-CIEL CLEAR SPRING EMPAQUETÉE SOUS VIDE	723 /kg 328 /lb
FROMAGE OKA DE LA FROMAGERIE D'OKA	1034 /kg 469 /lb	FROMAGE PROVOLONE SAPUTO	681 /kg 309 /lb	SAUMON ROSE DU PACIFIQUE ENTIÈRE SURGELÉ 4 à 6 LB	437 /kg 198 /lb	JUS DE CITRON PUR EN CONTENANT DE PLASTIQUE "CITRON" 100 mL	2/78¢
FROMAGE BRICK ST-HILAIRE	681 /kg 309 /lb	FROMAGE FLEUR DE LAIT AUX FRAISES FROCHE	990 /kg 449 /lb	DARNES DE FLETAN DU PACIFIQUE SURGELÉES EMPAQUETÉES SOUS VIDE	877 /kg 398 /lb	AIL ÉMINCÉ DANS L'HUILE DE SOYA POT DE 112 g	118
FROMAGE BARON AUX FINES HERBES	1100 /kg 499 /lb	FROMAGE ST-MICHEL LACTANTIA	968 /kg 439 /lb	POÈLE À FRIRE ANTI-ADHÉSIVE FLUON ROUGE ou BEIGE - 36 cm - PRICE			998

Prix valables partout jusqu'au mardi le 12 avril. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court de produit, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

**147,73**  
**-8,82**  
**138,91**  
**134,72**  
**4,19**

**Pierrette Bisailon**  
rue d'Anjou, St-Bruno

**COMMANDE CHEZ LE COMPÉTITEUR**  
moins escompte du compétiteur  
Coût réel-au compétiteur

**COMMANDE CHEZ IGA**  
Économies instantanées IGA  
Vous payez 3% de moins chez IGA



**C'EST PROUVÉ!**

L'expérience s'est déroulée le lundi 14 mars. Une fois leurs emplettes chez IGA terminées, nous avons demandé à des consommateurs et consommatrices de bien vouloir relaire l'achat des mêmes produits de leur panier, mais dans un magasin compétiteur majeur.

Les résultats sont impressionnants. Malgré une remise de bons d'épargne, une réduction du prix total ou toute autre publicité du même genre, les prix IGA sont encore les meilleurs.

**Comparez... vous verrez!**  
**FAITES-EN LA PREUVE VOUS-MÊME!**

**Les économies instantanées IGA...**  
**C'EST PROUVÉ!**

Chez IGA, nous avons décidé de vous prouver de façon bien concrète la valeur réelle des économies instantanées.

En plus de vous offrir des super-aubaines chaque semaine, IGA vous propose plusieurs centaines d'articles à "prix-riposte". Ce sont des produits à forte demande dont les prix ordinaires ont été considérablement réduits.

# Les économies instantanées IGA... C'EST PROUVÉ!

En plus de nos super-aubaines hebdomadaires, les PRIX-RIPOSTE IGA vous permettent d'épargner davantage. Comparez... vous constaterez l'économie réelle de vos achats.



<p><b>JUS DE LÉGUMES V-8</b></p> <p><b>89¢</b></p> <p>Boite 1,36 L (48 oz)</p>		<p><b>DÎNER MACARONI AU FROMAGE KRAFT</b></p> <p><b>2/79¢</b></p> <p>Boites 225 g</p>
<p><b>MARGARINE MOLLE MONARCH</b></p> <p><b>1,49</b></p> <p>Boi 907 g (2 lb)</p>		<p><b>TOMATES CANADA DE CHOIX IGA</b></p> <p><b>57¢</b></p> <p>Boite 796 mL (28 oz)</p>

<p><b>Royal POUVRE POUR GELEE ROYAL</b></p> <p><b>4/1,00</b></p> <p>Boites 85 g (3 oz)</p>	<p><b>PÂTES ALIMENTAIRES GATTUSO</b></p> <p>LINGUINE, MACARONI COUPE, RIGATONI, ROTINI, SPAGHETTI, SPAGHETTINI</p> <p><b>89¢</b></p> <p>Sac 1 kg</p>	<p><b>ESSUIE-TOUT WHITE SWAN</b></p> <p><b>99¢</b></p> <p>Paq. de 2 rout.</p>
<p><b>Lipton MÉLANGE À SOUPE POULET ET NOUILLES LIPTON</b></p> <p><b>1,19</b></p> <p>Boite de 4 sachets</p>	<p><b>PEPSI-COLA, DIET PEPSI OU TEEM</b></p> <p>BOUTELLES CONSIGNÉES</p> <p><b>6/2,99</b></p> <p>Bout. 750 mL</p>	<p><b>PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE</b></p> <p><b>2,79</b></p> <p>Paq. de 8 rout.</p>
<p><b>BOISSONS À SAUVEUR DE FRUITS ALLEN'S</b></p> <p><b>67¢</b></p> <p>Boite 1,36 L (48 oz)</p>	<p><b>FARINE FIVE ROSES</b></p> <p><b>3,09</b></p> <p>Sac 3,5 kg</p>	<p><b>FROMAGE BRICK OU MOZZARELLA KRAFT</b></p> <p><b>1,19</b></p> <p>Paq. 170 g</p>
<p><b>MOUCHOIRS DE PAPIER SCOTTIES</b></p> <p><b>89¢</b></p> <p>Boite de 200</p>	<p><b>DÉTERGENT LIQUIDE IGA</b></p> <p><b>69¢</b></p> <p>Bout. 500 mL</p>	<p><b>DÉTERGENT ALL</b></p> <p>Cont 12 L</p> <p><b>14,49</b></p>

<p><b>BISCUITS PEEK FREANS</b></p> <p>ASSORTIMENT FAMILIAL, CRÈME DE FRUITS, DIGESTIFS</p> <p><b>2,29</b></p> <p>Sac 600 g</p>	<p><b>SOUPES AYLNER</b></p> <p>POULET AVEC NOUILLES, TOMATES AVEC RIZ, CHAMPIGNONS</p> <p><b>2/89¢</b></p> <p>Boites 284 mL (10 oz)</p>	<p><b>SAUCE À SPAGHETTI À LA VIANDE OU AUX TOMATES GATTUSO</b></p> <p><b>89¢</b></p> <p>Boite 398 mL (14 oz)</p>	<p><b>SIROP HABITANT</b></p> <p><b>2,15</b></p> <p>Bout. 750 mL</p>	<p><b>LITIÈRE POUR CHATS SAULAR</b></p> <p><b>4,69</b></p> <p>Sac 10 kg</p>
<p><b>SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS HABITANT</b></p> <p><b>57¢</b></p> <p>Boite 398 mL (14 oz)</p>	<p><b>MAIS À GRAINS ENTIERS CANADA DE FANTASIE NIBLETS</b></p> <p><b>2/89¢</b></p> <p>Boites 198 g (7 oz)</p>	<p><b>CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE</b></p> <p><b>5,79</b></p> <p>Pot 227 g (8 oz)</p>	<p><b>BOISSON D'AGRUMES SURGÈLE REGAIN</b></p> <p><b>98¢</b></p> <p>Boite 355 mL (12½ oz)</p>	<p><b>NETTOYEUR POUR PLANCHER MOP MAGIC</b></p> <p><b>3,49</b></p> <p>Cont 900 mL</p>
<p><b>POIS VERTS NO 1 CANADA DE CHOIX IDEAL</b></p> <p><b>99¢</b></p> <p>Boite 540 mL (19 oz)</p>	<p><b>BEURRE D'ÉRABLE MAP-O-SPREAD</b></p> <p><b>99¢</b></p> <p>Cont 397 g (14 oz)</p>	<p><b>POIS VERTS CANADA DE FANTASIE LE SIEUR</b></p> <p><b>59¢</b></p> <p>Boite 284 mL (10 oz)</p>	<p><b>FRITES SURGÈLÉES MCCAIN</b></p> <p><b>1,79</b></p> <p>Sac 1,5 kg</p>	<p><b>NETTOYEUR À VITRES WINDEX BOUTEILLE RECHARGE</b></p> <p><b>1,39</b></p> <p>Bout. 900 mL</p>
<p><b>CAFÉ MOULU CHASE &amp; SANBORN</b></p> <p><b>2,38</b></p> <p>Sac 454 g (1 lb)</p>	<p><b>MARGARINE MONARCH</b></p> <p><b>2,09</b></p> <p>Paq. 1,36 kg (3 lb)</p>	<p><b>THON PALE EN MORCEAUX BYE THE SEA</b></p> <p><b>1,29</b></p> <p>Boite 184 g</p>	<p><b>BISCUITS BREAKTIME DARE</b></p> <p><b>1,09</b></p> <p>Boite 400 g</p>	<p><b>SERVIETTES DE TABLE WHITE SWAN</b></p> <p><b>1,99</b></p> <p>Paq. de 240</p>
<p><b>CONFITURE HABITANT</b></p> <p>AVEC PECTINE, POMME &amp; FRAISES, POMME &amp; FRAMBOISES</p> <p><b>2,29</b></p> <p>Pot 750 mL</p>	<p><b>THÉ EN SACHETS ORANGE PEKOE SALADA</b></p> <p><b>3,69</b></p> <p>Boite de 120</p>	<p><b>CÉRÉALE SPÉCIAL K KELLOGG'S</b></p> <p><b>2,09</b></p> <p>Boite 475 g</p>	<p><b>NOURRITURE POUR CHATS PUSS'N BOOTS</b></p> <p><b>2/79¢</b></p> <p>Boites 425 g</p>	<p><b>LOTION À MAINS VASELINE</b></p> <p><b>1,69</b></p> <p>Cont 200 mL</p>

**Consultez notre cahier publicitaire de 8 pages remplies de nombreuses autres aubaines...**

(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 avril 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# Boniprix

marque de certification d'IGA Canada Inc.



Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 avril 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



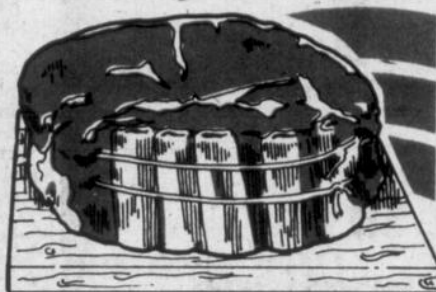
**BOEUF HACHÉ  
ORDINAIRE**

**2,16** \$/kg  
**98¢** /lb



**RÔTI DE PALETTE  
COUPE RÉGULIÈRE  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"**

**2,16** \$/kg  
**98¢** /lb



**RÔTI DE CÔTES  
CROISÉES  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"**

**3,48** \$/kg  
**1,58** \$/lb

**RÔTI DE CÔTES DE CHOIX**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**6,35** \$/kg  
**2,88** \$/lb

**RÔTI DE PALETTE**  
PALETTE ENLEVÉE  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**2,60** \$/kg  
**1,18** \$/lb

**RÔTI DE PALETTE**  
COUPE EUROPÉENNE  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**2,82** \$/kg  
**1,28** \$/lb

**BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**6,57** \$/kg  
**2,98** \$/lb

**BIFTECK DE PALETTE**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**3,04** \$/kg  
**1,38** \$/lb

**BOEUF À RAGOÛT**  
DÉOSSÉ  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"  
**4,37** \$/kg  
**1,98** \$/lb

**DEMI JAMBON FUMÉ**  
LINGOT (NUGGET) SCHNEIDERS  
**10,32** \$/kg  
**4,68** \$/lb

**SAUCISSES FUMÉES**  
ORDINAIRES OU TOUT BOEUF HYGRADE  
**1,68** \$/kg  
Pac. 454 g (1 lb)

**GIGOT D'AGNEAU SURGÉLÉ**  
PRODUIT DE NOUVELLE-ZÉLANDE  
**5,25** \$/kg  
**2,38** \$/lb

**BACON SANS COUENNE**  
ORDINAIRE, AU MIEL OU À L'ÉRABLE  
SCHNEIDERS  
**2,68** \$/kg  
Pac. 500 g

**VIANDES CUITES TRANCÉES**  
HYGRADE  
SAUCISSON DE BOLOGNE, PAIN DE VIANDE, SINGI ROULET, VIANDE À OLIVES, MACARONI & FROMAGE  
**1,08** \$/kg  
Pac. 175 g

**SAUCISSES LA BELLE FERMIÈRE**  
**1,98** \$/kg  
Pac. 500 g

**FRUITS ET LÉGUMES**

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA se ferait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

<b>POMMES DE TERRE</b> PRODUIT DU QUÉBEC OU DU NOUVEAU-BRUNSWICK CANADA NO 1 Sac 9,07 kg (20 lb) <b>1,49</b> \$/kg	<b>RAISINS ROUGES</b> EMPEREUR PRODUIT DU CHILI <b>1,96</b> \$/kg <b>89¢</b> /lb	<b>CHOUX-FLEURS</b> PRODUIT DES ÉTATS-UNIS CANADA NO 1 GROSSEUR 16 CH. <b>1,49</b> \$/kg
		<b>POIRES BARTLETT</b> PRODUIT DE L'Australie GROSSEUR 135 <b>1,52</b> \$/kg <b>69¢</b> /lb
		<b>POIVRONS VERTS</b> DOUX PRODUIT DES ÉTATS-UNIS CALIBRE GROS <b>1,96</b> \$/kg <b>89¢</b> /lb
		<b>ENDIVES</b> PRODUIT DE BELGIQUE <b>4,39</b> \$/kg <b>1,99</b> \$/lb

## LES ÉCONOMIES INSTANTANÉES IGA... C'EST PROUVÉ!



**BERNISE DUMAS**  
rue Du Coteau, Ste-Foy

COMMANDE CHEZ LE COMPÉTITEUR 87,50  
moins escompte du compétiteur -4,05  
Coût réel au compétiteur 83,45  
COMMANDE CHEZ IGA 57,62  
Économies instantanées IGA 5,83

VOUS PAYEZ 9,2% DE MOINS CHEZ IGA



**DENYSE RICHER**  
rue Chapais, Châteauguay

COMMANDE CHEZ LE COMPÉTITEUR 76,90  
moins escompte du compétiteur -3,85  
Coût réel au compétiteur 73,05  
COMMANDE CHEZ IGA 68,12  
Économies instantanées IGA 4,85

VOUS PAYEZ 6,4% DE MOINS CHEZ IGA



**PIERRETTE BISAILON**  
rue d'Anjou, St-Bruno

COMMANDE CHEZ LE COMPÉTITEUR 157,34  
moins escompte du compétiteur -9,44  
Coût réel au compétiteur 147,90  
COMMANDE CHEZ IGA 134,72  
Économies instantanées IGA 13,18

VOUS PAYEZ 8,9% DE MOINS CHEZ IGA

BIÈRE, VIN ET CIDRE

Supermarché Place Saint-Jean Inc.

400, boul. du Séminaire, 348-8610  
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

Bière - Cidre - Vin

GESTION NORMAND LEMIEUX INC.  
210 Champlain, St-Jean

livraison à domicile disponible

# LA VENTE

## 3 / 1



**se continue...**

**incluant**

- le tapis
- le sous-tapis
- l'installation

pour le prix du tapis

**Velouté très luxueux**

rég. 50,22\$ m.c.

rég. 41,99\$ v.c.

**NOTRE PRIX**

**26,30\$** m.c.

**21,99\$** v.c.

**Tapis endos caoutchouc**

rég. 19,12\$ m.c.

rég. 15,99\$ v.c.

**NOTRE PRIX**

**15,53\$** m.c.

**12,99\$** v.c.

**Prélart sans cirage**

rég. 9,55\$ m.c.

rég. 7,99\$ v.c.

**NOTRE PRIX**

**5,96\$** m.c.

**4,99\$** v.c.

**MAINTENANT DISPONIBLES**

**ARMOIRES DE CUISINE**

- Céramiques
- Stores verticaux

• Tous les produits spécialement étiquetés  
Quantité limitée

*Centre de* **TAPIS & DÉCORATION**

**Ponton & Vezina**

182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean  
348 6126

# ASTROLOGIE

C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE




Semaine du 6 au 12 avril 1983

### Bélier

**Amour:** Pour les Béliers dont c'est l'anniversaire de naissance, la semaine s'annonce plutôt agréable sur le plan de l'amour et de l'amitié. Vous vivrez des moments inoubliables en ce qui concerne votre vie de couple. Par contre sur le plan familial, un des membres vous déçoit.

**Santé:** Vitalité à la baisse, ménager vos forces physiques.

**Travail:** Semaine délicate pour l'entente entre employés et employeurs. Prudence recommandée pour les artistes et les sportifs de ce signe qui auront à formuler des requêtes salariales. Problèmes gouvernementaux et syndicaux pour les travailleurs publics.

**Jours favorables:** 7, 8, 11, 12 avril

**Prudence:** 6, 9, 10 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 9-7-1-3

### Balance

**Amour:** Le début de la semaine n'est pas tellement positif sur le plan affectif, mais, par la suite tout ira beaucoup mieux. La fin de semaine s'annonce vraiment intéressante au niveau des rencontres. Vos signes amis se retrouvent chez les Verseau, Taureau et Lion.

**Santé:** Parties à surveiller; la nuque.

**Travail:** Semaine très active socialement pour les artistes de ce signe! Popularité grandissante. Sur le plan de l'argent, méfiez-vous de certaines offres nouvelles qui vous seront faites par des gens dont l'intégrité est quelque peu douteuse.

**Jours favorables:** 7, 9, 10 avril

**Prudence:** 6, 8, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 7-6-2-9

### Taureau

**Amour:** Mercredi, le 6, sera une journée difficile sur le plan de l'entente avec l'être aimé; cela ne sera que passager, si vous y apportez de la bonne volonté. Éliminer les pensées négatives envers autrui et tout ira beaucoup mieux; vous verrez.

**Santé:** Parties faibles à surveiller; vessie et gorge.

**Travail:** En affaires, ne jouer pas double jeu car tôt ou tard vous en subirez les conséquences. D'autant plus que cette semaine, il vous sera quelque peu difficile de combler à la fois les exigences de votre profession et celles de votre vie familiale.

**Jours favorables:** 8, 9, 10 avril

**Prudence:** 6, 7, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** En association avec Sagittaire 8-3-2-9

### Scorpion

**Amour:** Semaine propice aux changements ou à l'amélioration de votre intérieur familial. Obligations familiales à remplir face à un frère ou une soeur. Fin de semaine mouvementée et remplie d'activités.

**Santé:** Parties faibles: la gorge et les oreilles.

**Travail:** Certains de vos projets sont en suspens ou retardent tout simplement et sachez que cela est beaucoup mieux ainsi. Sur le plan de l'argent, vous connaîtrez certains petits revers ou des dépenses à cause de changements de situation. Soyez prudent si vous avez à manipuler des objets tranchants.

**Jours favorables:** 8, 9, 10, 11 avril

**Prudence:** 6, 7 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** en association avec Bélier: 7-8-5-9

### Gémeaux

**Amour:** Cette semaine, il vous faudra faire de nombreuses concessions si vous voulez maintenir une bonne entente avec les gens qui vous aiment et qui vous estiment. Votre vie familiale sera quelque peu perturbée par une mauvaise nouvelle venant de l'un de vos parents.

**Santé:** Parties faibles: les voies respiratoires.

**Travail:** Chance accrue sur le plan professionnel en matière de contrats ou de publicité. Rencontres imprévues favorables à votre ascension et à votre popularité. Sur le plan de l'argent, gains rapides aux loteries & jeux surtout à compter du 9 avril.

**Jours favorables:** 7, 8, 9, 10 avril

**Prudence:** 6, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 4-3-6-9

### Sagittaire

**Amour:** Semaine excellente sur le plan de l'amour et des rencontres. Les célibataires de ce signe feront de nouvelles conquêtes amoureuses. Vos signes amis se retrouveront parmi les Verseau, Balance et Taureau.

**Santé:** Vitalité à la hausse. Bonne force de récupération, pour ceux qui ont été atteints par la maladie.

**Travail:** Les astres sont en excellente position pour vous permettre d'augmenter vos sources de revenus. Il n'en tient qu'à vous de leur donner un petit coup de pouce. Sur le plan de l'argent ne soyez pas trop généreux.

**Jours favorables:** 7, 8, 12 avril

**Prudence:** 6, 9, 10 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 3-8-2-0

### Cancer

**Amour:** Problèmes familiaux qui s'éclaircissent rapidement. Vie conjugale intense avec desirs d'amélioration ou d'embellissement du foyer. Risque de perte ou d'éloignement d'un ami intime. Les célibataires de ce signe seront sujets au coup de foudre et aux nouvelles liaisons.

**Santé:** Vitalité à la hausse.

**Travail:** Présentement, le soleil éclaire votre 1er secteur celui de votre vie professionnelle et le transit de la lune vous aidera à effectuer certaines transformations positives dans ce domaine. Sur le plan de l'argent, attention à certaines offres douteuses car vous n'êtes pas à l'abri de pertes financières.

**Jours favorables:** 7, 10, 11 avril

**Prudence:** 6, 8, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 3-2-5-9

### Capricorne

**Amour:** Les liens qui vous unissent avec l'être aimé deviennent de plus en plus solides et durables, surtout si vous êtes liés avec un Scorpion ou un Cancer. Cependant avec votre famille les relations seront plus ou moins tendues.

**Santé:** Digestion lente et congestions des voies respiratoires qui nécessitent des soins médicaux.

**Travail:** Sur le plan professionnel, vous faites face à des transformations radicales, mais positives. Sur le plan de l'argent, ne vivez pas au-dessus de vos moyens, soyez plus économe que jamais.

**Jours favorables:** 8, 9, 10 avril

**Prudence:** 6, 7, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** Vous serez très chanceux avec: 8-9-2-3

### Lion

**Amour:** Cette semaine, votre vie affective avec le conjoint risque d'être quelque peu compromise à cause de votre négligence ou de votre frivolité. Cessez de butiner d'une fleur à l'autre et vous connaîtrez les joies durables de l'amour.

**Santé:** Prudence sur la route, sinon gare aux contraventions.

**Travail:** On cherche à nuire à votre réputation de bon travailleur, alors redoublez de vigilance et de conscience professionnelle, ainsi vous serez préserver des qu'en-dira-t-on. Sur le plan de l'argent, c'est une semaine favorable aux ventes d'articles ménagers.

**Jours favorables:** 7, 9, 11, 12 avril

**Prudence:** 6, 8 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 5-0-2-8

### Verseau

**Amour:** Vie familiale intense. Vous aurez à envisager toutes sortes de petites contrariétés. Votre présence et vos conseils apporteront le réconfort désiré. Vos signes amis seront les Sagittaire, Cancer et Verseau.

**Santé:** Partie faible la colonne au niveau dorsale.

**Travail:** Les sportifs de ce signe devront redoubler de prudence car il y a des risques de blessures ou de cassures au niveau des membres. En affaires soyez plus déterminé et motivez et les appuis viendront en surcroît.

**Jours favorables:** 7, 9, 10, 11 avril

**Prudence:** 6, 8, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 8-9-5-3

### Vierge

**Amour:** Vous serez enclin à l'exagération et à vous apitoyer sur votre sort, alors, essayez de voir le côté positif des choses et des gens, même si votre idéal affectif est quelque peu brimé. Les conseils d'une ou d'un ami(e) sincère vous sera d'un grand réconfort moral.

**Santé:** Moral à la baisse, sortez de votre routine habituelle.

**Travail:** Vous faites face à des changements plus ou moins positifs dans ce domaine. Ce n'est guère le temps d'entreprendre des modifications. Sur le plan de l'argent, sagesse s'impose avant de vous embarquer dans quoique ce soit.

**Jours favorables:** 8, 9, 11 avril

**Prudence:** 6, 7, 12 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** Protéger vos mises avec: 4-8-9

### Poissons

**Amour:** Si vous voulez conserver un bon climat d'entente familiale et conjugale, il vous faudra cette semaine, bien peser vos paroles et vous garder de toutes fantaisies amoureuses. Soyez patient les choses s'éclairciront bientôt.

**Santé:** Tension nerveuse à maîtriser.

**Travail:** Trop de responsabilités vous accablent et vous rendent insupportable. On vous le fera sentir et c'est très bien, car cela vous aidera à voir les choses froidement. Sur le plan de l'argent n'accordez pas votre confiance au premier venu, si vous avez à prêter de l'argent faites-le avec de bons papiers.

**Jours favorables:** 7, 8, 12 avril

**Prudence:** 6, 10 avril

**Chiffres de "Dame Chance":** 5-0-7-2

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3



# Les prix spéciaux, ça nous connaît!

**5% d'escompte sur tout achat\*\***

\*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

\*\*sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits

<p><b>44% DE RABAIS</b></p> <p><b>*BIFTECK DE RONDE</b> désossé, tranche entière ou rosbif d'extérieur de croupe</p>  <p><b>4,14\$ /kg</b> <b>1,88\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>28% DE RABAIS</b></p> <p><b>*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE</b></p>  <p><b>6,13\$ /kg</b> <b>2,78\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>FRAISES FRAÎCHES</b> Produit de la Floride Cat. Canada No 1</p>  <p><b>89¢</b></p> <p>5%* chop</p>
<p><b>14% DE RABAIS</b></p> <p><b>*BIFTECK DE SURLONGE</b> tranche entière</p>  <p><b>6,57\$ /kg</b> <b>2,98\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>25% DE RABAIS</b></p> <p><b>*BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU</b> bout enlevé</p>  <p><b>6,57\$ /kg</b> <b>2,98\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>POMMES DE TERRE</b> Canada No 1 Nouveau-Brunswick ou Québec 10 lb</p>  <p><b>69¢</b></p> <p>5%*</p>
<p><b>28% DE RABAIS</b></p> <p><b>BOEUF HACHÉ MAIGRE</b></p>  <p><b>4,59\$ /kg</b> <b>2,08\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>22% DE RABAIS</b></p> <p><b>SAUCISSES FUMÉES</b> MÉTRO 454 g</p>  <p><b>1,38\$</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>CHOUX FLEURS</b> Produit des États-Unis Cat. Canada no 1 Gr. 16</p>  <p><b>1,39\$</b></p> <p>5%* ch.</p>
<p><b>SOC DE PORC</b> MÉTRO roulé, fumé</p>  <p><b>6,13\$ /kg</b> <b>2,78\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ</b> MÉRITE désossé, prêt-à-servir</p>  <p><b>5,03\$ /kg</b> <b>2,28\$ /lb</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>MELON MIEL</b> importé de Porto Rico Gr. 10</p>  <p><b>1,79\$</b></p> <p>5%* ch.</p>
<p><b>BACON SANS COUENNE</b> MÉTRO tranché 500 g</p>  <p><b>2,09\$</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>OIGNONS VERTS (ÉCHALOTES)</b> Produit des États-Unis Gr. 48</p>  <p><b>3/65¢</b></p> <p>5%*</p>	<p><b>CHAMPIGNONS BLANCS</b> Produit du Canada</p>  <p><b>1,35\$</b></p> <p>5%* Chop</p>

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du mardi 5 avril au samedi 9 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



ment positif  
a beaucoup  
intéressante  
puvent chez

les artistes  
de l'argent,  
vous seront  
douteuse.  
9, 10 avril  
5, 8, 12 avril  
7-6-2-9

nts ou à  
Obligations  
eur. Fin de

suspens ou  
t beaucoup  
rez certains  
gements de  
r des objets

10, 11 avril  
6, 7 avril  
avec Bélier:  
7-8-5-9

our et des  
e nouvelles  
trouveront

cupération,  
pour vous  
il n'en tient  
Sur le plan

8, 12 avril  
9, 10 avril  
3-8-2-0

être aimé  
tout si vous  
ndant avec  
dues.  
des voies

face à des  
le plan de  
soyez plus

9, 10 avril  
7, 12 avril  
ceux avec:  
8-9-2-3

envisager  
nce et vos  
gnés amis

doubler de  
assures au  
rminer et

10, 11 avril  
8, 12 avril  
8-9-5-3

d'entente  
aine, bien  
fantaisies  
bientôt.

et vous  
c'est très  
ent. Sur le  
le premier  
ec de bons

8, 12 avril  
6, 10 avril  
5-0-7-2

Droits d'auteurs protégés par Promotion G. & P. Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3



# Les prix spéciaux

**5% d'escompte sur tout achat\*\***

\*\*sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits

<p><b>35% DE RABAIS</b></p> <p><b>JUS DE POMMES VITAMINÉ</b> MÉTRO Canada de choix bte 1,36 L</p> <p><b>89¢</b></p> <p>5%</p>	<p><b>31% DE RABAIS</b></p> <p><b>PÊCHES EN MOITIÉS OU TRANCHÉES</b> MÉTRO Canada de choix bte 796 mL</p> <p><b>99¢</b></p> <p>5%</p>	<p><b>34% DE RABAIS</b></p> <p><b>MÉLANGE À GÂTEAU</b> MÉTRO blanc, cerises, chocolat, doré bte 520 g</p> <p><b>78¢</b></p> <p>5%</p>
<p><b>15% DE RABAIS</b></p> <p><b>MARGARINE DURE</b> MÉTRO (disponible au Québec seulement) paquet 454 g</p> <p><b>65¢</b></p> <p>5%</p>	<p><b>33% DE RABAIS</b></p> <p><b>SAUCE MÉTRO</b> B.B.Q. ou pour sandwichs chauds bte 400 mL</p> <p><b>2/1,00\$</b></p> <p>5%</p>	<p><b>26% DE RABAIS</b></p> <p><b>LÉGUMES VARIÉS</b> MÉTRO pois, maïs à grains entier, maïs crème Canada de choix ou de fantaisie bte 341 mL ou 540 mL</p> <p><b>2/1,00\$</b></p> <p>5%</p>
<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>BOISSONS GAZEUSES</b> 7-UP régulier ou diet bouteilles consignées 6 x 750 mL</p> <p><b>2,99\$</b></p> <p>5%</p>	<p><b>17% DE RABAIS</b></p> <p><b>PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU</b> MÉTRO paquet de 500 g 16 tranches</p> <p><b>2,47\$</b></p> <p>5%</p>	<p><b>28% DE RABAIS</b></p> <p><b>TOMATES</b> MÉTRO Canada de choix bte 540 mL</p> <p><b>69¢</b></p> <p>5%</p>
<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>BOISSON FBI</b> pommes, raisins, orange, punch, limonade bte 284 mL</p> <p><b>2/69¢</b></p> <p>5%</p>	<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>SOUPE HABITANT</b> saveurs variées bte 796 mL</p> <p><b>97¢</b></p> <p>5%</p>	<p><b>24% DE RABAIS</b></p> <p><b>CONFITURE AVEC PECTINE</b> MÉTRO fraises ou framboises bocal 500 mL</p> <p><b>1,48\$</b></p> <p>5%</p>
<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>THON BLANC ÉMIETTÉ</b> CLOVER LEAF bte 184 g</p> <p><b>2,19\$</b></p> <p>5%</p>	<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>LAIT EN POUDRE ÉCRÉMÉ</b> CRINO cont. 500 g</p> <p><b>2,57\$</b></p> <p>5%</p>	<p><b>5% DE RABAIS</b></p> <p><b>BISCUITS CHRISTIE PREMIUM PLUS</b> salés ou non-salés bte 900 g</p> <p><b>2,69\$</b></p> <p>5%</p>

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du mardi. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas.



**En connaît not' monde!**

# ça continue!



<p><b>25% DE RABAIS</b></p> <p><b>MARGARINE MOLLE MÉTRO</b> (disponible au Québec seulement) cont. 907 g</p>  <p><b>1,29\$</b></p> <p>5*</p>	<p><b>30% DE RABAIS</b></p> <p><b>CAFÉ INSTANTANÉ MÉTRO</b> bocal 283 g</p>  <p><b>3,77\$</b></p> <p>5*</p>	<p><b>33% DE RABAIS</b></p> <p><b>DÉTERSIF EN POUDRE MÉTRO</b> sac 6 L</p>  <p><b>1,88\$</b></p> <p>5*</p>
<p><b>29% DE RABAIS</b></p> <p><b>PÂTES ALIMENTAIRES MÉTRO</b> coquilles de mer, macaroni coupé ou long, rigatoni, spaghetti, spaghettini cello 1 kg</p>  <p><b>97¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>36% DE RABAIS</b></p> <p><b>BEIGNES NATURE OU SUCRÉS MÉTRO</b> cello de 12</p>  <p><b>69¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>20% DE RABAIS</b></p> <p><b>EAU DE JAVEL CONCENTRÉE MÉTRO</b> cont. 3,6 L</p>  <p><b>1,08\$</b></p> <p>5*</p>
<p><b>29% DE RABAIS</b></p> <p><b>JUS DE TOMATES MÉTRO</b> Canada de choix bte 1,36 L</p>  <p><b>88¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>23% DE RABAIS</b></p> <p><b>MOUCHOIRS DE PAPIER MÉTRO</b> blanc, beige, jaune bte de 200 feuilles</p>  <p><b>89¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>Une offre inégalable!</b></p> <p><b>GANTS PLAYTEX HAND SAVER</b> petits, moyens ou grands</p>  <p><b>97¢</b></p> <p>5* Jusqu'à épuisement de la marchandise</p>
<p><b>38% DE RABAIS</b></p> <p><b>JUS D'ORANGE CONCENTRÉ McCAIN</b> surgelé cont. 340 mL</p>  <p><b>95¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>23% DE RABAIS</b></p> <p><b>SACS À ORDURES MÉTRO</b> pour l'extérieur paquet de 10</p>  <p><b>99¢</b></p> <p>5*</p>	<p><b>CHABICOUIN</b> <b>Passé-Partout</b></p>  <p>À l'achat du disque Chabicoquin ou Passé-Partout (vol. 4), obtenez GRATUITEMENT le nouvel album à colorier Chabicoquin.</p> <p>Oui, on connaît not' petit monde!</p> <p><b>5,98\$</b> Taxes en sus</p>
<p><b>5%*</b></p> <p><b>TARTE À LA CRÈME FARM HOUSE</b> surgelées saveurs variées bte 340 g</p>  <p><b>1,39\$</b></p>	<p><b>23% DE RABAIS</b></p> <p><b>PAPIER HYGIÉNIQUE MÉTRO</b> beige, blanc, bleu, jaune, rose paquet de 6 rouleaux</p>  <p><b>1,97\$</b></p>	

5 avril au samedi 9 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



## Le Père Jules ROMME

# Un passionné de patrimoine et d'histoire régionale

À son arrivée à Saint-Bernard-de-Lacolle le 27 septembre 1949, avec neuf de ses collègues, le père Jules Romme, Prémontré, avait emporté avec lui une imposante documentation sur le fondateur de sa communauté, Saint Norbert. Il voulait poursuivre ici durant ses études théologiques, la recherche historique qu'il avait entreprise sur les origines de l'ordre auquel il appartenait.

"Mon goût pour la recherche historique, précise le père Romme, s'est développé peu après mon entrée en communauté, à l'occasion des travaux que nous faisons dans le cadre de nos cours. Tout au long de mes études, enchaînant-je, je l'ai développé, en consultant les documents anciens à la base de nos recherches. Par la suite, une fois installé au Québec, il ne m'a pas fallu beaucoup de temps pour m'apercevoir que Saint-Bernard-de-Lacolle et toute la région du Haut-Richelieu avaient un riche passé historique". Il ne pouvait pas trouver meilleur endroit pour donner libre cours à sa "passion" de l'histoire.

Curé de la paroisse Saint-Isidore depuis l'été 1978, le père Romme y a poursuivi le travail de recherches historiques amorcé à Saint-Bernard-de-Lacolle, où il a passé vingt-neuf ans, dont douze comme curé.

Il n'est donc pas étonnant que les organisateurs des célébrations du 150ième anniversaire de

Saint-Isidore aient eu recours à lui pour écrire l'histoire de la paroisse dans le cadre de ces festivités.

D'ailleurs le père Jules Romme n'en est pas à ses premières armes à ce chapitre. Il a déjà trois publications à son crédit. Une première sur Saint-Bernard, une autre sur Lacolle et une troisième sur Odelltown. Sans parler des nombreux articles de journaux qu'il a écrits et des conférences qu'il a prononcées, notamment sous les auspices de la Société historique de la Vallée du Richelieu.

### • Patrimoine

Le père Jules Romme n'a pas la prétention, loin de là, d'être le seul à s'intéresser comme il l'a fait depuis près de trente ans, à l'histoire générale. Mais dans son cas, son oeuvre d'historien a dépassé la simple recherche et sa compilation. Elle a débouché dans la réalisation de choses concrètes, à partir des découvertes qu'il a faites. Ce qui l'a porté à s'intéresser particulière-



DANIEL SIMARD

ment au patrimoine local et régional. Là encore, il a été bien servi à Saint-Bernard et dans la région immédiate, tout comme il est un homme d'action, profondément attaché à son coin de pays, il ne s'est pas borné à chercher, à découvrir et à étudier ce patrimoine. "J'ai visé dans un premier temps, explique-t-il, à faire mieux connaître à la population, en lui permettant de partager le fruit de mes recherches personnelles".

Il suffit de parcourir avec lui certains rangs de Saint-Bernard, de Lacolle et des environs, pour constater jusqu'à quel point rien ne lui échappe: architecture de l'époque, façon de construire, matériaux em-

ployés. C'est ainsi, pour ne citer qu'un seul exemple, qu'il a conseillé plusieurs nouveaux propriétaires désireux de restaurer leurs vieilles maisons.

Mais ces travaux de recherches, autant sur le terrain que dans les documents, lui ont également permis de découvrir jusqu'à quel point notre patrimoine avait été négligé, pour ne pas dire maltraité. Dans certains cas, les dommages étaient irréparables, alors que dans d'autres, il était encore possible de réparer les dégâts.

### • Église d'Odelltown

À ce sujet, le père Jules Romme est particulièrement fier de la restaura-



"Au cours des années, nos églises ont subi des transformations, pas toujours pour le mieux. Par mes recherches, j'ai

essayé de leur donner leur aspect d'antan, en essayant de ne blesser personne".

tion de l'église presbytérienne d'Odelltown. Elle était abandonnée depuis plusieurs années, n'ayant plus de ministre résidant depuis 1910, quand un groupe de citoyens de Lacolle, dont faisait partie le père Romme, décida d'entreprendre les démarches et de trouver les fonds nécessaires pour la restaurer et lui redonner son allure d'antan. Ce fut une réussite.

Comme ce fut un peu le cas pour l'église de Saint-Bernard, ainsi que l'a qualifiée Mgr Maurault, "le chef d'oeuvre" de l'architecte Victor Bourgeau qui en a construit une quarantaine entre 1840 et 1888, année de sa mort.

Evidemment les travaux à cet endroit furent beaucoup moins importants qu'ils le furent pour l'église

d'Odelltown. Mais encore une fois, ils témoignent du profond respect et de l'amour du patrimoine de la part du père Jules Romme. Là aussi, il lui a été nécessaire de mettre à contribution ses talents de chercheur patient et d'historien minutieux pour retracer à travers les documents d'époque, l'aspect original de l'église de Saint-Bernard-de-Lacolle. C'est de cette façon qu'ont pu être réparés ou retouchés les bancs qui ont été décapés, tout comme le retable auquel il manquait des morceaux. Avec son équipe, il a fait la même chose pour le maître-autel.

### • Saint-Isidore

Dans sa nouvelle paroisse de Saint-Isidore, le père Jules Romme a poursuivi le même travail, autant dans la consultation des documents, que dans la réalisation de projets. L'église de cette paroisse est de l'architecte Bourgeau également. Quoique plus chargée que celle de Saint-Bernard, elle est aussi belle, mais elle a aussi, à travers les ans et les curés, subi quelques transformations, pas toujours pour le mieux.

Comme dans son ancienne paroisse, le père Romme s'est remis à la tâche. Il a commencé par un grand lavage, avant de remettre en évidence deux statues sculptées par des paroissiens et remplacer quelques décorations malheureusement disparues.

"Dans toutes ces démarches, souligne le père Romme, il est bon de procéder avec beaucoup de tact et de délicatesse auprès des paroissiens pour leur faire accepter ces transformations, qui en somme, n'en sont pas. Aujourd'hui, autant à Saint-Bernard, qu'à Saint-Isidore, ils sont fiers de leur église". Ils ont bien raison.

Dans la même veine, toujours avec le même souci du respect du patrimoine, le père Romme, en collaboration avec les marguilliers de la paroisse et le conseil de ville de Saint-Isidore, s'est attaqué à la restauration de la partie du presbytère qui a été louée à la municipalité. C'est aussi bien réussi que tout le reste.

Quant à celle qu'il habite, c'est pour plus tard. Pour lui, il n'est pas exigeant.

# GENS D'ICI

## Restaurer le patrimoine: une oeuvre de patience!

Quand le père Jules Romme parle de travaux de restauration, que ce soit à l'église d'Odelltown ou à celle de Saint-Bernard-de-Lacolle ou de Saint-Isidore, une question vient immédiatement à l'esprit de son interlocuteur: "Mais tout ça doit coûter énormément cher, quand on pense aux prix des matériaux et aux salaires des spécialistes que nécessitent de telles initiatives".

La réponse du père Romme, qui s'y connaît comme pas un dans ce domaine, ne se fait pas attendre. "L'argent est là, réplique-t-il. Il s'agit tout simplement d'aller la chercher auprès des gouvernements fédéral ou provincial et savoir à quelle porte frapper pour l'obtenir. Que ce soit dans le cadre des programmes suivants: Travaux d'hiver, Canada au travail, Héritage-Canada ou autres projets identiques", affirme le père Romme.

Il ne le dit pas ouvertement, mais il faut de la patience à l'occasion pour obtenir les subventions nécessaires pour mener à terme ce genre de travaux. En plus, il est important que les dossiers soient bien étoffés. Sur ce point-là, avec le père Romme il n'y a rien à craindre. Tout ce qu'il est parvenu à obtenir de différentes sources gouvernementales et publiques depuis une vingtaine d'années, en est la meilleure preuve.

### • Efforts personnels

Evidemment, plus souvent qu'autrement, ces sources de revenus ne suffisent pas pour compléter ces travaux qui s'avèrent fréquemment plus dispendieux que prévus. Que faire dans un tel cas?

"Je me suis toujours fait un

point d'honneur, précise le père Romme, c'est de ne jamais rien demander à la Fabrique à ce chapitre. Généralement, quand l'argent vient à manquer, je parviens toujours à trouver quelques bienfaiteurs dans la paroisse ou parmi mes amis, lesquels m'aident à terminer ce que j'ai commencé. Jamais, je n'ai dû laisser un plan, un projet, parce que les fonds faisaient défaut. J'ai toujours pu compter sur la générosité des paroissiens ou de donateurs".

Le père Romme court également les aubaines parmi les sculpteurs à qui il fait appel, pour compléter ou réparer une pièce importante. La célèbre famille Bourgeault de Saint-Jean-Port-Joli est du nombre. Elle lui consent régulièrement des prix d'amis. Des vrais prix d'amis, compte tenu de la qualité des pièces commandées.

"De mon côté, ajoute-t-il, je ramasse des choses moi-même, en faisant le tour des antiquaires pour obtenir ce qui me manque au meilleur coût possible, quand je ne parviens pas à les obtenir gratuitement ailleurs".

C'est de cette façon que l'église de Saint-Bernard a hérité d'un maître-autel d'une paroisse voisine. Il était remis depuis plusieurs années. "Chez nous, glisse en souriant le père Romme, il a été transformé en autel latéral. Il n'a rien coûté à la Fabrique. Il s'agissait tout simplement d'avoir la patience de chercher".

En plus, il en faut de la patience pour entreprendre des projets de ce genre. Le père Romme a mis au-delà d'un an avant de trouver des fauteuils qui cadreraient avec le style de l'église de Saint-Isidore et qui ne masqueraient pas trop le maître-

autel. Finalement, il les a dénichés dans un catalogue belge.

À l'occasion, le père Jules Romme y va de ses propres deniers. Comme ce fut le cas pour l'érection d'une plaque commémorative à l'endroit où s'élevait à L'Acadie la maison natale de la fondatrice des Soeurs de la Sainte-Famille, un enfant de la paroisse.

Un contribuable a fourni la pierre et le béton pour le socle. Il manquait l'argent pour défrayer le coût d'achat de la plaque. Monsieur Pierre Brault, dont on connaît le respect et l'amour qu'il voue au patrimoine, ainsi que le père Jules Romme ont fourni chacun \$50 de leur poche pour la payer.

L'argent est peut-être là, la plupart du temps, mais pas toujours.

"J'essaie de rendre l'histoire intéressante à lire"

# Son prochain livre: l'histoire de Saint-Isidore

Le genre de recherches qu'effectue le père Jules Romme exige beaucoup de temps et de minutie. Celui-ci ne le nie pas. Mais il tient à apporter une précision.

"Pour parvenir à progresser et à trouver ce que je cherche, il est primordial de savoir où aller fouiller. Au départ, quand je fais un travail le moins d'importance, les archives nationales à Ottawa, à Québec et à Montréal constituent ma principale source de références. Il y a évidemment, poursuit le père Romme, les livres de la municipalité, de la commission scolaire et ceux de la paroisse qui constituent d'inépuisables mines de renseignements de toutes sortes".

### • Méthode de travail

Ce n'est pas tout, de découvrir des faits historiques et trouver les liens qu'ils ont entre eux pour en arriver à expliquer certains coutumes ou à interpréter une époque.

Il faut les présenter, pour ceux qui les lisent et les consultent, trouvent un certain intérêt à le faire. Ce qui fait dire au père Jules Romme, "qu'il est nécessaire de connaître l'histoire pour pouvoir l'écrire, et qu'elle soit intéressante."

Effectivement, dans toutes ses publications, sans pour autant tomber dans le roman, le père Romme cherche à raconter une histoire intéressante, une belle histoire".

Ainsi, il en est venu à développer une méthode de travail qui lui permet d'atteindre ces objectifs dans ses écrits.

A titre d'exemple, il cite un chapitre consacré "à la façon de se nourrir dans les presbytères", dans l'histoire de Saint-Isidore qu'il est en train de compléter. A partir d'un long document émanant de l'Archevêché de Montréal, de qui relevait cette paroisse à l'époque, le père Romme s'arrête sur trois lignes, laissant de côté le long préambule qui explique en détails la doctrine de l'Eglise sur un point précis de dogme.

"Le relever au complet ou en partie, enchaîne-t-il, n'aurait eu aucun intérêt pour le lecteur. C'est pour cette raison que je l'ai laissé de côté, pour m'attarder plutôt au passage consacré aux directives données aux curés relativement à ce



"Même si les documents écrits sont à négliger pas pour autant la tradition la base de mes recherches, je ne néglige pas pour autant la tradition orale".

de dessert. Ce qui éliminait du même coup la volaille et les poissons trop raffinés tout comme les sucreries".

Comme le souligne le père Romme, ces propos paraissent tenir de la simple anecdote, mais ils révèlent tout de même la

façon de se nourrir dans les presbytères à une certaine époque, ou tout au moins comme le recommandait l'archevêque de Montréal. "C'est la dimension historique que je veux faire ressortir", précise le père Romme.

## GENS D'ICI

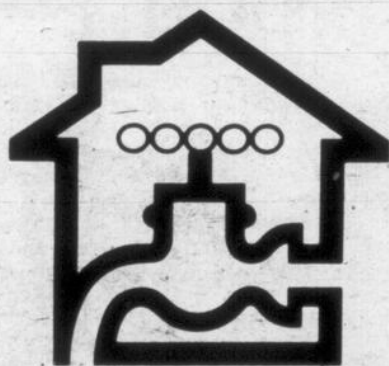
facilement, en scrutant tous ces documents, le père Romme dispose du même coup d'une source de documentation inépuisable. Cependant, il ne néglige pas pour autant la tradition orale. "Le récit des gens qui ont été témoins d'événements vient souvent appuyer ce que j'ai découvert dans les écrits. Par contre, poursuit-il, il arrive régulièrement que les écrits en question servent à renouveler la mémoire de ces témoins qui auraient pu oublier certains détails importants au cours des années."

### • Chiniquy

Un peu dans la même veine, le père Romme consacre quelques pages à Chiniquy, ce prêtre apostat, apôtre de la tempérance, prédicateur renommé et redouté, qui a eu son heure de gloire au dix-neuvième siècle. "Il a parcouru tous les diocèses du Québec, dénonçant du haut de la chaire les abus d'alcool. Il est même passé à Saint-Isidore", note le père Romme. C'est ce que ce dernier a découvert en parcourant les livres de la fabrique, où on note le versement d'une certaine somme d'argent à Chiniquy. D'où le passage que le père Romme a consacré dans son historique de Saint-Isidore.

Mais le père Jules Romme, comme tout historien qui se respecte, n'osera jamais écrire sur un sujet, quand il ne peut pas se documenter comme il se doit. Ce qui fut le cas pour le bureau de poste de Saint-Isidore. Il aurait bien aimé dire quelques mots sur ses débuts, mais il n'a rien trouvé dans les archives. Même après avoir parcouru une pleine caisse de documents. C'est le côté le plus difficile de la recherche historique.

Comme on se l'imagine

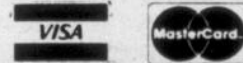


# PLOMBERIUM\*

Plomberie St-Luc Inc.

395, boul. Saint-Luc,  
Saint-Luc J0J 2A0  
Tél.: (514)348-3077

Des robinets pour tous les goûts!



**Delta**

Avec ensemble de bonde mécanique, manettes de cristal (Chromé)  
**MODÈLE 3524**

Avec ensemble de bonde mécanique, manettes de cristal  
**MODÈLE 2522**

**MOEN**

Un robinet qui s'élève selon le besoin!

**Valley**

Modèle L103-8C (8 po.)

Tous les robinets ne sont pas conçus de la même façon.

- Pas d'écoulement
- Pas d'égouttement
- Bonne performance

**WALTEC**

Les robinets sans rondelle de WALTEC

25W212 Le robinet de cuisine 8"

PRIX PLOMBERIUM: **\$29<sup>00</sup>**

Un autre bon achat:

21W342 Le robinet de lavabo 4"

**\$25<sup>00</sup>**

Spéciaux valides du 6 au 12 avril 1983

## Il a fait amender la Loi des fabriques

# Plusieurs trésors religieux sont disparus des églises du Québec...

Les inlassables recherches historiques entreprises par le père Jules Romme l'ont

amené à voyager un peu partout à travers le Québec et particulièrement dans la région du Haut-

Richelieu.

Elles lui ont permis entre autres de constater

jusqu'à quel point notre patrimoine religieux a pu être maltraité: décorations des églises

"peinturlurées", pour employer sa propre expression; feuilles d'or "bronzées" pour les rafraîchir; planchers de bois franc recouverts de n'importe quoi. Sans parler des orgues qui sont disparues, personne ne sait où, pour les remplacer par de "beaux" instruments électroniques, tout comme les pièces sculptées, récupérées par les antiquaires qui ont vidé les remises et les sous-sols d'églises.

## GENS D'ICI

père Romme a essayé de réparer les dégâts, avec la collaboration des paroissiens. Malheureusement, dans certains cas, les dommages étaient irréparables.

diocèse. Avec raison, le curé de Saint-Isidore est plus que fier de cette mesure. Malheureusement, dans bien des endroits, le mal est fait, et nos trésors religieux se retrouvent aujourd'hui soit dans des discothèques ou d'autres endroits aussi insolites.



"Des calices, des ciboires, des chandeliers en argent massif, d'une valeur inestimable ont été vendus

à des brocanteurs, pour trois fois rien, ou en échange de viles camelotes".

### • Disparition de pièces uniques

Mais ce qui a fait le plus de peine au père Romme, c'est de constater la disparition de pièces d'orfèvrerie de valeur inestimable: calices, ciboires, chandeliers d'argent massif que des brocanteurs ont obtenu "pour trois fois rien" ou en échange de camelotes inqualifiables, de braves curés qui voulaient se défaire des "vieilleries" de la fabrique. Quand la chose était possible, le

### • Loi des fabriques

Tout cela l'a amené à entreprendre des démarches pour faire amender la loi des fabriques pour éviter à l'avenir la répétition de tels marchés.

Depuis quelques années, grâce aux pressions du père Romme, une fabrique ne peut se défaire d'un bien datant de plus de cinquante ans, sans avoir obtenu au préalable la permission écrite de l'évêque du

### • Attachement

En dessous de tout cela, se cache le profond attachement du père Romme pour sa patrie d'adoption qui est maintenant la sienne. Lui, qui à son arrivée à Saint-Bernard-de-Lacolle, il y a plus de trente ans, ne parlait pas français, "se sent maintenant un des nôtres."

Il est le premier à rire d'une boutade d'un enfant qui lui demandait, alors qu'il était allé remplacer le curé Racicot, "comment il faisait pour mettre tous les mots à l'envers". Le père Romme commençait alors son apprentissage du français.

UN AMI À AIMER?  
UN AMI À QUI PARLER?

RENCONTRE-AMICIE

LA SOLUTION...

Dans les annonces classées de votre hebdo LE CANADA FRANÇAIS, une nouvelle formule pour guérir la solitude.

Vous recherchez

le calme, le confort et la sécurité?

un seul endroit

## Résidence Notre-Dame

Résidence pour personnes âgées

- Atmosphère familiale
- Chambre simple ou double
- Bonne cuisine
- Services médicaux et religieux

Située près de l'Église à Notre-Dame-de-Stanbridge

Pour renseignements:

**296-4703**



**Originaire de Hollande**

# Le Père Romme est arrivé au Québec à l'âge de 25 ans

Le père Romme est né et a été élevé au Pays-Bas, la Hollande comme on l'appelle ici. Il avait vingt-cinq ans à son arrivée à Saint-Bernard-de-Lacolle. "Ma famille habitait la partie catholique du pays, le sud, la province de Brabant qui fut envahie au 16e siècle par les protestants néerlandais du nord".

Voilà pourquoi il comprend d'autant plus facilement les problèmes des minorités, pour en avoir été témoin lui-même dans son pays natal. "Au Brabant, raconte-t-il, dès qu'il y avait une dizaine d'enfants de foi protestante dans un village, inévitablement ils avaient leur école. Par contre, poursuit le père Romme, il fallait au moins cinquante catholiques dans la partie nord des Pays-Bas pour que les protestants leur accordent le même privilège".

● **Famille**

"J'ai été élevé dans un milieu très religieux. Dans ma famille, il y a eu beaucoup de prêtres. Mes parents et mes grands-parents m'ont servi d'exemples. Je me rappelle en particulier de mon

grand-père qui était un homme très charitable. Président de la Saint-Vincent-de-Paul de sa paroisse, il ne tenait pas à étaler ce qu'il faisait".

A ce sujet, le père Romme se souvient d'une froide journée d'hiver, alors qu'il avait vu partir son grand-père avec des couvertures. Il se rendait sans doute les porter à des familles dans le besoin. "Je lui ai demandé où il allait, se souvient le père Romme. Il ne m'a pas répondu. J'ai compris plus tard qu'il ne voulait pas que ses gestes charitables soient connus de tous". Un peu de la même façon, devenu grand garçon, le père Romme devait apprendre que son grand-père avait construit de ses propres mains une maison pour des gens dans la misère. Encore là, il n'en avait soufflé mot à personne.

● **Fermiers**

"J'ai été élevé sur une ferme. Nous avions sept vaches, un cheval. Mon père cultivait une terre qui ne lui appartenait pas. Il la louait comme c'était la coutume dans les pays d'Europe. Les cultivateurs québécois auraient été plus qu'étonnés

## GENS D'ICI

d'entendre dire mon père que nous étions les gens les plus riches du village".

"Pourtant, ajoute le père Romme, nous n'avions de la viande sur la table qu'à Pâques et à Noël, ou encore dans les grandes circonstances seulement. Par contre, nous mangions beaucoup de légumes et du lard salé, car mon père tuait un cochon chaque année. Effectivement, admet-il, ce n'était pas le grand luxe, ni la vie de château. Mais le seul fait de ne jamais devoir dépendre de qui que ce soit pour vivre, faisait dire à mon père que nous étions la famille la plus riche du village".

Malgré tout, les quêteux avaient toujours leur place, et même davantage, dans la famille Romme. "Pendant la guerre '39-'45, glisse le père Romme, il m'arrivait même de les envier. Ma mère leur donnait de la viande à manger, alors qu'il n'y en avait même pas pour nous".

Le père Romme a suivi l'exemple de sa propre mère.



"Nous ne mangions de la viande dans ma famille, qu'à Pâques ou à Noël, et dans les grandes circonstances. Ce qui n'empêchait pas mon père de dire que nous étions les gens les plus riches du village, parce que nous n'avons jamais compté sur qui que ce soit pour vivre".



# La Régie des rentes du Québec

vous invite à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où?

COMMUNICATION QUÉBEC  
245, rue Richelieu  
Saint-Jean  
Tél.: 346-6879

Quand?

Le 14 avril



Régie des rentes du Québec

**Il a adopté un enfant**

# "J'admire la jeunesse"

Fréquemment, le père Jules Romme parle de son fils Daniel. Ce n'est pas une figure de style qu'il emploie pour marquer son attachement envers un garçon qu'il a recueilli dans son presbytère à Saint-Bernard-de-Lacolle, il y a plusieurs années. Il l'a adopté légalement et il porte même son nom: Daniel Romme. Comme en atteste le certificat de mariage de ce dernier qui a pris épouse dernièrement.

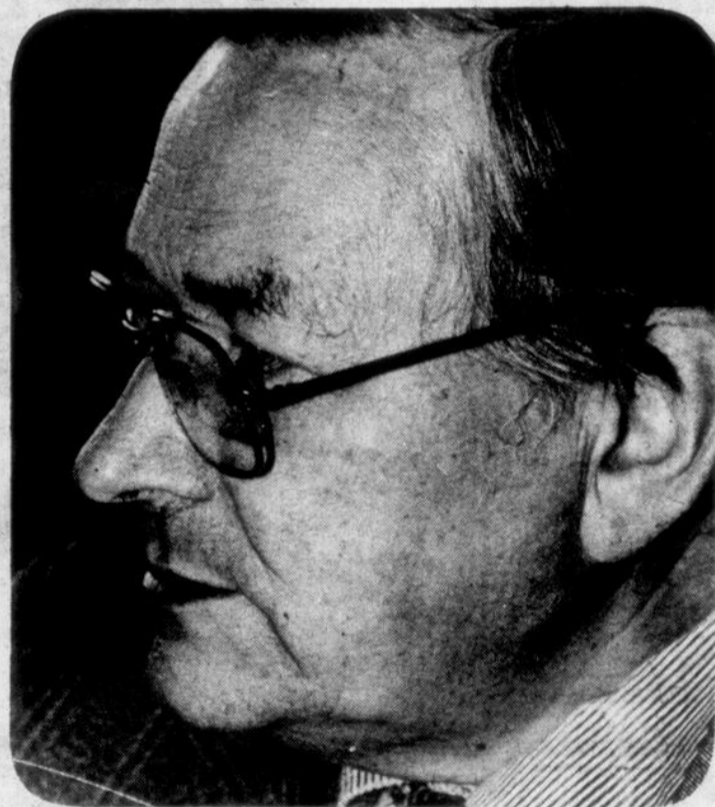
"J'ai toujours aimé les enfants et j'ai beaucoup d'admiration pour la jeunesse". C'est ce qui explique pourquoi il a recueilli plusieurs enfants abandonnés au cours des années. Comme c'est le cas présentement pour trois réfugiés vietnamiens qui habitent avec lui au presbytère de Saint-Isidore.

"Dans notre communauté, explique le père Romme, chaque religieux peut avoir ses oeuvres personnelles. Pour certains d'entre nous, ce sera les personnes âgées; pour d'autres les ouvriers ou les personnes handicapées. Moi, ajoute-t-il, j'ai choisi les enfants déshérités dont je m'occupe".

● **Travail**

Il est donc facile de s'imaginer jusqu'à quel point le père Romme peut être un homme occupé, même s'il confesse humblement, "qu'en se mêlant de tout cela, il doit négliger certaines choses". Ce dont il ne se culpabilise pas outre-mesure.

"Je prends peu de vacances", glisse-t-il. Pour ajouter sur le même ton "qu'il est toujours en vacances dans une nature aussi belle que celle de Saint-Isidore".



"Chaque membre de notre communauté peut avoir son oeuvre personnelle. Certains s'occuperont des vieillards, d'autres des ouvriers ou des personnes handicapées. Moi, j'ai choisi de m'occuper des enfants déshérités".

Pour l'assister dans son travail de pastorale, il peut compter sur la précieuse collaboration de Soeur Marthe Dulude qui a enseigné durant plusieurs années dans la paroisse.

Elle se trouve en pays de connaissance au presbytère de Saint-Isidore, là où Mère Marie-Anne, la fondatrice de la communauté du même nom à laquelle appar-

tient Soeur Marthe, est venue donner un coup de main au curé de la paroisse qui déménageait. Il souffrait de cécité. C'est pourquoi Mère Marie-Anne l'a aidée.

Comme Soeur Marthe le fait encore aujourd'hui.

Photos François MÉLILLO

## Garage Hamelin et Frères (St-Jean) Inc.

STATION-SERVICE  
VÉRIFICATION ET  
MISE AU POINT  
LAVE-AUTO



334, rue Champlain  
Saint-Jean  
Tél.: 348-8514

## Pneus Gaston Dion

ALIGNEMENT  
TOUTES MARQUES  
POUR AUTOS & CAMIONS  
INDUSTRIELS & AGRICOLES

348-3333

Si occupe appelez 348-3334  
223 St-Luc, St-Luc, Qué.

## St-Jean réfrigération "auto"

M. Denis Latour  
VÉRIFICATION GRATUITE DU  
SYSTÈME DE CLIMATISATION

141, rue Champlain, Saint-Jean

Tél.: 346-3835

348-4872 (rés.)

NOUVELLE ADMINISTRATION

## Atelier mécanique St-Jacques

SPÉCIALITÉS: mise au point, freins  
mécanique générale

L. Danny-Bourdeau, mécanicien

662, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Tél.: 346-2252

347-3495

## MAT MULTI

DEPUIS  
1958  
SINCE

AUTOMATIQUE TRANSMISSION INC.

SPÉCIAL

Pièces gros et détail  
Service ATRA

MISE AU POINT

29,45\$

sur transmission seulement  
(temps limité)

347-0992

garantie jusqu'à 12 mois ou 12 000 milles

Iberville

Ouvert du lundi au  
jeudi de 8 h à 17 h 30  
et le vendredi de 8 h à 15 h



SUNOCO

## ST-JEAN AUTO CENTRE INC.

Pièces D'Auto - Alignement  
Freins - Mise Au Point - Mécanique Générale  
SERVICE COMPLET DE SILENCIEUX  
70 Boul. Du Séminaire  
St-Jean, P.Q.  
DUPUIS & LUSSIER

Tél. 347-8755; 347-1524

J.P.

ENR.

## KEROACK K

(514)  
347-4422

le salon de beauté pour l'auto  
toits vinyle et convertibles - toits ouvrants - housses  
nettoyage d'intérieur - moulures protectrices  
rembourrage - vitres - cirage - réparations générales

261, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

Tél.: 347-4422



## J. Lachance Enr.

DÉBOSELAGE  
ET PEINTURE

Spécialité: voitures importées  
REMORQUAGE 24 heures/7 jours



449, rue Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean

Tél.: 347-4284

## Garage Roger Mercier Enr.

SPÉCIALITÉS:  
alignement et balancement électronique  
Réparations générales

159, rue Mayrand, Saint-Jean

Tél.: 347-6251

346-4103 (rés.)

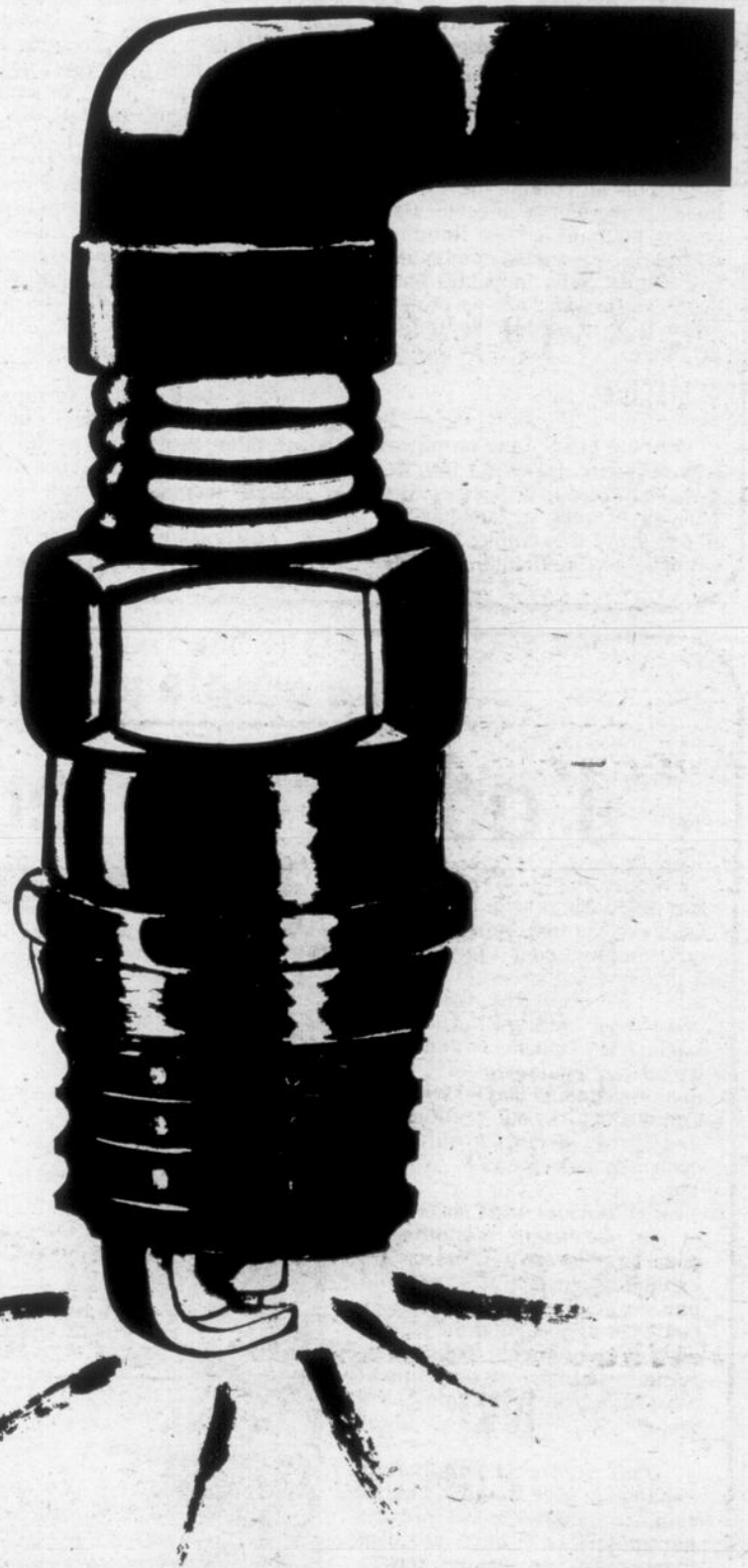


## Électricité Automobile St-Jacques Inc.

mise au point - remorquage  
mécanique générale - voitures importées  
silencieux - freins garantis à vie  
avec estimation gratuite

475, boul. du Séminaire, Saint-Jean  
Jacques Cadioux, prés.

Tél.: 348-6573



## GARAGE MONDIAL INC

St-Jean-sur-Richelieu

Service téléphonique

24 hrs.



LEGER & OUVRAGE  
SANS DOMMAGE

LOURD & EXTRA  
LOURD

(514)

348-3819

658-5536

**IBERVILLE ALIGNEMENT  
ET  
BALANCEMENT  
DES ROUES**



suspension - ouvrage garanti  
*D. Lachance, propriétaire*  
270, rue Richelieu, Saint-Jean  
**Tél.: 346-4181**



**ST-JEAN AUTO  
ÉLECTRIQUE INC.**

vente de pièces  
service et réparations industrielles  
*Maurice Brais, président*  
435, boul. du Séminaire, Saint-Jean  
Tél.: 348-3871 Saint-Jean  
658-7970 Montréal  
1-800-363-8286

**OCTO** **Garanties  
à vie \***

**toutes les pièces**

avec son plan de protection majeur  
\* à vie veut dire tant et aussi longtemps  
que vous possédez votre voiture

**FREINS - SILENCIEUX - AMORTISSEURS**

**OFFRE SPÉCIALE**

4 amortisseurs Radial Matic  
Monroe **POUR LE PRIX DE**  
**3**  
(en vigueur jusqu'au 29 avril 1983)

**6 SOIRS** **23H  
18H**

903, boul. du Séminaire, Saint-Jean, 348-6182

OBTENEZ PLUS DE KILOMÉTRAGE  
ET ÉCONOMISEZ  
ESSENCE ET ARGENT!

**LA MISE AU POINT,  
C'EST IMPORTANT**

pour une durabilité automobile!  
Prenez rendez-vous dès maintenant  
avec ces spécialistes de l'automobile!

C'est le temps de faire  
vidanger l'huile et  
changer le filtre!  
Avez-vous songé à  
une nouvelle peinture  
pour votre voiture?

**SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS  
AVEC UNE BONNE MISE AU POINT...  
N'OUBLIEZ PAS UN  
BON GRAISSAGE!**

**Garage B.M.R. Enr.**  
806, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean

- mécanique générale
- silencieux
- freins, amortisseurs de choc garantis à vie

**Tél.: 347-6188**

Tél.: 346-4795

**Richelieu Auto Radiateur inc.  
Moto-Clinique Enr.**

VENTE & REPARATION

**RADIATEUR AUTO  
MOTOS - HONDA -  
SKI-DOO - BOMBARDIER**

92 Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
P. Mongeau & Fils

**Les alignements  
Lévesque Inc.**

**SPÉCIALITÉS:**  
alignement et balancement des roues  
freins - pneus - batteries

Remorquage  
et mécanique  
générale



**SPÉCIAL  
Vérification  
train avant**

1242, route 133, Sabrevois  
**Tél.: 347-8837**

30 ANS D'EXPÉRIENCE

**TRANSMISSION  
LANGEVIN**

SPÉCIALITÉ TRANSMISSION DIFFÉRENTIEL



MEMBRE INC. **ART**

**SERVICE COMPLET • 1 JOURNÉE**  
GARANTIE ÉCRITE • TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES ET MANUELLES  
DOMESTIQUE — IMPORTÉ  
AUTO - CAMIONS - AUTOBUS - ALLISON **CHARGEX**


**PRIX RAISONNABLE** **VISA**  
ESTIMATION GRATUITE

**346-3450**  
YVON LANGEVIN RES: 348-8961

CONRAD LANGEVIN, SECRÉTAIRE TRÉSORIER  
340 ST-JACQUES (COIN COUSINS)  
**ST-JEAN**

**Garage  
André Dubois Enr.**

voitures importées et domestiques  
mécanique générale  
remorquage



1340, rue Bernier, Saint-Luc  
**Tél.: 349-2911**

**Garage  
Paul Graveline Ltée**

mécanique générale  
alignement - balancement  
remorquage 24 heures  
transport de véhicules

79, route 104, Iberville  
*Denis Graveline, président*  
**Tél.: 346-9845**

**Jacques Oigny**

**SPÉCIALITÉS:** débosselage - peinture  
Estimation d'assurance  
Antirouille à l'huile et paraffine

505, rue Grand Bernier sud, Saint-Jean



**Tél.:  
347-1791**



À l'intérieur de la caserne d'incendie, l'espace était réellement restreint et au retour d'un incendie majeur où tout le personnel avait été requis, les sapeurs

étaient tassés comme des sardines en boîte. Quand même, en dépit de la fatigue et du froid, certains conservaient le sourire.



Vaille que vaille, policiers et pompiers du temps, réussissaient à cohabiter et surtout à remiser leurs véhicules dans un endroit réellement exigü. À remarquer, dans les années

'60, au moins deux voitures à incendie ne possédaient pas de cabine avec toit. Durant l'hiver, lors d'appels, le chauffeur devait bien se cacher les oreilles...

# Vous souvenez-vous de la police de 1960?

par Claude PIETTE

Depuis quelques années maintenant, le corps de police de Saint-Jean est logé dans un nouveau poste, rue Saint-Jacques. Mais pour les plus âgés, nul doute que les photos suivantes leur rappelleront quelques souvenirs alors que dans les années '60, les policiers devaient se contenter de l'ex-garage de la Voirie Municipale situé rue Mercier.

Un d'entre eux disait récemment que l'hiver, on devait garder les couvre-chaussures tant le froid était intense à ce poste. L'été, c'était le contraire, une vraie rôtissoire.

Tout ceci pour dire qu'une page de la petite histoire de Saint-Jean est maintenant tournée, dont voici quand même quelques souvenirs.



Si jamais le policier qui patrouillait dans le centre-ville avait besoin d'aide ou encore voulait un renseignement de ses supérieurs au poste, il se servait des

téléphones installés sur les poteaux aux quatre coins de la ville. Cette ère est révolue.

## Les handicapés mentaux doivent apprendre aussi dans le vrai monde

### HANDI-CAPABLES

INFORMATION SUR LA PERSONNE HANDICAPÉE ET SON MILIEU

Si nous visons l'intégration de la personne handicapée mentale à la communauté, il faut tendre à diminuer les différences qui risquent d'amener son rejet et multiplier ses points de ressemblance avec la population. Nous viserons donc à ce que le jeune handicapé paraisse et agisse d'une manière que notre société considère comme normale ou habituelle. Étant alors moins facilement perçu différent, il aura plus de chances de s'intégrer à la communauté.

Mais comment faire pour permettre au jeune handicapé mental de s'intégrer? L'apparence physique et la manière de se présenter sont des objectifs sur lesquels il faut investir de façon à favoriser ses chances d'être accepté par la communauté. S'asseoir convenablement, présenter la main lors d'une rencontre au lieu de sauter au cou de toute personne nouvelle, se coiffer et s'habiller avec goût, suivre son chemin dans un lieu public au lieu d'accoster tout le monde comme s'il les connaissait sont quelques exemples d'objectifs à travailler avec ces jeunes si on ne veut pas qu'ils soient rejetés. Évidemment, ces apprentissages simples pour un jeune d'intelligence normale, se compliquent sérieusement lorsqu'on s'adresse à une personne handicapée mentale qui elle, a beaucoup de difficultés à apprendre. Elle peut cependant y arriver si l'on accepte de prendre le temps de lui montrer.

Cependant, il ne suffit

pas que le jeune handicapé mental présente un comportement acceptable uniquement entre les quatre murs de l'institution ou de la maison. Il est aussi important de travailler ces divers apprentissages dans les milieux normaux, dans le vrai monde quoi! si l'on veut le préparer à vivre de la façon la plus autonome possible dans la communauté. C'est la raison pour laquelle vous le rencontrez à l'école, au parc, à la piscine publique, au centre d'achats et dans les transports publics.

Par exemple, la dernière fois que vous avez rencontré un jeune handicapé mental au centre d'achats accompagné d'un adulte, il était probablement en train d'apprendre à s'acheter un chandail, à le choisir de la bonne grandeur, à l'essayer, à se rendre à la caisse, à attendre son tour et à donner le montant demandé. S'il est allé au restaurant après son achat, il apprendrait peut-être aussi à manger la bouche fermée, à choisir le menu, à s'asseoir correctement et à ne pas parler fort.

Il est aussi essentiel que le jeune handicapé mental puisse entrer en contact avec des enfants ou des adultes non handicapés. Au cours des dernières années, nous avons assisté à un rapprochement de la part de la communauté envers les jeunes handicapés

mentaux. On n'a qu'à penser à l'organisation "Les jeunes Amis" ou au parrainage civique qui ont un double objectif, soit de sensibiliser les personnes non handicapées à la condition du jeune handicapé mental et d'intégrer le jeune handicapé mental à des activités offertes aux jeunes non handicapés.

Il faut néanmoins souligner que toute forme de rapprochement avec les jeunes handicapés mentaux n'est réalisable que dans la

mesure où des gens y sont ouverts. Devoir répondre à un tas de questions, entendre des remarques désobligeantes, être regardé de façon exagérée sont très difficiles à supporter pour les parents ou les adultes qui accompagnent des jeunes handicapés mentaux. Ils préfèrent nettement que vous agissiez de façon naturelle lorsque vous les croisez.

Le jeune handicapé mental peut tirer profit de ses diverses expériences dans la communauté mais ce, en autant qu'on lui en laisse la chance.

Hélène DULUDE  
Conseiller Clinique  
Le Renfort Inc.

### Carnet social

Difficultés de langage. Vous vous posez des questions sur le développement du langage de votre enfant et vous voulez savoir quoi faire? Comment intervenir? Comment l'aider? Comment stimuler son langage? Vous pouvez vous inscrire à une de ces séries de cinq (5) rencontres qui se donneront aux dates et endroits suivants:

Au C.L.S.C. St-Hubert, les 2, 4, 9, 11 et 16 mai et seront animées par Diane Lacombe, orthophoniste.

Au C.L.S.C. Longueuil-Est, les 3, 5, 10, 12 et 16 mai et seront animées par Lise Hevey, orthophoniste.

Les frais d'inscription sont de \$20. par personne pour les cinq (5) rencontres. Pour informations et inscriptions communiquer au numéro 1-514-679-9310.

Saviez-vous qu'il existe un programme "PREMIER PAS" pour la stimulation des jeunes handicapés de la naissance à 7 ans. Ce programme relève du Centre d'accueil Sénégal, 1150 rue Deguire, Saint-Laurent, H4L 1M2. Pour informations, communiquer avec Francine Marcoux 514-747-9911.

26 avril. Réunion mensuelle du conseil d'administration du Réveil des Loisirs du Haut-Richelieu Inc., à 19 heures à la salle de conférence de Mariposa Inc.

## L'interurbain à frais virés si...



vous devez communiquer avec votre Centre d'emploi du Canada, Centre d'immigration du Canada et les bureaux de la Direction du développement de l'emploi pour connaître nos services ou pour vous renseigner sur votre dossier.

OUI, NOUS ACCEPTONS LES FRAIS!

Canada



# ANNONCES CLASSÉES

## 347-0323

### IMMEUBLES

#### A1 BUNGALOWS

**BEDFORD** grande maison impeccable, site pittoresque, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle de lavage, solarium, salon avec foyer en pierres des champs, grande cuisine, sous-sol fini en salle de récréation avec table de billard inclus, patio, piscine creusée et garage, libre immédiatement, \$78,000 tél.: 346-9560.

**BORD** du Richelieu, petite maison, avec remise, très beau site, \$19,000 tél.: 1-514-294-3127.

**BUNGALOW** grand 5 1/2, coin Régner et 11e Avenue, \$49,000. Tél.: 346-2578.

**BUNGALOW** briques, face au parc, chauffage thermo-pompe, air climatisé, powder room, serre, arbres fruitiers, \$59,000, faites une offre, tél.: 347-4122 après 5 heures.

**BUNGALOW** aluminium 6 ans, terrain paysager, 200' x 100', remise, foyer, prix \$42,000, situé 10 Boisclair, Grande Ligne, Iberville, taxe \$290, tél.: 346-4853.

**BUNGALOW** neuf, briques, 5 pièces, terrain 100 x 150, taxes environ \$300,00 an, éligible aux subventions \$46,000, prêt particulier 12%, 3 ans, situé 410 avenue De Vimy Iberville, tél.: 346-6093.

**BUNGALOW** briques et pierres des champs, 2 foyers naturels, 2 salles de bain, sous-sol fini, chauffage électrique, abri d'auto, taxes \$1,100, 84 rue Veilleux, Saint-Jean (près du golf) \$61,500 tél.: 347-5648.

**BUNGALOW** en briques, 4 1/2 pces, chauffage électrique sur terrain de 55 x 115, paysager, tél.: 346-9740.

**COTTAGE** à vendre rue Beauvoir, Lacolle, 9 pces, terrain paysager 70 x 200, 2 foyers sous-sol fini prix \$68,000 tél.: fin de semaine 246-2242 ou sur semaine après 6 heures 384-5425.

**HENRYVILLE** à vendre ou à louer, joli bungalow 24 x 32, style québécois, en pierres et aluminium, avec foyer, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, et salle de bain, chauffage électrique, près du Richelieu tél.: après 6 heures 652-3033.

**IBERVILLE** bungalow 5 1/2 pces, terrain 100 x 100, grand patio, taxes minimales, coin tranquille, libre immédiatement, prix "réduit" \$38,000, négociable. Pas d'agent tél.: 346-2492.

**IBERVILLE** bungalow face au Richelieu, foyer, piscine, terrain 125 pds façade 347-8934.

**IBERVILLE** maison neuve, libre immédiatement, située au 378, 11e Avenue, éligible aux subventions, tél.: 346-3513.

**IBERVILLE** résidence, 2 étages, style rétro, haut converti en logis 4 1/2 pces (ou à louer), piscine 27 pi., foyer, remise, 30 x 15, patio, grand terrain, près de toutes commodités, bon placement, hyp. à 12%, prix demandé \$63,000, situé au 540, 2ième rue, tél.: le jour ext. 317, 347-5361 et le soir 658-5205.

**IBERVILLE** maison à vendre près de la polyvalente Marcel-Landry entrée split, 2 c. à coucher, terrain de 70 x 100, construction octobre 1980, hypothèque à 14% échéance dû en 1985 tél.: 347-0659.

### À VENDRE

Neuf. Prêt vers le 15 juin '83. Cottage 3 c.c., 2 salles de bain, plan S.C.H.L. Acceptation: S.H.Q. Accessible aux subsides fédéraux et provinciaux.

INFORMATION  
348-5314

### TERRAINS À VENDRE pour particuliers ou constructeurs

Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.

APPELEZ-NOUS  
348-1921  
7 jours par semaine  
347-1921

### À vendre aubaine

\* 5 000\$ en bas du prix du marché \* dans très beau quartier d'Iberville; maison 26' x 42', 3 chambres, paysagement fini au complet, peinture neuve, fenêtres à manivelle, faut voir, vendue par le propriétaire: 951 rue Tassé, Iberville. Libre 1er juin ou 1er juillet 1983.

Tél.: 348-1921 ou 346-2126

### Terrains à vendre ou à échanger

pour fermes; boisés ou maisons de revenus. Ces terrains sont situés à Saint-Luc rue des Bégonias (rue privée), près de la rue Fleur de Lys, coin Jean-Talon (face à la rivière). Grands: minimum 32 000 pieds carrés.

348-0914 ou 348-1781

### le Permanent

AGENCE D'ACHAT ET DE VENTE COURTIER IMMOBILIER

Pour acheter ou vendre... Pour une opinion gratuite sur la valeur marchande... Pour un service de qualité... Pour tout renseignements: Ghislaine Chalfoux 347-7766

### À vendre par le propriétaire

Superbe maison split-level en briques 4 côtés, près du Cégep, 5 minutes de la Base et du Collège militaire. Construite en 1980, 9 pièces: salon, salle à dîner, salle familiale avec foyer, cuisine, 3 chambres (ch. des maîtres avec foyer et accès à la salle de bain), salle de lavage, salle de jeux. Comprend en plus: salle de bain avec bain, tourbillon, 2 autres toilettes, tapis mur à mur, saut cuisine et entrée, compacteur à déchets, lave-vaisselle, four encastré, cuisinière Jenn-Air, garage avec porte électrique, grand hall d'entrée, espace de rangement, entrée extérieure en pavé uni, chauffage élect. air chaud, patio avec toit attaché, baignoire centrale, terrain de 100' x 130', prix 125 000\$.

Appeler Simone Cardinal 348-2131, poste 2735 le jour, ou 346-8412, le soir 52, rue Label sud, Saint-Jean.

### AVIS DE VENTE

à vendre par le propriétaire: acompte de 15,000\$ est requis

### RESTAURANT

tout équipé

permis de boissons complet déjà établi et en fonctionnement situé à Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour plus de renseignements, écrire à: R.C. C.P. 460, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 P.S. Agents et curieux s'abstenir

• service personnalisé et discret  
• connaissance très marquée du marché  
• guide et planifie vos investissements  
• aide à réduire vos impôts

**Richard Boire**  
Tél.: 347-7766

**SAINT-JEAN** dépanneur établi depuis 20 ans, chiffre d'affaires 300,000\$, bâtisse avec logement, équipement inclus 115,000\$.

**IBERVILLE** cottage colonial tout briques, 7 pièces, magnifique décor très luxueux, chauffage électrique radiant, terrain aménagé et paysager par professionnel, piscine creusée et chauffée, le tout ayant déjà paru dans la revue DécorMag, 110,000\$.

**SAINT-JEAN** boutique vêtement pour enfants, équipement et inventaire inclus, aubaine 14,000\$.

**le Permanent**  
COURTIER  
347-7766  
658-9628

**IBERVILLE** bungalow en briques, cour asphaltée, chauffage électrique 1 logement de 5 pces libre à l'acheteur, plus 3 bachelors, revenus annuel de \$7,000 pour renseignements tél.: 346-0028.

**ÎLE SAINTE-THERÈSE** grand bungalow en briques blanches, avec foyer, sous-sol semi-fini, terrain double, abri d'auto, 3 chambres, solarium, construction récente, endroit paisible, près de la chapelle et terrain de jeux, tél.: 346-1539 ou 346-1512.

**ÎLE SAINTE-THERÈSE** bungalow 5 1/2 pces, intérieur refait à neuf, sous-sol isolé, piscine chlorée, terrain 15,600 pi. ca. au 220 rue Roy, tél.: 348-8203 \$32,000.

**ÎLE SAINTE-THERÈSE** à vendre ou à louer, joli bungalow 6 1/2 pces, grand terrain paysager, chauffage électrique pour rendez-vous 347-4082.

**Montréal Trust COURTIER SERVICES IMMOBILIERS**

**CLARENCEVILLE** 88 acres boisés et culture avec très belle étable; construction 1979 avec petit logement; avis à l'intéressé.  
Raymond Cusson  
583-6109 - 467-1120

### Maison modèle en construction

## À VENDRE

par Guy Barrière Inc.

située au 260, rue Foisy, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour renseignements:  
**347-3115**

Subvention fédérale 3 000\$ jusqu'au 30 avril 1983

### Super-spécial

#### MAISON VENDUES AU PRIX COÛTANT OU À LOUER

**VENDU**

\* Faites-nous une offre!  
• maisons très bien situées  
• terrassement fini au complet  
• entrée de cour pavée  
• foyer - salle familiale fini au sous-sol  
• libre immédiatement

**On prend soin de votre bail!**

CONSTRUCTION  
**P. DESRANLEAU**  
Tél.: 348-1921

Pour une maison de qualité.  
526 boulevard du Séminaire, Suite 102 Saint-Jean

### Retenez bien ceci...

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

**Classées:** 17 heures  
**Encadrées:** 12 heures

le vendredi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À nos guichets payables à l'avance	
<b>CLASSÉES</b>	
20 mots	35\$
le mot additionnel	7c
répétition	2,50\$ ch.
<b>ENCADRÉES</b>	
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm	10\$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm	20\$
40c la ligne	

Sur appel téléphonique ou avec facture	
1re insertion	55\$
le mot additionnel	7c
répétition	2,50\$ ch.
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm	10,75\$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm	21,50\$
43c la ligne	

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

## 347-0323

### CETTE SEMAINE

IMMEUBLES	A	EMPLOIS	F
Bungalows	A-1	Demandes	F-1
Chalets	A-2	Offres	F-2
Commerces	A-3		
Fermes	A-4	<b>À VENDRE</b>	<b>G</b>
Maisons mobiles	A-5	Accessoires de bébé	G-1
Propriétés de campagne	A-6	Ameublement	G-2
Propriétés à revenus	A-7	Animaux	G-3
Terrains	A-8	Articles de Sport	G-4
Terres	A-9	Bois & matériaux	G-5
Divers	A-10	de Construction	G-6
		Camping	G-6
<b>VÉHICULES</b>	<b>C</b>	Machinerie - Outillage	G-7
Automobiles	C-1	Musique ou Instrument	G-8
Bateaux et moteurs	C-2	Vêtements	G-9
Bicyclettes	C-3	Divers	G-10
Camions	C-4		
Motocyclettes	C-5	<b>SERVICES</b>	<b>H</b>
Motoneiges	C-6	Offres	H-1
Accessoires services	C-7	Demandes	H-2
Location	C-8		
Machinerie agricole	C-9	<b>AVIS</b>	<b>I</b>
		Avis public	I-1
<b>FINANCE</b>	<b>D</b>	Divers	I-2
Argent demandé	D-1		
Argent à prêter	D-2	<b>RENCONTRE-AMITIÉ</b>	<b>J</b>
Occasions d'affaires	D-3		
		<b>CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES</b>	<b>B-61</b>
<b>LOCATION</b>	<b>E</b>	<b>LE RÉPERTOIRE</b>	<b>B-6</b>
Appartements meublés	E-1		
Appartements non meublés	E-2		
Chalets	E-3		
Chambres	E-4		
Propriétés	E-5		
Divers	E-6		

**IMMEUBLES**

**BUNGALOWS**

**JOLI** bungalow à Saint-Luc, bien situé, construction récente (81) sous-sol aménagé, terrain paysager, entrée en asphalte, agréablement décoré, sans agent. Prix très raisonnable, tél.: 348-1624.

**JOLI** bungalow, construit en 1975, 8 1/2 pces, chauffage électrique, sous-sol fini avec poêle à combustion lente, avec beau grand terrain paysager, remise et atelier, 1/2 mille du village de Saint-Alexandre, à un prix spécial, tél.: 346-3447.

**L'ACADIE** bungalow 28' x 42', abri d'auto, piscine creusée, 2 cabanons, tél.: 346-4192.

**MAISON** à vendre, bungalow avec garage attaché, planchers de bois franc, couvert de tapis, 2 ch. de bain, complet 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar, \$63,000 771 Demers Saint-Gérard sud, tél.: 348-0817 M. Rölland.

**MAISON** à vendre à Saint-Eugène de 5 appts, sous-sol fini, 2 étages, 2 salles de bain, tél.: 347-6937.

**MAISON** 5 1/2 pces, avec garage, abri d'auto, piscine hors-terre de 27 pieds et gazebo, s'ad. 103 9e Avenue Saint-Blaise, 291-3050.

**MAISON** 25 x 40, façade briques et déclin d'aluminium, situé 576 Jeanne-D'Arc Iberville, incluant terrain 62 x 100, cabanon, 12 x 14, fini claquage de vinyle, 4 chambres à coucher, plus salle de jeux avec foyer. Prix demande \$47,000, pas d'agent. Cause transfert tél.: 346-7016.

**MAISON** à vendre 26' x 60' incluant le garage. Grande cuisine avec four et lave-vaisselle encastrés Jenn-Air, grand salon, 3 c.c. sous-sol fini, terrain 17000 p.c. taxes \$750 offre raisonnable acceptée, tél.: 348-8726 ou 348-3758.

**MAISON** québécoise 28 x 52, fenêtres à manivelle en cèdre, portes de cèdre, grand terrain semi-boisé, rue Des Saules, Ile Sainte-Thérèse, prix spécial, à discuter aussi terrain à vendre tél.: 347-4117 ou 348-3569.

**MAISON** de 5 ans, près des centres à Iberville taxes de campagne, hypothèque transférable, tél.: 293-2213.

**MAISON** à vendre à l'île Sainte-Thérèse, 1208 Sainte-Thérèse, face à l'eau, terrain boisé, garage, piscine hors-terre, terrain 170 x 130, intérieur à finir, \$48,000 tél.: après 5 heures 348-8716.

**MAISON** 5 pces piscine creusée, 20 x 40, 30,000 pi. carrés de terrain Saint-Blaise, tél.: 291-3163 ou 348-4571.

**MAISON** à vendre par propriétaire, 12 minutes de Saint-Jean, Saint-Alexandre complètement rénovée, intérieur et extérieur 5 1/2 pces, 3 chambres à coucher, foyer pierre naturel, fosse septique et champs d'épuration neuf, taxes minimales, terrain 90 x 367 cause de vente transfert en Nouvelle-Écosse. Prix réduit, \$49,700. Tél.: 296-4628.

**MAISON** à vendre 5 1/2 pces, située à Saint-Jean tél.: 347-4212.

**MAISON** sur bord de la rivière avec sous-sol 3 ch. à coucher \$38,000 tél.: 346-8366.

**MAISON** à vendre, grande maison 8 appts, 2 salles de bain, sous-sol fini avec foyer, piscine intérieure, garage double, chauffé rue Lamarche, Saint-Jean tél.: 348-2588 après 5 heures.

**MAISON** à vendre ou à louer, avec promesse d'achat, tél.: 246-3905.

**MAISON** briques, 1977, 6 pces, chauffage électrique, terrain 66 x 100, profiter du loyer avant de l'habiter, située rue Carillon, prix \$45,000 tél.: 346-8688.

**MAISON** neuve 5 1/2 pces, 245 rue Panet, Saint-Jean, s'ad. à Roland Clément, 612 Lasalle Saint-Jean, tél.: 346-5266.

**MAISON** centenaire avec les avantages d'une maison neuve, carré de maison 44 x 33, 2 étages, plus sous-sol en ciment, premier plancher: salle de séjour 30 x 20, cuisine plus salle à manger 30 x 22, salle de bain complète, 2ième plancher: chambre des maîtres 30 x 22, plus 3 chambres à coucher, salle de bain avec douche. Armoires en chêne avec ilot central, portes et fenêtres en bois, chauffage électrique et plomberie à neuf, poêle à combustion lente, poêle à bois antique, poutres naturelles, escalier et barre fixe en pin, taxe \$279, terrain 30,000 pi. ca., \$69,500. tél.: 346-5014.

**TERRAINS À VENDRE**

PROFITEZ de la **RELANCE** de la

**CONSTRUCTION**

**TERRAINS À VENDRE À**

- SAINT-JEAN
- SAINT-LUC
- IBERVILLE

\* Conditions de financement avantageuses  
\* Taux de taxe minime

**JLS JEAN LUC SURPRENANT INC.**

600, boul. du Séminaire, Saint-Jean  
ou téléphonez au 348-6846

**TERRAINS À VENDRE**

**Maisons personnalisées**

selon votre budget, vos goûts et votre plan.

ON S'OCCUPE DE TOUT!

**Leger** LES CONSTRUCTIONS

VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1928

11 1/2%  
3 ans

**348-4579**

**Fernand Vachon**  
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

SPÉCIALITÉ: maison neuve construite sur place et estimation gratuite pour rénovations et pour toitures de bardeaux d'asphalte pour votre maison.

**TERRAIN À VENDRE**  
situé rue Jacques-Cartier sud, près du golf pour maison familiale

**Tél.: 347-9550 ou 347-2591**

**MAISON À VENDRE**



Saint-Blaise, grand terrain, piscine, gazebo, garage, abri d'auto.

**Tél.: 291-3050**

**Île Sainte-Thérèse**

Drôt à la rivière Richelieu, buganlow split-level, 5 1/2 pièces, pierres, briques, foyer naturel, planchers en chêne, garage, abri d'auto, terrain paysager de 19 410 pi. ca., 1809, Dupuis.

**Tél.: 348-4223**

**Aux Quatre Saisons**

Maison pour gens âgés, établie depuis 10 ans; toilette et lavabo dans chaque chambre; service médical et religieux; sur un seul étage.

**Tél.: 244-5366.**

**le Permanent**

UN TRUST ÉTABLI DEPUIS 1855

COURTIER

423 St-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: **347-7766**  
**658-9628**

**Maintenant ouvert le dimanche de 13:00 h à 16:00 h**

 <b>1. ST-EUGÈNE:</b> face au parc, joli décor, sous-sol fini, taxes \$878.00. Richard Boire.	 <b>2. ST-LUC:</b> 2 x 5, en partie rénové, plancher en pin 4 pouces. Ghislaine Chalifoux	 <b>3. PRÈS DU CÉGEP:</b> 4 chambres, 1975, électrique, remise, foyer, \$57,500. G. Desjardins.	 <b>4. ST-JEAN:</b> 3 chambres, garage double, tout brique, 15,000 pi. ca. paysager. C. Dextraze.	 <b>5. ST-LUCIEN:</b> 11,776 pi. ca., revenu de \$300/mois, 2 foyers, 1977. M. Fournier.	 <b>6. ST-LUC:</b> Fuyez la pollution, vive la campagne! À bas les taxes. A. Gibeau.	 <b>7. ÎLE STE-THÉRÈSE:</b> \$32,500, 5 pièces, droit de passage au Richelieu, S. Labrecque.
 <b>8. IBERVILLE:</b> bungalow, tout brique, 2 garages, site commercial, M. Leblanc.	 <b>9. VIVE LA CAMPAGNE:</b> Le moderne de cette maison vous ébahira. D. Paquette.	 <b>10. ST-GRÉGOIRE:</b> 7 pièces, 4 chambres, terrain de 41,000 pi. ca. T. Samson.	 <b>11. ST-JEAN:</b> bungalow brique, serre annexée, terrain 83,547 pi. ca. V. Séguin.	 <b>12. ST-GÉRARD:</b> 5 pièces, sous-sol fini, foyer, impeccable, prix réduit. J. Théoret.	<p>ST-JEAN: dépanneur, établi depuis 20 ans, rue St-Jacques. M. Leblanc</p> <p>ST-LUC: bungalow en aluminium, 2 chambres, garage, \$29,000. M. Longpré.</p> <p>2 HECTARES: cottage, chauffage électrique, 3 bâtiments, 45,000\$ M. Longpré.</p> <p>IBERVILLE: 3 chambres, foyer, garde robe en cèdre, J.P. Tanguay</p>	<p>LACOLLE: cottage de cèdre, intérieur de pin nouveaux, poêle à bois, 47,500\$. V. Séguin</p> <p>ST-LUC: cottage normand tout de pierres, 2 foyers, près d'une rivière et golf. V. Séguin</p> <p>IBERVILLE: 3 chambres, foyer, garde robe en cèdre, J.P. Tanguay</p>
<p>ST-GÉRARD: \$89,000, Luxueux, piscine creusée, abri-auto, 3 foyers, Richard Boire.</p> <p>ST-EUGÈNE: cottage moderne, borné par le golf face au 18e. Richard Boire.</p> <p>ST-EUGÈNE: \$44,700 bungalow brique, terrain clôturé d'une haie de cèdre. R. Boire.</p> <p>ST-BLAISE: 98 arpents, bungalow 3 chambres, foyer, bâtiments. G. Chalifoux.</p> <p>CASSE-CROÛTE: avec bâtisse, bien situé, bons revenus. Ghislaine Chalifoux.</p>	<p>L'ACADIE: bungalow 3 chambres, terrain 21,400 pi. ca., 39,000\$. G. Chalifoux.</p> <p>ST-JEAN: dépanneur-boucherie avec inventaire et équipement, \$48,000. G. Desjardins.</p> <p>IBERVILLE: bungalow, propre, qualité, tranquillité, \$58,500. Guy Desjardins.</p> <p>BUREAU ET BUNGALOW: de professionnel sur terrain commercial. \$85,000 G. Desjardins.</p> <p>ST-JEAN: maison mobile 14 x 68, 1972, propre 2 chambres, \$20,000. C. Dextraze.</p>	<p>IBERVILLE: bungalow, 3 grandes chambres, garage, foyer, beau secteur. C. Dextraze.</p> <p>SECTEUR TALON: 1981, entrée split, sous-sol fini, 7,700 pi. ca. M. Fournier.</p> <p>ST-LUC: maison qui est une occasion pour bricoleur, \$31,500. Alain Gibeau.</p> <p>ST-JEAN: construction 81, bungalow bien situé près d'un parc. Alain Gibeau.</p> <p>CHAMBLY: 4 1/2, briques, paysager, près de tout, chauffée à l'huile. M. Fournier.</p>	<p><b>NOUVEAU!</b> Pour un plus grand choix de propriétés: consultez notre Journal Immobilier disponible à nos bureaux et kiosques:</p> <p>DUPLEX: aluminium, garage double, 20,000 pi. ca. \$45,000 C. Dextraze.</p> <p>ST-JEAN: cottage bien rénové, beau terrain, piscine, Alain Gibeau.</p> <p>MAISON MOBILE: 12 x 68 sur lot 15,000 pi. plus remise, taxes \$166. S. Labrecque</p> <p>SPLIT DE HAUTE QUALITÉ: salle familiale chateuresse, foyer, piscine, S. Labrecque.</p>	<p>NAPIERVILLE: cottage, 4 chambres, garage avec atelier peinture. M. Fournier.</p> <p>ST-LUC: Terrain de 17,032 pi. avec services, \$8,000. S. Labrecque</p> <p>ST-JEAN: bungalow brique, 7 pièces, salle à diner, patio, piscine, M. Leblanc.</p> <p>ST-JEAN: duplex, 63 x 300 pi., paysager, bien situé, garage, M. Leblanc.</p> <p>ST-GÉRARD: bungalow avec sous-sol fini, garage, grand terrain. M. Longpré.</p>	<p>QUÉBÉCOISE CENTENAIRE: 6 pièces, 11 arpents boisés, \$49,500. J. Théoret</p> <p>QUÉBÉCOISE: environnement enchanteur, foyer, prix réduit, prêt 11%. J. Théoret.</p> <p>STYLE NORMAND: armoires chêne, plusieurs extras, foyer, prix réduit. J. Théoret</p> <p>CHAMBLY: bungalow 5 pièces, marquetterie, propre, piscine. J. Théoret</p> <p>VENISE EN QUÉBEC: bungalow 5 pièces, près golf et lac, Prix: \$35,500. J. Théoret</p>	

# AGENCES D'ELITE INC.

courtier en immeubles

## ELITE

## 348-1186

							
							
							
		<h3>Notre sélection de la semaine</h3> <p>A cause du peu d'espace, nous n'annonçons chaque semaine que quelques propriétés. Pour un choix complet des propriétés à vendre par nous ou les autres courtiers, consultez avec un de nos agents notre catalogue.</p>					
							
							
							
							
							
							

**IMMEUBLES**

**BUNGALOWS**

**MAISON** située au 1697 rue Dupuis, à l'île Sainte-Thérèse, toute offre raisonnable sera considérée, tél.: 347-0366.

**MAISON** semi-détaché, 5 1/2 pces, sur un 2e étage neuve un an, située à Saint-Luc demande \$45,000 négociable, tél.: 348-6752.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** rue de Bourpeul, secteur résidentiel, maison canadienne, 1979, 26 x 56, pierre et aluminium, garage 22 x 26, chauffage électrique, beau terrain 45,000 pi.ca., isolation supérieure, nombreuses commodités: foyer pierre, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, patio, chambre froide 12 x 14, poêle à bois, 2 salles de bain, armoires chêne, etc. taxes minimales, demande \$89,900 (ferme), tél.: 346-9500.

**MAISON** à Iberville rang des 54, 4 1/2 appts, planchers marquettes, poêle à bois, foyer plus beaucoup d'extras, remise 18 x 10, véranda 10 x 24, terrain 94 x 170, clôturé, taxe \$200, prix \$49,000 tél.: 346-3870.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** maison style ranch, 26 x 44, terrain 100 x 175, poêle Jenn-Air, sous-sol fini, poêle Franklin, \$59,500 tél.: 346-1873.

**NAPIERVILLE** village, bungalow 74, 5 1/2 pces, garage, tout bricole, sous-sol semi-fini, chauffage élect., tapis, draperies, foyer, arbres, haies, asphalte, terrain 70' x 100', \$48,000, tél.: 245-3455.

**PETITE** maison au bord de l'eau, construite sur terrain loué 5 1/2 pces, prix à discuter avec une remise, tél.: 346-2024.

**PRÈS** de Lacolle, maison idéale pour petite famille, tél.: 246-3145.

**RÉDUIT** jusqu'au 1er mai Saint-Luc, rue Dextradeur, 24 x 42, sur terrain 73 x 113, abri d'auto, clôture, asphalte, remise 10 pièces, entièrement fini, 4 chambres, salle de jeux, salle de lavage, lave-vaisselle, fixtures, tentures tél.: 348-4027.

**SABREVOIS** maison à vendre sur le bord du Richelieu, 5 appts, chauffage électrique, garage 12 x 20 pds à 8 km de Saint-Jean, tél.: 347-6792 ou 347-7919.

**SABREVOIS** bungalow situé au bord de l'eau, chauffage électrique et au bois, grand 4 1/2 pces, avec sous-sol tél.: 245-3114.

**SAINT-ALEXANDRE** maison 28 x 46, en pierres des champs et briques, 1 foyer, planchers de bois franc, four encastré et plaque "Jenn-Air" laveuse à vaisselle encastrée, piscine hors terre, tél.: après 5 heures 296-4622.

**SAINT-ALEXANDRE** bungalow 5 1/2 pces, fini en pierres des champs, foyer, terrain 152' x 150' meubles si désiré, cause décès tél.: 346-5946 ou 346-3335.

**SAINT-ALEXANDRE** bungalow 31' x 41', briques, très bien décoré, bon terrain (7 milles du pont Gouin), prix intéressant tél.: après 6 heures 346-4869.

**SAINT-ALEXANDRE** maison en pierres, style canadien, construction 1980, 5 1/2 pces, 29 x 41, grand terrain 75 x 150, taxes peu élevées, prix à discuter tél.: 347-7049.

**SAINT-BLAISE** bungalow 4 1/2 pces, près des limites de Saint-Jean, terrain 185' façade chauffage bois et élect., prix réduit à \$22,500 Imm. Alfa courtier tél.: 347-3075.

**SAINT-BLAISE** maison à vendre, bord de l'eau 5 1/2 pces, chauffage électrique, et au bois tél.: 291-5423.

**SAINT-JEAN** 616 rue Arpin, tél.: 348-7753 de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. sous-sol fini, prix \$45,000.

**SAINT-JEAN** maison de pierres 1848, isolée, rénovation d'époque, 2 foyers, grande remise, située en campagne \$77,000 prix réduit cause transfert. Faites une offre tél.: 346-2008.

**SAINT-LUC** Chemin Saint-André, bungalow sous-sol fini, 4 ch. à coucher, chambre froide, salle de jeux, de travail, four/Jen-Air/lave-vaisselle encastrés, frigidaire, planchers en marquettes et tapis, terrain 110' x 120', taxes \$440/an, prix \$49,500 tél.: 348-9325 pas d'agent.

**SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX** cottage pièces sur pièces, rénové, terrain 30,000 pi. ca., possibilité de plusieurs arpents adjacents, prix demandé \$29,500 tél.: 246-2471.

**SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX** près Richelieu, école, église, magasins, maison 3 1/2 pces, garage, cabanon, véranda vitrée, chauffage air chaud, entrée laveuse, sècheuse, possibilité d'agrandir, terrain 50 x 100, clôturé aubaine \$24,500 tél.: 1-586-2861.

**TROIS MILLES** de Saint-Jean vers Saint-Grégoire, maison de 2 ans 28 x 38, 5 appts, terrain 306 x 175, abri d'auto, taxes minimales, à voir 1-658-4276.

**VENISE-EN-QUEBEC** bungalow 5 1/2 appts cave non finie, chauffage électrique, patio fermé. Vue sur le lac, libre le 1er mai 1983. Vente par particulier tél.: 244-5295 ou 244-0323.

**VILLAGE** de Saint-Alexandre, maison 1 1/2 étage, rénovation, électricité et plomberie refait à neuf, chauffage électrique, cave cimentée de 8 pi, terrain privé, et taxes minimales, prix abordable, tél.: 346-4971.

**Saint-Gérard**  
Bungalow brique 26 x 40, 5 c.c., sous-sol semi-fini, garage, piscine hors-terre, foyer au salon, planchers bois franc, taxes 760\$, terrain 60 x 115.  
**Tél.: 346-1512 346-1539**  
348-6724

**BÂTISSE COMMERCIALE À VENDRE**  
située à Saint-Jean, coin Mercier et Frontenac; 2 locaux commerciaux, 1 grand logis + 1 bachelors; vendrais à bon prix.  
**Tél.: 346-1512 346-1539**

**Mont Saint-Grégoire**  
3e rang nord, maison de ferme en briques rouges, avec bâtiments et grand jardin potager; piscine creusée 20' x 40', maison ensoleillée, rénovée, 3 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle de lavage, 78,000\$ - à 10 min. de Saint-Jean, pas d'agent.  
**Tél.: 1-484-4169** (à frais virés - après 18h)

**PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE**  
magasin 45 x 45 à louer, revenu actuel 4,600\$; meilleure offre considérée.  
**Tél.: 244-5128**

**Maison à vendre**  
par propriétaire située à Saint-Eugène, au 149, rue Chantilly. Prix: 48,000\$. Bonne condition d'achat.  
**347-5059**  
pas d'agents

**COURTIER EN IMMEUBLES** 296, Grand Bernier Saint-Jean  
**346-1116**  
La Maison du courtage  
Judith Cormier

**1- SAINT-EUGÈNE:** Magnifique construction de brique 28 x 48 avec garage, foyer dans salon, porte-patio dans s/diner. Terrain 14,100 p.c., clôture, avec piscine. Le choix du connaisseur!

**2- IBERVILLE:** Splendide! Rien de moins! Pces immenses offrant luxe et confort. S/sol accueillant dessert par 2e s/bain, foyer de pierres. Terrain clôturé, agrémenté d'une piscine creusée.

**3- SAINT-LUC:** Coquet, charmant et à un prix moyen! Bung. 24 x 42, 7 pces, plancher marquettes, 2 s/bain complètes, terrain paysager, taxes \$980/an seul.

**4- 5 RUE CAMEN, Iberville.**

**5- 349 AVE. Bessette, Iberville**

**6- 29 DES ANCÊTRES, Saint-Luc, bung. québécois, construction neuve.**

**VOTRE MAISON EST-ELLE À VENDRE? POURQUOI NE PAS S'ASSEOIR ET EN PARLER... C'EST UNE DÉCISION TELLEMENT IMPORTANTE!**

**7- COMMERCIAL:** offrant les joies de la campagne en prime! Bung. 28 x 40 avec garage, 8 pces, très propre, chauff. élect. Taxes \$775/an. Entrée asphaltée pouvant accueillir plusieurs voitures.

**8- TALON:** triplex en excellent état, 3 (4 1/2) bien loués. Bâtisse évaluée par la ville à \$64,000. Possibilité d'un logis à l'acheteur. Prix demandé: \$49,500, seul.

**9- SAINT-LUC:** Maisonnette pour amoureux, plancher marquettes, foyer en briques, bar, piscine. De quoi faire rêver! Prix \$48,500.

**TRUST GÉNÉRAL**  
526, boul. du Séminaire, Saint-Jean  
**348-0111 349-2485**  
Le Maître Courtier

**1- SAINT-JEAN:** bord de la rivière, spacieux bungalow, terrassement paysager avec beau coup de goût.  
**ROLAND VIAU 346-6705**

**2- SAINT-EUGÈNE:** construction de qualité supérieure, chauffage électrique, magnifique terrassement, marquetterie.  
**ROLAND VIAU 346-6705**

**3- L'ACADIE:** Domaine Deland, bungalow approuvé "Novelec", chauffage élect., terrain 12,000 p.c., piscine hors-terre, taxes très basses.  
**ROLAND VIAU 346-6705**

**4- CHOIX** de magnifiques chalets meublés sur les rives du Richelieu.  
**ROLAND VIAU 346-6705**

**5- SAINT-JEAN:** dépanneur, secteur résidentiel, équipement récent, trois logis, un logis libre à l'acheteur.  
**ROLAND VIAU 346-6705**

**6- SAINT-JEAN:** 6 logis, éligible aux subventions, à rénover.  
**D. CHARTRAND 347-7843**

**7- COTTAGE:** style ancien, site campagne, 20 milles de Saint-Jean, aubaine!  
**ANDRÉE LAMARRE 246-3001**

**8- CONSTRUCTION** régente, 5 1/2 pces, toute offre considérée.  
**ANDRÉE LAMARRE 246-3001**

**9- QUÉBÉCOISE:** avec 3 cc, subvention, prix à partir de \$45,000. À qui la chance?  
**GISÈLE TREMBLAY 348-6072**

**10- SAINT-GÉRARD:** bungalow, 6 pces, briques, split, patio, face au parc.  
**HARRIS 346-1104**

**11- IBERVILLE:** duplex 2 x 5 1/2 pces, entrée double, complètement rénové.  
**HARRIS 346-1104**

**12- SAINT-BLAISE:** garage commercial, réparation, peinture, avec propriété, cause mortalité. Toute offre considérée.  
**HARRIS 346-1104**

**13- FERRONNERIE** toute équipée, bon chiffre d'affaires, centrale, balance 10%.  
**HARRIS 346-1104**

**14- MOTEL** 17 unités, chiffre d'affaires excellent, logement 4 1/2, central.  
**HARRIS 346-1104**

**15- HENRYVILLE:** terre 200 arpents, bon quota de lait, bâtiments en bon ordre.  
**HARRIS 346-1104**

**16- 74 MERCIER, Saint-Edmond,** 3 logis, stucco, chauffage élect. toit refait, prix d'aubaine, \$37,000, négociable.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**17- 100 RUE Saint-Charles,** prix réduit, immeuble à revenus, idéal pour bureaux ou bachelors meublés.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**18- 7 LOGIS,** construction, solide, briques, chauffage élect., revenus \$19,000. Faites une offre.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**19- COTTAGE** briques, près du CMR, grand terrain boisé, piscine, planchers merisier.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**20- DOMAINE** Deland: Belle maison, très propre, près de tous les services, beau terrain, taxes basses.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**21- SAINT-EUGÈNE:** prix réduit, un bijou, style normand, const. '78, grand terrain, cause transfert. Faut voir!  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**22- SAINT-LUC:** Jardins du Haut-Richelieu, maison impeccable, directement sur le golf, à visiter.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**23- IBERVILLE:** belle propriété en pierres des champs, grand terrain, taxes moins de \$300, négociable.  
**FATINA KALILLE 346-8931**

**24- SAINT-GÉRARD:** bungalow 6 pces, terrain 10,750 p.c., sous-sol fini, foyer, près école.  
**JEAN-PAUL 348-9896**

**25- BUNGALOW** moderne, porte patio, foyer, sous-sol fini.  
**JEAN-PAUL 348-9896**

**26- BUNGALOW** Saint-Gérard, prix réduit.  
**JEAN-PAUL 348-0111**

**27- SAINT-PAUL:** propriété 7 pces, sous-sol semi-fini, remise. Prix \$74,000.  
**NADINE GARCIA 346-7975**

**28- IBERVILLE:** Cottage 8 pces, style victorien, site exceptionnel, prix réduit.  
**NADINE GARCIA 346-7975**

**29- IBERVILLE:** propriété avec sous-sol entièrement fini, foyer, piscine creusée, 2 salles de bain.  
**NADINE GARCIA 346-7975**

**30- IBERVILLE:** 5 1/2 pces, brique, abri d'auto, situé sur la 12ième avenue, faites votre offre.  
**NADINE GARCIA 346-7975**

# IMMEUBLES

## A2 CHALETS

**CHALET** 6 pièces avec grand terrain, près de la rivière Richelieu, s'ad. à 54, 3ième avenue Sabrevois, ou tél.: après 3 heures p.m. 346-3250. 42-4-F

**CHALET** à vendre, situé Île Sainte-Thérèse, 278 Bellevue, 4 1/2 pces, terrain boisé, au bord de la rivière, s'ad. 274 Bellevue. 44-2-C

**CHALET** Suisse, dimension 16 x 20 à Saint-Gédéon Beauce, terrain de 10 acres, avec lac de 150 pieds de largeur par 300 de longueur. Prix demandé est de \$15,000 ou à discuter s'ad. 347-9554 après 6 heures. 45-3-C

**PHILIPSBURG** chalet meublé, beau terrain paysager, dehors "clapboard" vinyle, propre, eau de la ville, puits, près du lac Champlain, bonne condition, bon prix tél.: 347-8438. 45-2-C

## A3 COMMERCES

**BOUTIQUE** de vitrail, popularité grandissante, seul à Saint-Jean, à vendre par propriétaire, raison: autre commerce, tél.: 244-5366 le soir. 45-4-F

**CAMION "Truck"** à patates, à vendre, tél.: 347-1446 après-midi. 43-3-F

**COMMERCÉ** de jeans à Saint-Jean, bien situé, bon chiffre d'affaires à vendre ou échanger pour maison et autres, informations 347-2647 soir. 44-3-C

**COMMERCÉ** de vente d'automobiles, rentabilité établie depuis 12 ans, comprenant magnifique bungalow, atelier avec bureau, terrain de 220 x 180 pi. vendu par le propriétaire, situé à Saint-Jean, tél.: 347-3031. 45-8-C

**DÉPANEUR** 1 poste d'essence, sur la Rte 133, achalandé, 200 pi. de façade, tél. 346-0440. 40-10-C

**DÉPANEUR** à vendre, bon prix, bon chiffre d'affaires, situé à Saint-Jean, tél.: jour seulement 349-2596. 43-3-F

**MAGASIN** à vendre, magasin d'escomptes, vêtements et cadeaux, urgent faut vendre, comptant minime, tél.: 348-9734. 44-2-F

**MOTEL** 19 unités, 7 loués en bachelors, site idéal près du Richelieu et du Pont Marchand (pont "Neuf"), Ibergville. Prendrais échange: maison-ferme. Un couple mature et dynamique se fait un salaire de \$1,000 par mois, comptant \$50,000 balance mensuelle 108, Bord de l'Eau, Ibergville tél.: 346-7777. 42-4-C

**RESTAURANT** 20 places, situé à Saint-Luc, clientèle établie, appeler après 2 heures 349-1056. Pas d'agent. 42-4-F

## A5 MAISONS MOBILES

**IBERVILLE** dernière chance, prix réduit, maison mobile, 5 appts, 3 chambres, très propre avec grand terrain, garage et remise néufs, bien situé, à vendre 576 Bord de l'Eau, Ibergville (Chemin des Patriotes). 44-4-C

**LUXUEUSE** maison mobile 1982, 14 x 64, foyer, porte patio, 2 chambres à coucher sur terrain 110 x 150, incluant cabanon, 8 x 12 situé 6 Brault, Saint-Grégoire, possibilité de vendre excluant terrain 346-0798 après 5 heures. 43-3-C

**MAISON** mobile, de marque Grand Prix, fabriquée au Québec, 1977, 14 x 72, à vendre avec ou sans terrain, prix à discuter, tél.: 246-2361 Lacolle. 42-4-F

**MAISON** mobile 1977, 68' x 14', 6 1/2 pces, chauffage électrique, poêle à combustion lente (salon), remise tél.: 349-2547. 43-3-C

**MAISON** mobile 18 x 52, poêle et frigidaire, libre mai ou juin, bonne condition, tél.: 349-2221. 44-3-F

**MAISON** mobile 12 x 65, 6 1/2 pces, couverture neuve, solarium 16 x 7, remise aluminium 9 x 12, 3 ch. à coucher, chauffage électrique, facilité d'accès au service d'autobus, Saint-Jean-Longueuil, Parc Modèle-A, pour inf.: Immeuble Liberté 1981 Inc. 773-8545 Saint-Hyacinthe. 44-4-F

**MAISON** mobile, avec 2 ch. à coucher, avec remise et garage, terrain 100 x 125, entièrement paysager, situé à Lacolle s'ad. 347-0891 ou 246-2235. 44-4-F

**MAISON** mobile personnalisée, E. Laurin 14 x 68 de plancher, grand 5 1/2, possibilité de 6 1/2 sans passage, four encastré, plaque chauffante, \$25,000 tél.: 348-3944 après 6 heures. 43-3-F

**MAISON** mobile 12 x 65, avec garage et remise, grand terrain face au Richelieu, tél.: 246-3613 au 19 rue Martin, Cantic. 43-4-F

**MAISON** mobile 14 x 65, avec terrain 100 x 150 pieds, garage 16 x 24, \$21,500 tél.: 347-9739. 43-4-F

**MAISON** mobile Tréco '77, 68' x 14, 3 chambres, chauff. électrique, foyer Franklin, armoires en chêne, tapis mur à mur, rideaux, terrain 120 x 160, avec remise 8 x 12, en bois, taxe \$175/année, tél.: 346-8338. 45-4-C

Les professionnels de l'immeuble

# R. LEGER

348-9133

598 rue Dorchester, Saint-Jean

Pour acheter ou vendre une propriété résidentielle à revenus agricole, etc.

CONSULTER: **Claire B. Pilon**



<p><b>1- SAINT-GRÉGOIRE:</b> au village, tout brique, cuisine et s/bain, moderne, grand garage, réduit à \$45,000. Demander Ronald Léger. ber.</p>	<p><b>2- IDÉAL POUR CONNAISSEURS:</b> 2 propriétés, type loyalistes, 1793, près Rte 202, à quelques min. de Rte 15. US/MTL. Claire Pilon.</p>
<p><b>3- SAINT-LUC:</b> Bungalow 5 1/2 pièces, grand terrain, piscine 24', s/sol semi-fini, prix \$42,500. Claude Beaulac.</p>	<p><b>4- PETITE FERMETTE:</b> maison 7 pièces, plus hangar plus grange, libre immédiatement, seulement \$40,000, ou moins. Ronald Léger.</p>
<p><b>5- PRIX REDUIT!</b> Domaine Deland, bungalow 3 cc, près base militaire, bon financement, taxes \$402. Claire Pilon.</p>	<p><b>6- SAINT-LUC:</b> semi-détaché 24 x 40, 4 cc. s/sol semi-fini, remise, terrain clôturé, prix \$39,500. Claude Beaulac.</p>
<p><b>7- SI VOUS AVEZ</b> \$3,000 comptant, vous pouvez acheter ce 5 pièces pour aussi peu que \$318./mois. 52 Pinsonneault. Ronald Léger.</p>	<p><b>8- SAINT-JEAN:</b> près du Woolco, jolie canadienne, s/sol fini, taxes \$958/an. Prix \$49,900. Claude Beaulac.</p>
<p><b>9- \$35,000 SEULEMENT,</b> maison 5 pièces, plus s/sol, très propre, occupation immédiate ou plus tard. Ronald Léger.</p>	<p><b>10- SAINT-JEAN:</b> près de l'hôpital, bungalow 1980, taxes \$973/an. Rien à faire, prix \$44,900. Claude Beaulac.</p>
<p><b>11- MAISON</b> bord de l'eau, piscine intérieur, 4 chambres, s.a.d., garage double, sur terrain de 46,000 p.c. \$90,000. Ronald Léger.</p>	<p><b>12- AU BORD</b> de l'eau, terrain 15,137 pc., env., garage, plusieurs érables et pins, électricité et eau rendus. Claire Pilon.</p>
<p><b>13- FERME LAITIÈRE:</b> 161 arpents plus possibilité d'acheter ou louer d'autres terres, grange neuve. Claire Pilon.</p>	




trans-action on loge tout le monde

# IMMEUBLES Ethier INC. COURTIER

348-9265

950 Boul. Séminaire N., Saint-Jean

ON A TELLEMENT D'ADRESSE (S)

 <b>Marc Boivin</b>	 <b>Lucette Wallett</b>	 <b>Denis Goineau</b>	 <b>Diane R. Vivier</b>	 <b>Karl Gola</b>
<p><b>SJ 109A - JARDINS</b> Haut-Richelieu, 6 pièces, 3 c. coucher, prix intéressant. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ LW - NOUVEAU</b> sur le marché, ce joli bungalow briques, 7 pièces, vous offre clarté, propriété, tranquillité. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 122 - NOUVEAU:</b> 198 Montée Saint-Luc, près polyvalente et aréna de Saint-Jean, 3 chambres. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 126 - NOUVEAU</b> sur le marché: bungalow, sous-sol fini, beaucoup d'extras, \$48,000 Saint-Luc. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>1671 - SAINT-GRÉGOIRE:</b> Si vous cherchez plus le calme, grandes pièces. Gilles Lebeau 460-4080 ou 1-800-361-8933</p>
<p><b>SJ 107A - SAINT-LUC:</b> 31 Papineau, très propre, sous-sol fini, taxes \$840/an, seulement. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 23 - MAISON</b> de prestige, 7 pièces sur terrain 80 x 160, foyer au salon, garage double chauffé. Le tout de première qualité. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 84 - SAINTE-BRIGIDE:</b> bungalow 1977, 3 chambres en déclin, dans le village. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 14H - À PRIX</b> réduit: Napierville sur terrain de 42,000 pi. car., 7 pces. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>URGENT</b> J'ai besoin de maisons à vendre dans région, si vous ne réussissez pas à vendre la vôtre, S.V.P. laissez-moi savoir. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 100A - IBERVILLE:</b> M/mobile, 14 x 65, terrain 15,000 p.c. Prix \$21,000 seulement. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 45E - PRIX</b> réduit ne manquez pas votre chance, ce grand bungalow ne restera pas longtemps sur le marché. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 77 - À 5 MINUTES</b> de Saint-Jean, Saint-Blaise, 2 chambres, accès à la rivière, libre \$28,500. Denis Goineau.</p>	<p><b>1543H - ZONÉ</b> commercial sur grande route, 96,000 pi. car., garage avec espace commercial. Diane D. Vivier.</p>	<p><b>SJ 97C - SAINT-ALEXANDRE:</b> 2 chambres, grand salon avec foyer, en pierres et plafond cathédrale, garage, \$25,000. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 133 - SAINTE-CATHERINE</b> d'Alexandrie, 40 rue Gravel, nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 27G - NE VOUS</b> fiez pas à la photo, venez constater vous-même ce joli bungalow, grand terrain entouré d'une haie. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 120B - IBERVILLE:</b> secteur Saint-Noël, tout brique, 3 chambres, fournaise, élect. paysager. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 40M - TOUT</b> brique, secteur recherché, 2 salles de bain, etc. Prix réduit. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>SJ 86C - DOMAINE:</b> incluant érablière avec cabane, grange, étable, cottage, 8 pièces, chalet, lac, plantation, total 86 arpents. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 132 - IBERVILLE:</b> 155, 7e Avenue, nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 72B - COTTAGE</b> victorien vous offrant beaucoup de possibilités, terrain 200 x 150, une visite vous convaincra. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 121B - TOUT</b> brique, très grandes pièces, foyer, près aréna et polyvalente. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 30J - ÎLE SAINTE-THÉRÈSE:</b> taxes basses, terrain 75 x 100, 5 chambres, terrain clôturé et paysager. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>SJ 61 - BÂTISSE</b> commerciale entre Saint-Grégoire et Sainte-Brigide section isolée route 104. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 130 - SAINT-LUC:</b> 908 Boul. Saint-Luc, nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 36F - UNE AUTRE</b> belle grande maison à ne pas manquer, 10 pièces hors de l'ordinaire, terrain paysager en plus d'un ruisseau. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 129 - L'ACADIE:</b> 201 Allée des Cigales, bungalow tout brique, 1979, 3 chambres. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 108E - BUNGALOW</b> 5 pces, cuisine rénoverée, garage, grand terrain. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>Visite libre</b> <b>Bienvenue à tous!</b></p>
<p><b>SJ 99 - SAINT-LUC:</b> magnifique rés. 84 x 31 sur terrain 89,000 pi. car. + lac artificiel. Taxes seul. \$793/an. Marc Boivin.</p>	<p><b>SJ 114G-118 - TERRAIN</b> sur Montée Petit Bernier, 10 arpents situé terrain à Saint-Grégoire, 160 x 411. Lucette Wallett.</p>	<p><b>1619 - 6 LOGIS:</b> tout briques, 6 x 4 1/2 pièces, revenu supérieur à \$17,000 par année. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 119B - RANG</b> du Kemp, très grand terrain, avec chalet en construction, beaucoup de possibilités. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>SJ 103A - VISITE LIBRE</b> le dimanche 10 avril 1983, 1 à 4 heures, 84 Fleur de Lys, Saint-Luc. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 10A - SAINT-BLAISE:</b> 2191 Principale, campagne, passez par là, ça vaut le coup. Marc Boivin 328-8400</p>	<p><b>SJ 108B - IBERVILLE:</b> bungalow, 5 pièces très propre, entouré d'arbres matures et haie de cèdres, pour seulement \$39,500. Lucette Wallett.</p>	<p><b>SJ 89B - TRÈS</b> luxueuse, elle a 5 chambres, grandes pièces, cuisine de rêve, elle est tout en pierres et se trouve à 10 min. de Saint-Jean. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ 1541H - BORD</b> du Richelieu, entièrement clôturé, 5 pces, sous-sol, faites une offre. Diane R. Vivier.</p>	<p><b>SJ 127 - IBERVILLE:</b> elle a 3 chambres, elle est sur un grand terrain, elle a un logis à \$200, elle fut construite en 1973 tout en briques. Karl Gola.</p>
<p><b>SJ 59B - UNE</b> petite ferme comme vous en rêviez, maison rénoverée, 30 arpents, grange récente, garage pour mécanique. \$69,500. Denis Goineau.</p>	<p><b>SJ DR - SAINT-JEAN:</b> cottage tout brique, entièrement rénoveré, piscine creusée, garage attaché. Diane R. Vivier.</p>			

# IMMEUBLES

## A5 MAISONS MOBILES

**MAISON** mobile 329 Bord de l'Eau, Iberville, tél.: 346-7079 ou 346-8276.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** maison mobile, meublée, avec foyer, située sur terrain 90' x 190' paysager et clôturé, garage double et remise, Saint-Grégoire tout près d'Iberville, 346-1684 après 6 heures.

## A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

**A LA CAMPAGNE** prix réduit, pas d'agent, grand terrain sur rivière, grande maison toute équipée, piscine, jardin, tranquillité, vue formidable faut voir Carignan, tél.: 658-7976.

**HENRYVILLE** maison à vendre bord du Richelieu, 7 pces, 2 ch. de bain, foyer, maison pierres et briques, garage, 6 terrains avec lac, clôture en cèdres, environ 15 milles de Saint-Jean, tél.: 294-2463 ou 678-0271.

**PROPRIÉTÉ** de campagne maison-neuve canadienne et un autre bungalow 3 milles du Pont Gouin, \$47,000 termes faciles tél.: 347-7097.

**SAINT-JEAN** directement du propriétaire, maison 28 x 42, chauffage électrique, 5 1/2 pces, garage 24 x 40, remise 12 x 12, sur terrain 200 x 200, tél.: 347-2114.

**SAINT-VALENTIN** maison à vendre, plus de 115 ans, rénovation, chauffage électrique, chauffage d'appoint au propane, isolée, terrain paysager, prix demandé \$45,000 tél.: 291-5086 ou 245-3344.

## A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**EX-DÉPANNEUR** avec 3 logis et grand garage bien situé, possibilité de plusieurs genres de commerces, seulement \$34,000 négociable, pas d'agent, demander René à 299-2015 après 17 heures.

**PAROISSE N.D.A.** 4 logis de 5 1/2, près des centres d'achats, personne sérieuse seulement, pour information à 348-4065.

**SAINT-JEAN** 6 logis dans Notre-Dame-Auxiliatrice, stucco et briques, en bon état, bail 12 mois, revenu annuel brut \$15,000 dépenses annuelles \$5,000 hyp. transférable à 13%, prix demandé \$56,000 tél.: 347-9070 après 4 heures.

## IBERVILLE

**BUNGALOW** 5 1/2 pièces, situé au 510, Jeanne-d'Arc, vente rapide: 39,900\$

Tél.: 347-0262 ou 1-691-1610

**Trois maisons mobiles**  
**Parc de maison mobile**  
**Entrepôt commercial**  
7 500 pieds carrés à Iberville  
Pour renseignements:  
**346-2240** ou le soir au **346-2838**

**Commerce vidéo à vendre**  
incluant clientèle, films et équipements. Financement possible pour personne qualifiée.

**Les Immeubles R. Léger Inc.**  
courtier  
**348-9133**

**SAINT-JEAN** immeuble de 6 logis, chauffage électrique, locataire, propre, revenu juillet '83 \$17,400 annuel, balance vente possible, faites offres, tél.: 658-4584.

**SAINT-JEAN** maison de 4 logis de 3 1/2 meublés très bien entretenus situés près d'un centre d'achat avec un grand garage de 26x36, tout isolé, revenu annuel \$12,000, prix \$79,000, après 5h 349-1926.

**SAINT-JEAN** 4 logis, 2 x 5 1/2 pces, un 3 1/2 pces meublé, un 2 1/2 pces meublé, construction récente, situé au 212 Cardinal, hyp. de \$52,000 transférable, revenu annuel au 1er juillet '83, \$14,040 tél.: le jour 348-7359 le soir 348-7823.

**SAINT-JEAN** duplex briques, avec entrepôt d'environ 2,500 pi. carrés, un 5 1/2 pces avec sous-sol, refait à neuf, possibilité un mois d'avis pour habitation, un 4 1/2 pces refait à neuf. Revenu de \$8,940 prix \$58,000 inf., Céline Rondeau 347-2355 ou soir 347-0915.

## A8 TERRAINS

**GRAND** terrain boisé, situé près de l'hôpital polyvalente, centres d'achats Westcliff et Woolco, cadastré, prêt à bâtir, tél.: 348-0760.

**IBERVILLE** au 586 Desjardins, terrain de 100 x 105, prêt à construire, près des écoles, magasins et clinique d'urgence, tél.: 460-4891 ou 658-4435.

**IBERVILLE** terrain 100 x 195, dans rang Saint-Édouard, rue Gaëtan, tél.: après 5 heures 349-1832.

**IBERVILLE** domaine Fredette, coin rue Phaneuf et Bellevue, 107 pi. x 100 pi., prix très spécial, tél.: 1-819-758-3119 le jour ou 1-819-357-9138 le soir.

**L'ACADIE** terrain dézonné, semi-boisé 100 x 160, façade sud, tél.: 347-4154.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** terrain élevé, permis de construction, près de la montagne, taxes minimales, prix 25¢ pi. carré terme accepté, tél.: 1-658-4276.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** beau terrain élevé, dézonné, 100 x 254, situé rue Des Pins, \$6,300 (près montagne) tél.: 1-658-5397.

**SAINT-BLAISE NORD** entre la Rte 223 et la rivière Richelieu, tél.: 246-3145.

**TALON** rue des Roses, terrain 70' x 110' bonnes conditions, tous services inclus, tél.: 348-3781.

**TERRAIN** de 39,000 pi. car. dézonné sur la rue Bellevue, Saint-Athanase, Iberville, Tél. 347-6461.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** boisé (dézoné) 200' x 200', situé Montée Saint-François-Xavier à Saint-Alexandre, tél.: 347-0716 après 17 heures.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** à vendre, à L'Acadie, 35,000 pieds carrés, dézonné, inf.: 467-5952.

**TERRAINS** à vendre à l'île Sainte-Thérèse, boisés ou non boisés, permis de construction disponible, prix et grandeur à discuter, tél.: 347-4117 ou 348-3569.

**TERRAINS** près polyvalente Racicot pour construction de maisons unifamiliales ou multifamiliales, inf. 347-3075.

**TERRAINS** (2) à vendre dans le village de Saint-Alexandre rue La Station, tél.: 297-3327.

**TERRAIN** pour maison mobile 110 x 150, situé 6 Brault Mont Saint-Grégoire, avec services publics déjà existants, 346-0798 après 5 heures.

**TERRAIN** dézonné à vendre, situé Rang Saint-Édouard sur rue Charles, pour information tél.: 347-2547.

**TERRAIN** 100 x 143, au Domaine Fredette, paroisse Saint-Athanase, avec puits, tout près de la rivière Richelieu, prix à discuter tél.: 347-1190.

**TERRAINS** Saint-Jean rue Royal, secteur résidentiel, à 5 minutes du centre-ville, taxes très abordables, 15¢ à 30¢ le pied carré, minimum 19,200 p.c. inf. 346-6705.

**TERRAIN** situé rang Saint-Édouard Iberville, bel emplacement 17 400 pi. ca. taxes minimales, dézonné, bonprix, tél.: 348-0588 en tout temps.

**TERRAINS** à vendre Iberville, 60 x 100, égouts, aqueduc, arpenté près école, tél.: entre 5 et 7 heures 346-1214.

**TERRAINS** près pol. Racicot 112 1/2 x 100', prix spécial \$9,500, octroi possible \$6,000, secteur de terrains pour bungalows, grandeur au choix, à partir de \$4,000 secteur de terrains pour 12 ou 24 logements et plus, inf.: 347-3075.

**TERRAIN** boisé (dézoné) 200' x 200', situé Montée Saint-François-Xavier à Saint-Alexandre, tél.: 347-0716 après 17 heures.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

**TERRAIN** de 100 x 150, situé rue Leduc à Iberville tél.: 348-5154.

# LOCATION

## E1 APPARTEMENTS

**À BON PRIX** 3 1/2 pces, à Saint-Jean, grand stationnement, chauffage électrique, situé 50 Vanier, tél.: 346-4518.

**À LOUER** à 1/2 mille d'Iberville, grand logis neuf 5 1/2 pces, chauff. élect., salle de bain céramique, couleur, plancher bois franc, ant. com., grand terrain, remise, grand stationnement, place pour jardin, aucune taxe, libre 1er mai, 1er juin ou 1er juillet, s'ad. 104 rue Guy, tél.: 346-4062.

**À SOUS-LOUER** grand 5 1/2 pces près de l'hôpital, \$225/mois, libre le 1er avril demander Mario ou Linda 348-4307 928 Desaulniers.

**CHERCHE** logement 5 1/2 ou 4 1/2 dans NDA ou Cathédrale, dans un bas avec stationnement, avec chauffage électrique, pour couple et un enfant, pour 1er juillet '83 ou avant, à prix raisonnable, s'ad. 348-0648 après 5 heures.

**FEMME** seule, retraitée, demande un logement, propre, 3 1/2, 2ième étage, dans maison tranquille, loyer assuré. Tél.: 348-6360.

**IBERVILLE** 3 1/2 pces, libre en juillet et 4 1/2 pces libre en avril, près de la polyvalente et de l'Arène, au 1135 rue Nadeau, tél.: 346-9863 ou 346-3216.

**IBERVILLE** moderne 4 1/2 pces, \$260, 5 1/2 \$285, Chemin Saint-Alexandre, entrée laveuse, sècheuse, stationnement avec prise, jardin communautaire, tél.: 349-1316 ou 347-1919.

**IBERVILLE** grand 4 1/2 pces, près école, inst. laveuse, sècheuse, chauffage électrique, bien situé, libre immédiatement, tél.: 347-4384.

**IBERVILLE** logement 5 1/2 pces dans un bas, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, \$290/mois, libre le 1er juillet tél.: 346-7918.

**LOGIS** au 552 Boul. Gouin, 4 1/2 pces, libre 1er juillet, tél.: 347-1476.

**RECHERCHE** logement 4 1/2 dans Iberville pour juillet ou avant, pour 2 personnes, tél.: jour 347-4413 soir 346-7282.

**SAINT-ALEXANDRE** à 200 Grande Ligne, 5 1/2, 4 1/2 appts à louer, libre 1er mai et le 1er juillet 1983, à 5 minutes d'Iberville, grand stationnement, installation laveuse sècheuse, tapis mur à mur, système chauffage électrique, service concierge, tél.: 346-6682 s'ad. 180 rue Chaussé, Saint-Jean-sur-Richelieu.

**SAINT-EDMOND** 6 1/2 pces, inst. laveuse, sècheuse, chauffage à air chaud, libre 1er juillet, tél.: 296-4644.

**SAINT-JEAN** appartements Chez Lebeau 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sècheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 entre l'hôpital et la Polyvalente et le centre d'achat, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre immédiatement, \$195/mois, 348-6480.

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces près de la Base et du C.E.G.P. libre, endroit tranquille, moderne, \$300/mois, 425 Gouin no 7, tél. 346-6080.

**SAINT-JEAN** 4 1/2 meublé ou non meublé, près de la base militaire, endroit tranquille, tél.: 347-5102 ou 245-7773.

**SAINT-JEAN** logis de 4 1/2, libre juin, tapis mur à mur, installation laveuse sècheuse, \$265 445 rue Thibodeau, s'ad. à 878 Champlain 348-4592.

**SAINT-JEAN** semi-détaché, dans Saint-Eugène, grand 5 1/2 pces, plus sous-sol fini, 2 salles de bain, non chauffé, \$400 par mois, tél.: 346-6179.

**SAINT-JEAN** beau 5 1/2 pces, sur le boul. Gouin, avec stationnement, libre le 1er juin, tél.: 346-0158.

**SAINT-JEAN** à sous-louer, grand 4 1/2 (libre 1er mai), intercom, chute à déchets, bonne insonorisation, près de l'hôpital, arrangement facile, tél.: 348-1697 ou 346-6519.

**SAINT-JEAN** grand 5 1/2, 895 Beaudry apt 2, tapis mur à mur, près de l'hôpital, libre \$300 par mois, tél.: 348-1921.

**SAINT-JEAN** grand 5 1/2 libre le 1er mai, chauffage électrique, foyer, 600 Maisonnette apt 3, \$400/mois, tél.: 348-1921 ou 3449-2916.

**SAINT-JEAN** logis 3 1/2 pces, situé dans le quartier Nord, entre l'hôpital, la polyvalente, le Woolco et le Carrefour Richelieu, libre immédiatement ou 1er juillet \$225 s'ad. 929 Beaudry apt 4 tél.: 348-6480 ou 348-7720.

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces, secteur tranquille, entrée laveuse, sècheuse, espace de stationnement inclus, libre 1er juillet tél.: 347-3861.

**SAINT-JEAN** 5 1/2, 4 1/2 moderne, chauffage électrique, inst. laveuse et sècheuse, libre le 1er juillet, situé rue Bisailon et Davignon, tél.: 348-4113.

**SAINT-JEAN** libre 1er mai, rue Hébert, près de la Base militaire, école et parc, grand 5 1/2 pièces dans un haut, chauffage électrique, installation laveuse, sècheuse, remise et stationnement, à sous-louer ou louer \$275/mois, tél.: 346-3811.

**SAINT-JEAN** 5 1/2 près du Carrefour Richelieu, 1er avril, 1er mai, 1er juin ou 1er juillet tél.: 348-4422.

**SAINT-JEAN** 5 1/2 libre 1er mai, très propre, tapis mur à mur, porte patio, installation laveuse sècheuse, stationnement privé, \$325, tél.: 348-5330.

**SAINT-JEAN** 4 1/2 meublé ou non, quartier nord, 1er juillet ou avant, tél.: 348-4422.

**SAINT-JEAN** 146 McKenzie King, apt 5, 4 1/2 pces, grandes pièces, moderne, insonorisé, inst. laveuse, sècheuse, chauffage électrique, rangement, stationnement, \$260 remis à neuf, occupation mai tél.: 348-2262.

**SAINT-JEAN** grand 5 1/2 pces, situé dans 6 logis rue Gaudette, chauff. élect. stationnement et espace de rangement, tél.: 347-9116 347-2202.

**SAINT-JEAN** grand 5 1/2 pces, au 212 Cardinal apt 2, de 8h30 à 17 heures tél.: 346-8005 demander Michelle.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 meublé ou non, près du Carrefour Richelieu, 1er juillet ou avant, tél.: 348-4422.

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2 pces, neuf, tapis mur à mur, inst. laveuse, sècheuse, service d'intercom et de conciergerie, près hôpital et centres d'achat, accès à la piscine, libre mois de mai, tél.: 346-4188.

**SAINT-JEAN** grand 3 1/2 pièces, installation laveuse et sècheuse, tapis mur à mur, place de rangement, service de conciergerie, situé dans le quartier Nord, 347-0333 ou 348-1361 après 5h.

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2 pièces, installation laveuse et sècheuse, tapis mur à mur, place de rangement, porte patio, service de conciergerie, situé dans le quartier Nord, 347-0333 ou 348-1361 après 5h.

**SAINT-JEAN** Secteur Saint-Edmond, 3 1/2 pièces, installation laveuse, sècheuse, Chauffage électrique, Près du Cégep, semi-meublé ou non. Tél.: 346-7356 ou 245-3914.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, personne seule demandée, chauffage électrique, libre le 20 avril, \$125, tél.: 348-1039.

**SAINT-JEAN** 5 1/2 pces, situé au 570 boul. Gouin, près de la Base militaire, libre 1er juillet, \$350 par mois, tél.: 347-1921.

## Le Berthier

### 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur

- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcons
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse/sècheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement avec prise
- meublés si désiré
- PROPRIÉTAIRE OCCUPANT

Faut voir: **435, Berthier: 348-8568**

## Pourquoi se contenter d'acheter un semi-détaché ??

Quand vous pouvez acquérir un joli bungalow personnalisé ... à meilleur prix!

Sur votre terrain où le nôtre



À PARTIR DE **275\$** par mois comptant capital + intérêts + taxes discutable

**TOUT INCLUS**

- vos spécifications
- Vos goûts
- Votre budget
- votre plan

**Tout inclus aucuns frais cachés**

- demande de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires en chêne
- couvre-planchers au choix
- peinture intérieure et extérieure
- 5 ans de garantie A.P.C.H.Q.
- MURS EXTÉRIEURS EN 2" X 6"
- super-isolation
- Plan de votre maison personnalisé

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'ARC HQ

**5 ans de garantie**

Compétence et solvabilité!

\* **3 000\$ subvention fédérale** (fondation faite avant le 30 avril 1983)

\* **programme P.A.A.P.** CORVÉE HABITATION

\* **11 1/2% - 3 ans**

**LES CONSTRUCTIONS Léger INC.**

VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 348-4579 - 348-7255

"On s'occupe de votre présent loyer"

À votre service 7 jours par semaine

# LOCATION

## E1 APPARTEMENTS

**SAINT-JEAN** logis 9 pièces, de style antique, décor original, chauffage électrique, situé Place du Marché. tél.: 347-6885 matin ou soir. 44-7-F

**SAINT-JEAN** près de l'hôpital, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, 1 1/2 pces, ménage fait, chauffé, éclairé, libre immédiatement ou pour le 1er juillet, au 900 Beaudry, tél.: 349-1949. 44-4-F

**SAINT-JEAN** près de l'hôpital, 416 Victor Hugo, 3 1/2 pces meublé, demi sous-sol, \$245, 4 1/2 pces, non meublé, \$255 et \$265 pour visite voir concierge apt. 10. 44-2-F

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2 pièces, frais peinturé, près de Base militaire, situé au 481, rue Saint-Georges apt. 12, \$260/mois, tél.: 346-6455. 44-2-C

**SAINT-JEAN** libre pour juillet, 4 1/2 pces, \$275, 3 1/2 pces semi-meublé \$250 tél.: 348-7231. 44-8-F

**SAINT-JEAN** 4 1/2 à louer à 825 Boul. Industriel face au Richelieu Textile, Insonorisé, tapis dans toutes les pièces, prise de courant pour autos, stationnement individuel, accès à l'édifice contrôlé par intercom, aspirateur central, tél.: 348-5252. 44-5-C

**SAINT-JEAN** 1er mai, logis de 5 1/2 demi sous-sol, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, \$275, s'ad. 878 Champlain 348-4592. 44-2-C

**SAINT-JEAN** pour 1er juillet un 4 1/2 dans un 6 logis au 2e, près de la base, installation pour laveuse et sècheuse, chauffage électrique, prise électrique à l'extérieur, tapis \$260/mois, pour visiter 348-8895 situé au 789 rue Lasalle. 44-4-C

**SAINT-JEAN** pour juillet 5 1/2 pces, grandeur d'une maison dans un 6 logis \$425, par mois tél.: 348-7231. 44-8-F

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pièces, installation laveuse, sècheuse, stationnement avec prise électrique près de l'hôpital, inf.: 910 Desaulniers, apt 10, tél.: 348-9591. 44-8-F

**SAINT-JEAN** 5 1/2 appts ménage fait à neuf, tél.: 347-1678 après 7 heures p.m. 44-2-C

**SAINT-JEAN** pour juillet, 5 1/2 pces, 1er étage \$335 par mois 4 1/2 pces, 3e étage \$325 par mois, tél.: 348-7231. 44-8-F

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, chauffé, éclairé, propre, endroit tranquille, libre immédiatement, 894 Hébert apt 1, tél.: 346-2526. 44-2-C

**SAINT-JEAN** à louer pour 1er juillet, 5 1/2 pces près de la base, installation de laveuse, sècheuse, tapis, stationnement à prise électrique, rangement au sous-sol, bien insonorisé, pour visiter tél.: 348-8895 situé au 585 Boul. Gouin, apt 3, 1er plancher apt 7 deuxième. 44-4-C

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, meublé ou non, très luxueux, tapis mur à mur, plancher de béton, balayuse centrale au 35 Jacques-Cartier Sud, tél.: 346-4908. 44-4-C

**SAINT-JEAN** centre-ville, 205 Saint-Charles au 3e étage, 5 1/2 pces, libre 1er juillet, tél.: 347-6171 ou 347-8884. 44-4-F

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces meublé, chauffé, \$250 s'ad. au 11 Moilleur apt 1, tél.: 349-2245. 44-4-F

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces inst. laveuse, sècheuse, eau chaude fournie, situé boul. Gouin, près de la base militaire, libre juin ou juillet, pour visiter tél.: 347-5791. 44-2-C

**SAINT-JEAN** 5 1/2, 4 1/2 libre 1er juillet, aussi un 4 1/2 meublé, libre immédiatement, près Carrefour Richelieu et l'hôpital, tél.: 349-2418, ou 348-2840 après 15 heures. 44-5-F

**SAINT-JEAN** Saint-Edmond logis 5 1/2 moderne, libre pour 1er juillet, porte patio, salle à dîner prix \$330 tél.: 346-4606. 44-2-C

**SAINT-JEAN** 5 1/2 avec foyer, stationnement à l'arrière, chauffage électrique, libre immédiatement, installation laveuse-sècheuse, \$400/mois, tél.: 348-3306 ou 349-2247. 44-3-F

**SAINT-JEAN** logis 5 1/2 pces moderne et propre, dans un duplex avec une cour et un sous-sol semi fini, chauffage eau chaude, situé près du Cégep s'ad. à 326 Saint-Germain. 44-6-C

**SAINT-JEAN** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, éclairés, stationnement déneigé, près des centres d'achats et hôpital, 821 Boul. Normandie, tél.: 348-0098. 44-4-F

**SAINT-JEAN** 5 1/2, 880 Beaudry, 1re immédiatement, installation laveuse, sècheuse, stationnement privé, tél.: 346-3094. 44-3-C

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces, très moderne, neuf, entrée laveuse, sècheuse, libre 1er mai ou 1er juillet, tél.: 349-1629. 45-2-F

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2 à louer au 552 boul. Gouin apt. 4, chauffé électrique, prix \$255 par mois, serait libre immédiatement, tél.: 347-5486. 45-2-C

**SAINT-JEAN** logis 4 1/2, près de la Base militaire N.D.L., chauffage électrique, planchers de bois franc, inst. laveuse, sècheuse, demi sous-sol, \$150/mois, tél.: 348-4689. 45-2-C

**SAINT-JEAN** grand 5 1/2 pces, dans centre-ville, pour 1er juillet, \$280 par mois, tél.: 348-9795. 45-2-F

**SAINT-JEAN** disponible immédiatement, centre-ville 269 Laurier, 3 1/2 pces, tél.: 347-3352. 45-4-F

**SAINT-JEAN** au 130 Chantilly, 3 1/2 pces, non meublé, libre immédiatement, inf.: apt 11 tél.: 347-2016 ou 348-3838. 45-2-F

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, situé près du Carrefour Richelieu et de l'hôpital, peinture fraîche, ensoleillé, libre immédiatement, ou le 1er mai, tél.: 245-7281 (sans frais) 348-6702. 45-4-C

**SAINT-JEAN** boul. Normandie, derrière l'hôpital, 2 1/2 meublé, ou non, 4 1/2 pces meublé, libre 1er juillet, tél.: 348-3575. 45-3-F

**SAINT-JEAN** 6 1/2 pces, avec foyer et bois fournis, très beau logis, tranquille, prix \$435 par mois, tél.: soir 348-4825, jour 843-7883. 45-3-F

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces, avec tapis, endroit paisible, près de la Base militaire, 625 Boisvert, pour visiter voir apt. 13, tél.: 346-7779 ou 347-7347. 45-3-F

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces, situé coin Saint-Jacques et Lafontaine, prix entre \$150 et à \$165, tél.: 346-8005 demander Michelle. 45-4-F

**SAINT-JEAN** logis à louer, 4 1/2 chauffé, \$200 par mois, tél.: 348-5742 adresse: 53 boul. Saint-Joseph. 45-2-C

**SAINT-JEAN** (Paroisse Saint-Edmond), petit 4 1/2 pces, dans un haut, installation laveuse, sècheuse, chauffage électrique, entrée privée, personnes âgées de préférence, \$200 par mois, libre 1er mai, tél.: 346-4625. 45-2-C

**SAINT-JEAN** 4 1/2 à sous-louer, \$100/mois au 525 Saint-Jacques, tél.: 347-2974. 45-2-C

**SAINT-JEAN** logis 5 1/2 pces, à 621 rue Boisvert à Saint-Jean, s'ad. à Roland Clément, tél.: 346-5266. 45-4-C

**SAINT-JEAN** 4 1/2 pces, système électrique, compartiment dans la cave, \$230 par mois, libre 1er juillet, 164 O'Caïn apt 3, Saint-Jean tél.: 347-9723. 45-2-C

**SAINT-JEAN** 1 logis 3 1/2 appts, ménage fait à neuf, libre situé à 783 Saint-Jacques, s'ad. 346-3488. 45-2-C

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, 4 1/2 pces, non meublé, semi-meublé, piscine, sauna, tél.: 346-2553 ou 245-7713. 45-3-F

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2 pces, porte patio, inst. laveuse et sècheuse, chauffage électrique, ménage fait à neuf, peinture, tapis tuiles, espace de rangement, rue Gaudette coin Industriel, très tranquille libre immédiatement après 17h30 tél.: 348-0466 ou 348-1671. 45-2-F

**SAINT-JEAN** 5 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, tapis mur à mur, porte patio, stationnement privé, près centres d'achats et hôpital, libre 1er juillet tél.: 348-8766. 45-2-F

**SAINT-JEAN** très grand 5 1/2 pces, situé au 265 Chaussé apt 4, près du Cégep, dans bloc de 6 appts, chauffage électrique, \$360 par mois libre 1er mai tél.: 347-0526. 45-4-F

**SAINT-JEAN** 3 1/2 meublé, ou non, 907 Normandie, près hôpital, \$230/mois, tél.: 349-2847 ou 659-1450. 45-4-F

**PRIX COMPÉTITIFS 3 1/2 À LOUER sous-sol moderne**

**À LOUER 4 1/2**  
étage supérieur, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sècheuse, s'adresser au

**445, rue Saint-Georges apt 22 Saint-Jean**  
Pour rens.: **346-8737** ou sur rendez-vous Salon Adonis

**MEILLEURS PRIX EN VILLE**

Visez l'épargne  
visez chez nous

CHEZ **V** Ventilation  
**S** Santé  
**D** Denis Enr.

**SPÉCIAL**

12" 4 SORTIES	275 \$ inst.
12" 3 SORTIES	260 \$ inst.
12" ENTRETOIT	138 \$ inst.

**SYSTÈME DE MAISON MOBILE**

1 Kit intérieur	\$130 inst.
2 Kit intérieur	\$210 inst.

Système silencieux avec 2 sets de roulement à billes

Réglez vos problèmes de condensation, d'humidité, de moisissure, d'air, de givre (vitre), de fumée

**TOUT LE SYSTÈME SUR LE GALVANISE**

**Le confort avant tout!**  
**263-5651**

**GÉNÉRATRICE**



**HONDA**

**LOCATION D'OUTILS**

- vente
- service

**LOU-TEC**

**LOCATION**  **346-4407**

**700 rue Saint-Jacques, Saint-Jean**

**Place Saint-Jean local à louer**

2,855 pieds carrés  
Conditions et termes avantageux.  
Communiquer avec Raymond Drouin au:  
**Place Saint-Jean**  
Tél.: 348-6935

**À LOUER**

3 1/2 - non meublé 215\$  
3 1/2 - meublé 250\$  
1010, rue Normandie  
Tél. 349-2946

*N'hésitez plus... c'est le moment!*  
*de réaliser votre rêve.*  
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

**Oui, c'est possible**

**PROFITEZ MAINTENANT DE NOS PRIX TRÈS ABORDABLES**



**La Roseraie**

Projet domiciliaire distinctif  
Le site le plus avantageux du Haut-Richelieu.  
Près de tous les services.

**URGENT**  
Seulement 2 semaines pour profiter de la subvention de **3,000\$**



Royaie



Sarabande



Camelot



Carroussel



Cathédrale

Les Constructions **Bristol inc.**  
les constructeurs avant-gardistes

Compétence et solvabilité!  
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'ARC HQ  
5 ans de garantie

**349-2955 348-8376**

**Directions:** Saint-Luc: boul. Jean-Talon (route 223 nord) tourner à la rue des Artisans et suivre les enseignes.

**HEURES DE VISITE**  
Lundi au jeudi: 13h à 17h  
et 18h30 à 21h.  
- Samedi et dimanche: 13h à 17h

# LOCATION

## E1 APPARTEMENTS

**SAINT-JEAN** à sous-louer, 4 1/2 pces, super grand moderne, porte de douche avec miroir, poêle et réfrigérateur inclus, situé près de l'hôpital et des centres commerciaux \$260 tél.: 348-9804.

**SAINT-JEAN** centre-ville 4 1/2 pces, chauffé 112-A Champlain, s'ad. 110 Champlain, libre 1er juillet tél.: 347-9975.

**SAINT-JEAN** logis moderne 5 1/2 pces, chauffé, situé rue Saint-Michel, dans un haut, adultes seulement, \$270/mois, libre 1er juillet, tél.: 347-6485.

**SAINT-JEAN** libre immédiatement, 5 1/2 pces, boul. Industriel, coût \$325/mois, tél.: 348-4579.

**SAINT-JEAN** libre 1er mai '83, 5 1/2 pces, rue Hébert, (près base militaire), coût \$275/mois, tél.: 346-3811.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces, meublé, 4 1/2 pces et 5 1/2 pces, \$280 à \$360/mois, très luxueux, près du Cégep, tél.: après 16 heures 346-4858.

**SAINT-JEAN** libre 1er mai '83, 5 1/2 pces, boul. Industriel, coût \$300/mois, tél.: 349-1894 de 19 heures à 21 heures.

**SAINT-LUC** 4 1/2 pces, entrée laveuse, sècheuse, 2 places de stationnement, à 5 minutes du Carrefour Richelieu, \$235, libre par mois, tél.: 348-7018, 1er juillet.

**SAINT-LUC** 5 pièces eau chaude fournie, situé sur Boul. Saint-Luc tél.: 348-0683.

**SAINT-LUC** 4 1/2 pces, 5 1/2 pces, grand, bien insonorisé, et isolé, tapis, armoires chêne, vaste terrain 2 stationnements, libre 1er juillet, \$290 et \$350 par mois, 68 Moreau, tél.: 348-4041.

**TALON** grand 4 1/2 pces, tél.: 348-4442.

**TERRASSES NORMANDIE** 4 1/2 et 5 1/2 très luxueux, près du Carrefour Richelieu, la tranquillité d'abord 348-4422.

**SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
meublés ou non meublés  
**HEURES D'OUVERTURE**  
Du lundi au vendredi: 17 h à 21 h.  
Samedi: 13 h à 15 h.  
Dimanche: 13 h à 15 h.  
ou sur rendez-vous  
**POUR RENS.: 348-5615**

## E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

**IBERVILLE** 1 1/2, \$5./jour, \$30./sem., \$110./mois, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 2 1/2 \$200./mois, près du pont neuf, 108 Bord de l'eau, 346-7777

**IBERVILLE** 2 1/2 pces, chauffé, meublé éclairé avec foyer en pierre naturel, entre 8 heures a.m. et 8 heures p.m. 347-9866.

**IBERVILLE** 3 1/2 meublé, libre 1er juillet, s'ad. 400, 15e Avenue, Ibergville.

**IBERVILLE** 3 1/2 pces, meublés, toutes dépenses comprises, 280, 6ème avenue, tél.: 347-7377 ou 346-6562.

**IBERVILLE** 3 1/2 pces, meublé ou non, au deuxième étage, libre le 1er mai '83, s'ad. 347-8438.

**IBERVILLE** 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, 1 1/2 ch. de bain, près de la Caisse Pop, libre le 1er juillet, chauff. élect., \$210/mois tél.: 346-8283.

**ISOLATION**  
ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE  
FIBRE DE CELLULOSE  
URETHANE LIQUIDE  
RENOUVELLEMENTS D'ISOLATION  
Les Entreprises  
**FLORIAN GREGOIRE**  
346-9308 16 ALAIN, IBERVILLE, P.Q.

**ATTENTION FUTURS PROPRIÉTAIRES**  
Maison 24 x 40 à partir de  
**41 500\$**  
Subventions gouvernementales prolongées jusqu'au 30 avril 1983  
Aussi maisons québécoises à **46,500\$**  
**Rénovations R. Lessard**  
contracteur général  
revêtements vinyle et aluminium  
estimation gratuite sur toute rénovation  
**348-4377**

348-4422  
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
**ARRÊT**  
arrêtez-vous où il fait bon de vivre  
Compagnie d'administration  
**FOISY - RICHARD mc**  
840, NORMANDIE  
**SAINT-JEAN**  
348-4422

**À VENDRE**  
**MAISON MODÈLE** style québécois  
située au  
**25, La Sarre, Saint-Luc**  
Prix: **54,000\$**  
Financement avec Corvée-Habitation  
**Pour visiter: jeudi et vendredi: 18h à 22h**  
**samedi et dimanche: 13h à 17h**  
Aussi nous construisons d'autres modèles sur place  
Pour visiter durant la semaine, téléphoner au  
**658-4176**  
**Construction CF Inc.**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
(Constructions domiciliaires)

# LE TEMPS PRESSE

Profitez du programme canadien de rénovation des maisons qui se termine le 30 avril 1983 et obtenez  
**jusqu'à 3 000\$ de subvention**  
non imposable - non remboursable  
\* subvention additionnelle possible \*

**LES RÉNOVATIONS IMPRO LTÉE**  
vous offre en plus tout pour l'économie de chauffage

**LE BIE-ÉNERGIE**  
• innovateur  
• économie de 20%  
• subvention limitée  
**Subvention maximale 1 450\$**

**ISOLATION**  
• confort accru  
• économie de 30%  
• installation garantie  
**Subvention maximale 500\$**

Nous supportons les subventions. Estimation gratuite à domicile.  
**LES SPÉCIALISTES QU'IL VOUS FAUT**  
**Les rénovations Impro Ltée - TÉL.: 349-2580**

Oui c'est possible!  
Appelez-nous...

**289\$**  
PAR MOIS  
capital, intérêt, taxes

**11 1/2%**  
pour 3 ans

**ENFIN DES TAUX HYPOTHÉCAIRES QUI ONT DU SENS**  
Date limite: 3,000\$ du Fédéral - 30 avril 1983  
Faites vite!

**UNE CHANCE INOÛÏE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE À BON COMPTE**  
Pourquoi ne pas en profiter maintenant?

Il est encore temps de profiter des nombreuses subventions non remboursables non imposables.

**Pour une maison**  
(terrain inclus)  
• 3 chambres à coucher  
• 2 salles de bain  
• terrassement fini au complet en façade  
• tous les frais de notaire, d'arpenteur et de banque inclus.  
• située en face d'un parc (tennis, baseball, terrain de jeux pour enfants).

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

\* Nous prenons la sous-location de votre bail...  
**VOTRE MEILLEUR CHOIX!**

**348-1921**  
ouvert 7 jours par semaine  
526 boul. du Séminaire, Saint-Jean

**CONSTRUCTION P. DESRANLEAU**

## LOCATION

### E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau, 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sècheuse, stationnement pour auto. s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656.

30-52

SAINT-JEAN appts Fortin, 480 Mercier, Saint-Jean (coin Mercier et Boul. Saint Joseph), Choix de 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, pces tous ont leurs salles de bain privée, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement, situé dans N.D.A. avec ou sans bail, à partir de \$175, et plus par mois, heures de bureau: lundi, mardi de 9h a.m. à 6h p.m., mercredi de 9h a.m. à 9h p.m., jeudi, vendredi, 9h a.m. à 9h p.m., samedi de 10h à midi, après heures de bureau sur rendez-vous, Tél. 348-4080.

39-34

SAINT-JEAN 2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse, tapis mur à mur, système d'intercom, s'adresser à 300 Vaudreuil, de 19 à 21 heures, du lundi au vendredi, piscine pour résident seulement, tél. 346-6116 ou sur rendez-vous 347-5834.

39-8

SAINT-JEAN 2-1/2 (\$210./mois), fous les deux meublés, chauffés, éclairés, tranquille et propres, entrée privée, dans N.D.A., tél. 348-0065 soir seulement.

41-8-F

SAINT-JEAN 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, \$250 par mois, près de la Base militaire, pour le 1er avril ou 1er mai, tél. 347-7358.

43-3-F

SAINT-JEAN 3-1/2 pces, situé près de la base des Forces Armées, chauffé, éclairé, un libre 1er juin et 1er juillet \$250 au 576-B Boul. Gouin, tél. 347-1921.

43-4-C

SAINT-JEAN 3-1/2 pces, dans un bas meublé, tél. 346-6740.

43-4-C

SAINT-JEAN logis 3-1/2 meublé, grand stationnement, libre début avril \$195/mois, au 259 Carillon, tél. 246-2151 ou 246-2342.

43-4-F

SAINT-JEAN 2-1/2 meublé, chauffé, quartier nord, tél. 348-4422.

43-8-F

SAINT-JEAN Le Riverain 2-1/2, 3-1/2 meublés ou non, vue sur la rivière Richelieu 1er avril tél. 348-4422.

43-8-F

SAINT-JEAN 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, au 212 Cardinal apt 1, tél. de 8h30 à 17 heures 346-8005 demander Michelle.

43-4-F

SAINT-JEAN 3-1/2 meublé, très luxueux, tranquillité garantie, près du Carrefour Richelieu 348-4422.

43-8-F

SAINT-JEAN appartement 2-1/2, 3-1/2 pces, meublé, chauffé, électricité inclus, très propre, à prix spécial pour la saison printemps et été, s'ad. 480 Mercier Saint-Jean, Qué.-Ouvert mercredi, jeudi 9 heures à 9 heures tél. 348-4080.

44-6-C

SAINT-JEAN 3-1/2 pces, situé au 572-A Boul. Gouin, chauffé, éclairé, libre 1er avril \$250 situé près de la base militaire tél. 347-1921.

44-4-F

SAINT-JEAN appartement à louer dans Saint-Edmond, 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, libre 1er avril, s'ad. 347-1060.

44-2-C

SAINT-JEAN 2-1/2 pces, sous-sol meublé, chauffé, éclairé, \$175 s'ad. à 11 Molleur apt 1 tél. 349-2245.

44-4-F

SAINT-JEAN logis 3-1/2 pces, meublé, chauffage et électricité fournis, au 68-A Bouthillier, libre 1er mai, s'ad. au 58 Bouthillier, tél. 346-5480.

44-3-C

SAINT-JEAN appts meublés, chauffés, éclairés, 3-1/2, et 1-1/2 libre 1er juin, 2-1/2 libre 1er avril, situé 170 Paradis, près base militaire, tél. 347-8512 44-8-C

SAINT-JEAN 3-1/2 pces meublé avec inst. laveuse et sècheuse, chauffage et électricité compris, près de la base militaire, situé boul. Gouin pour visiter s'ad. tél. 347-5791 libre 1er mai. 44-2-C

### À LOUER

410, Victor-Hugo, 3-1/2 avec cuisinière et réfrigérateur compris, aspirateur central, tapis, antenne communautaire, très propre, 200\$/mois, libre 1er avril.

Tél.: 348-5052  
348-5804

**Carrefour Bonneau**  
... UN OASIS DANS LA VILLE  
**2 1/2 3 1/2 4 1/2**  
CONCIERGERIE, STATIONNEMENT, PISCINE EXTERIEURE, TERRAIN DE JEUX, DÉPANNEUR ET CENTRE D'ACHAT À PROXIMITÉ  
pour information 346-3700 - 346-2553  
(Si aucune réponse: 348-7927)  
1 MOIS DE LOYER GRATUIT  
6 possibilité d'un bail de 2 ans sans augmentation  
**CADRE LUXUEUX, LOYER MODERE**

**Locataires...**  
réservez votre maison avant les augmentations!



Robert Vallée

Des maisons super-isolées  
construites en 2" x 6"

À PARTIR DE: 40 500\$  
- 3 000\$

(aide)

**37 500\$**

COMPRENANT:

- terrain service amélioration locale
- gazon en façade
- armoires en chêne style meuble
- solives de plancher au 12" au lieu de 16"



Ouverte aux visiteurs tous les jours de  
13 h à 17 h et de 19 h à 21 h

QUALITÉ SUPÉRIEURE  
À PRIX INFÉRIEUR

Maison disponible immédiatement  
Nous assumons la location de votre bail

## Construction Nor-Luc Ltée

273, rue Savard, Saint-Luc  
348-1517 - 348-6511



5 ans  
de garantie

PROGRAMME DE  
CERTIFICATION DES MAISONS  
NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.

Compétence et solvabilité!

### LOGEMENTS À LOUER

MEUBLÉS OU NON

Informez-vous de tous  
nos services inclus  
**348-6846**

**2 1/2 3 1/2 4 1/2**

propreté  
qualité - service  
tranquillité assurée  
libres immédiatement

Venez nous rencontrer

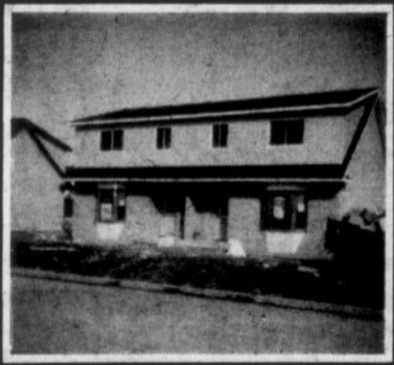
**JIS JEAN LUC SURPRENANT INC.**

600, boul.  
Du Séminaire  
Saint-Jean

Corvée-Habitation  
3 ans - 11 1/2%

UNE CHANCE  
DE DEVENIR  
PROPRIÉTAIRE  
DANS  
SAINT-GÉRARD

(près de l'aréna, du Carrefour Richelieu  
et de l'hôpital)



Profitez des subventions non remboursables et non  
imposables avant le 30 avril 1983

Jumelée 44 500,00\$  
3 000,00\$  
41,500,00\$

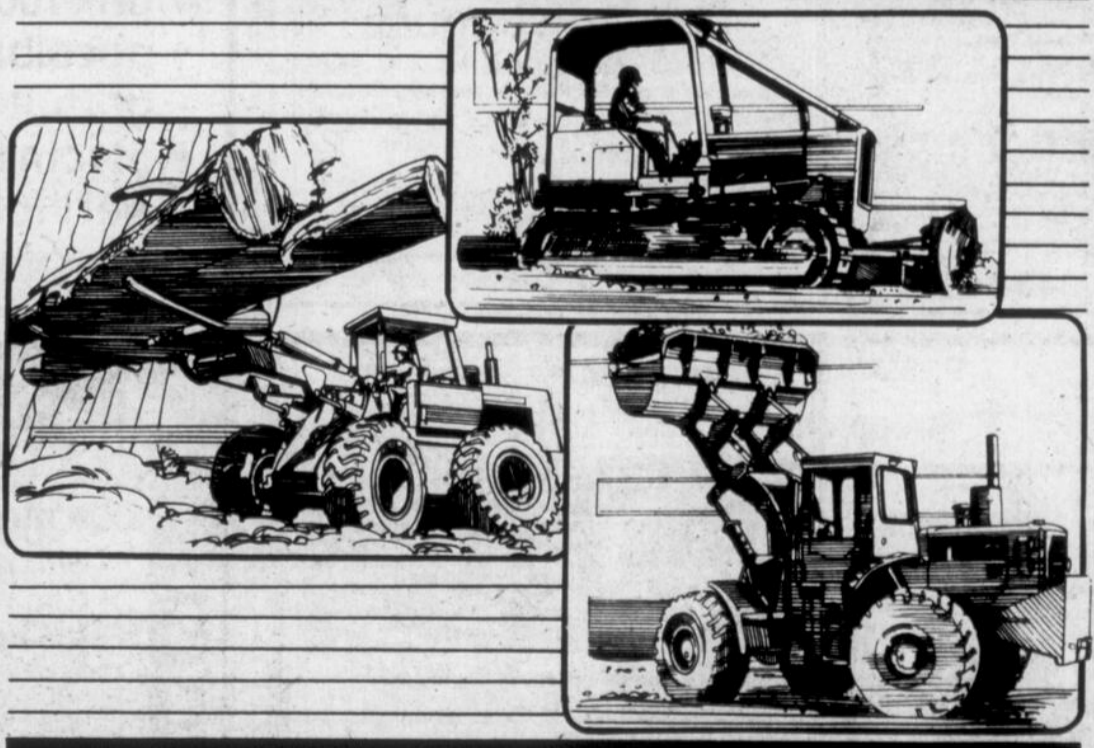
Pour une maison de 3 chambres à coucher, 2 salles de  
bain, cuisine avec armoires en chêne et terrassement fini.

On a des plans disponibles que l'on peut bâtir sur  
vos terrains: styles québécois, canadien, etc.

## Les habitations Denis Roy Inc.

6, Carré Verdi, Saint-Jean

Tél.: 346-4398



### Opération et location de Machineries lourdes

- CHARGEUSE 6 VERGES
- DÉBUSQUEUSE AVEC TREUIL
- BOUTEUR, ÉQUIVALENT D'UN D-6

RENSEIGNEMENTS À **296-8240**

# LOCATION

## E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

**SAINT-JEAN** appt 2 1/2 pces à louer, meuble, chauffé, éclairé à 587 Gaudette (tout près de la manufacture CCM) libre 1er mars, aussi maison à vendre 4 logis s'ad. par téléphone 348-8066.

**SAINT-JEAN** 1 1/2 meuble, chauffé, 174 De Salaberry, tél. 460-4527.

**SAINT-JEAN** à sous-louer, 3 1/2 pces, meuble, chauffé, éclairé, \$200 par mois, tapis mur à mur, situé rue Saint-Jacques, tél. 346-1748 ou 347-4117 propriétaire.

**SAINT-JEAN** meuble, 1 1/2, \$125, 2 1/2, \$180, 3 1/2, \$245, 4 1/2 pces \$360 par mois, meublés, chauffés, éclairés, moderne, près du Cégep et Base militaire, 425 Gouin appt. 7, tél. 346-6080 ou 346-7777.

**SAINT-JEAN** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, meublés ou non, situé au 940 Meunier, tél. 347-6446 ou s'ad 940 Meunier appt. 5.

**SAINT-JEAN** à sous-louer, 2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, \$190 par mois, 196 Larocque, tél. 346-0862 après 4 heures.

**SAINT-JEAN** quartier Nord, à sous-louer 3 1/2 pces, meuble, tél. 347-3434.

**SAINT-JEAN** 2 1/2 pces chauffé, meublés, éclairés avec foyer au 212 Cardinal appt. 4, libre 1er mai '83, tél. 346-8005 demander Michelle.

**SAINT-JEAN** (paroisse Saint-Eugène) 3 1/2 pces à sous-louer meublés, chauffés, éclairés à \$190 par mois, tél. 346-2452.

**SAINT-JEAN** bachelor pour homme seul, d'un certain âge, \$110 par mois, chauffé, éclairé, tél. 348-6501.

**SAINT-JEAN** 2 1/2 pces meuble, près de l'hôpital, tél. 348-2059.

**SAINT-JEAN** grand 2 1/2 pces, semi-meuble dans un duplex, de construction récente, \$215/mois, situé au 305 rue Maisonneuve, Saint-Jean, libre le 1er juillet '83, tél. 348-2654.

**SAINT-JEAN** 4 1/2 appts, meuble, 2 chambres à coucher, foyer dans le salon, salle de bain, douche seulement, installation de laveuse et sècheuse, chauffage électrique, avec stationnement libre le 1er mai, situé dans le Vieux Saint-Jean à 13 rue Frontenac, tél. 347-6267 références exigées.

**SAINT-JEAN** près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu, 3 1/2 pces meuble ou non libre, tél. 348-1050.

**SAINT-JEAN** 1 1/2 pce meuble, chauffé, éclairé, près de l'hôpital, tél. 348-4442 ou 348-8302.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 meuble, chauffé, éclairé, rénové, sur la rue Mercier, libre 1er juillet, \$220/mois, 3 1/2 meuble, eau chaude fournie dans Saint-Eugène, libre 1er juillet, ou avant \$220/mois, tél. 348-1200.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces meublés, à sous-louer coin hôpital pour le 15 juin, rez-de-chaussée, stationnement, cour, piscine, laveuse-sècheuse en face, \$255/mois, bail fini sept, 349-2865.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 meuble, chauffé, éclairé, avec stationnement cour arrière, cabane très propre, dans un 4 logis, près de la base militaire, \$240/mois, pour le 1er mai, tél. 346-8472.

**SAINT-JEAN** au 130 Chantilly 3 1/2 pces meuble, libre immédiatement inf. appt 11, tél. 347-2016 ou 348-3838.

**SAINT-JEAN** appartement à louer, 1 1/2 pce, meuble, chauffé, éclairé, dans un sous-sol ensoleillé, foyer inclus, possibilité de stationnement, environ 1 mille du Cégep, idéal pour étudiant, tél. 346-5712.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces meuble, situé près de la Base militaire, libre le 1er mai ou 1er juin, tél. 245-7281 (sans frais), 348-6702.

**SAINT-JEAN** 3 1/2 pces meublés, (si désiré), situé près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu, peinture fraîche, libre immédiatement ou le 1er mai, tél. 245-7281 (sans frais) 348-6702.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5 1/2 appts, grand terrain, face à l'eau, disponible au 1er juillet 347-8148.

**SAINT-JEAN** maison mobile 4 1/2 meuble, tapis mur à mur, endroit paisible et agréable, situé près du centre-ville, idéal pour couple âgé, \$250 par mois, tél. 346-4015 après 5 heures.

**IBERVILLE** chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, s'ad. 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641.

**PENSION** Rosabelle Lamarche, chambre et pension, pas d'âge, bien nourri, lavé, bon entretien, prix à discuter, tél. 349-2143.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél. 347-4224.

**SAINT-JEAN** centre-ville, propre, près de toutes commodités, bonne ambiance, 368 Laurier, tél. 348-7597 348-6456.

**SAINT-LUC** famille d'accueil, pour personnes retraitées, maison moderne, service religieux, médical et pharmaceutique, inclus \$425, par mois, tél. 348-9717.

**FLORIDE** Condo, à louer situé à Pompano Beach, près de la mer (5 minutes), piscine, très beau site, prix spéciaux à partir du 17-04 ou 30-09-83, sans frais 245-7281.

**IBERVILLE** maison neuve seule, à louer 5 1/2 pces, \$400/mois, chemin du Bord de l'Eau, Iberville, tél. 347-8057.

**IBERVILLE** maison à louer, 510 Jeanne d'Arc, 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$435 par mois, tél. 347-0262 ou 1-691-1610.

**IBERVILLE** ou Saint-Jean, douanier désire louer maison pour 1er juillet ou avant, pas d'enfants, tél. 244-3240.

**MAISON** située sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, 5

# VEHICULES C

## C1 AUTOMOBILES

**ACHETERAIS** Corvettes, Trans-Am, 1978 '81, 228 1978/81, Grand Prix 1978/82, Monte Carlo 1978/82, et Vans GM 1978/80, avec finition intérieur. Paiement comptant. Voyer Jean-Denis, achat et vente, autos usagées, 1588 Rte 235, Farnham, tél.: 293-6383, le soir.

**ACHETONS** ou vendons pour vous, autos, camions, non accidentés, payons meilleurs prix en ville. Pierre Lague Auto Inc., 670 Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-8848.

**ASPEN** 1977 S.E., T-top, 4 pneus d'hiver, mécanique A-1, prix \$1.000, tél.: 347-1468 ou 346-3736.

**CADILLAC** Eldorado 1975, toute équipée, pneus Michelin 71.000 milles, prix \$1.350 tél.: 348-8061.

**CADILLAC** coupé de ville 1978, tout équipé, toujours le même propriétaire et chauffeur, condition excellente, tél.: 346-2759.

**CAMARO** Z28, 1979, pneus radial TA, neuvs, échappement neuf, freins refaits, batterie neuve, très propre \$5.500 tél.: 346-3781.

**CAMARO** 1976, modèle Type LT, automatique, moteur 305 p.c. en bonne condition, prix à discuter tél.: 293-2184.

**CAMARO** Z-28, tél.: 348-9723.

**CHEVELLE** Malibu 1974, 350, en très bon ordre, \$450, s'ad. à 155 Mercier, appt. 103 (Saint-Jean), tél.: 346-9755.

**CHEVROLET** El Camino 1973, toutes les pièces sauf moteur et transmission, projet à finir, tél.: 299-2091.

**CHEVROLET** Nova 1973, moteur 350 très bonne condition, moteur refait à neuf, \$475, tél. après 5 heures 347-6106.

**CHEVROLET** Station 1979 (Impala), en parfaite condition, 90.000 km, renseignements 348-3871.

**CHEVROLET** Impala 1971, convertible, bonne mécanique, propre, tél.: 346-9248.

**CHRYSLER** LeBaron bleu de luxe, 1978, tout équipé, en bonne condition et propre ainsi que bicyclette 10 vitesses en bon état tél.: 346-5428.

**CHRYSLER** LeBaron 1978, 80.000 milles, servo-freins servo-direction, vitres électriques, radio AM/FM stéréo cassettes, très propre \$2.500 mais prix discutable tél.: 348-2719.

**CITATION** 1980, 2 portes, hatch-back, V-6, 4 vitesses, servo-freins, servo-direction, sièges baquets, console, radio AM/FM, peinture deux tons, mécanique A-1, tél.: 346-9453 après 5h30.

**CITATION** modèle Sport X 11, 1980, 2 portes, arrière ouvrant, moteur V-6, automatique, radio AM-FM, stéréo, peu de millage, s'ad. à 447 Bord de l'Eau, Iberville.

**CORDOBA** 1977, vitres électriques, 60.000 milles, peinture neuve, le jour 346-7826.

**CORVETTE** 1974, moteur 350, 4 vitesses, peinture neuve en excellente condition, factures à l'appui, prix raisonnable, tél.: 347-7050 après 6 heures Denis.

**CUTLASS** Calais 1979, 305, 4 vitesses, 2 tons, très propre, 72.000 km, \$4.800 tél.: 346-3674.

**DATSUN** familiale 1979, manuelle, 5 vitesses, très propre, garantie 2 mois sur moteur, \$3.500, tél.: 346-8086.

**DATSUN** 210, hatch back, 1979, \$3.500, tél.: 346-4203.

**DATSUN** 200 SX 1980, 2 portes, Hatchback, 5 vitesses, moteur à injection, excellente condition, après 5 heures 347-3881.

**DÉMON** '71, 8 cylindres, automatique, en bonne condition, \$200 tél.: 348-8061 demander Michel.

**DODGE** Aspen, '76, 8 cylindres, mécanique A-1, \$500 à discuter, Plymouth Road Runner '74, 8 cylindres, très bonne mécanique \$850 à discuter tél.: 349-2774.

**DODGE** Aspen 1977, familiale, Spécial Édition, peinture neuve, mécanique A-1, Michelin, porte-bagages \$2.650 tél. après 6h30 p.m. 346-0240.

**DODGE** Aspen 1978, 4 portes, 6 cylindres, moteur 225, 50.305 km, rouge, toit vinyle blanc, en très bonne condition, intéressé seulement, tél.: 346-9597.

**DODGE** Dart 1974, 6 cylindres, 3 vitesses manuelle, sport, très propre, très bonne condition, tél.: 348-7465.

**DUSTER** 1973, \$350, tél.: 347-1630.

**ÉCHANGERAIS** puissant système de son, 175 watts, marque Marantz et magnétophone JVC (neuf) pour voiture Pick-Up, Van équivalent entre \$1.000 et \$1.500 tél.: 291-3322.

**FAMILIALE** 4 cyl., Bobcat, 39.000 milles, réels 1976, économique très propre, aut. 4 radials, neuvs, servo-freins, direction, radio, anti-rouille, presque pas sorti l'hiver dame propriétaire, \$1.990, tél.: 348-3084.

**FORD** Granada 1975, moteur 302, radio AM/FM stéréo, mags, tél.: 245-3617.

**FORD** Granada Sport 1977, V-8, 302 p.c. manuelle 4 vitesses, 70.500 milles, peinture neuve, mécanique A-1, \$2.500 tél.: 348-8153.

**FORD** Bob Cat 1974, 32.000 milles, mécanique, très bonne condition, prix à discuter 195, 5e Avenue Iberville tél.: 346-4348 ou 347-8758.

**FORD** Granada 1980, 4 portes, équipée au complet, Transmission au plancher, manuelle 4 vitesses avant (overdrive), très économique, prix \$4.500, tél.: 348-6480 au 888 rue Champlain (Saint-Jean).

**FORD** Escort L 1982, 6.000 km, 4 vitesses, 4 portes, bleu moyen, 3 mois d'usage, tél.: 245-7840, \$6.800.

**FORD** Granada 1977, G.I.A. tél.: 349-2946.

**HONDA** 1977, mécanique A-1, prix à discuter, tél. 346-8260.

**HONDA** 1979, 3 portes, radio AM-FM, cassette 40.000 milles, tél.: 347-8905.

**HORIZON** 1980, 5 portes, transmission automatique 4 cylindres, très propre, 41.000 km, \$3.500 tél.: 348-4491.

**LYNX** '82, sedan, 4 portes, hatchback, automatique, servo-freins, servo-direction, pneu Michelin 3.000 milles, 99 Collin 346-3754.

**MAZDA** 626, 1982, grand luxe, toute équipée, 50.000 km, prix à discuter jour: 245-3322 M. Bisailon, soir 291-5504.

**MAZDA** RX7, 1982, modèle GX, intérieur en cuir, 36.000 km, \$12.800 demander Serge 346-6364.

**MERCURY** Zéphir 1978, 85.000 km, moteur 302 très propre tél.: 347-8758.

**MONARCH** 1978, rouge, degandé \$2.500, 85.000 kilomètres, tél.: 346-4613 après 5h.

**MORTE CARLO** 77, servo-freins, servo-direction, air climatisé, vitres, sièges, valise électrique, radio AM/FM, stéréo, sièges baquets, volant ajustable, miroir ajustable d'intérieur, 6 pneus Michelin neuvs, avec roues, peinture originale, en très parfaite condition, pas de rouille, 38.500 milles tél.: 348-5159.

**MONTEGO** MX 1976, 57.000 milles, très propre, prix à discuter tél.: après 7 heures 346-0115.

**NOVA** Rally Sport 1979, 305, 4 barils, 29.000 milles, rouie à l'essence ordinaire, 25 M/G, mécanique A-1, peinture originale, exceptionnelle, échappement neuf "Rack" à ski vitres teintées, mags T/A, à voir Condition: excellente tél.: 347-1644.

**NOVA** 1974, moteur V-8, 350, tél.: le soir 347-3263.

**OLDSMOBILE** 1977, 98 Regency, tout équipé, y compris l'air climatisé, tél.: 348-3409.

**OLDSMOBILE** Omega Brougham, 1980, 49.000 km, 6 cylindres, automatique, toit ouvrant, 2 pneus neuvs (4 saisons), prix à discuter tél.: 348-3721 après 4 heures.

**PLYMOUTH** Fury III, 1974, mécanique A-1, tél.: 346-7829.

**PLYMOUTH** Roadrunner, 1970, refait à neuf, tél.: 293-7626.

**PONTIAC** Lemans Sport, 1976, très propre, mécanique A-1, 4 mags, \$2.000, tél.: 348-6751.

**Déry Auto**  
le centre  
de la petite voiture

**Corolla 1982**  
neuf, à prix réduit, 1 seul.

**Tercel 1981**  
mod. VENDU 30 km, un bel état, faut voir!

**Corolla 1981**  
manuel, bas millage, très bonne condition  
**6,350\$**

**SPECIAL**  
**Corolla familiale**  
**1981**  
5 vitesses, radio M/FM, bas millage, état, avec garantie.  
En spécial 6,950\$

**Honda Accord**  
**1981**  
5 vitesses, toit ouvrant, très bonne condition, avec  
**VENDU 5,795\$**

**Toyota Corolla**  
**SR-5 1981**  
liftback, servo-freins, servo-direction, roues aluminium, 40.000 km, vrai bijou!

**Tercel 1980**  
4 vitesses, millage, pneu VENDU 5 FM, comm. neuve

**Tercel 1980**  
2 portes, sedan, 4 vitesses, radio, pneus Michelin, en très bonne condition

**Mazda 626 1980**  
2 portes, toit rigide, bas millage, 5 vitesses, avec garantie.

**Mazda GLC 1980**  
4 portes, radio, très bonne mécanique, faut voir!

**Célica 1980**  
manuel, s.-f., s.-d., radio AM/FM, impeccable.  
Grand spécial  
**6,975\$**

**Bobcat 1979**  
Liftback, 4 vitesses, très propre, avec garantie, toit ouvrant, radio, volant sport.  
**3,295\$**

**Arrow 1979**  
4 cylindres, 5 vitesses, 40.000 km, comme neuf

**Arrow 1977**  
automatique, 4 cylindres, radio, très bonne condition.

**Datsun B-210 1976**  
automatique, bonne mécanique, besoin d'une peinture.  
**SPECIAL**

**Datsun 710 1976**  
2 portes, toit rigide, roues aluminium, très propre, bonne mécanique.

**Maverick 1976**  
6 cylindres, automatique, bonne condition

**Dodge Pick-up**  
**1976**  
boîte Fibre, pneus Goodyear, mécanique, très bonne condition, faut voir!

**Pontiac Grande**  
**Ville 1974**  
peinture neuve, 4 Michelin neuvs, moteur neuf, très bonne condition

**Déry**  
automobile

114, rue Richelleu (coin Saint-Georges) Saint-Jean 347-7551

**Le spécialiste de l'auto usagée**

**1982 Mazda GLC Décor**  
2 portes, hatchback

**1981 Toyota Célica GT**  
33.000 km, toit ouvrant, faut voir.

**1981 Datsun 210**  
automatique, bas millage

**1981 Pontiac Grand Prix**  
très belle voiture

**1980 Toyota Tercel**  
hatchback, très propre

**1980 Capri**  
hatchback

**1980 Chevrolet Pick-Up**  
1/2 tonne, 6 cyl., aut., s.-f., s.-d., bas millage

**1980 Mazda GLC**  
sport, 5 vitesses

**1978 Mazda GLC**  
hatchback

**1978 Volaré**  
6 cylindres, tout équipé

**1978 Honda**  
automatique, très propre

**1977 Chevrolet Monte-Carlo**

**1977 Dodge Van**  
vitré

**1977 Pontiac Parisienne**  
tout équipée

**1977 Granada**  
2 portes, coupé

**1976 Volaré**  
familiale

**1976 Granada**  
6 cyl., Michelin 46.000 milles

**1976 Toyota Corolla**  
manuelle, toit ouvrant

**1975 Dodge Van**  
Camper

**1975 Toyota SR 5**

**1974 Volvo**  
familiale

**1969 Chevrolet Pick-up**  
4 vitesses, 6 cylindres

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12.000 milles.

**QUINTIN**  
490, Jacques Cartier sud Saint-Jean  
**346-9445**

Partez gagnant

**PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR!**

**Voir Pierre ou Huguette**

**Campour motorisé 1980**  
23 1/2' couche 6 personnes, marque Apalache, 18.000 milles. Prix réduit 19,995\$

**80 Camaro**  
presque neuf, 22.000 milles, faut voir!

**80 Mazda Pick-Up**  
5 vitesses, 30.000 milles

**80 Omni**  
4 portes, automatique, 23.000 milles seulement.

**80 Cutlass**  
4 portes, V-6, aut., air climatisé, modèle LS.

**80 Pinto**  
2 portes, "Rallye", 4 vitesses, 21.000 milles.

**79 Audi 5000S**  
automatique, 3.000 milles

**79 Ford Pick-Up**  
automatique, V-6, 30.000 milles

**79 Van GMC**  
très bien fini, isolé, V-8, 305, automatique, 47.000 milles.

**79 Toyota Pick-up**  
5 vitesses, excellente condition, 30.000 milles seulement

**79 Velosolex**  
vraie aubaine!

**78 Pontiac Parisienne Brougham**  
2 portes, en très bon état.

**77 Cadillac Fleetwood**  
4 portes, la voiture!

**77 Toyota Celica GT**  
liftback, 5 vitesses, propre, rare.

**76 Bélaïr**  
2 portes, pas cher, transmission refaite à neuf

**76 Volaré**  
6 cyl., aut., 1 propriétaire, pas cher, 46.000 milles.

**60 Pontiac Parisienne**  
convertible, à voir!

**Garantie 1 an disponible**

Inspection par votre mécanicien avant livraison, si désiré. Comparez la qualité et le prix.

**PIERRE LAGUÉ**  
**AUTO INC.**  
347-8848  
670, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean  
GARANTIE DISPONIBLE 12 mois (20.000 km)  
Financement complet disponible  
Ouvert tous les jours du lundi au samedi  
**DIMANCHE**  
ouvert sur rendez-vous

Partez gagnant

# NOUS ATTENDONS VOS PRIX... VOS OFFRES... VENEZ NOUS SAVONNER...

SEMAINE DE LA GRANDE LESSIVE

DU **6 AU 15** AVRIL INCLUSIVEMENT

NOUS LESSIVONS NOS VOITURES USAGÉES

PRÊTES À LIVRER IMMÉDIATEMENT

- RABBIT** 4 portes, de luxe, diesel, excellente, faites vite!
- DATSUN** 1981, 4 cyl., 4 vitesses, 510, familiale, bas millage, A-1, garantie, venez l'essayer!
- RABBIT** 1980, 4 portes, toit ouvrant, celle que vous attendiez!
- DODGE OMNI** 1980, 4 portes, automatique, comme neuve, voyez-la!
- SCIROCCO** 1979 comme neuve, bas millage, garantie 1 an disponible, très bonne affaire!
- RABBIT** 1979, automatique, très bas millage, garantie 1 an disponible, bon prix, excellente affaire!
- RENAULT GTL R5** 1977, 4 vitesses, bonne aubaine!
- RABBIT** 1976, 2 portes, peinture neuve, 4 vitesses, mécanique A-1, prix à discuter!

**VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX? VOTRE PRIX?**

QUE DE BELLES, BONNES, EXCELLENTES VOITURES GARANTIES... À VOUS OFFRIR! L'HIVER EST TERMINÉ, L'ÉTÉ EST FÊTÉ, L'ÉTÉ VOUS ATTEND... PRENEZ LE VOLANT!

Profitez de ces prix lavés et relavés... visitez

**AUTOMOBILE V.F.**

1245, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, tél.: 347-8313

# VEHICULES

## C1 AUTOMOBILES

**PONTIAC Grand Prix**, 1975, bon ordre \$1,500 tél.: après 5 heures 347-6409.

**RABBIT** 1979, GTI, radio et système de son, 5 vitesses, 35.000 milles, tél.: 347-8905.

**RENAULT GLT 1978** moteur 1300 cc, 90.000 km, en très bonne condition, tél.: 246-3304.

**RENAULT 12** 1979, bonne condition tél.: 291-3248.

**RENAULT 5** 1976, 4 vitesses, 40 milles au gallon, tél.: 246-2723 le soir.

**ROAD RUNNER** 1972, à vendre pour pièces, moteur et transmission A-1, tél.: 348-8846.

**SPIRIT** 1980, LTD, Moteur 6 cyl., 40.000 milles, transmission manuelle à 4 vitesses, 4 pneus radiaux, presque neufs, tout équipé, très propre \$3.500 tél.: 346-7857 ou 347-4481.

**STATION WAGON** Dodge 1977, \$800, petit trailer 4x6", pour petit tracteur \$50, 291-5579.

**SUBARU GL** Familiale '82, 5 vitesses, tél.: après 5 heures 349-2710.

**THUNDERBIRD** 1977, bonne condition, pneus peu d'usure, toute équipée, 42.000 milles, pour inf. appeler 348-5371 midi ou soir.

**THUNDERBIRD** 1980, V-8, 255 p.c., 49.000 km, bonne condition, prix à discuter tél.: 347-2986 le soir.

**TORONADO** 1974, en bonne condition, tout équipé, pneus neufs, freins refait, \$350 tél.: 291-5736 demander Guy, après 5 heures.

**TOYOTA Corolla SR5**, 1980, prix à discuter tél.: 244-8867 demander Marcel après 18 heures.

**TOYOTA Célida GT**, coupé sport 1982, rouge, intérieur gris, toit ouvrant électrique, servo-direction, essuie-glace arrière, 26.000 km, balance de location \$9.850, après 5h. 347-8651.

**TOYOTA Corolla** 1981, 4 vitesses, 32.000 km, radio AM/FM stéréo, très très propre, comme neuf, femme propriétaire \$6.200 discutable tél.: 246-2801.

**TOYOTA Corolla** 1975, Dodge Aspen 1976, tél.: 346-4110.

**TOYOTA Cressida** 1979, toute équipée, pneus Michelin, silencieux, frein, peinture neuve, \$7.000 tél.: 348-1200.

**TOYOTA Célida** 1974, 81.000 milles, \$400 ou meilleure offre, le jour 347-5394 le soir 348-0476.

**VEGA** 1974, 4 vitesses au plancher, différentiel barré, très propre, en bonne condition, \$1.150, tél.: 348-4637.

## C2 BATEAUX ET MOTEURS

**BATEAU Hydro Stream Viper**, longueur 15 pi., moteur Mercury 140 H.P. 1980, tout équipé, tél.: 346-9720 après 5 heures.

**BATEAU out-board**, in-board, 15 1/2 pi., avec Mercruiser 120 H.P., tout équipé, en excellente condition \$6.500 tél.: après 7 heures 348-1630.

**BATEAU Sport Craft**, modèle super sport, 1979, 14 1/2 pi., 20 forces Evinrude 1979, tilt & pome électrique, T-Bar ski nautique, avec remorque tél.: 348-9903.

**BATEAU Sunray** 1980, avec toit, moteur Mercury 80 H.P. 1979, avec trailer tél.: 347-8297 ou 347-1677.

**BATEAU** en fibre de verre 15 pi., 6 po. SportCraft, remorque 18 pi. Explorer hors-bord, 65 HP \$2.800 tél.: le soir 349-2548.

**BATEAU Sunray** 16 pi., moteur Johnson, 100 forces, équipement de ski nautique, tout compris, prix à discuter tél.: 348-502.

**CHALOUPE** en aluminium 14 pi., moteur Jonnson 7.5, 1981, en parfaite condition, tél.: 348-2827.

**MONTE-BATEAU** électrique, déplacement facile, capacité jusqu'à 20 pieds, pouvant soulever jusqu'à 4 pi. au dessus de l'eau, prix à discuter tél.: après 6 heures 514-293-4454 Farnham ou Marina Fortin, Saint-Paul-île-aux-Noix.

**SUNRAY** 1981 modèle 480 SS, in-board, sans moteur, comme neuf, avec trailer tél.: 244-8886.

**VOILIER** dériveur 470, tout équipé, excellente condition, tél.: entre 17 heures et 19 heures. 346-0500.

**YATCH** 14 pieds coque de cèdre avec moteur 28 forces, Evinrude démarrage électrique, \$500, chaloupe aluminium 14 pieds, moteur 18 forces Johnson, \$450 tél.: 348-5711 après 5 heures.

**VENTE** de bicyclette usagées, tous modèles, réparations de toutes marques, tél.: 348-3517.

## C4 CAMIONS

**CAMION** Chevrolet 3 tonnes, 1966, 8 cyl., pompeur \$900 aussi camper qui adopte sur camion 1/2 ou 3/4 de tonne, \$1.200 aussi trailer avec roue 16 po. de camion, \$350 tél.: 347-6691.

**CAMION** GMC 1 tonne, 1969, en très bonne condition, \$850 appeler après 6 heures 347-9548.

**CAMION** Dodge Fargo 1968, 3 tonnes boîte 18 pieds avec plate hydraulique levante, en arrière, en bonne condition, prix \$1.500 tél.: 346-8410.

**CAMION** GMC 1978, en très bonne condition, série no 6000 boîte fermée, 18" long moteur 350 p.c., pneus 8.25" x 20" tél.: 347-1915.

## DÉBOSELAGE PEINTURE

estimation gratuite  
Demandez Stéphane  
**CARROSSERIE M.S. ENR.**  
**291-5529**  
satisfaction garantie

**Camion GMC Vandura 1980**  
8 cylindres, radio AM/FM, 80 000 km.  
**Tél.: 348-1136**

## Voitures d'occasion

- Chevelle Malibu 1978**  
2 portes, aut., très propre
- Plymouth Arrow 1976**  
aut., 4 cyl. 1,200\$
- Buick Century 1978**  
4 portes, aut. 2,400\$
- Buick Skylark 1977**  
1,900\$
- Oldsmobile Omega 1977**  
2 portes, aut. 1,800\$
- Buick Skylark 1976**  
1,100\$
- Ram Charger 1977**  
peinture neuve 1,600\$
- Pick-Up Chevrolet 1977**  
automatique 1,400\$

**Plusieurs Vans**  
Appelez en tout temps pour renseignements, du lundi au vendredi de 8h à 22h

**PLUSIEURS AUTRES VEHICULES moins de 1 000\$**

**Pelly automobile**  
660, Route 219 Napierville  
**245-3443**  
245-7242

**GARAGE Roger Tremblay**  
Peinture - débosselage  
193, Bouthillier, Saint-Jean  
**347-8602**

**DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.**  
400 rue Laberge  
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5  
Dépositaire Honda  
**Tél.: 347-7567**

**AUTOS USAGÉES**  
**Honda Civic 1982**  
5 vitesses, radio, comme neuf  
**5,545\$**

**Honda familiale 1981**  
5 vitesses 37,086 km très propre  
**5,495\$**

**Moto Yamaha 1981**  
185cc neuve, jamais utilisée  
**1,175\$**

**Citation 1981**  
2 portes, 4 cylindres, aut., s.-d., s.-f., radio, climatisé, 27,000 km, brun, intérieur beige  
**5,700\$**

**Honda Accord 1980**  
3 portes, 5 vitesses, radio, stéréo, 62,000 km  
**5,480\$**

**Honda Civic 1980**  
2 portes transmission manuelle  
**4,195\$**

**Dodge Omni 1978**  
4 portes, automatique, propre, 83,000 km  
**2,575\$**

**Nova 1977**  
V-8, moteur 305 p.c., automatique, s.-f., s.-d.  
**1,595\$**

**GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE**  
**FINANCEMENT BANCAIRE**  
**VASTE CHOIX DE HONDAS USAGÉS**

**DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.**  
400 rue Laberge  
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5  
Dépositaire Honda  
**Tél.: 347-7567**

**CAMPER** Dodge Van (kamp-wagon) 1975, surélévé, tout équipé, couche 5 personnes, très bonne mécanique, carrosserie demande un peu de réparation, bon prix, pour rendez-vous 347-4082.

**DODGE Van** 1979, moteur 318, tél.: 346-8272.

**DODGE Pick-up Van** B-200, 1976, \$500, bonne condition, tél.: 346-5874.

**DODGE Pick-up Van** B-200, 1976, \$500, bonne condition, tél.: 346-5874.

## LE MEILLEUR ENDROIT POUR L'ACHAT D'UNE VOITURE D'OCCASION

**Concorde DL 1979**  
4 portes, s.-f., s.-d., 6 cyl., radio AM/FM

**Buick Le Sabre 1978**  
4 portes, complètement équipé, 122,000 km

**Mercury Comet 1976**  
2 portes, 6 cylindres, automatique, servo-direction

**Renault R-5 GTL**  
mécanique A-1

**Renault R 30 T S 1977**  
automatique, équipé

**Buick Century 1977**  
V-6, s.-f., s.-d.

**Pick-up International Scott 1976**

**Plymouth Fury 1974**  
59 000 milles

**REPRÉSENTANT DES VENTES**  
Jacques Morrissette  
**Garage Mondial INC.**  
606 rue Champlain, Saint-Jean  
**Tél.: 348-3819**

**AMC Jeep**  
**RENAULT**

**SUPER-SPÉCIAUX**

**"MINOUNES" Ford familiale 1977 595\$**

**Ford Granada 1976 595\$**

**Chevrolet Bélair 1976**, 40,000 milles  
**1,195\$**

**Chrysler NewYorker 1975 395\$**

**Chrysler Newport 1975 295\$**

**Plymouth Fury 1974 395\$**

**Théberge AUTOMOBILES**  
778, rue Champlain Saint-Jean  
Saint-Jean: 348-3838  
Montreal: 658-6621

**Delorme ESTÉ-ÉRIQUE**

**Roulotte Val Bar**  
7 places

**1982 Renault 5 PL**  
manuel

**1982 Mazda GLC**  
5 vitesses

**1982 Le Baron (2)**

**1981 Motocross**  
Can Am Anduro

**Bicyclette Honda 1978**

**1978 Van Dodge**  
fini camping

**1978 NEWPORT**  
automatique

**1977 Pinto**

**1974 Pontiac**

Toutes ces voitures sont à l'intérieur et peuvent être examinées en toute aisance. Nous défions toute compétition.

**Delorme ESTÉ-ÉRIQUE**  
293-5347 - 348-0411

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**  
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS  
**PAUL E. RONDEAU**  
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS  
ESTIMATION GRATUITE  
**GARANTIE ASSURÉE 347-7988**  
IBERVILLE

**SPÉCIAUX VOITURES USAGÉES** POUR UN ACHAT DE CONFIANCE

**1981 MAZDA GLC**  
Décor, toit ouvrant

**1977 ASPEN**  
4 portes, peinture neuve, bas millage

**1976 MAVERICK**  
6 cylindres, 4 portes

**BOIVIN et LEROUX**  
voitures d'occasion  
MECANIQUE GÉNÉRALE  
306, rue St-Jacques  
St-Jean  
346-2007

**Les pièces d'auto du Haut-Richelieu Inc.**  
274, route 133, Sabrevois  
346-9233 - 347-0783  
876-5258 - Montréal

**ACHETONS ET VENDONS LES PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS USAGÉES**

**JOHANNNAIS AUTO INC.**  
J. Gad Dumouchel, propr.

- Pontiac Acadian 1982
- Pontiac Acadian T-1000 1981
- Audi 5000-S, aut. 1981
- Buick Skylark 1981
- Pontiac Catalina 2 portes 1980
- Pontiac Grand Lemans 1980
- Honda 1980
- Oldsmobile Cutlass Salon, 4 portes 1979
- Pontiac Laurentien 4 portes 1979
- Monte Carlo 2 portes 1978
- Datsun 510 2 portes 1978
- Cutlass Suprême Brougham 1978
- Pontiac Parisienne 1980
- Pick-up GMC 1/2 tonne 1980
- GMC Van 10 pieds 1980

**740 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4647**

**VEHICULES**

**C4**

**DODGE** 1974, essieux, 16.000 case à gazon, 348-1652 après

**DODGE** 1973, 8294.

**FORD Van** 1977 camper, tél. 34

**FORD Pick-Up** vitesses, over-d 668 Bord de l'E

**FORD Econoline** 302 p.c., 18.0 intérieur fini, huklot, radio, avec ampli intè d'aile en fibre Michelin, etc. 2750.

**MAZDA '78**, Pa boîte "Fibrotron" bonne condition

**PICK-UP Ford** S milles, \$1,750 t

**PICK-UP Datsun** campeur en fib mécanique A-1, prix \$6,000, po Robert le soir: 5335.

**PICK-UP Intern** 246-3905.

**PICK-UP Chevro** original, très pr verre, \$1,600 tél.

**PICK-UP S** Explorer, tout stéréo cassett Chevrolet stati équipé, très pro 348-2531.

**SUBURBAN '76** très propre, syst pneus neufs, m à échelles, et raisonnable éch Up tél.: 346-331

**SUZUKI LJ** 80 convertible, tré discuter tél.: 34

**VAN** 1975, For tél.: 346-3320.

**C5**

**MOTO**

**BATTERIES** de bas prix, Rozon Saint-Luc, tél.: 3

**CHERCHE** Moto à 250cc, en bon s'ad. à Marcel 34

**HONDA** 750K, 19 après 5 heures 3

**HONDA** 750 K, cruise control, b tél.: 293-5515.

**HONDA '74**, 3 chopper, mécan au complet \$8 heures 348-4618

**HONDA FT** 500, \$1.750, prix à di

**HONDA** 500, Ca 3272.

**HONDA** Twinstar km, mécanique gros. tél.: 346-46

**HONDA** 1970, 1 \$225, tél.: 347-6

**HONDA** 77, 125 bagages, casque neuf, \$650 s'ad Saint-Jean.

**HONDA** 82, C.B. avec accessoires 6572.

**HONDA GL** 100 24.000 milles, condition \$2,000 6 heures à 347-3

**HONDA** Twinstar milles seulement 0794 après 6h ou

**HONDA CB**

# VEHICULES

## C4 CAMIONS

**DODGE** 1974, 10 roues, pompeuse 14'6" essieux, 16,000 lbs, 38,000 lbs, tracteur case à gazon, avec tondeuse 38 pouces, 348-1652 après 6h p.m.

**DODGE** 1973, \$700 ferme, tél: 347-8294.

**FORD** Van 1978, modèle 150, fini semi-camper, tél: 347-1980.

**FORD** Pick-Up '80, F 150, super-cab, 4 vitesses, over-drive, 2 tons, de luxe A-1, à 668 Bord de l'Eau; Ibergville 347-8057.

**FORD** Econoline E-100, 1980, moteur 302 p.c., 18,000 milles, tout équipé, intérieur fini, sun-roof, prise d'air, huklot, radio AM/FM, stéréo cassette avec ampli intégré, C.B. bavette et tour d'air en fibre, échelle, rack, pneus Michelin, etc. prix \$7,800 tél: 346-2750.

**MAZDA** '78, Pick-Up 76,000 milles avec boîte "Fibrobec" pneus radiaux, AM/FM bonne condition \$2,950 tél: 348-3079.

**PICK-UP** Ford S-250, 4 x 4, 1977, 69,000 milles, \$1,750 tél: 346-3120.

**PICK-UP** Datsun 1980, King Cab, avec campeur en fibre de verre, intérieur fini, mécanique A-1, 30,000 milles, 5 vitesses, prix \$6,000, pour information demander Robert le soir: 346-1805, le jour: 291-5335.

**PICK-UP** International, 1974, \$500, tél: 246-3905.

**PICK-UP** Chevrolet 1974, 59,000 milles, original, très propre, cabine en fibre de verre, \$1,600 tél: 246-2723.

**PICK-UP** S 100, 1977, demi-tonne Explorer, tout équipé, air conditionné, stéréo cassette très propre, aussi Chevrolet station Malibu, 1979, tout équipé, très propre, peu de millage, tél: 348-2531.

**SUBURBAN** '76 Sierra Grande 3/4 tonne, très propre, système d'échappement et 4 pneus neufs, moteur 45,000 milles, rack à échelles en acier, \$1,500 offre raisonnable échangeerais pour petit Pick-Up tél: 346-3316.

**SUZUKI** LJ 80 Q, Jeep 4 x 4, 1981, convertible, très propre, 33 km, prix à discuter tél: 347-2189.

**VAN** 1975, Ford, fini camper, \$1,250, tél: 346-3320.

## C5 MOTOCYCLETTES

**BATTERIES** de motos Yuasa et autres à bas prix, Rozon Batteries 228 Jean-Talon, Saint-Luc, tél: 348-2370.

**CHEERCHE** Moto "Trial" japonaise, 175cc à 250cc, en bonne condition, pas cher, s'ad. à Marcel 346-8469.

**HONDA** 750K, 1981, 5,600 km, A-1, tél: après 5 heures 348-1502.

**HONDA** 750 K, 1980, 27,000 km, avec cruise control, bonne condition, \$1,950, tél: 293-5515.

**HONDA** '74, 350, 4 cylindres, style chopper, mécanique et peinture refaites au complet \$850 discutables après 5 heures 348-4618.

**HONDA** FT 500, 1982, 3,900 km, prix \$1,750, prix à discuter, tél: 346-2912.

**HONDA** 500, Custom, 1980, tél: 346-3272.

**HONDA** Twinstar, 185cc, 1978, 14,000 km, mécanique A-1, vendu pour plus gros, tél: 346-4676 ou 349-1351.

**HONDA** 1970, 175cc, bonne condition, \$225, tél: 347-6375.

**HONDA** 77, 125 cc, avec dossier et porte-bagages, casque 1,200 milles comme neuf, \$650 s'ad. au 532 Saint-Georges, Saint-Jean.

**HONDA** 82, C.B. 900 Custom, 6,400 km, avec accessoires après 4 heures 346-6572.

**HONDA** GL 1000 cc, Gold Wing, 75, 24,000 milles, en très très bonne condition \$2,000 demander René après 6 heures à 347-3279.

**HONDA** Twinstar 200cc, 1982, 6,000 milles seulement à l'état neuf, tél: 348-0794 après 6h ou le jour: 346-2147.

**HONDA** CB 900 custom, 1982,

**HONDA** '82, GL 500, silver wing, 5,800 km, comme neuve, \$2,700 à discuter tél: 1-677-4403.

**HONDA** 500 cc, '73, très bonne condition, prix à discuter, après 3 heures 346-6707.

**750 SUPER SPORT HONDA** équip. dossier porte-bagages, protége-moteur, cadran de pression d'huile, 15,500 milles, couleur noir, très propre, prix \$1,950 tél: 347-5715.

**JAWA** 1976, 175cc, \$300, tél: 346-9819.

**KAWASAKI** 250, 1973, \$500 Mobylette Honda 1979, \$350, à 238-Saint-Pierre, Tél: 347-0929.

**KAWASAKI** 1982, 650 CSR, prix \$2,000 tél: 347-4322.

**KAWASAKI** KDX 175, 1980, 2 années d'utilisation, très propre et en bonne condition, prix \$875, après 6 heures, Jacques 346-7666.

**KAWASAKI** KZ 650, 1979, \$1,700 tél: 348-8322.

**MANTEAU** de cuir de motocyclette de marque "Drosto", un an d'usage, demande \$150, tél: 346-4605.

**MOBYLETTE** Tenor Solex avec morceau et moteur de rechange, tél: 348-6501.

**MOBYLETTE** Peugeot 103, 1981, \$350, en bon état, tél: 347-5139.

**MOBYLETTE** Garel, bonne condition, \$100 tél: 347-3904.

**MOTO** Ducati 860 GT, 1975, noir métallique, mécanique A-1, 7,000 milles, performance exceptionnelle, meilleure offre Jacques 244-3240.

**MOTO HONDA** 750 K, 1978, 18,000 km, \$1,800, communiquez à 346-8508 après 6h p.m. Robert.

**MOTO** Suzuki rotative 1975, presque neuve, \$2,000 toute équipée, garantie complète un mois, inf. 296-8240.

**MOTOCROSS** Suzuki, RM 250, 1982, très bonne condition, prix \$1,600 après 5 heures 346-3887.

**MOTOCROSS** Kawasaki, 100cc, de route, 1974, comme neuf, aubaine, tél: 348-7465.

**MOTOCYCLETTE** 1981, Yamaha DT. 125 bleu, 2851 km, cause-veux plus gros, excellente condition, tél: 347-2984.

**MOTOCYCLETTE** "Honda" 175cc, Tél: 347-5429, demander Claude.

**ODYSSE** Honda 250, 1977, très bon état et aussi tune-up pointe neuve, coil, etc, demandé Alain prix \$500 tél: 347-2181.

**SUZUKI** 185 cc, 1975, \$650 tél: 347-8855.

**SUZUKI** 500cc, 1974, demande \$400, tél: 346-4605.

**SUZUKI** 1981, PE 175, Enduro, excellente condition, seulement 1,000 km, prix demandé \$1,025, tél. après 6 heures 347-9863.

**SUZUKI** GP 380, 1977, 8,000 milles, 2 temps, 3 cylindres, crash bar, dossier \$750 tél: 291-5102.

**SUZUKI** GS 750 cc, 1978, 35,000 km, dossier "grab on", "cruise control" "plexi Fearing II" très propre, tél: 346-7983 après 17 heures.

**TRI-MOTO** Yamaha '83, 175 cc, équipement \$1,280 tél: 291-3421 Robert après 19 heures.

**YAMAHA** YZ 80 cc, 1981, parfaite condition, comme neuf, \$600 tél: 346-8966.

**YAMAHA** Seca 650 cc, 1982, "flambant" neuve, mag Wheel, "drive shaft" "oil cooler" aucun millage de fait, payé \$3,400 sacrifierais à \$2,400 tél: 347-0760.

**YAMAHA** 1978, avec pare-brise, seulement 16,000 km, acheter en 1979, tél: 348-0498.

**YAMAHA** MX 80 cc, 1981, parfaite condition, comme neuf, \$400 tél: 348-4133 ou 348-9193.

**YAMAHA** '81, 750 Seca très propre, prix \$3,000 millage 9,000 km, tél: 347-2165 après 5 heures.

**YAMAHA** Maxim 650, 1980, 20,000 km, très bonne condition, \$2,000, prix à discuter après 5h30 tél: 347-8244.

**MOTONEIGE** \$200, aussi une souffleuse 7 forcs, tél: 346-8946.

## C6 MOTONEIGES

**MOTONEIGE** \$200, aussi une souffleuse 7 forcs, tél: 346-8946.

## C7 ACCESSOIRES-SERVICES

**AILERON** arrière de marque Porche, avec 2 lumières anti-brouillard, pour porche également, pouvant être modifié pour auto nord américaine, tél.: Jean Leboeuf, 349-2825.

**BATTERIE** d'auto, 1 mois d'usage, groupe 24 C, \$50, alternateur pour moteur 327 Chevrolet, 6 mois d'usage, 43 amps, \$20; 2 pneus d'été 6-7-8-14 ordinaire, très peu usés, \$30 pour les deux. tél: 348-8617 après 6h.

**BOÎTE** de camion fermée en aluminium 16 pi. en excellente condition tél: 245-7127.

**CABINE** fibre de verre pour Pick-Up \$350 tél: 346-0506.

**MAGS** (4) "American Racing" 14" x 7" avec 2 pneus "Eagle" P235-60R14, \$275. tél: 296-4565.

**MAGS** (4) Cragar 13 po., avec 4 pneus lettrés, le tout en très bonne condition, prix à discuter tél: 299-2789.

**MOTEUR** pour Dodge Colt '71-'77 4 cylindres, 1600 cc, 4 pneus GoodYear, D78X14, \$60., tél: 347-5231.

**PIÈCES** pour auto Duster, moteur 6 cylindres, 35,000 milles, \$275 alternateur, freins, transmission 3 vitesses, "clutch" ailes en fibre de verre, tél: 291-5830.

**PNEUS** (2) UniRoyal, F60.14, 2" Pneu E70-14, prix à discuter, tél: 346-3133.

**TURBO-COMPRESSEUR** pour petit 8, 6 et 4 cylindres et water injection holley, état: excellent. Faites une offre, tél: 347-1644.

**GRAINE** de mil à vendre en petite et grosse quantité, herse Massey Ferguson 36 roulettes sur hydraulique, s'ad. 346-5428.

**TRACTEUR** à vendre, Massey Ferguson, 255, année 1979, usage: 752 heures et ses accessoires. Jean-Paul Létourneau, 2 rue Létourneau, Saint-Luc, J0J 2A0, tél: 348-5902.

**TRACTEUR** 165 Massey Ferguson, avec cabine peinture neuve, en bonne condition, \$4,500 tél: 346-9726.

## C-9 MACHINERIE AGRICOLE

**GRAINE** de mil à vendre en petite et grosse quantité, herse Massey Ferguson 36 roulettes sur hydraulique, s'ad. 346-5428.

**TRACTEUR** à vendre, Massey Ferguson, 255, année 1979, usage: 752 heures et ses accessoires. Jean-Paul Létourneau, 2 rue Létourneau, Saint-Luc, J0J 2A0, tél: 348-5902.

**TRACTEUR** 165 Massey Ferguson, avec cabine peinture neuve, en bonne condition, \$4,500 tél: 346-9726.

# EMPLOIS

## F1 DEMANDES

**COMMIS-COMPTABLE** cherche emploi à temps partiel, 3 années d'expérience, fait les payes, remises gouvernementales, entrées aux livres comptables, état de compte, conciliation bancaire etc, demander Serge 348-2529.

**GARDERAI** enfants d'un an et plus sur la rue Chantilly dans Saint-Eugène, "Eh! les jeunes venez vous amuser", j'ai une grande maison et un terrain clôturé à part ça, je vous aime 346-2518.

**J'AI 29 ANS** et je cherche un travail permanent dans un des domaines suivants: graphisme, apprentis étalagiste, travail général de bureau, bilingue et sérieux (région Saint-Jean) appelez Claudine à 346-3316.

**SECRÉTAIRE** 15 ans d'expérience, ferait travail général de secrétariat, rapports, thèses, travaux d'étudiants (anglais ou français) à la maison, sur dactylo IBM Selectric, tél: 346-0521.

**MÉNAGE** de printemps, peinture intérieure et extérieure, menuiserie et ciment, tél: 346-0860.

**JÉ FAIS** des ménages je reste à Saint-Luc tél: 348-3960.

**VOUS** qui êtes âgés ou handicapés et avez besoin de quelqu'un pour travaux ménagers, appelez Andrée 346-6561.

**GARDERAI** chez-moi enfant du lundi au vendredi au Domaine Fredette, inf: 346-1859.

## OFFRE D'EMPLOI

**Municipalité de Saint-Alexandre Paroisse, comté d'Iberville**  
**On demande un(e) employé(e) à temps partiel pour le poste d'inspecteur municipal**

- Il serait souhaitable que les candidats aient les compétences suivantes:
- connaître le milieu géographique de la municipalité;
  - connaître la politique municipale;
  - connaître les techniques de communication avec le public;
  - faire preuve d'intégrité;
  - connaissances techniques sur les normes de construction;
  - connaissances en hygiène publique et en protection de l'environnement;
  - connaissances sur les règlements municipaux et les nombreuses lois se rapportant à la fonction;
  - grande capacité d'observation;
  - habileté à la description;
  - aptitude à la rédaction;
  - facilité à donner des instructions;
  - être disponible
  - salaire à discuter.

Faire parvenir son curriculum vitae au bureau de la municipalité avant 18 heures le 11 avril 1983 à l'adresse suivante:

**Bureau du secrétaire-trésorier,**  
104, du Pavillon,  
Saint-Alexandre, comté Iberville  
J0J 1S0  
Tél: 346-6641 Jeannine Braut, sec.-trés.

# EMPLOIS DISPONIBLES

## Emplois disponibles

**Contremaître contrôleur en textile**  
Salaire: à discuter.  
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.  
Lieu de l'emploi: Shawinigan.

**Exigences:** 2-3 ans d'expérience comme contremaître; DEC en technologie du textile requis.  
**Conseiller responsable:** Louise Sévigny.

**Vendeur produits isolants**  
Salaire: \$100/semaine plus commissions.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean et environs.  
**Exigences:** motivation à la vente.  
**Conseiller responsable:** Jean Granger.

**Coiffeur(euse) pour hommes**  
Salaire: comité paritaire.  
Nombre d'heures par semaine: 35 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
**Exigences:** carte A ou B, ou carnet d'apprenti.  
**Conseiller responsable:** Marcel Bienvenu.

**Mécanicien d'aéronef**  
Salaire: \$5,000/mois.  
Nombre d'heures par semaine: 7 jours/semaine.  
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.  
**Exigences:** licence de transport Canada annoté sur DC6 Douglas ou Constellation.  
**Conseiller responsable:** Marcel Bienvenu.

**Chimiste**  
Salaire: \$25,000 par année.  
Nombre d'heures par semaine: 37 heures.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
**Exigences:** faire partie de l'Ordre des Chimistes, Bacc. Chimie, min. 2 ans d'exp. comme chimiste usine de fabrication de savons.  
**Conseiller responsable:** Fernand Lavallée.

**Vendeur de produits de ciment**  
Salaire: \$250 plus commissions.  
Lieu de l'emploi: divers points de la province.  
**Exigences:** vente aux grossistes, connaître les matériaux de maçonnerie. Sens de l'organisation.  
**Conseiller responsable:** Jean Granger.

**Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro en personne au 1001, boul. du**

# FINANCE

**PRÊT HYPOTHÉCAIRE 1re ET 2e**  
à taux compétitif  
**Les Immeubles Beneficial Limitée**  
Marc Dubé, directeur  
Pour rens.:  
**110347-2838**

**formidablement!**  
**Soyez en bonne et due forme!**  
**C'est la loi.**  
**PARTICIPATION**  
Le mouvement coopératif de l'Est de Québec

**DEUX (2) VENDEURS D'EXPÉRIENCE-DEMANDÉS**  
pour dépositaire GM. Faire parvenir curriculum vitae à:  
**D.M.**  
C.P. 460, Saint-Jean-sur-Richelieu  
J3B 6Z8

**La Corporation municipale Venise-en-Québec**  
237, 16e Avenue ouest  
Venise-en-Québec, comté Missisquoi, (Québec)  
J0J 2K0

**OFFRE D'EMPLOI**  
La Corporation Municipale de Venise-en-Québec désire recevoir des applications écrites pour le poste suivant:  
**D'inspecteur municipal**  
Le travail consiste à faire respecter les règlements municipaux et les règlements de construction sur le territoire de la Municipalité.  
Le candidat devra être bilingue, posséder un degré d'instruction nécessaire aux exigences de l'emploi et devra faire preuve de beaucoup d'initiative.  
Le salaire versé sera déterminé d'après les qualifications.  
S.V.P. faire parvenir les applications écrites au plus tard le 8 avril 1983 pour 20:00 heures, à l'adresse suivante:  
Municipalité de Venise-en-Québec  
237, 16ème Avenue ouest  
C.P. 270  
Venise-en-Québec  
J0J 2K0  
**Pierre-Paul Ravenelle**  
Secrétaire-trésorier

**Service des Loisirs et Parcs**  
**Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**Piscines municipales - Saison estivale 1983**

- OFFRE D'EMPLOI**
- 1- Poste:** Trois (3) responsables de piscine.  
**Durée:** Onze (11) semaines  
**Période:** 06 juin au 21 août
  - 2- Poste:** Dix-huit (18) sauveteurs  
**Durée:** Trois (3) sauveteurs à 9 semaines; quinze (15) sauveteurs à 8 semaines  
**Période:** 24 juin au 21 août
  - 3- Poste:** Quinze (15) préposés aux vestiaires  
**Durée:** Huit (8) semaines  
**Période:** 24 juin au 21 août
  - 4- Poste:** Trois (3) caissiers  
**Durée:** Huit (8) semaines  
**Période:** 24 juin au 21 août

- EXIGENCES:**
- Être âgé d'au moins 16 ans au 1er juin 1983
  - Être étudiant et résidant de Saint-Jean-sur-Richelieu
  - Être en possession d'un grade minimum de moniteur-adjoint de la Société Canadienne de la Croix-Rouge (sauf pour les caissiers).
  - ÊTRE EN POSSESSION D'UN GRADE DE SOINS D'URGENCE AQUATIQUES (S.U.A.).
  - Être en possession du grade S.N.S. (sauveteur national) serait un atout.
  - Être disponible pour du travail de jour, de soir et de fin de semaine.
  - Remplir le formulaire "Qualifications, personnel des piscines municipales" en incluant les photocopies de vos grades obtenus. Ce formulaire sera disponible au Service des Loisirs et Parcs ou au Service du personnel (pour les anciens et les nouveaux).

- DÉMARCHES**
- Remplir un formulaire "Demande d'Emploi" pour les nouveaux seulement. Les anciens doivent faire parvenir une lettre avant 16h30 le 29 avril 1983, en indiquant le poste désiré pour la prochaine saison.
  - Toutes les demandes d'emploi doivent parvenir au Service du Personnel - 3e étage de l'annexe Hôtel de Ville  
188, Jacques-Cartier nord  
C.P. 1025  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Québec J3B 7B2  
Attn: Piscines Municipales

# EMPLOIS

## DEMANDES

**CONSULTANTE** (ant) demandé(e) pour produit naturel à base d'alots. Pour information 346-3227. 44-2-C

**GARDERAI**s enfants chez moi à Iberville, maison seule, sous-sol aménagé pour les enfants, terrain fermé par l'extérieur. tél. 347-9536. 44-2-F

**GARDERAI**s enfants chez moi à Saint-Luc ou à votre domicile. tél. 348-7001. 44-4-C

**TRAVAIL** de bureau recherché, général, médical, ou légal, appeler soir ou fin de semaine à 348-2591. 44-4-F

**GARDERAI**s enfant à la maison de 0 à 5 ans, demeure sur la rue Hébert à Saint-Jean. tél. 346-0900 ou 347-0884. 44-8-F

**CHERCHE** travail comme réceptionniste ou commis de bureau. 1 an d'expérience, bilingue, avec bon d'emploi. tél. 349-1364. 45-3-F

**MÈRE** de famille résidant près de l'hôpital, désire garder enfants de 0 à 6 ans. Attention soutenue, disponibilité, bons soins. tél. 348-0456. 45-3-F

**GARDERAI**s enfants à votre domicile de 1 an et plus, dans Saint-Jean et Saint-Luc. tél. 348-0596. 45-2-F

**JEUNE** homme de 23 ans, ayant permis de chauffeur recherche emploi comme chauffeur de semi-remorque, libre en tout temps, demander Yvan tél. 347-7105. 45-2-F

## OFFRES

**BESOIN** de 3 personnes pour travailler dans la vente de produits de beauté, travail à temps partiel ou plein temps, entraînement gratuit aucun investissement tél. 774-7589. 43-4-F

**OFFRE** d'emploi dans la vente de produits de soin de la peau et maquillage. 100% naturel, plantes (Aloe Vera) tél. samedi et dimanche seulement 347-8258. 43-4-F

## Expérience non requise

Gagnez des \$\$\$ en vendant les produits Avon. Ceci s'adresse aux 18 ans et plus. Composez dès maintenant 347-0933

## Couturière avec expérience demandée

pour mercerie pour hommes: 349-2379

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.

Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant.
- Des commissions et bonus formant un revenu toujours croissant.
- Des avantages sociaux.
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur.
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler 348-8873.

**RELEVEZ** le défi Amway, avec le système des Aigles d'Or, distributeur direct en 6 mois si intéressé, tél. entre 17 heures et 19 heures à 299-2300. 43-4-F

**SERVEUSE** cuisinière demandée avec expérience, pour travailler dans un restaurant à Saint-Bernard-de-Lacolle, Route 15. Veuillez téléphoner entre 10 heures a.m. et 4 heures p.m. au 246-3861. 44-3-F

**J'AURAI** besoin de couturière à domicile, avec expérience dans le vêtement de motoneige, 2 pcs, manteaux et pantalons. L. Cousineau 293-3408. 44-8-G

**OPÉRATRICE** demandée, pour travailler dans la robe au complet, avec machine "plain" ou overlock, industriel seulement, tél. de 8 heures a.m. à 6 heures p.m. 347-0760. 44-4-F

**CHAUFFEUR** de taxi demandé, temps plein ou partiel, tél. 348-7076. 44-8-F

**SHAKLEE** devenez distributeur(trice) des produits en harmonie avec la nature et opérer votre propre commerce à domicile, tout en regagnant votre santé, tél. 291-5607. 45-4-C

**DEMANDE** personne, pour réparation de petits moteurs électriques et de petits moteurs à gaz, avec expérience, tél. 346-2434. 45-2-C

**DEMANDE** gardienne à la maison, lundi au vendredi, de 7h30 à 5 heures tél. 348-0860. 45-2-C

**JEUNES** femmes de 20 à 35 ans, belle apparence, temps plein ou partiel dans restaurant. Pour entrevue 349-1056. 45-2-C

**LIVREUR** avec auto demandé, tél. 291-3300. 45-2-C

**VOULEZ-VOUS** faire un revenu supplémentaire avec AMWAY. Nouveau concept: aucune vente tél. 346-4203, Richard. 44-4-F

**TÉLÉPHONISTES** demandées, travail à domicile. Grandes possibilités, après 4 heures téléphoner à 349-2580. 44-8-F

## Représentant(e)s demandé(e)s

Compagnie internationale est à la recherche de 3 représentants pour la vente et la collection dans la région et les environs. À une personne dont l'ambition est de gagner 15,000\$ à 30,000\$ dès la première année, une opportunité est offerte.

**NOUS OFFRONS**

- territoire établi
- clientèle assurée
- entraînement aux frais de la compagnie
- fonds de pension et avancement rapide

**NOUS DEMANDONS**

- bonnes références
- être âgé(e) de 21 ans et plus
- posséder une voiture
- secondaire V ou l'équivalent

Pour entrevue seulement, demander

**Serge Pelletier au 347-3741**

mercredi et jeudi

## Interviewer demandé

(homme ou femme)

pour une importante maison de recherche; travail de porte à porte et au téléphone; travail occasionnel, avec voiture; dépenses payées.

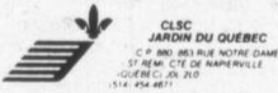
Ecrire à:

### RÉALITÉS CANADIENNES

1390 rue Sherbrooke ouest, suite 18

Montréal (Qué.) H3G 1J7

Tél.: (514) 842-4166



### LE CLSC JARDIN DU QUÉBEC

#### RECHERCHE Un(e) technicien(ne) en administration

**Lieu de travail:** Saint-Rémi  
Sous l'autorisation de l'adjoint administratif, il ou elle

- assure, coordonne et contrôle les activités relatives à la comptabilité et à la préparation des états financiers du CLSC et de ses fiduciaires.
- assure, coordonne et contrôle les activités relatives aux inventaires et aux achats.
- participe aux études et analyses des états financiers, et/ou de toutes autres études ou analyses relatives à l'administration financière du CLSC et de ses fiduciaires.
- participe à la préparation des budgets du CLSC, et de ses fiduciaires.

**Exigences:** La personne recherchée possède une formation en comptabilité de préférence C.G.A. ou un D.E.C. en administration, option comptabilité, avec deux (2) ans d'expérience ou toute autre formation ou expérience jugée équivalente.

**Salaires et conditions de travail:** Selon la politique de rémunération du Réseau des Affaires sociales.

Communiquez votre demande de service accompagnée de votre curriculum vitae à:

Gilles Charest  
Adjoint administratif  
CLSC Jardin du Québec  
C.P. 880  
Saint-Rémi (Qc)  
J0L 2L0

Avant le lundi 4 avril 1983, 17h00

# À VENDRE

## G1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

**BASSINETTE** avec matelas, chaise haute, tél. 349-1336. 44-2-C

**LINGE** de bébé de 0 à 2 ans, siège d'auto plus chaise de bébé, bain pour bébé, rideaux, plus couvre-lit pour lit double, tél. 347-2760. 45-2-C

**LIT** d'auto servi 2 fois seulement, enveloppe pour bébé naissant, ton de bleu, fait à la main, aussi d'autres vêtements de bébé 0 à 6 mois, tél. 291-5428. 44-2-C

**SIÈGE** d'auto "Strolee" \$25., siège d'enfant pour bicyclette \$10., tél. 347-7086. 45-2-C

## G2 AMEUBLEMENT

**ACHETONS** et vendons poêles et réfrigérateurs, laveuse et sècheuse en bonne condition, set de chambre, set de cuisine en bois, payons comptant et achetons réfrigérateurs défectueux. Garage du Meuble Inc. 185-A Bouthillier, Saint-Jean, tél. 346-3701. 42-4-C

**AMEUBLEMENT** complet salon - 2 chambres, cuisine 1 magnifique ensemble salle à diner, ancien, 1 table, 6 chaises, 1 meuble en long tiroirs et portes 1 vaisselier très propre, le tout à vendre séparément, Gaëtan Paré 349-1197. 42-4-C

## ACHETONS ET VENDONS

meubles usagés et cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs.

### DUVAL MEUBLES USAGÉS

380, 2e avenue, Iberville, 347-1895



## VASTE CHOIX

meubles de chambre, cuisine, salon, styles colonial, canadien, moderne; décorations et meubles en rotin, matelas, lits capitaine et superposés, meubles non peints, etc.

ameublement

**\* L'Acadie \***  
788, chemin des Ormes  
L'Acadie (route 219)  
347-4054

## MACHINERIE ST-JEAN ENR.

Équipement de bureau usagé; bureaux, classeurs, dactylos IBM à boule, Olivetti, Olympia et Facit; photocopieurs, machines à "blue-prints". Nous effectuons réparations de toutes marques de machines et prenons les échanges.

144 rue Laurier, Saint-Jean

(voisin de Gymco)

TÉL.: 346-4943

## ACHETONS ET VENDONS

Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses, payons comptant

### GARAGE DU MEUBLE

185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean

346-3701

ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS DÉFECTUEUX

Achetons aussi mobiliers de chambre et de cuisine en bois. Grand choix de mobiliers de cuisine en bois de style colonial et de vaisseliers de coin 3" et 48", de grosses chaises berçantes en bois, de mobiliers de chambre de style colonial et de mobiliers de salon neufs à bons prix.



BOIS DE CHAUFFAGE

347-9747

Rés.: 347-3892 - 346-0768

À VENDRE site actuel résidence commerciale

Bois de chauffage pour l'hiver prochain déjà

Vous profitez de meilleurs prix

1 cageot ----- 35\$

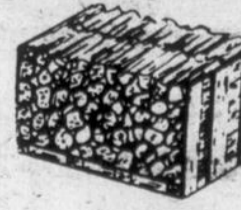
2 cageots ----- 65\$

3 cageots ----- 90\$

Un gros sac corde 4"x4"x8": 120\$

Bois sec fendu prêt à chauffer toute l'année

Livraison gratuite immédiate



Pour mieux vous servir On déménage au Parc Industriel, rue Régulier.

25 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

**ATTENTION!** Spécial! Lit superposé et capitaine complet avec matelas \$199 et plus. Mobilier de cuisine en bois colonial, à partir de \$249. Vaisselier au choix de grandeurs disponibles. Tables de salon coin ou centre, foncé avec portes \$69. Le tout avec légères imperfections. S'adresser à 347-4054 Ameublement L'Acadie, 788 Chemin des Ormes, L'Acadie, Rte 219 direction Napierville. 42-8-C

**CANAPE** de salon 2 places, genre "lofa" coussins en corduroy, vert foncé, \$200 tél. 347-2294. 45-2-C

**ENSEMBLE** de salon, divan, fauteuil et rideaux assortis, \$150 2 tables, et 2 lampes \$100 tél. 348-6257. 43-3-C

**ENSEMBLE** de cuisine en bois, table et 4 chaises, \$150 tél. 348-6257. 43-3-C

**FAUTEUIL** berçant et pivotant, prix à discuter tél. 346-3099. 43-3-C

**FRIGIDAIRE** 15-ensembles poêles et réfrigérateurs blanc, jaune, vert, avocado. 185-A Bouthillier, tél. 346-3701. 42-4-C

**G. & G. LAVIGNE** Enrg. à 71 Route 104, Iberville, achetons et vendons meubles usagés, neufs et pièces, tél. 346-7330. 52-52

**LAVEUSE** et sècheuse, de couleur vert, \$800 pour les deux, fonctionne très bien, tél. 346-8298. 44-3-C

**LAVEUSE** automatique de 3 ans, en parfaite condition, avec garantie tél. 346-5944. 42-4-C

**LAVEUSE** Westinghouse, en bon état, vert avocado, \$250, 1 sècheuse Westinghouse, en bon état, vert avocado, \$250, tél. 348-5605. 45-2-C

**MACHINE** à coudre Singer, très belle antiquité, fonctionne, fil à vérifier, \$215, s'ad. à 346-7994 ou 282-1540. 43-4-C

**MEUBLES** usagés en bon état, cause: décès, tél. 346-3084. 43-4-C

**MEUBLES** à vendre, sets salon, sets cuisine, bois, chromé, buffets en bois, bureaux, set de chambre, matelas, poêles 24-30, caisse enregistreuse, compacteur à déchets, laveuse carrée, fauteuils assortis, congélateur, sofa lit et gramophone RCA antique, aucune offre raisonnable refusée. Faut voir garage 347-5774. 45-4-C

**MINI-SÈCHEUSE** Speed Queen, à vendre ou à échanger, pour bicyclette de fille 24 po., tél. 347-7825. 45-2-C

**MOBILIER** de salle à manger, style régional français, 8 morceaux, 1 an d'usage, tél. 346-9579. 44-2-F

**POÈLE** blanc marque Frigidaire, 30 pcs, \$100, tél. 346-5473. 45-2-C

**SET** de chambre en érable, 5 morceaux, colonial, tél. 348-5753. 44-2-C

**SET** de cuisine futuriste, chaises chromées et velour brun, table en verre teintée, 1 an d'usage, \$400, sècheuse G.E. couleur or, 2 ans d'usage, \$200, frigidaire G.E. couleur or façade noir, \$700, 3 tables de salon futuriste couleur marbre \$150, 1 grande table de salon et une petite blanche \$175, futuriste, poêle auto-nettoyant G.E. couleur or, façade noir, \$450, tél. après 10h 348-7265. 45-2-C

## VENEZ

## VENDRE

## ACHETER

- Articles ménagers
- Articles de sport
- Accessoires pour bébés
- Bijoux
- Appareils électroniques
- Instruments de musique
- Vêtements: femmes, hommes, enfants
- Artisanat
- Tableaux-peintures
- Divers

### La Brocante

de Saint-Jean

167, rue Champlain

Tél.: 347-4240

**SET** de cuisine en érable solide, table 36 x 48 x 72, 6 chaises droites 1 buffet et huche vitrée 2 portes presque neuf, 347-5774. 45-4-C

**SET** de salle à diner, antique, en chêne "fumé" verni, original, tissu original, intact, comprenant: une table ovale, avec 4 panneaux, 6 chaises dont une capitaine, un bahut et un vaisselier, prix demandé \$3,000 tél. 346-7346 après 18 heures. 42-4-F

**SET** de salle à diner, style canadien, en orme solide, 6 chaises avec table rectangulaire, extensible, bahut avec huche, brun-foncé, très propre, prix à discuter tél. 348-2055. 44-2-F

**SET** de salon sectionnel, en peluche beige, 3 coins, un an d'usage, prix à discuter tél. 346-7399. 43-4-F

**SET** de salon 1 chaise et sofa-lit \$200 table et 4 chaises \$50, 2 fauteuils berçants \$40 tél. 348-6605. 43-3-C

**SET** de salon 2 morceaux, bibliothèque et 2 tables (cause de déménagement) tél. 347-0415. 45-2-F

**SPECIAL** mobilier de cuisine en érable à partir de \$379 avec légères imperfections, vaisselier en merisier de coin à partir de \$195, 48" \$489, mobilier de chambre neuf et usagé, mobilier de salon colonial à partir de \$399. S'adresser à 347-4054. Ameublement L'Acadie, 788 Chemin des Ormes, L'Acadie, Rte 219 direction Napierville. 42-8-C

**SPECIAL** Mobilier de chambre à partir de \$439, ensemble matelas et sommier 39" et 54" à partir de \$99 et \$159 l'ensemble, base de lit en métal, \$16,99. Mobilier de salon moderne \$459, et plus. Mobilier de salon colonial à partir de \$399. S'adresser à 347-4054. Ameublement L'Acadie, 788 Chemin des Ormes, L'Acadie, Rte 219 direction Napierville. 42-8-C

**TELEVISIONS** (2) couleur 1 avec meuble 20" \$150., 1 portative 12" \$125. tél. 348-6018 après 6 heures. 44-2-F

## G3 ANIMAUX

**AVONS** chats mâles Chinchillas, Himalayens, Persans, enregistré, pour accouplement, prix raisonnable. Service de transport possible, service de pension. Vente de chats Persans, couleurs variées. Tél. 291-5207. 40-7-G

**CHAT** Siamois à vendre mâle deux mois et demi, prix à discuter tél. 347-2271. 45-2-C

**CHIEN** Boxer 1 an (femelle) opérée, \$275, tél. 347-8600. 43-3-F

**CHIENS** et chiots Malamuth, Collie, St-Bernard, Policier, Berger Allemand, s'ad. 174 Principale, Clarenceville. 44-3-F

**CHIEN** femelle 4 mois, noire et blanche, mélange d'Espagnol, vaccinée, prix \$35, s'ad. 346-6317. 45-2-C

**FEMELLE** Labrador pure race, âgée de 10 mois, tél. 346-3447. 45-2-F

**JEUNE** chien de 10 mois, pour chasser le renard et coyotte, prix \$75. tél. 299-2873. 44-2-C

**LAPINS** à vendre tél. 346-9247. 44-2-F

**LAPIN** prêt à manger, \$2.30 la livre, vivant \$1.00 la livre, tél. 347-7086. 45-2-C

**PETITS** chiots de maison, à partir de \$35, perruches à partir de \$11,99, canaris \$49,99, colombes blanches \$14,99, pinsons \$15,99, tourterelles \$9,99. Animaux Prix 348-8421. 45-2-F

**POULES** brunes, pondant depuis 2 1/2 mois, \$4.50 chacune, tél. 346-8946. 44-3-F

**POUSSINS**, canards, oies, lapins, irait chercher à la maison vos animaux que vous ne gardez plus après la fête de Pâques, 346-6569. 45-2-C

**RÉSERVEZ** dès aujourd'hui pour plus de rapidité, poulettes prêtes à pondre, quantité désirée, tél. 291-5903. 44-2-C

**SI VOUS AVEZ** reçu des petits animaux à Pâques et que vous voulez vous en départir (poussins, canards, lapins) communiquez avec Mario 347-6451. 44-3-C

## G4 ARTICLES DE SPORT

**ÉQUIPEMENT** de gardien de but au complet \$150 tél. 346-3320. 44-2-F

**GO-KART** de compétition, moteur Honda 5 forces, après 5 heures, tél. 348-1502. 43-4-F

## BATEAU À VENDRE

modèle Silver Line, 19 1/2 pieds, moteur Marquieser 228, cabine et toit campeur, 90 heures seulement, prix 17,000\$.

RENSEIGNEMENTS: 348-6884

SERVICES

IMPÔTS particulier, commerce, tenue de livres, T4, salaires, tél.: 659-0307 au 114

RÉPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs, service rapide (le jour même) appeler Claude Services, tél. 348-3411.

OFFRES

RÉPARATION de téléviseurs, système de son, stéréo, radio, etc. toutes marques, appelez un homme qui s'y connaît, tél.: 346-9435, demander J. Maurice Gagné. Réparation et vente d'antenne de TV.

33-24

39-10

Ouverture d'une salle d'encan à commission, au 625, Route 133 Sabrevois commençant

le samedi 9 avril à 19h pour se poursuivre tous les samedis soir à la même heure

Si vous voulez vendre des choses à l'encan, vous pouvez les apporter du mardi au vendredi de 10h à 20h. Nous avons aussi sur les lieux le magasin d'antiquités Marcel Bélaïr qui vous offre le plus vaste choix de la région à très bons prix et qui est ouvert 7 jours par semaine, toute l'année.

Sur le même terrain, la CANTINE JOJO au Gros Bonhomme sert maintenant le poulet frit ainsi qu'une grande variété de mets toute l'année. Pour plus de renseignements et pour encans de tous genres, adressez-vous à:

MARCEL BÉLAIR encanteur licencié route 133, Sabrevois, tél.: 347-0715.

ENCAN le dimanche 10 avril 1983, à midi et trente, pour M. Laurent Langlois

197, 4e Rang, Saint-Charles-sur-Richelieu, cté Verchères. SERA VENDU: un tracteur Massey Ferguson, 1 065, diesel, multi-power, cabine insonorisée, radio, roue ajustable, pneus à ris, sortie d'huile, 1974, 1 000 heures d'ouvrage seulement, le tout comme neuf; un tracteur 684, International, diesel, avec cabine, nouveau modèle, le tout à l'état comme neuf; un tracteur International, diesel 434, servo-direction, pneus neufs; une charrette Césanne, 4 versoirs, semi-portée, 2 ans d'usage, soc déclinable, ajustable 14, 16, 18 po. le tout comme neuf; hess à roulette 40 disques, semi-portée, de marque Ford avec cylindre; un vibroculteur, 15 pi. larg. avec rouleau à finir; un planteur à maïs, 4 rangs, semi-porté, Allys-Chalmers; batteuse automotrice, à gaz, de marque Ford, no 630, tête à maïs 4 rangs, avec table à grain de 14 pi., avec épandeur de paille, le tout en très bon état; une arroseuse Hardy, cap. 110 gals env. avec pompe de chargement sur hydraulique, comme neuve; une remorque tandem, pompeuse 14 pi. long., 7 pi. larg. boîte en acier; épandeur à fumier 130 minots International; charrette Oliver 3 versoirs, sur hydraulique; semoir à grain 14 disques sur pneus, de marque Case; presse International à la corde no 47; fendeuse à bois à vis ainsi que tous les outils du garage et de la boutique trop longs à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve. CAUSE: départ. CONDITION: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié. POUR INFORMATIONS: (514) 584-3323 ou M. Georges-Étienne Leblanc encanteur licencié, Saint-Barnabé sud, cté Saint-Yacinthe Tél.: 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

Encan d'antiquités Le dimanche 10 avril à 13 heures au 427, rue Saint-Jacques (coin Saint-Jacques et Séminaire)

Mobilier de chambre, bahut, buffet, machine à coudre, radio, gramophone, mobilier de salon victorien, chaise "press back" et autres, luminaires, tables de plus de 100 ans, vaisselles Dépression et Carnaval, quelques pièces de poteries St-John, armoires, plusieurs bureaux de chambre, dont un à tête victorienne, plusieurs outils antiques, tels que rabot, scie à découper avec courroie, petite table, ménagère Rodgers, etc.

Toute personne qui désire vendre des meubles antiques est priée de communiquer au

347-2810 GILLES DUMOUCHEL, encanteur agréé 427, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

À VENDRE

G 5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de foyer 4' x 8' x 16", érable, hêtre, merisier, pris sur place \$33, la corde, livrée \$39, tél. 347-2424 au 2259 Rte 133 Iberville.

BOIS de foyer de 16 po., sec et vert, en spécial et aussi bois de 4 pi. sec et vert, tél.: 346-6644.

BOIS érable, pommetier, sec un an, 16 po. livraison pris selon quantité, tél.: soir 295-3258 fin de semaine 295-2188.

BOIS de foyer sec, corde de 16" 4 x 8 mélangé \$25, érable \$35, tél.: 347-6810 et 346-9290.

BOIS de chauffage, 16" \$30 la corde, non livré, tél.: 296-8240.

BOIS de chauffage, 17 cordes, \$22 la corde, pris sur place, tél.: 347-2812.

BOIS de foyer, merisier, érable, frêne 16 pouces, livré avant le 15 juin \$33 la corde, tél.: 296-4619.

MATÉRIAUX bois d'épinette neuf, prix au pi. linéaire 2 x 2, 2 x 3, 2 x 4, \$0.18, 2 x 6, \$0.24 et \$0.26, 2 x 8, \$0.42, 2 x 10, \$0.50 et \$0.57, contre-plaqué 3/8 \$8, 1/2 \$11.90, 5/8 \$11.80, 5/8 embouté \$14.40 3/4 \$17, 4 x 4 planche, 1 x 6 et 1 x 8, carré ou embouté, Aspenite 7/16 \$5.80 et \$6.40, 1/4 \$4.20 et \$4.90, tant il y en aura. Possibilité de livraison avec compensation Paradis Inc. 3040 boul. Laurier, Sainte-Rosalie, Saint-Hyacinthe, tél.: (514) 774-1242.

G 6 CAMPING

APALACHE 1977, roulotte 24 pieds, avertis 15 pieds, prix à discuter tél.: 346-5441.

CAMPEUR 30 i., aménagé en place d'été avec rallonge en bois naturel, 10 pi. x 16 pi., cabanon, situé sur terrain camping \$4,000, 347-4772.

IBERVILLE roulotte 14 pi. couche 6 personnes, idéal pour chasse et pêche, \$1,500 tél.: après 6 heures 346-6508.

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE roulotte à vendre, P.M.C. grand air 24 pieds, remise et plateforme \$6,000, discautable tél.: 348-5030.

MOTORISÉ van sur-élévée marque "Campawag" GMC 1976, tout équipé en bon état, \$5,000, s'ad. 440, 5e Avenue, Iberville tél.: 346-3979.

MOTORISÉ Apalache 1980, couche 6 personnes, bas millage, air climatisé, avertis, pneus Michelin, financement et échange possibles, tél.: 347-3031.

ROULOTTE "Lextra" 1979, 16 1/2 pds, légère très propre, bien équipée, tél.: 346-3276 après 5 heures.

ROULOTTE "Unique" 35 pi. air climatisé, système de son, avertis, 10 personnes, très propre, \$10,500 tél.: 348-8155.

ROULOTTE Golden Falcon 24', 2 essieux, 2 bombonnes à gaz de 30 lbs, chauffeferette au gaz à air forcé, avertis à rouleau, poêle au gaz à 4 ronds et four, grand réfrigérateur au gaz et à l'électricité, chambre de bain complète avec douche, peut coucher 8 personnes, système d'éclairage au gaz et à l'électricité, 12 et 110 volts, 2 remises de jardin avec plate-forme plus grand plateau de 20 x 8 recouverte de tapis extérieur, Système complet d'attache et miroir, tél.: 348-6967.

ROULOTTE 19 pi. Golden Falcon, toute équipée, avertis, antenne T.V., châssis double, chambre de bain, fournaise, très propre, prix à discuter tél.: 347-8554.

ROULOTTE Bellevue de luxe '75, 19 1/2 pds, 2 sets de roues, avertis automatique, toute équipée, très propre, s'ad. après 5h p.m. à 346-9747.

ROULOTTE Bellevue 74, 17 1/2, très propre, \$2,900, tél.: 245-3224 après 5 heures.

ROULOTTE "Prowler" 1974, toute équipée de luxe, \$4,500 prix peut être discuté, jamais déplacé sur route, tél.: 460-3027.

ROULOTTE Sprite, Musketeer, 18 pi., toilette chimique, chauffeferette, tente extension, couche 5 personnes, poids 1,400 lbs, prix demandé \$2,900, tél.: 346-2131 ou 346-0973 après 5 heures.

ROULOTTE Golden Falcon, 24 pieds, très propre, 348-1273 après 5 heures.

TENTE-ROULOTTE Lark, 1973, toit rigide, 8 personnes, poêle, frigidaire et chauffeferette \$1,500, tél.: 245-3938.

TENTE-ROULOTTE marque "Lextra" 1979 modèle LD-8, complètement équipé, excellente condition, prix à discuter tél.: 245-7932.

TENTE-ROULOTTE Bellevue Super 6, 1974, avec frigidaire, 110 volts, 12 volts et à gaz, poêle inclus, toilette, plus avertis, très propre, prix \$2,000 à discuter tél.: 348-4790 ou 346-4508.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1972, avec avertis, comme neuve, \$1,300, tél.: après 6h 346-8457.

TENTE-ROULOTTE toit rigide, 1972, 7 places, toute équipée, \$700, soir, tél.: 347-2661.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1978, 6 places, toute équipée, très propre, tél.: 347-7220.

TENTE-ROULOTTE 4 places, toit mou, toile neuve, \$950 à discuter tél.: 348-9844.

G 7 MACHINERIE-OUTILLAGE

GRATTE pour bull, pour un bull de 50 à 80 forces, comme neuve, a effectué 10 heures de travail, tél.: 245-7593.

PRESS-DRILL Rockwell, 15 po., sur pied avec moteur 1/2 force, parfaite condition, tél.: 348-2973.

REMORQUE (trailer), a été fait pour échafaud de briqueteur-maçon, largeur 65 1/2 po., longueur 96 po., hauteur 20 1/2 po., porte se bascule et s'enlève, roues G78-15, 8 lames de spring chaque côté plus coil spring, et stopper prix \$700 appeler après 5 heures 346-0306.

TRACTEUR industriel "Case" avec pelle à neige, \$1,000 aussi fendeuse à bois, de marque "Yard-Man" avec moteur 8 forces, \$1,100 tél.: 347-6691.

TRACTEUR à gazon 16 ST "Sears" tout équipé, valeur \$9,500 pour \$3,500 tél.: 346-1758.

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLI VT 140 watts, \$550, ampli Jazz Chorus 60, \$350, tél.: 347-2540 sur fin de semaine seulement demandez Christian.

BATTERIE pour orchestre comprenant smail 15 p. basse drum tenor, tambour sur pied, cymbales 18" cymbales à pédales, baguettes tama, \$400, tél.: 460-4946 après 6 heures.

BOÎTES (2) de son H.P. "Gervin Vega" 15 po., 3 voies \$450, 1 récepteur Pioneer 220 watts RMS total \$450, table-tournante "Technics" manuel FL2, \$95, 1 mixer 4 entrées \$50, 1 micr. électrique noir modèle 664, \$40, tél.: 348-3079.

DRUMS 9 pièces, marque Pearls, couleur noir, professionnel, prix à discuter, tél.: 347-9493.

GUITARE électrique à vendre, modèle Gibson Les Paul, de même qu'un coffret de rangement de très haute qualité. Comme neuve, laisserais aller pour \$650. Composer le numéro 347-7733, après 17 heures.

GUITARE Mountain, acoustique, avec étui rigide, valeur plus de \$300 laisserais à \$230 tél.: 348-1726 après 6 heures.

ORGUE et piano, en très bonne condition, peut vendre individuellement, prix à discuter tél.: après 18 heures 347-5330.

ORGUE Yamaha 2 claviers, 13 pédales, tempo, \$980, Leslie de marque Leslie, modèle 147, en bois, \$650, piano d'appartement Wurlitzer \$1,200, tél.: 346-2985.

PIANO droit, parfaite condition, \$850 tél.: 293-6387.

PRÉ-AMPLIFICATEUR de marque Akai, 70 watts RMS par canal, pouvant brancher 4 haut-parleurs 2 table-tournante 2 enregistreuse et une auxiliaire, très bonne condition \$275, tél.: 347-5726.

SYSTÈME de son professionnel, 700 watts qualité exceptionnelle, pour information 245-3331 après 19h30.

TABLE tournante Technics SLD-1 très propre \$150, table de mixage Disco-1 \$200, 2 ans d'usage tél.: 346-9290 ou 6-9511.

G 9 VÊTEMENTS

MANTEAU long (gr. 40), chat sauvage naturel \$800, tél.: 346-2578.

MANTEAU de fourrure pour dame, chat sauvage, peaux allongées, grandeur 9 ans, 2 années d'usage, très propre, presque neuf, tél.: 346-0740.

ROBE de mariée, gr. 5 ans avec diadème, prix \$100, appeler après 6 heures à 348-1473.

ROBE de mariée "Sissi" 5-6 ans, avec chapeau, jamais portée, prix à discuter tél.: 347-2294.

ROBE de mariée, comprenant jupe, robe, chapeau et voile, gr. 7 ans, appeler après 6 heures, tél.: 460-4946 prix demandé \$300.

ROBE de mariée grandeur 11 ans, manches longues, neuve très jolie, très propre, prix à discuter, appeler après 5 heures 347-3340.

ROBE de mariée grandeur 5 ans, blanche, excellente condition, et bon prix tél.: 347-6058.

VÊTEMENTS de maternité, gr 9-10 ans, prix à discuter, tél.: 346-7393.

G 10 DINERS

5,000 PIQUETS de cèdre de 6 1/2 pi. à 8 pi. de long, à partir de \$1.25, effilés à partir de \$2.00, tél.: 246-2790, à 212 Saint-André, Saint-Bernard-de-Lacolle.

ACHAT vente-échange, de livres-disques et bandes dessinées usagées, La Foire du livre, Galerie Richelieu (Woolco), tél.: 349-1072.

ACHAT et vente de monnaie canadienne avant 1968 (pas de sous ou \$0.05) américaine avant 1965, tél.: 348-3517.

ACHAT de collections par collectionneur de monnaie canadienne et américaine, or ou argent, évaluation gratuite, sans obligation tél.: 347-9167 après 5 heures p.m.

ACHÈTE toutes les sortes de jetons, photos, et cartes de hockey, baseball 1910 à 1966 provenant de la gomme, les bonbons, etc. Aussi toutes les sortes de cartes de gomme avant 1966 tel que Davy Crockett, Radisson, Elvis Presley, etc. Nous vous rencontrons à domicile. Nous serons à Saint-Jean du 6 au 10 avril pour vous rencontrer. Frais virés acceptés 514-473-2822.

AGUILLE de tricoteuse Légaré pour bas, aussi tricoteuse Singer, tél.: 346-5330.

AIR climatisé, 12,000 BTU, n'a presque pas servi, très propre, tél.: 346-8745.

ANCIEN bain, toilette, armoires usagées, balcon en fer, \$25 l'unité, tél.: 346-2434.

ANTENNE de télévision avec "rotor" \$200 tél.: 348-6605.

ANTIQUITÉS: Aubaine mobilier de salle à dîner, 8 morceaux, beau bureau, bahut, tél.: 346-8946.

AQUARIUMS 5, 10, 15 et 33 gallons, équipés complètement tél.: 348-1726 après 6 heures.

AQUARIUMS toutes équipées à vendre, 5 gallons \$15, 12 gallons \$50, 28 gallons \$100, 31 gallons \$150, tél.: 348-1409.

AQUARIUM 50 gallons avec équipement, scie McCulloch 16 po., moteur pour chaloupe 5 1/2 forces Johnson, tél.: 246-3905.

ARMOIRE à fusils, horizontale, neuve, contient 4 armes, portes vitrées et verrouillées, avec lumière intérieure en chêne massif, \$275, tél.: 347-2691.

À VENDRE pratiquement neuf, un vitrail 64 1/2 po x 44, \$125, et une fenêtre 39 po. x 35 1/2 po. \$65, un set de cuisiné en cèdre, 6 chaises \$150, une cage à oiseaux, \$15, réservoir 200 gallons \$25, tél.: 246-3304.

À VENDRE comme neuve: chauffeferette et poêle à gaz propane "Martin" avec tubulures et régulateurs. Valeur \$150 pour \$100 tél.: 348-1004 après 6 heures.

À VENDRE part Club de Golf Saint-Jean tél.: 346-1104.

À VENDRE deux selles western neuves, une à \$265 et l'autre à \$285, une selle mexicaine grosse pomme \$350, une paire de sacs à selles avec motifs fleuris \$125 (10 po. x 10 po.), couvertes à selles mexicaines \$40 ch. avec franges \$50, tél.: de 8 à 23 heures 348-7284.

BALAYEUSES neuves et usagées, à vendre à partir de \$30, et plus s'ad. 769 Saint-Jacques, Saint-Jean tél.: 346-3575.

B.B.Q. à gaz propane 21 1/2 de large, sur roues avec tablette en avant, à 2 contrôles de marque "Structo", \$150, un air climatisé de marque "York" 18 1/2 x 16 x 12 1/2 de haut, B.T.U. 5,000 à \$150, un grand parasol de jardin à manivelle, 8 baleines, 7 1/2 de diamètre \$100, tél.: 347-8701 appeler le soir après 6 heures.

B.B.Q. gaz grille neuve, tablette cèdre, bombonne \$130, lit de camp propre \$20, 2 bras d'échafier fer forgé 12-15 pieds, \$30, Bons châssis de bois \$5, chacun, tél.: 348-2911.

BICYCLETTE motocross 24 pouces aussi et enfants, petites voitures pour enfants, 35 rue Genest, Iberville 347-0426.

BONS livres et encyclopédie, sur la photographie, tél.: 347-4579.

BON POUR collectionneur set de salon propre, près de 100 ans, 1 sofa, 1 fauteuil madame et un monsieur \$300, 15 petits points grandeurs variées \$100, la paire jusqu'à \$500 grande reproduction de Renoir avec encadrement de belle valeur; ensemble ski-doo doublé peluche avec bottes, grandeur 8 ans, porté 1 fois, valeur \$200 laisserait \$40, tél.: 346-1931.

BOOKS latest english best-sellers (50) at only 80¢ each, Harlequin Romance (200) at 30¢ each, tél.: 347-9167 after 5 p.m.

BUREAU d'enfant à 4 tiroirs \$20, 1 armoire à épices à encastrer, en chêne \$55, plusieurs T.V. noir et blanc, toutes grandeurs, qui ont été vérifiées et reconditionnées, à neuf, à bon prix. Aussi réparation de tout en électronique, 348-5913.

BUREAU ministre en bois fini noyer 30 x 60, 5 tiroirs avec chaises de dactylo \$250, table de mississippi \$150, 2 paires patins roulettes pour garçon, grandeur 5 et 6 \$25, la paire, après 5h 347-4006.

BUREAU d'école antiquité (remis à neuf), \$15, patin à roulette fille (blanc), grandeur 4, \$15, tél.: 348-2661.

CAGE à lapin, section de 8 1/2 pieds de long, par 2 pieds de profond, subdivisé en 5 cages (20" x 24") dessus, fonds et côté en plywood, 3/4", devant et dessous, en broche 1/2" avec plat à manger, \$35, tél.: 346-2750.

C.B. base ou mobile, modèle Realistic TRC 454, 40 canals, prix \$150, tél.: 348-1082 après 3 heures.

CHALOUPE d'aluminium 14 pieds, \$250 remorque Explorer pour chaloupe \$350, "deck boat" 18 pieds en bois recouvert de fibre de verre avec moteur 20 forces "Evinrude" \$1,500 ski-doo TNT 440 1971, et traîneau Artic-Cat en bon état, les deux pour \$200 perceuse à glace de marque "Jiffy" comme neuve \$150, aussi d'autres articles tels que appentais, fusils, calibre 12, etc. tél.: 291-3050.

CHAUFFAGE à gaz propane, idéal pour petit chalet, tél.: 346-7618.

COMPACTEUR à déchets G.E. comme neuf, \$200, cuisinière Danby 24 po., très propre \$125, porte-bagages et toile \$15, radio AM/FM, haut-parleur "Pioneer" coaxiale 60 watts \$160, batterie d'auto \$15, aspirateur, rideaux, plusieurs autres articles, tél.: 348-5335 ou 348-7273.

COUPONS pour jupes et pantalons \$8.00 le coupon tél.: 346-6738.

COURTEPOINTE en polyester, piquée à la main, \$250 et plus tél.: 346-0860.

CUISINIÈRE électrique, 24 po., \$90 métier à tisser, 15 po., \$75, 3 chaises, press-back, \$200 tél.: 346-3150.

DACTYLO électrique Viking et 1 ciné-caméra et 1 visionneuse et 1 réflecteur plus 1 projecteur plus 1 écran, tél.: 346-5720.

FANAL au Naphta, modèle 200 A Coleman, à l'état neuf, foyer apparence réelle, très léger avec bûche et grille, très propre, miroir et petite console, pour entrée, très propre, couleur or patiné, catalogue Sear page 601 no: K, valeur \$139.98 pour \$50, tél.: 347-4915.

FILTRE au sable Jacuzzi pour piscine 18 pi. avec pompe \$100 toile solaire pour piscine 18 pi. \$40 ventilateur pour cuisinière \$25, tél.: 348-1392.

GROS baril en chêne, \$20 tél.: après 6 heures 347-8407.

INSTRUMENTS de radio, lampes, livres au 148 Dollier apt 4.

JEU vidéo Atari avec 4 cartouches 2 1/2 mois d'usage prix \$200 radio d'auto neuf AM \$60 tél.: 347-5105.

LES ÉDITIONS "Tout Connaitre" Alpha, 17 volumes, Tout Connaitre 24 volumes, tél.: 346-5378.

LINGERIE et vanité de chambre de bain et garde-manger en chêne, pale, bureau secrétaire, à bas prix tél.: 346-0146.

LITS 39 pouces, avec tête bibliothèque, table de travail, table de cuisine, chaise bercante, garde-robe, carrosse poupée, matelas d'enfant, store vénitien, tél.: 347-3458.

MACHINES à coudre (10) Overlock, 8 du modèle 246-20, 2 modèles 246-3, tél.: 346-1226.

MAGNÉTOSCOPE Hitachi de maison usagé, de 5 mois d'une valeur de \$1,800 laisserais pour \$1,400 ou moins, demandez Gaetan au 348-2603.

MATELAS et sommier Mirabel "Chiro" neufs 312 ressorts avec barre de torsion, garantie 15 ans 39" \$190, et 54" \$225, chaises à bille neuves en merisier choix de couleur \$69, 35 rue Genest Iberville tél.: 347-0426.

MINI-LAVEUSE essoreuse, en très bon ordre, \$150 tél.: 346-3274.

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif, table pesant 150 lbs avec 3 chaises, droites et 1 capitaine hauts dossiers \$525, mobiliers de salon neufs en érable comprenant divan et chaise pivotante, choix de couleurs \$399, série de meubles non-peints à des prix incomparables, 35 rue Genest Iberville tél.: 347-0426.

OEUFs de caillies marinés et frais tél.: 346-5915.

ORDINATEUR personnel ou pour affaires, 48K; couleur son, compatible avec les programmes Apple, \$899 tél.: 348-0787.

ORGE laurier, C.R.P. traitée, 25 K, Réal Delorme, tél.: 346-3732.

PAS CHER, PAS CHER meubles à vendre, doivent être vendus avant le mois de mai, 595 Boul. Gouin, apt 3 Saint-Jean.

PISCINE Kayak, de 12 pieds x 24 pieds, incluant l'équipement et patio de 8 pi x 16 pi tél.: 348-0077.

POÈLE genre Franklin valeur \$314, vendrais \$150, 1 mini-laveuse Hoover \$50, 1 fournaise émaillée blanche \$25, tél.: 346-8410.

REMORQUE à vendre, moteur 7 1/2 forces \$50, stéréo avec meuble, lecteur de cassette, table de salon, étagère 2 tablettes, lit de bébé, linge de bébé jusqu'à 1 1/2 an, linge de maternité 5 ans, tél.: 347-8013.

RÉSERVOIR d'huile 200 gallons, 2 ans d'usage, réservoir Cascade eau chaude, 40 gallons, propre tél.: 348-2982.

RIPES de bois, à vendre pour poulailler, écurie, porcherie, etc. Warner Kytins Bedford Qué. 248-7868.

SELLE Western machine à Tenon et mortiseur à bois, chaise de barbier et équipement complet, s'ad. à Rougemont 469-3581 au 195, Route 112, Rougemont.

SET de cuisine fer forgé, 4 chaises coussins velours vert \$200, 2 étuis à fusils \$10, chacun, chauffe-eau pour lit d'eau \$60, 6 canards (super chaise) \$20, 1 ciné projecteur 8 Super 8 MM, \$175, chauffeferette auto hiver,

# SERVICES

## H1 OFFRES

**PEINTURE** intérieure et extérieure, nettoyage de tapis, réparations de tous genres. Demander Michel tél.: 348-8012.

**DÉCAPAGE** et réparation de vos meubles, remis à neuf, un expert tél.: 347-2691.

**FERAIS** programmation d'ordinateur, en Obol, Basic ou RPG à contrat, tél. jour ou soir Suzanne Ouellette, 248-7823.

**RÉPARATION** de tout en électronique, industriel et domestique, tels que TV, radio, jouet électronique d'enfants, cassette, etc. aussi appareil électrique, toaster, bouilloire, fer à repasser ou à friser, etc. tél.: 348-5913.

**FILTER QUEEN** agent autorisé. Service et vente. 769 Saint-Jacques, Saint-Jean tél.: 346-3575.

**MENUISIER** ébéniste, réparation, finition, sous-sol installation armoire, portes, fenêtres, balcons, escalier, prix raisonnable tél.: 348-7265.

**POSAGE** et sablage de planchers, sableuse de 12 pouces Hardwood floors layed and sanded, tél.: 346-3753 ou 248-2438.

43-4-C

## ENCAN

le samedi 16 avril à midi et trente, pour:

**M. Maurice Leroux**

420, rang Haut Corbin, Saint-Damase, cté Saint-Hyacinthe

SERA VENDU: un très bon roulant de ferme comprenant: un tracteur Ford, diesel, no 7000, avec cabine, sortie d'huile, servo-direction, pneus à ris, 1973; un tracteur Ford, diesel, no 5000, avec loader, double action, muni d'une fourche à fumier, bucket à neige et à billots et betteraves et à terre, année 1968; tracteur Case, no 300, gaz, 1958; chaînes à tracteur; camion 1/2 tonne, Chevrolet, 1958; tracteur à gazon, 11 forces, grande roue, hydrostatique, en très bon état, charrue 4 versoirs, soc déclanchable 14 x 16 po., semi-portée de marque Shojid, comme neuve, charrue 3 versoirs, hydraulique, Ford, 14 po.; herse à rouleaux Ford, 38 disques, semi-portée, 2 ans d'usage, avec set de roues doubles; roulette Case, semi-portée, 32 disques; 2 herse à finir de 16' et 12'; sarclieur rotatif 4 rangs, sur hydraulique; planteur à maïs John Deere, 4 rangs, semi-portée; semoir à grain 13 disques sur roue d'acier, combiné sur engrais chimique avec boîte emmillage; un arroseuse Technoma, 100 gallons, en fibre de verre avec agitateur sur hydraulique; une faucheuse hydraulique, 7 pi.; râtelier de côté Massey Ferguson, hydraulique, commandé par P.T.O.; gros wagon, 6 roues, tandem, avec boîte à grain, tout en acier, cap. de 10 à 12 tonnes, avec pompeuse télescopique, le tout à l'état neuf; voiture 6 roues avec montant à foin 18 pi., 8 pi. larg.; vis à grain; réservoir à l'eau sur remorque cap. 1 800 gallons; conditionneur à foin, rouleau à terre 3 sections 10 pi.; souffleuse à neige 2 vis, 7 pi.; niveleuse hydraulique 6 pi.; banc de scie Rockwell; 3 réservoirs dont: 2 de 200 gal. et 1 de 120 gal. Une partie du ménage de la maison sera vendue: laveuse, sècheuse Maytag et Simplicity, mobilier de cuisine, 4 chaises avec chaise berçante, congélateur Gilson, 23 pi. cubes, poêle, 4 ronds, sur 220, complètement neuf, ainsi que d'autres articles trop longs à énumérer et les articles du hangar.

CAUSE: terre vendue  
CONDITION: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS: (514) 797-2238 ou

**Georges-Étienne Leblanc**

encanteur licencié

Saint-Barnabé sud, cté de Saint-Hyacinthe

Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux

Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services

## ENCAN

le mardi 19 avril 1983 à 11 heures 30, pour:

**M. François Martel,**

2,621, 2e Rang, Saint-Hugues de Bagot, cté Johnson

SERA VENDU: un bon troupeau d'animaux à boeuf croisé Hereford, Charolais comprenant 50 têtes dont 29 bonnes jeunes vaches; 16 seront fraîches vélées avec veaux; 13 vèleront sous peu; 4 taures de 1 an; 1 taureau pur-sang, enregistré avec papier, âgé de 3 ans, de race Hereford, poids moyen du troupeau 1 000 lb, moyenne d'âge 5 ans.

SERA AUSSI VENDU: 67 truies portières, croisées Landrace; 18 avec porcelets; 23 saillies de 2 à 3 mois; 18 saillies de 1 1/2 mois et plus; 4 fraîches saillies; 4 saillies de 3 semaines; 1 verrat Landrace de 14 à 15 mois; 1 verrat Yorkshire, croisé âgé de 2 1/2 ans; 75 porcelets seront aussi vendus.

**MACHINERIE:** 1 tracteur David Brown 1 212, avec cabine, servo-direction, sortie d'huile, power shift, roues doubles, 18.4 x 34; tracteur David Brown 990, diesel, avec loader, servo-direction, sortie d'huile, fourche à fumier, plate terre; charrue 4 versoirs, Sweden 14 po. hyd.; herse à disques, 36 rouleaux, semi-portée, de marque Pittsburg; herse à ressorts, 3 panneaux; herse à finir; faucheuse Massey Ferguson, 7 pi.; râtelier Soleil hyd.; Forano; presse Ford no 532, à la corde; faucheuse conditionneuse Massey Ferguson 9 pi.; épandeur à fumier Schultz; niveleuse hyd.; voiture mangeoire 20 pi. long, 4 roues; fourrageur Super 717, New Holland; 1 tête à maïs 1 rang avec barre de faux; camion 6 roues, Chevrolet 1967, cap. 5 tonnes avec pompeuse télescopique, 14 pi. de boîte; épandeur d'engrais chimique sur hyd.; monte-balles 24 pi. avec moteur; souffleuse à neige int. no 80.

**ATTENTION, ATTENTION SERA VENDU:** Une presse New Holland, à la broche, no 315, à l'état neuf. Abreuvoir chauffante Beatty; batterie électrique; charrue à rigole; bois de toutes sortes; sarclieur 3 rangs Massey Ferguson, ainsi que d'autres choses trop longues à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: terre louée

CONDITION: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS: 514-794-2393 ou

**Georges-Étienne Leblanc**

encanteur licencié

Saint-Barnabé sud, cté de Saint-Hyacinthe

Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux

Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services

**JE RAMASSE** vos poêles, laveuses et sècheuses brisées ou vieilles, je donne \$5 à \$10 pour certaines marques et plus pour modèles récents, tél.: 346-5944.

**LES ENTREPRISES GAËTAN** pose de gyproc, tireur de joints, stucco, stucco décoratif, peinture tél.: 349-1949.

**GARDERAI** un couple âgé, ou personne seule, mobile 2 chambres, ambiance familiale, nourri, lavé, etc. \$450 par mois, par personne, tout compris pour renseignements supplémentaires tél.: 9786 ou 348-4089 libre immédiatement.

**OFFRE** service de garderie, avec expérience, de préférence sur semaine, tél.: 346-8443.

**PRÉ-MATERNELLE** tante Mado, enfants de 3 à 5 ans, places disponibles pour session février à juin, inscriptions pour septembre dès maintenant, 12 ans d'expérience, facilité transport 347-4117, 348-3569.

**BARRY** Service, tél.: 346-4201 ou 347-1494. Réparation de poêles, sècheuses, laveuses et réfrigérateurs, service rapide (aussi rond de poêle disponible).

**POUR** faire tenir à jour votre comptabilité générale à un prix modique, tél.: 347-8138.

**COURS** privés de batterie et de tous les instruments à percussion, théorie musicale et solfège. François 346-0876.

**TRANSPORT** de Saint-Luc au centre-ville Montréal, pour horaire 8h30 à 4h30, tél.: 348-3944 après 5h30.

**COUTURIÈRE** confection et réparation de linge ainsi que boutonnière, tél.: 346-7064.

**OFFRE** mes services: homme à tout faire pour le grand ménage du printemps, intérieur et extérieur, tél.: 348-7586.

**IMPÔTS** déclarations fédérales et provinciales sur le revenu. Salariés \$12, service de 24 heures, dix années d'expérience, tél.: 348-1389.

**HOMME** consciencieux fera travaux de peinture. 347-2070.

45-4-C

## H2 DEMANDES

**CHERCHE** voyageur Saint-Jean/Brossard (direction pont Victoria) matin et soir, pour renseignements 347-2648 ou à frais yrés 465-7322.

**CHERCHE** transport de Saint-Jean au centre-ville, 7h30 a.m. à 15h30 p.m. ou 8h à 16h. tél.: 349-2142 après 16h30.

43-4-C

**CHERCHE** transport jusqu'à Longueuil, matin et soir, tél.: 349-1364.

45-4-C

## Déclarations d'impôt fédérale et provinciale 10\$

aucun frais supplémentaires pour particuliers.  
Saint-Jean: 348-2613  
Saint-Luc: 348-1627

## RÉPARATIONS DE TÉLÉVISEURS RCA SEULEMENT

Tél.: 348-3003

## MAURICE LAFLAMME

AUDIOPROTHÉSISTE

822, rue Sherbrooke est, no 2, Montréal 522-6181 - 522-8641

vous avise qu'il peut vous recevoir du lundi au vendredi sur rendez-vous seulement

900, boul. du Séminaire, suite 140 Saint-Jean

Pour rendez-vous, téléphoner au 349-1260

EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE PROTHÈSES AUDITIVES

## ENCAN

Le lundi 11 avril à midi et trente pour M. Maurice Boulay, 209, rang Saint-Louis Saint-Damase, comté Saint-Hyacinthe

SERA VENDU: tracteur Ford 7600 avec cabine, année 1979, sortie d'huile, servo-direction, 902 heures d'ouvrage, pesée, le tout à l'état neuf; tracteur Farmall A avec bouleverseur et boîtes d'engrais chimique; charrue Césamme 3 versoirs, sur hydraulique, soc déclenchable, ajustable 12 x 14 x 16, coupe-tige pour maïs Schulpz 4 rangs, vibroculteur hydraulique 11 pieds de largeur avec rouleau à finir, à l'état neuf, herse à rouleaux 36 disques de marque Ford, semoir 13 disques int. combiné sur roues avec brouette engrais chimiques comme neuf, 3 voitures à foin de longueur différente à roues, presse à foin New Holland no 268, à la corde comme neuf, conditionneur à foin Oliver, râtelier de côté New Holland no 56, arroseuse Technoma sur hydraulique, réservoir 100 gallons, sur roue avec agitateur 28 jets, épandeur à fumier New Holland, no 321, capacité approximatif de 100 minots, niveleuse hydraulique 6 pieds, vis grain Westfield 7", 51 pieds de longueur, comme neuf, sarclieur à maïs 4 rangs, comme neuf, monte-balles 16 pieds avec allonge de 8 pieds, charrue à rigole, herse à finir de 6 panneaux, 18 pieds de largeur, herse à finir 4 panneaux 12 pieds de largeur, charrue Massey Ferguson 12", 3 versoirs sur hydraulique, charrue 1 versoir, arracheuse à betteraves à sucre, 2 rangs John Deere no 223, semi-portée, rouleau à terre 8 pieds de largeur, 2 sections, remorque 2 roues, charriot à fumier de marque Lajoie, 300 boîtes à tomates, carcan à vaches avec tuyauterie, tondeuses animaux de marque Stewart, vis grain 4", 16 pieds, essoreuse à grain, quantité de broche maille, barrière de fer de 14 pieds, barrière de bois, 3 chaudières de traieuse De Laval ainsi que d'autres choses trop longues à énumérer.

Le tout sera vendu sans réserve.  
CAUSE: terre louée  
CONDITIONS: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié

Pour renseignements: (514) 797-3878

ou **Georges-Étienne Leblanc**, encanteur licencié Saint-Barnabé, cté St-Hyacinthe - tél.: (514) 792-3595  
Il y aura cantine sur les lieux  
Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt; il me fera plaisir de vous offrir mes services

## Service de photocopies

8 1/2" x 11" 20¢ CH.  
8 1/2" x 14" 25¢ CH.  
11" x 17" 30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL  
**LE CANADA FRANÇAIS**  
84, Richelieu, Saint-Jean

**OFFRE SPÉCIALE**  
location gratuite



**Le Valet du Tapis enr**  
JACQUES DENIS PROP.  
NETTOYAGE A LA VAPEUR  
LOCATION NETTOYEUSES • ENTRETIEN EDIFICES PUBLICS  
**346-3643**

LOCATION GRATUITE

4 heures à l'achat d'un (1) gallon de produit 25\$ le gallon  
8 heures à l'achat de deux (2) gallons de produit 25\$ le gallon  
prix rég. moyen des produits: 7\$ / 32 oz ou 35\$ / gal.  
Cette offre est valable du lundi au samedi de 9 h à 21 h.

### Rapports d'impôts

à partir de 5\$

**Tél. 346-8747**

Tireur de joints  
**Plafonds de style**  
Peinture au fusil  
Rénovation complète  
**Germain L'Heureux & Fils Inc.**  
244 rue Carillon, Saint-Jean  
Tél.: 347-9721

### Rapports d'impôts

pour particuliers

- chômeurs: 5\$
- travailleurs: 8\$
- commerçants à partir de 15\$
- à domicile: tarif double

**Tél.: 348-8710**

### Ent. Laumac Enr.

ENT. GÉNÉRAL

- joint, peinture, menuiserie
- service 24 heures
- 7 jours par semaine

**M. Côté: 348-8822**

### PERDU

petit chien de couleur blond, de race "Poméranien"; perdu dans le rang Saint-Raphaël. RÉCOMPENSE à ceux qui le retrouveront vivant ou mort. Communiquer au

**659-3181**



Tél.: (514) 293-3601

### Yves Larocque & Associés c.g.a.

Comptables généraux licenciés

103, rue Principale  
Sainte-Brigide, Qué. J0J 1X0

### RAPPORTS D'IMPÔTS

**Guy Benoit & Associés Inc.**  
15, rue Victoria, Saint-Jean  
346-2286

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au vendredi:  
9 h à 17 h et 19 h à 21 h

SERVICE SERVICE

### MARCEL PETITS MOTEURS

M. BERGER, PROP.

VENTE RÉPARATIONS SERVICES  
DE TOUTES MARQUES

PIÈCES

RÉPARATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES

NOUVEL EMPLACEMENT  
344, 2ième AVENUE  
IBERVILLE, QUÉBEC  
346-4422

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

11 ANIS  
PERDU chapeau homme au Westcliff, vend. Laissez sur un banc récompense si on le trouve.

PERDU bracelet rose et blanc, récompense si on le trouve.

12 D  
ECKANKAR présente spirituels, le techniques technique de la mort et exp. conscience supérieure gratuitement et volume, écrire à Ibergville J2X 4L1

REMERCIEMENTS  
REMERCIEMENTS faveur obtenue. A  
REMERCIEMENTS Frère André pour l'

IBERVILLE FIERI FAC CANADA PROVINCE DISTRICT NO: 755-0  
BANQUE stitué à 100 Boulevard partie déf-  
-vs- JACQUES Saint-Luc ET COACHE à 100 Boulevard partie déf-  
-el- LE RÉGIS Saint-Jean mis en ca  
1. "Un im partie du dix pieds cent quar pieds (100 partie du lot 45; à Poulin ou partie du Parioiss VACANT.  
2. Un imm tie du lot r ficuel de la ligne nord-èmes (893 (110'); bor lot 45; au partenant par la rue 3 VACANT.  
3. Un imm tie du lot d dans sa l (790'), dan (795'); dan ligne oues Marquette jeté ou pa nant à Der la rue du lot VACANT.  
4. Un imm tie du lot n la Parioiss vingt-dix à quatre vin quinze pie dans sa lig ou partie d du lot 45; ques Hem partie du lot VACANT.  
5. Un imm tie du lot mesurant r deux cent (250'); bor lot 45; au s 'est partie la rue Smit VACANT.  
ÉVALUATI  
Le montar audit shérif l'adjudicat \$28,698.25 le ministre sur la fis disposition  
Pour être v Saint-Jean Qué. le dix l'avant-mid  
Daté à Sai mars 1983.  
Bureau du Cour Supé  
1983

**AVIS**

11 **AVIS PUBLICS**

**PERDU** chapeau de fourrure pour homme au Carrefour Richelieu (Westcliff), vendredi soir le 25 mars. Laisse sur un banc près du Super Pharm. récompense si retrouvé. tél.: 348-4539.

45-2-F

**PERDU** bracelet pour dame, en or jaune, rose et blanc, 10K, maille tressée, récompense promise tél.: 346-9643.

45-2-F

12 **DIVERS**

**ECKANKAR** présente le carnet de notes spirituels, le lecteur découvrira d'anciennes techniques pour voyager au-delà de la mort et expérimenter les états de conscience supérieure pour obtenir gratuitement et sans obligation ce volume, écrire à Eckankar, C.P. 213, Iberville J2X 4L1 ou 347-4645.

36-10

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit. A.A.

C

**REMERCIEMENTS** à Saint-Judes, pour faveur obtenue. A.R.

C

**REMERCIEMENTS** à Saint-Joseph et au Frère André pour faveur obtenue. A.B.

C

**REMERCIEMENTS** à Saint-Judes pour faveur obtenue. S.B.

C

**TROUVÉ** chien Malamuth, pure race, un oeil bleu et un oeil brun, tél.: après 6 heures 296-4649.

45-2-G

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour faveur obtenue. N.C.

C

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-02-000013-834 COUR PROVINCIALE SAINT-JEAN, le 18 mars 1983**

**PRÉSENT: BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC. demanderesse c. LUC CORNELLI défendeur**

**ASSIGNATION**

**ORDRE** est donné à Monsieur Luc Cornelli de comparaître au greffe de cette Cour dans les trente (30) jours de la dernière publication du présent avis.

Une copie du bref d'assignation a été laissée au greffe à l'intention de Monsieur Luc Cornelli.

**Monique NORMANDIN** Greffier-adj.

**Druker & Associés Inc.**

**Syndic de faillite**  
112, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean (Qué.) J3B 6Z4  
C.P. 274

**Tél.: (514) 346-4378**



**caisses populaires et d'économie desjardins**

**AVIS TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571-D du code civil de la Province de Québec, que **Pièces et Accessoires G.L. Enr., 117779 Canada Ltée**, 130, rue Saint-Georges, Saint-Jean, Qué. dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de Saint-Jean a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Saint-Georges d'Henryville, 131, rue de l'Église, Henryville, Qué. J0J 1E0, à titre de garantie, par acte portant la date du 18ième jour du mois d'octobre 1982 et enregistré au Bureau de la division d'enregistrement de Saint-Jean, le 25ième jour du mois d'octobre 1982 sous le numéro 163012.

Daté à Henryville ce 23ième jour du mois de mars 1983.

**La Caisse Populaire St-Georges d'Henryville**  
131, rue de l'Église,  
Henryville, Qué.  
J0J 1E0

**Daniel Lemieux, comptable**

**IBERVILLE FIERI FACIAS DE TERRIS CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-05-6320-822**

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION LANCTO LTÉE**, corps politique légalement constitué et ayant sa principale place d'affaires au 165 rue Boyer à Saint-Isidore, partie demanderesse

-vs- **CLAUDE SAVOIE**, domicilié et résidant au 332 Rang Nord, Saint-Michel, Cté de Napierville, partie défenderesse

-et- **LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE NAPIERVILLE** mis en cause

"1. PARTIE du lot originaire cent vingt-deux (Ptie 122) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Michel Archange.

Bornée: en front, vers le sud-est, par le rang Nord et par partie du lot 122, propriété de Savelco Ltée; à l'arrière, vers le nord-ouest, par les lots 361 à 364 P. St-Rémi inclusivement; d'un côté, vers le sud-ouest, par le lot 123 et de l'autre côté, vers le nord-est, par le lot 121 et par partie du lot 122, propriété de Savelco Ltée.

Avec maison et bâtiments dessus construits et portant le numéro 332, rang Nord, Municipalité de la paroisse de Saint-Michel Archange.

2. PARTIE du lot originaire cent vingt-trois (Ptie 123) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Michel Archange.

Bornée: en front, vers le sud-est, par le rang Nord et par partie du lot 123, propriété de Savelco Ltée; à l'arrière, vers le nord-ouest, par les lots 359 à 361 P. St-Rémi inclusivement; d'un côté, vers le sud-ouest, par le lot 124; et de l'autre côté, vers le nord-est, par le lot 122, et par partie du lot 123, propriété de Savelco Ltée.

La partie présentement désignée étant le lot complet 123, sauf et à distraire les parties vendues à Savelco aux termes des actes enregistrés à Napierville sous les numéros 62603 et 65662.

Avec bâtiments dessus construits, et portant le numéro 332, rang Nord, municipalité de la paroisse de Saint-Michel Archange, J0L 2J9".

**ÉVALUATION MUNICIPALE: \$104,440.00**

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: \$44,909.20 compte tenu de facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Napierville, 361 Saint-Jacques, Napierville, Qué. le onzième jour de mai 1983 à la onzième heure de l'avant-midi.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Q.C. ce 18ième jour de mars 1983.

Bureau du shérif  
Cour Supérieure

Le shérif  
**Serge HÉBERT**



**La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu**

**AVIS PUBLIC**

**TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT ET TRANSFORMATION À L'ÉCOLE SAINT-LUCIEN**

Avis public est, ici donné, que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, lors de sa réunion régulière du 21 février 1983, a adopté une résolution décrétant des travaux d'amélioration et transformation à l'école Saint-Lucien (rés.: 254/82-83).

Toute personne intéressée à consulter ledit projet peut le faire en se présentant, durant les heures d'ouverture de bureau, au 240, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 6e jour du mois d'avril 1983.

**Jacques DUSSAULT**  
Directeur général.

**IBERVILLE FIERI FACIAS DE TERRIS CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-05-391-81**

**BOMBARDIER INC.**, corporation légalement constituée ayant son siège social à Valcourt, district de Bedford, partie demanderesse

-vs- **DANIEL TESSIER**, ayant fait et faisant affaires sous le nom de Daniel Tessier Sport Enr., dont la place d'affaires actuelle est située au 300 De l'Église, à Napierville, district d'Iberville, partie défenderesse

-et- **LE RÉGISTRATEUR DU BUREAU D'ENREGISTREMENT DE NAPIERVILLE** mis en cause

"Le lot 14 de la subdivision officielle du lot 585 du cadastre de la Paroisse Saint-Cyprien contenant une superficie de 15,500 pieds carrés mesure anglaise".

**ÉVALUATION MUNICIPALE: \$1,200.00**

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: \$507.00 compte tenu de facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Napierville, 361 Saint-Jacques, Napierville, le onzième jour de mai 1983 à la dixième heure trente de l'avant-midi.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Q.C. ce 18ième jour de mars 1983.

Bureau du shérif  
Cour Supérieure

Le shérif  
**Serge HÉBERT**



**caisses populaires et d'économie desjardins**

**NOTICE TRANSFER OF DEBTS AND BOOK ACCOUNTS**

Pursuant to the provisions of Article 1571-C of the Civil Code of the Province of Québec, notice is hereby given that **Pièces et Accessoires G.L. Enr., 117779 Canada Ltée**, 130, rue Saint-Georges, Saint-Jean, Qué. whose principal place of business in the Province of Québec is in the Judicial District of St-Jean has assigned and transferred to the Caisse Populaire Saint-Georges d'Henryville, 131, rue de l'Église, Henryville, Qué. J0J 1E0 as general and continuing security, all debts and book accounts present or future. Such assignment and transfer was made on the 18ème day of October 1982 and has been deposited in the office of the Prothonotary of the Judicial District of St-Jean on the 25ème day of October 1982.

Daté à Henryville this 23ème day of march 1983.

**La Caisse Populaire St-Georges d'Henryville**  
131, rue de l'Église  
Henryville, Qué.  
J0J 1E0

**Daniel Lemieux, comptable.**

**RENCONTRE-AMICIE**

**CHERCHE** femme seule, environ 65 ans, et plus pour partager appartement. tél. 348-4442.

44-4-F

**HOMME** veuf à la retraite, aimerais rencontrer dame de 60 à 65 ans. tél. 347-3109.

44-2-G

**ACHAT - VENTE**  
Consignation de tout **ARTICLES DE SPORT D'ÉTÉ** maintenant nous sommes à la recherche d'articles de sport de printemps-été, neufs ou presque neufs.

**Sport Echange**  
259, rue Richelieu  
Saint-Jean  
346-3928

**FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER IL FAUT S'AIDER**

**DONNEZ GÉNÉREUSEMENT**  
Société Canadienne du Cancer

**EN FORME MAINTENANT ET COMMENT?**

**Comment trouver le temps nécessaire pour être en forme.**

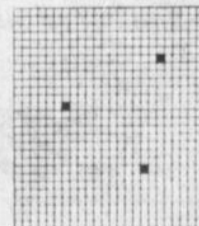
C'est facile. Voyez l'illustration. Elle comporte 672 cases. Et chaque case représente quinze minutes - il y en a 4 par heure, 96 par jour, 672 par semaine.

Les trois cases noircies représentent donc trois périodes de quinze minutes - le temps nécessaire chaque semaine pour vous mettre en forme. C'est tout.

Quinze minutes trois fois par semaine, 3 cases sur 672 pour être en forme. Et les 669 autres pour vos autres occupations.

Vous voyez bien que la bonne forme ne prendra pas tout votre temps.

Allez-vous profiter de ces trois petites cases par semaine pour faire de l'exercice? Oui, et comment!



Utilisez ces trois petites cases par semaine pour faire de l'exercice. Oui, et comment!

# À l'épicerie, savez-vous bien lire les étiquettes?

par Danielle Stanton

L'étiquette inscrite sur un produit alimentaire, c'est une source de renseignements utiles, essentiels et même indispensables pour le consommateur. Encore faut-il savoir la lire et la déchiffrer...

Prenons par exemple les catégories d'aliments. Elles indiquent la qualité de

certains produits, selon des normes gouvernementales établies en fonction de caractéristiques physiques (apparence, couleur...) et non pas, comme on le pense trop souvent, d'après le goût ou la valeur nutritive. Il est donc généralement inutile de payer plus cher pour la qualité supérieure lorsque la qualité inférieure, moins coûteuse, est aussi savou-

reuse et nutritive. Sachant cela, on peut donc très bien acheter les pêches "Canada régulier" au lieu des "Canada de fantaisie" ou encore un poulet de catégories "Utilité" au lieu de celui de catégorie "A".

Parlons maintenant de la liste des ingrédients. Ils sont inscrits sur l'étiquette par ordre décroissant d'impor-

tance; nous pouvons ainsi avoir une idée de la proportion des ingrédients qui composent un produit.

En terminant, une dernière façon de mettre toutes les chances d'épargner de son côté: éviter le gaspillage. Il faut s'assurer de la fraîcheur des produits qu'on achète; un aliment frais se conservera plus longtemps. Pour nous y aider, il y a trois types de datation:

### • Meilleur avant

Les produits préemballés ayant une durée de conservation inférieure à 90 jours, à l'exception des viandes, fruits et légumes frais, doivent porter sur l'étiquette l'inscription "Meilleur avant" suivi de la date limite en question. Jusqu'à ce moment, le produit non entamé présente un maximum de qualité. Après cette date, il peut être consommé sans danger mais la qualité peut être moins bonne.

### • Date d'emballage

Elle indique le jour de l'emballage de la denrée, par exemple des viandes ou des charcuteries emballées au supermarché. On peut donc choisir les aliments les plus frais et en prévoir

approximativement la durée de conservation. Cependant cette date est parfois négligée, volontairement ou non. Exigez-la et, s'il le faut, plaignez-vous au ministère de Consommation et Corporation Canada.

### • Date d'expiration

Elle est beaucoup plus rare. Elle indique la date au-delà de laquelle on ne devrait pas consommer l'aliment en question. Il est donc, bien sûr, toujours déconseillé

d'acheter un produit portant une date périmée.

Source: Marie Lachance, conseillère en consommation. Corporation professionnelle des diététistes du Québec.

Soyez dans le ton avec **SICO**



Émail semi-lustré d'intérieur au latex Blanc (162-110) **\$19.49\***  
 Peinture d'extérieur au latex acrylique Blanc (260-110) **\$18.99\***  
 Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde Blanc (120-110) **\$19.49\***  
 Émail velouté d'intérieur au latex Blanc (161-110) **\$18.99\***

\*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

**Roland Blais Enr.**  
203, rue Saint-Jacques, Saint-Jean  
Tél.: 346-6022

Bur.: 346-4634  
**Lemaire**  
de Trinc Enr.  
Vente et pose de Plâtres - lattes - tapis  
Peinture Sico - céramique - tapissier  
377 - 2e Avenue Iberville

QUINCAILLERIE **EDMOND INC.**  
290, rue Mayrand Saint-Jean  
Tél.: 346-5485

QUINCAILLERIE **Gferland inc.**  
405, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean  
Tél.: 347-3784

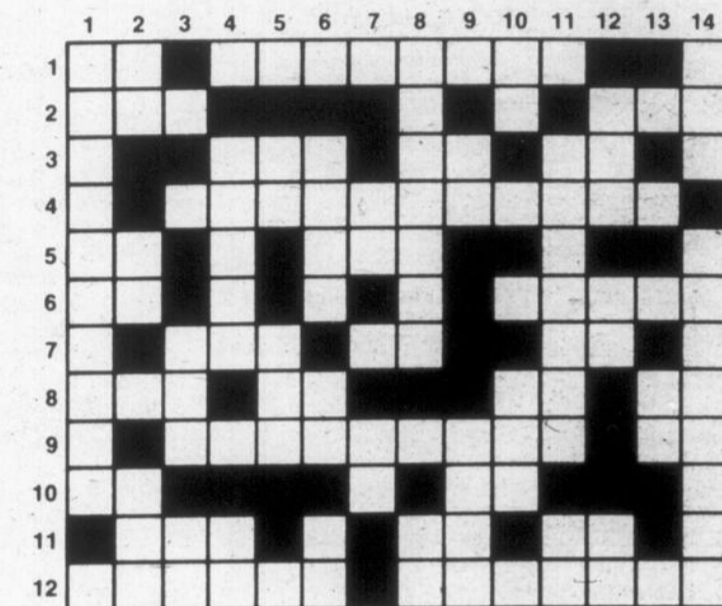
Decoration **Luca Des Granges**  
183, rue Champlain, Saint-Jean  
Tél.: 347-5373

**Draperies St-Luc**  
DÉCORATEURS À VOTRE SERVICE  
48, rue Moreau, Saint-Luc  
Tél.: 348-8852 ou 658-3270 (Montréal)

**Renovateur** RO-118 **Choinière & Martel** 274 Boul. Saint-Luc Saint-Luc 348-3817 1981 Inc.

**paul goyette** **SICO** 819, boul. d'Iberville, Iberville Tél.: 346-4611

## Les additifs alimentaires, vous connaissez?



### A l'horizontale

1. Pronom personnel, 3e personne du singulier. — Colorant alimentaire, rouge, fréquemment utilisé dans les boissons gazeuses et les confiseries.
2. Adjectif qualificatif, indiquant la négation. — Abréviation de dose journalière admissible, expression utilisée pour qualifier une substance dont l'ingestion, pendant une vie entière, ne présente pas de risque pour l'homme.
3. Un des ingrédients fréquemment retrouvé dans les produits alimentaires transformés et qui n'est pas considéré comme un additif. — Élément, du grec: deux fois. — Abréviation de par ordre.
4. Catégorie d'additif alimentaire qui a pour rôle de prévenir le dessèchement du produit en maintenant l'humidité à un taux souhaitable, exemple: le sorbitol dans les guimauves.
5. Conjonction. — Expulsion plus ou moins bruyante de gaz stomacaux par la bouche.
6. Préposition. — Se dit d'un corps gras qui a pris une odeur forte et un goût âcre.
7. Substance blanche, soluble dans l'eau, d'un goût piquant, et qui sert à l'assaisonnement et à la conservation des aliments. — Confère à fruits rouges, décoratifs. — Abréviation pour c'est-à-dire.
8. Ancienne monnaie d'argent. — Abréviation du latin, opus. — Préposition. — Indique l'infinifit.
9. Ecriteau qui donne la composition d'un aliment. — Adverbe.
10. Symbole chimique du thorium. — Abréviation de école.
11. Circonstance, conjoncture spéciale. — Mille cinquante, en chiffres romains. — Symbole chimique du prométhéum.
12. Un des agents de blanchiment, de maturation et de conditionnement couramment utilisé dans la farine. — Substance gélifiante souvent additionnée aux confitures et gelées en vue de stimuler la formation de gel.

### A la verticale

1. Élément qui entre dans la composition d'une préparation ou d'un mélange quelconque.
2. Du verbe lire, au participe passé. — Pronom personnel. — Insecticide puissant.
3. Qui est connu, que l'on a appris, ou dont on a été informé. — Symbole chimique de l'aluminium.

4. Un des ingrédients fréquemment retrouvé dans les produits alimentaires transformés et qui n'est pas un additif. — Abréviation de sud-ouest.
5. Abréviation de éminence. — Ensemble des règles obligatoires établies par l'autorité souveraine d'une société et sanctionnée par la force publique.
6. Suivre des yeux en identifiant des caractères, une écriture. — Abréviation de Province de Québec. — Indique l'infinifit.
7. Note de musique. — Le premier de tous les nombres.
8. Toute substance, y compris toute source de radiation, dont l'emploi produit, ou peut vraisemblablement produire comme résultat, que ladite substance ou ses sous-produits deviennent parties intégrantes d'un aliment ou modifient les caractéristiques propres d'un aliment. — Abréviation de membre du parlement.
9. Confère à fruits rouges, décoratifs. — Abréviation familière de télévision.
10. À toi. — Abréviation de «et caetera».
11. Additif alimentaire, de la catégorie des enzymes, fréquemment utilisé dans les produits attendrisseurs de viande. — Symbole chimique du platine.
12. Ce qu'on abandonne à quelqu'un sans rien recevoir de lui en retour. — Venu au monde. — Note de musique.
13. Du verbe être, au présent, 2e personne du singulier.
14. Élément dont la formule chimique est H<sub>2</sub>O. — Nom de l'acide utilisé comme agent de conservation, agent séquestrant et réajusteur de pH dans les confiseries (ex.: confitures, marmelades, etc.), en vue de diminuer les risques de formation de moisissure et pour préserver la couleur, la texture et la saveur des produits.

### France Bernatchez diététiste

#### RÉPONSES

##### A l'horizontale

1. ML - Fm 12 Chloro - Pectine  
 2. Er 9 Etiquette - Si 10 Th - Ec 11 Cas  
 3. Ranc 7 Sel - Il - le 8 Ecu - Op - En  
 4. Di - Po 4 Humidifiant 5 Et - Rot 6 De -  
 11 - Amariante 2 Nil - D.J.A. 3 Sel -  
 12. Don - Ne - M 13 Es 14 Eau - Citr -  
 11 - Télé 10 Ta - Ete 11 Rapane - P  
 P.O. - Re 7 Do - Un 8 Addit - M.P. 9  
 AL 4 Sucre - SO 5 Em - Loi 6 Lire -  
 1 Ingredient 2 Lu - Te - HCH 3 Sue -

##### A la verticale

1. Al - 2. Lire - 3. Alumini -

REPÉTOIRE 1045 la ligne LE RICHELIEU CARTE PROF  
 13 semaines 26 semaines 52 semaines  
 Agence de recouvrement BUREAU DE CRÉDIT 192, Richelieu, Québec  
 Agence de PROMOTION G. B.  
 Alarmes ALARMES DE L'ES ALUMINIUM  
 ALUMINIUM ST-JEAN  
 INSTA PORTES  
 851 Ch. de L'Acadie, Québec  
 Tél.: 346-5485  
 Armoires ADAP INC., 512, St-Jean  
 Arts graphiques LES ATELIERS GRAPHIQUES  
 Assurances LES ASSURANCES  
 170, rue St-Jean, Québec  
 Tél.: 346-5485  
 Autobus AUTOBUS VIENS INC.  
 Avocats  
 234 rue St-Jean, Québec  
 Qué. J3B  
 Gilles André  
 LACHANCE & SCOTT  
 Béton pré P. BAILLARGEON LTD.  
 Céramique MARCEL LAPLANTE  
 Chiropratique  
 LÉO  
 521, boul.

# LE RÉPERTOIRE COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL...

Rippe de bois sec/foin/paille  
BERNARD BONNEAU, 690 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires  
Y.R. & R. LEFORT inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire  
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744  
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425  
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFAES Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFAES Ile Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFAES N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFAES Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFAES Saint-Edmond	Lucille Fournier	346-6197
AFAES Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
Age d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Age d'Or de Sabrevois	Georges Lauxé	346-3933
Age d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Age d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Age d'Or Saint-Luc	Maurice Bessette	348-6655
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Leslie Grimson	347-6592
Association des familles d'accueil	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Lise Dugas	346-7429
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naitre	Luca de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75, Place du Marché	347-7527
Centre d'Éducation Populaire	510, 1 <sup>re</sup> Rue	347-1172
Cercle d'Accueil	P. et J. Chénier	347-9192
Cercle de l'Harmonie Enr.	Athanase Quintin	346-4597
Club des 3 fois 20	Rose Benoit	348-0866
Club Villa Saint-Jean	Raoul Desautels	346-9755
Club les Jeunes Aînés de St-Jean	Marcelle Simard	348-4760
Club Cendrillon	Éva Rémillard	347-4106
Comité d'accueil	Hélène Desranleau	349-1672
Comité d'entraide	Cheri Brasseur	346-8744
Comité La Casa	Dolores Lamothe	347-4832
Consommateurs	Nicole Bélanger	347-5019
Coopérative alimentaire	Gisèle Lord	347-3468
Coup d'Elle	Diane Raymond	348-7495
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1645
Écologie	Marc Delage	347-0616
Épileptiques (St-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5056
Farmières Saint-Jean	Mme Georges Lazare	348-9462
Filles d'Isabelle de St-Jean	Madeleine Ostiguy	346-3692
Learning Exchange	Bonnie Latulipe	348-4106
Les Étoiles d'Or NDL	Simone Benoit	346-3398
Outremangeurs anonymes	Florence	348-5523
Parents efficaces	Pierrette Demers	348-4372
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	346-6665
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	P. É. Beauchemin	346-6897
Vie familiale	Pierrette Demers	348-4372

Socio-Culturel

Ass. Loisirs mixtes	Denis Tougas	347-9491
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Yvan Roy	348-2231
Centre des oeuvres inc.	Jacques McNulty	347-1514
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richeheu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Bernard Rouiller	346-6377
Club caméra	Paul Émond	348-5948
Club de photo C.P.S.	Suzette Vincent	347-6672
Club de scrabble	Claude Fortin	347-6960
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Folkloristes	Pierre Deshaies	348-9878
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Réal Longtin	348-5616
Société d'histoire	J.-R. Robert	348-5198
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Louis Bernier	348-3972
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Ginette Bertrand	347-8791
Club de loisir et camping	Gérard Tremblay	346-3554
Club sportif Petitbonum	Leo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	André Mongeau	346-9523
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5049
Raquetteurs	Marcel Boutin	347-3391
Saint-Jean des C.P.S.	G. Page	291-3365
Ski Okio	Elizabeth Boucher	348-2584

Téléviseurs

**Câblo-Sélecteurs**  
POUR RÉPARATION RAPIDE  
ADRESSEZ-VOUS À  
**SÉLECTROTECH ENR.**  
667, DORCHESTER  
TÉL.: 348-5913 (bur.)  
348-4438 (rés.)

Tournage de bois

**Tournage de bois**  
DE TOUS GENRES

POTEAUX jusqu'à 9' de long  
PLATEAU jusqu'à 1' de diam.

André  
M. St-Grégoire  
346-3316

Vendeur d'automobiles  
DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 672-8953 - bur. 348-4078 - rés. 348-4078  
VITRERIE A. SARAN INC., 1500, St-Jacques, Saint-Jean 348-0535 348

RÉPERTOIRE  
104\$ la ligne agate, 52 semaines dans  
LE RICHELIEU AGRICOLE ET LE CANADA-FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156\$	286\$
26 semaines	286\$	520\$
52 semaines	468\$	832\$

Agence d'information et recouvrement  
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC.  
192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité  
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Alarmes  
ALARME DE L'EST INC. 263-1070

Aluminium  
**ALUMINIUM**  
ST-JEAN INC.  
JACQUES TREMBLAY, prés.  
INSTALLATION DE MATÉRIAUX D'ALUMINIUM  
PORTES - FENÊTRES - GOÛTTIÈRES - CORNICHES  
- ACIER COMMERCIAL

851 Ch. des Ormes Sud  
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0 DÉTAILLANT AUTORISÉ

Tél.: 347-3613

Armoires de cuisine  
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques  
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances  
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

**Lefebvre, Payette**  
associés inc.  
COURTIERS  
d'ASSURANCES

VIE AUTO FSU

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean  
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Autobus  
AUTOBUS VIEUX INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

Avocats

**Michel Bédard**  
AVOCAT  
participant à l'aide juridique

234 rue Longueuil  
St-Jean-sur-Richelieu

Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

**Grégoire & Gravel**  
avocats  
347-8335

301, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Gilles Grégoire - rés Napierville 245-7958  
André Gravel - rés Saint-Jean 347-8904

LACHANCE & SCOTT, Saint-Charles, Saint-Jean 346-4464

**Marie-France Morin**  
AVOCATE  
mandats d'aide juridique acceptés

521, boul. du Séminaire nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 5L8  
349-1048 - bur. - 348-3249 - rés.

Béton préparé & pierre concassée  
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique  
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Chiropraticien  
CHIRO-CLINIQUE CARON  
**LÉO-PAUL CARON D.C.**  
docteur en chiropratique  
diplômé en cranio-pathe  
diplômé S.O.T.O. instructeur  
diplômé en thérapie sacro-occipitale

349-2849  
521, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Ciment préfabriqué  
J.A. ALLAIRE ENR., Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848

Clubs de service  
Chambre de Commerce du Haut-Richelieu  
Chevaliers de Colomb conseil 1145  
Chevaliers de Colomb conseil 3206  
Club Aramis  
Club Kinsmen  
Club Lions  
Club Optimiste  
Club Petitbonum  
Club Richelieu  
Club Rotary  
Service de gardiennes  
Société Canadienne du Cancer

Ivan Audet 346-2544  
H.-L. Lessard 347-4386  
Yves Carrière 348-7705  
Paul Lefort 347-5921  
Jean Delsaer 347-9803  
Marcel Boulé 347-3242  
Pierre Raymond 348-7359  
Léo Parent 346-5444  
B.-L. Tanguay 348-6178  
André Thibodeau 346-5036  
Iberville 347-3953  
Jeanne Laberge 348-5749

Comptabilité  
**BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.**  
Comptables Agrés  
Louis Bellefleur, C.A.  
Denis Tétrauld, C.A.  
Georges Hamel, C.A.  
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128  
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

JEAN-LOUIS MAILLOUX, c.g.a., Saint-Jacques-le-Mineur 659-0307

Construction  
**RÉNOVATION & CONSTRUCTION**  
Construction Gilles Doucet Inc.  
résidentielle, commerciale, industrielle  
ESTIMATION GRATUITE 348-4666

Décoration  
**Décor**  
Héritage Enr.  
Gamme complète de salles de bains,  
d'accessoires et de tuiles assorties

418 Boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean, (Qué.) J3B 5L3 TEL: 348-6151

Esthétique  
LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189

Fosses septiques  
Specialités  
Essais de percolation. Vente de  
fosses septiques. Installations  
septiques et de tuyaux P.V.C.  
Canon Wedco commerciales &  
résidentielles.  
Les installations sanitaires

**Norman Inc.**  
C.P. 167 Iberville.  
347-5155  
Estimation gratuite

Hôpital  
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier  
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies  
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727  
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Jeunesse

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chénail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Micheline Fournier	347-4123
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Diane Meunier	346-5395
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Mme Beaulac	348-4756
Jeanette	M. C. Ménard	347-6940
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Louvetaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207

Journaux  
LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-0323  
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, Saint-Jean 347-5371

Location d'automobiles  
ALPHA FERLAND AUTO INC., 788, Route 202, Bedford 248-3358

Location de téléviseurs  
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

Messageries  
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités  
BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746  
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320  
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire 294-2164  
FARNHAM, Jules Bélesis 293-3631  
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844  
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389  
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318  
L'ACADIE, Benoît Lussier 346-6785  
LACOLLE, Lodore Ryan 246-3234  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque 346-3636  
NAPIERVILLE, Reynald Martineau 245-3326  
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309  
NOTRE-DAME-DE-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462  
NOYAN, Hector Leduc 294-2059  
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208  
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259  
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128  
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461  
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098  
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204  
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283  
SAINT-CYRILLE, Rogel Lamoureux 245-3435  
SAINT-GÉOGRÈRE PAROISSE, Gérard Tétrault 346-7207  
SAINT-GÉOGRÈRE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617  
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836  
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351  
SAINT-LUC, Édouard Bopaldé 348-7348  
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon 291-3043  
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150  
SAINT-VALENTIN, Germain Adam 291-3307

Musique - Instruments  
MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

Nettoyeur  
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444

Photographe  
**GILLES LORD** photographie  
(514) 347-5991

• Service d'encadrements et laminage • Service de labo-couleur et n/b • Photos anciennes • commerciales et aériennes • Portraits d'enfant • Photographie

219, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean, 347-5991

Pièces d'autos usagées  
MATÉRIAUX LACOSTE INC., 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2712

Planchers  
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065  
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405

Plâtrier  
**ROGER LÉVESQUE**  
Entrepreneur plâtrier  
Crépis traditionnels  
Mouleurs de style  
Système de chauffage radian  
Résidentiel et commercial.

958 Bernier Nord  
St-Luc  
Tél.: 348-4334

Police  
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727  
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565  
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222  
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161  
Lacolle 246-3856  
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138  
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC 747-7581

Psychologue  
**Réal Blais**  
B.A., B. Ped., M. Ed., M. Ps., Ph.d., (réd. thèse)  
Psychologue  
aide individuelle - couples et groupes  
Tél.: 658-8254  
2865, CHEMIN DES PATRIOTES, RICHELIEU

Publicité  
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323  
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier  
**FORAGE**  
de puits  
RICHELIEU inc.  
4 à 8 pouces  
ESTIMATION GRATUITE  
347-1533  
FORAGE DE PUIITS  
800, Saint-Gabriel Iberville

Refrigeration  
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

# Notre castor national

Le castor a toujours eu une place de choix à l'intérieur de la philatélie canadienne. Six timbres différents ont été émis à son effigie par les Postes canadiennes. Le castor peut se vanter d'avoir été l'objet du premier timbre canadien en 1851, le Canada étant à cette époque un "Dominion". Dans le catalogue Scott, on retrouve notre castor national sous les numéros 1, 4, 12, 15, 336 et 909.



## LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE

PAR ROBERT MARTINEAU

### ● Famille des rongeurs

Le castor fait partie de cette famille. D'après les traces qu'ils ont laissées, on peut affirmer sans se tromper que les rongeurs sont une espèce très ancienne.

### ● Les dents

"Tous les animaux de cet ordre possèdent, à la mâchoire supérieure et à la mâchoire inférieure, une paire d'incisives; l'extrémité de ces dents s'usent en biseau, ce qui les rend aptes à s'enfoncer dans les matières les plus résistantes... Elles ont la particularité de continuer à croître pendant toute la vie de l'animal. Grâce à elles, un castor peut ronger de part en part le tronc d'un arbre de grande dimension". Cependant, les rongeurs n'ont pas de canines, dents très utiles aux carnivores pour déchirer la viande. Par contre, ils possèdent une paire d'incisives supplémentaires placées derrière les fortes incisives de la mâchoire supérieure.

### ● Animaux prolifiques

La plupart de ces animaux vivent dans des terrières, trous creusés dans le sol. "Généralement petits de taille, les rongeurs sont très prolifiques, mettant au monde plusieurs portées par année, de plusieurs petits chacune. Il leur faut peu de temps, moins d'un an dans beaucoup de cas, pour atteindre la taille adulte".

### ● Un timbre

En 1954, nous avons eu droit à un timbre bleu de



5 cents (Scott no 336). Ce timbre est bien différent des autres, car il est le seul à nous offrir une vignette différente de l'animal.

### ● Où se trouve le castor?

En Amérique, les indiens se nourrissaient de plusieurs rongeurs dont le castor. Autrefois, cet animal était très répandu

en Europe. Aujourd'hui, il est devenu rare. On le retrouve en grand nombre dans les régions peu peuplées de l'Asie et évidemment, en Amérique du Nord.

### ● Le castor, la colonisation et l'emblème nationale

La fourrure du castor a toujours été très appréciée. "Cette fourrure a joué un rôle de premier plan dans la colonisation de l'Amérique du Nord. Pour se procurer des peaux de castors, les trappeurs et les marchands pénétraient au cœur des régions sauvages, établissaient des comptoirs et construisaient des forts, préparant ainsi la voie à la colonisation". On s'est même servi des peaux de castors comme monnaie d'échange. C'est possiblement à cause de cette participation bien involontaire à la colonisation que le castor a été choisi comme emblème du Canada.

### ● Trappage abusif

Au 19ème siècle, les castors furent presque exterminés, de sorte que, vers 1880, il n'en restait qu'un petit nombre. Heureusement, aujourd'hui ils sont protégés.

### ● Un hommage spécial

En 1982, lors de l'exposition philatélique mondiale de la jeunesse tenu à Toronto, la Société de la Couronne a émis une série de 5 timbres dont celui-ci, représentant le premier timbre canadien de 3 pences, sur un timbre de 30 cents. Scott lui a donné



Canada 30

le numéro 909.

### ● Description de l'animal

Le castor est un animal lourd et trapu; il pèse parfois jusqu'à 65 livres. Ses pattes sont courtes et fortes; celles de derrière sont palmées; grâce à elles, il peut nager facilement. Sa queue plate est dépourvue de poils; elle est

garnie d'écaillés; elle lui sert de gouvernail. A noter que c'est en frappant dans l'eau qu'il prévient sa colonie de l'imminence d'un danger; c'est également sur sa queue qu'il s'assit lorsqu'il ronge un arbre.

### ● Son habitat naturel

"Le castor a besoin d'une eau profonde, car c'est sous l'eau qu'il conserve l'écorce dont il se nourrit pendant l'hiver; de plus, en eau profonde, la visite d'un ennemi devient improbable". En construisant son barrage, l'eau s'infiltré dans le sol et le fertilise.

### ● Bibliographie

Encyclopédie de la Jeunesse, 1961, vol. 3, pages 1045 à 1050.

### ● Le lion et le tigre

La semaine dernière, nous avons omis de vous présenter les deux timbres du lion et du



tigré. Nous vous les présentons donc cette semaine avec toutes nos excuses.

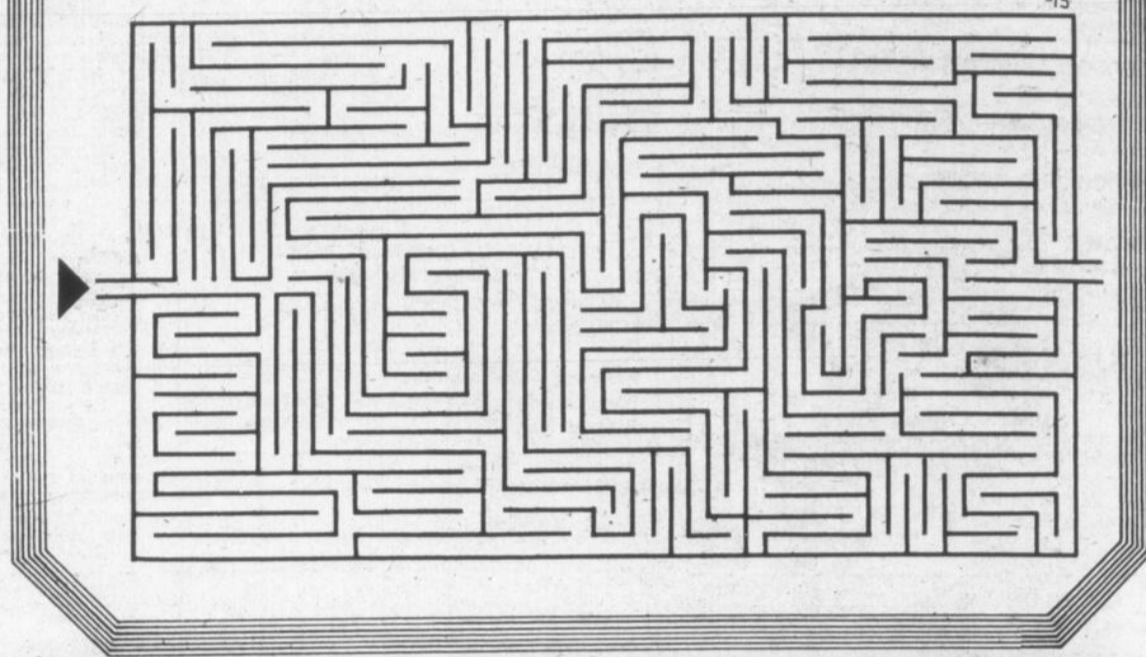
### ● Prochaine assemblée

Elle se tiendra à la palestine de Saint-Jean, situé au 105 de la rue Laurier, le lundi 18 avril prochain. Bienvenue!

**Maîtrisez le mètre**  
Le système métrique ça s'apprend

# labyrinthe

Trouvez le chemin le plus court pour traverser le labyrinthe.



## POUR rire



Et puis, les vacances, ça s'est bien passé?



Excuse-moi si je suis en retard, mais notre chauffeur d'autobus a fait une dépression nerveuse.

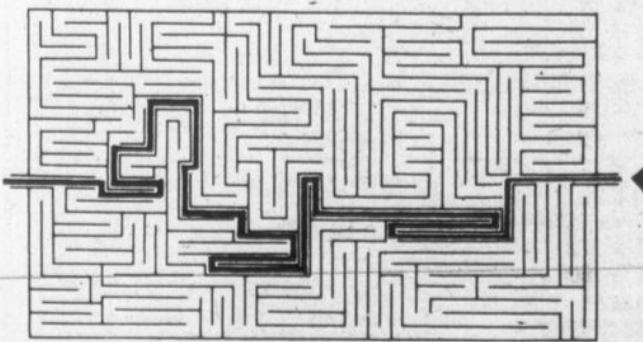


Comment ça, en parler au ministre? C'est moi, le ministre.



J'peux pas te rappeler ce soir, Carole: c'est la fête de mon père et je lui permets d'utiliser le téléphone toute la soirée.

## Solution du labyrinthe



51-

# CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

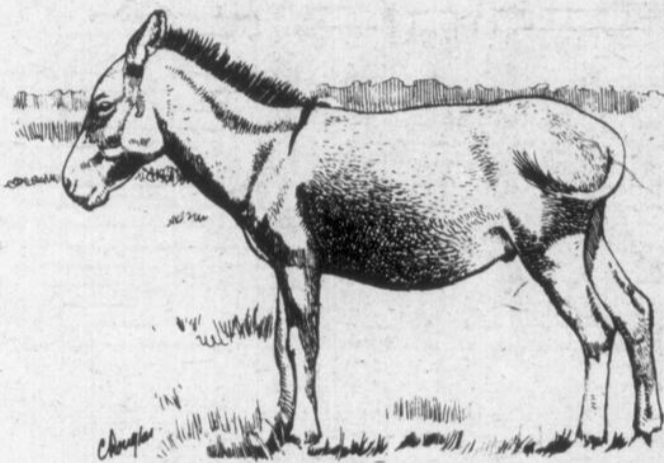
PRÉSENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

## ÂNE SAUVAGE D'AFRIQUE

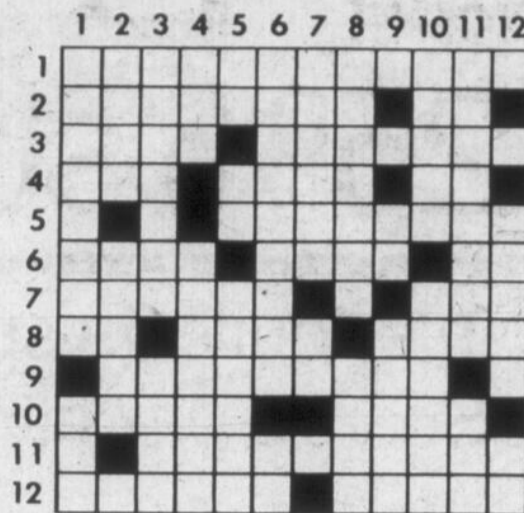
EQUUS ASINUS

EN DANGER DE DISPARITION



Dans l'Antiquité romaine, le croisement des ânes domestiques retournés en liberté avec l'âne sauvage en Algérie a amené la disparition de cet animal sauvage. De même, l'âne sauvage de Nubie et du Soudan oriental a probablement cessé d'exister. On considère cependant que quelque 2000 de ces animaux en Éthiopie, et environ 250 en Somalie, survivent encore dans les régions extrêmement sèches et pierreuses de ces pays. La compétition avec les animaux domestiques pour l'utilisation de pâturages trop rares est un facteur qui limite sa survie. Il est souhaitable que l'on crée des réserves appropriées dont l'homme et les animaux domestiques seraient exclus.

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE



116



**HORizontalement**  
1- Personnes qui ont l'art

- de parler sans bouger les lèvres.  
2- Conseiller un enfant sur le métier qu'il peut choisir - Étain.  
3- Disposition faite par testament au bénéfice d'une personne - Amour de l'argent.  
4- Sigle que l'on voit sur le compas - Policier - Nouvelle lune.  
5- Doucereux.  
6- Fin tissu - Epoques - Pron. pers.

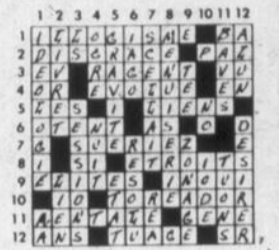
- 7- Cheval de reproduction - Animal mou.  
8- Tellement - Ancienne mesure de longueur - Facile.  
9- Séduiront.  
10- Marque de gratitude - Fit feu.  
11- Rassemblement de gens dispersés.  
12- Joie collective - Tamise.

**VERTICALEMENT**

- 1- Femmes qui prennent le bien d'autrui - Inconvenient.  
2- Epoques fixes d'où on commence à compter les années - Douleur d'oreille.  
3- République de l'Afrique - Rôde.  
4- Les tiens - Te jetas en avant avec impétuosité (t'...)  
5- Symb. du radon - Fréquences modulées - Instruments de travail.  
6- Habitante d'un pays européen - Chemin de

- halage.  
7- Barre rigide pour soulever les fardeaux - Fin de verbe.  
8- Décisions émanant de personnes d'une grande autorité - Retires.  
9- Louis - Intéressa passionna.  
10- Manufacture - Panneaux de verre.  
11- Blocs de fer sur lesquels on forge les métaux - Mesures de l'âge.  
12- Vin espagnol - Double règle.

Solution du No. 115



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J1B 6X3.



# Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND

IL FAUT PARLER LE MEME LANGAGE

Donneur: Sud  
Vulnérables: les deux équipes

**NORD**

- ♦ D-9-5
- ♥ D
- ♦ R-10-9-8-4
- ♣ A-R-V-4

**OUEST**

- ♦ A-7
- ♥ 10-7-4-2
- ♦ A-V-5-2
- ♣ D-9-5

**EST**

- ♥ 6-4-3
- ♥ V-8-6-3
- ♦ 3
- ♣ 10-8-7-6-3

**SUD**

- ♦ R-V-10-8-2
- ♥ A-R-9-5
- ♦ D-7-6
- ♣ 2

Les enchères:

Sud:	Ouest	Nord	Est
1P	pas	2K	pas
2P	pas	3T	pas
3SA	pas	4P	pas

Entame: l'As de carreau par Ouest.

Il existe dans le jeu de bridge toute une série de signaux qui peut se définir comme un langage entre partenaires. L'expression "parler le même langage" vient de cette réalité et deux partenaires qui veulent triompher doivent s'y soumettre d'une manière bien à point.

La donne d'aujourd'hui est basée sur ce fait. Le défenseur en position Est, faute de connaissance approfondie des signaux ne sut pas comprendre la signification de cette deuxième carte, le 2 de carreau joué par son partenaire, et le combat fut perdu par cette déficience. Ce signal est subtil, il va sans dire. Dans le monde du bridge, les bons joueurs sont par millions qui le connaissent et l'emploient. On l'appelle le signal de préférence.

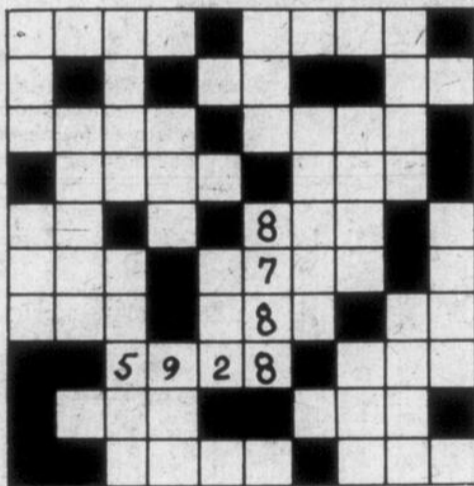
Les enchères en arrivèrent au contrat de 4 piques. Ouest fit l'entame de l'As de carreau et en voyant le mort et en se remémorant le contrat de 3 sans-

atout, il était convaincu que son partenaire n'avait qu'un carreau car Nord ayant gagné carreau avant trèfle en avait décrit 5 et que Sud devait en posséder 3. Il retourna donc le 2 de carreau, carte significative, signal de préférence, qui demandait le retour d'une certaine couleur. Quelle carte Est devait-il jouer? Il aurait dû comprendre que si son partenaire avait eu une entrée en coeur, il aurait retourné son plus gros carreau et à la vue du mort, il était impossible que son entrée fut en trèfle. Son imagination la folle du logis, gisait bien endormie; il ne put comprendre que la seule issue était le retour d'un Atout.

L'As de carreau était la première levée pour les défenseurs et une coupe du 2 de carreau par le 3 de pique la deuxième. Est était en main, il avait encore deux piques qui s'offraient à faire une coupe si son partenaire avait été en main. Ni ses connaissances, ni son raisonnement ne s'élevèrent à ce haut degré, par une complaisance extraordinaire il joua coeur et Sud défaussa vivement son carreau perdant car Nord joua l'As et le Roi de trèfle. La logique et le raisonnement doivent primer dans le jeu de bridge sinon c'est la faillite. Tout de même, le partenaire lésé doit toujours être compatissant pour les omissions de son coéquipier. (61)

NO 46

## 8 CHIFFRES CROISÉS



- |               |                |
|---------------|----------------|
| 1009 - 998 =  | 1643 + 2094 =  |
| 23 + 17 =     | 89 x 44 =      |
| 531 ÷ 9 =     | 8061 - 3950 =  |
| 42 + 34 =     | 507 x 9 =      |
| 71 x 3 =      | 2904 + 2237 =  |
| 2044 ÷ 7 =    | 269 x 34 =     |
| 17 x 18 =     | 4608 + 4716 =  |
| 9918 ÷ 29 =   | 254 x 50 =     |
| 1062 - 659 =  | 14539 + 9062 = |
| 293 + 163 =   | 6701 x 5 =     |
| 43 x 12 =     |                |
| 131 x 4 =     |                |
| 8228 ÷ 11 =   |                |
| 1349 - 589 =  |                |
| 271 x 3 =     |                |
| 7839 ÷ 9 =    |                |
| 3489 - 2580 = |                |
| 6447 ÷ 7 =    |                |

Solution du problème no. 45



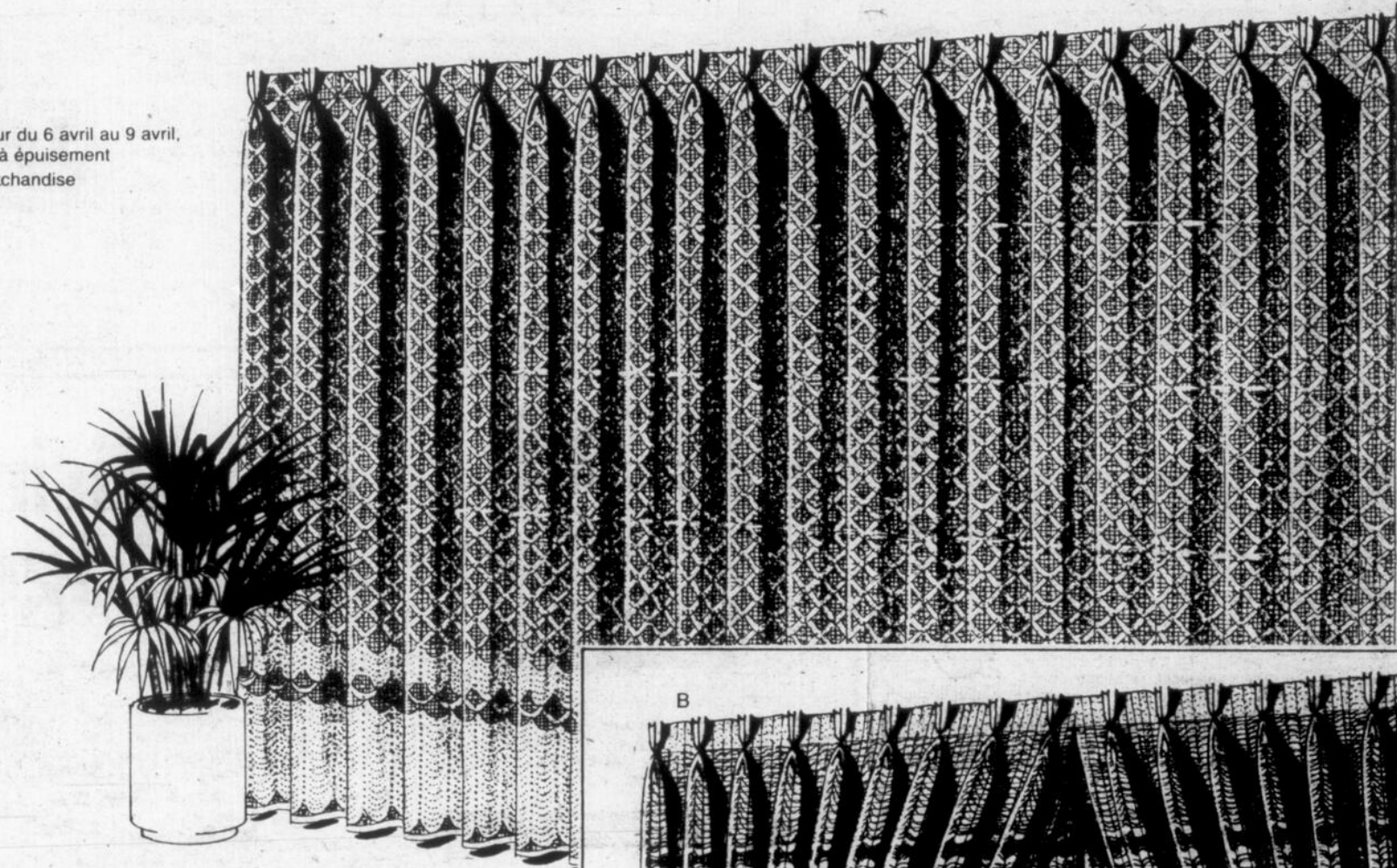
- |               |
|---------------|
| 498 + 463 =   |
| 35 x 28 =     |
| 417 + 698 =   |
| 479 x 4 =     |
| 6966 - 4749 = |
| 10804 ÷ 4 =   |
| 733 x 5 =     |

Tous les principes de base pour résoudre ces problèmes sont inclus dans le volume "Amis, Horons notre Bridge", 300 pages, de Charles-A. Durand. Pour une copie, faites parvenir \$5.00 à Mon livre de bridge, enr. 8065 rue Sherbrooke ouest, H4A 1Y2, Montréal.

# Rabais 25% sur tentures

Des tentures élégantes qui correspondent à vos exigences... chez Sears à prix attrayants

En vigueur du 6 avril au 9 avril, ou jusqu'à épuisement de la marchandise



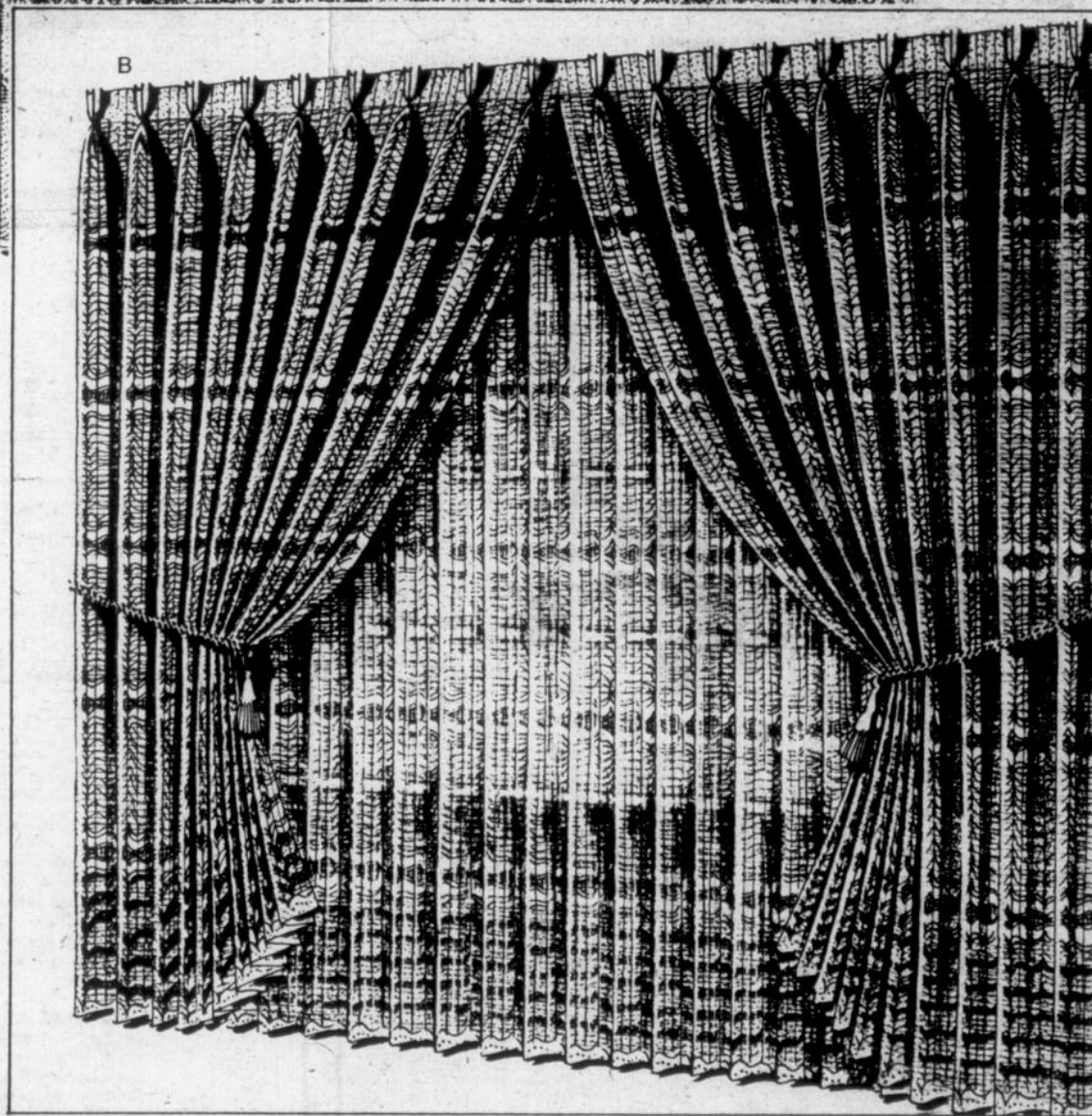
**a- 'Geneviève'.** Magnifique tenture d'aspect dentelle, confectionnée avec soin en mélange polyester et acrylique. Garnie d'une bordure au bas. Ivoire (53) seulement. Nettoyer à sec.

Larg.	Haut.	No. Catalogue	Ord.	Paire
50"	84"	24R 027 806 C	59,99\$	44,99\$
75"	84"	24R 027 807 C	89,99\$	67,49\$
100"	84"	24R 027 808 C	129,99\$	97,49\$
125"	84"	24R 027 809 C	159,99\$	119,99\$
100"	95"	24R 027 811 C	139,99\$	104,99\$
125"	95"	24R 027 812 C	169,99\$	127,49\$
150"	95"	24R 027 813 C	199,99\$	149,99\$

**b- 'Élégance'.** Le nom qui veut tout dire! Superbe tenture confectionnée en tissu polyester et acrylique qui ajoute une note élégante à votre décor. Ivoire (53). Nettoyer à sec seulement.

Larg.	Haut.	No. Catalogue	Ord.	Paire
50"	84"	24R 027 200 C	69,99\$	52,49\$
75"	84"	24R 027 201 C	99,99\$	74,99\$
100"	84"	24R 027 202 C	139,99\$	104,99\$
125"	84"	24R 027 203 C	169,99\$	127,49\$
100"	95"	24R 027 205 C	149,99\$	112,49\$
125"	95"	24R 027 206 C	179,99\$	134,99\$
150"	95"	24R 027 207 C	209,99\$	157,49\$

Commandes téléphoniques acceptées.  
Tentures. Rayon 24



Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu; **Granby**, Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611 Granby: 372-6651.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus